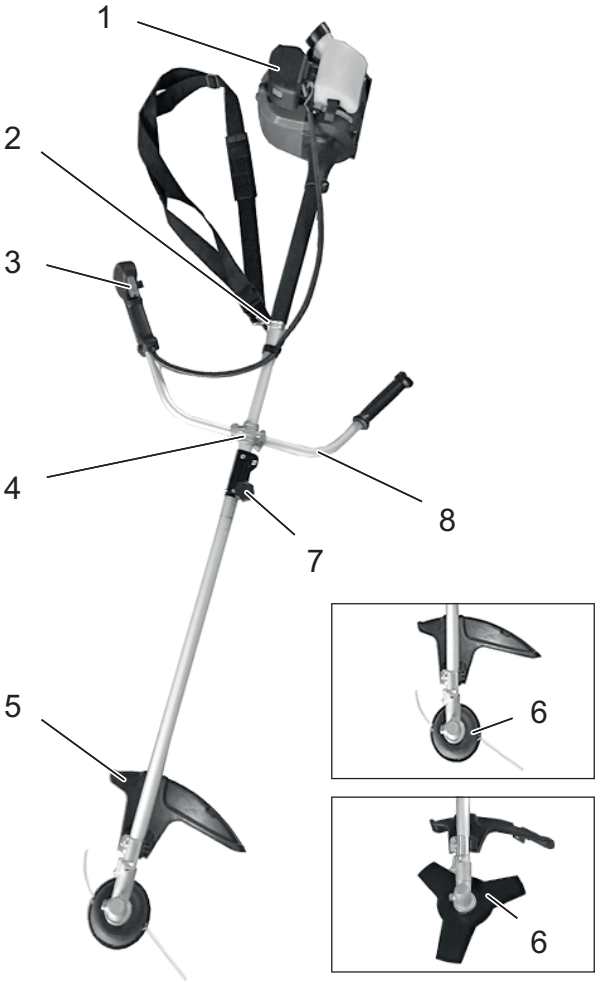
234338

B-FS-31/45

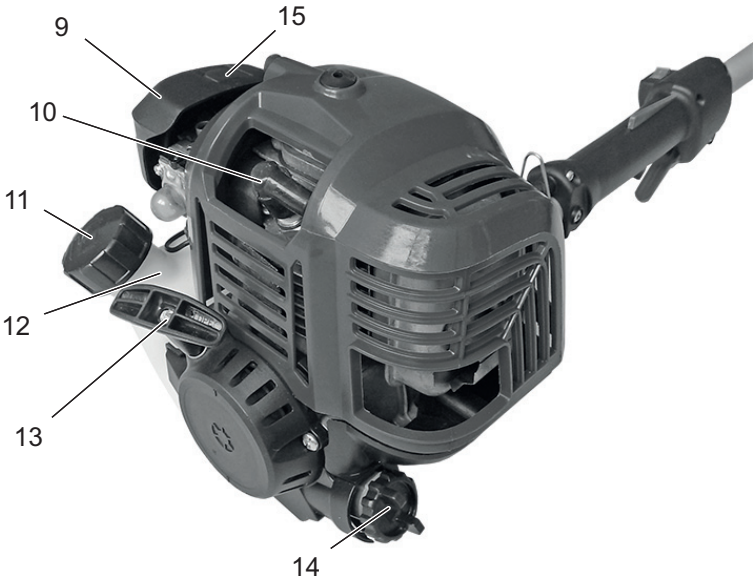
DE	Freischneider (Benzin)	**HU**	Bozótvágó (benzines)
IT	Decespugliatore (a benzina)	**BA/ HR**	Rezač (Benzin)
FR	Faucheuse-débroussailleuse (à essence)	**RU**	Мотокоса (бензиновая)
GB	Free cutter (Petrol)	**KAZ**	Кескіш (бензинді)
CZ	Vyžínač (benzínový)	**NL**	Bosmaaier (benzine)
SK		**GR**	θαμνοκοπτικό βενζίνης (βενζίνη)
PL	Wykaszarka (benzynowa)	**SE**	Grästrimmer (bensindriven)
SI	Ročna kosilnica (bencinska)	**FI**	Raivaussaha (bensiini)

DE Originalbetriebsanleitung 8
IT Istruzioni per l'uso originali 20
FR Notice d'utilisation originale 33
GB Original operating instructions (translation) 46
CZ Originální návod k obsluze 58
SK Originálny návod na obsluhu 70
PL Oryginalna instrukcja eksploatacji 82
SI Originalna navodila za uporabo 95
HU Eredeti üzemeltetési útmutató 107
BA/HR Originalno uputstvo za upotrebu 119
RU Оригинальное руководство по эксплуатации 131
KAZ Пайдалану жөніндегі нұсқаулық 145
NL Originele gebruikershandleiding 158
GR Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας 170
SE bruksanvisning 183
FI Alkuperäisen käyttöohjeen käännös 194

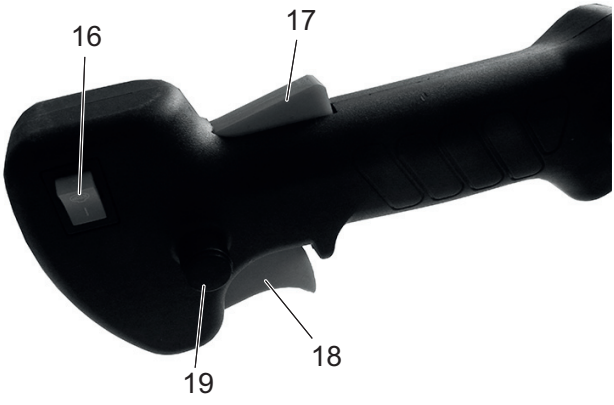
1



2



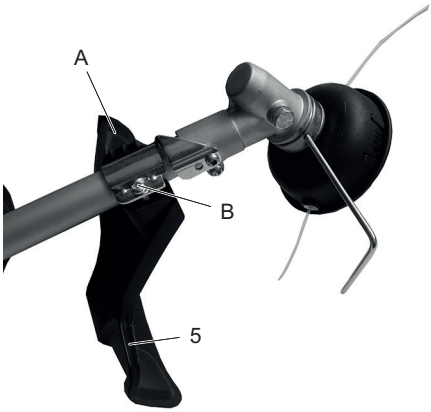
3



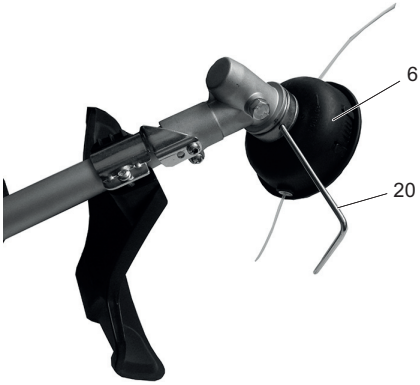
4

5

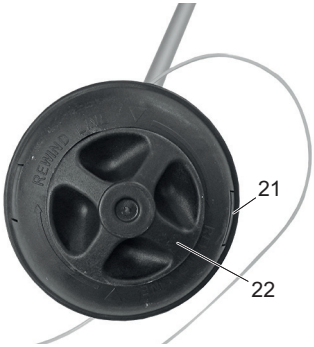
6



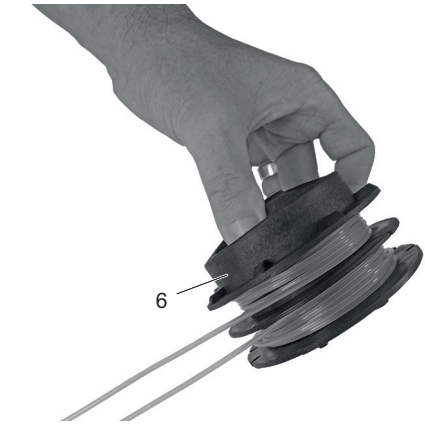
7



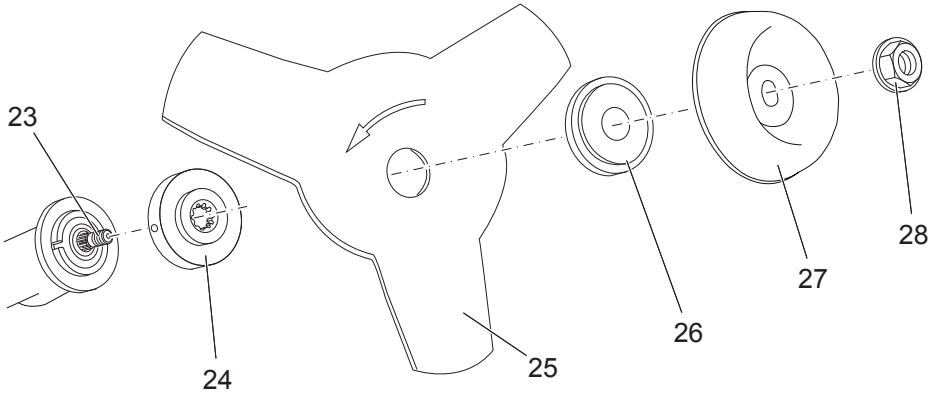
8



9



10



DE Originalbetriebsanleitung
Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen … 8
Zu Ihrer Sicherheit 9
Produkt im Überblick 12
Auspacken und Montage 12
Bedienung 13
Reinigung und Wartung 15
Aufbewahrung, Transport 17
Störungen und Hilfe 17
Entsorgung 19
Technische Daten 19

Bevor Sie beginnen …

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig!
Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Produkt sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Verwendete Symbole

Gefahrenhinweise und sonstige Hinweise sind in der Originalgebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet.
Es werden folgende Symbole verwendet:

Lesen Sie vor dem Gebrauch die Originalgebrauchsanweisung.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise.

GEFAHR! Art und Quelle der Gefahr!
Bei Missachtung des Gefahrenhinweises entsteht eine Gefahr für Leib und Leben.

WARNUNG! Art und Quelle der Gefahr!
Bei Missachtung des Gefahrenhinweises kann es zu einer Gefahr für Leib und Leben kommen.

VORSICHT! Art und Quelle der Gefahr!
Dieser Gefahrenhinweis warnt vor Produkt-, Umwelt- oder anderen Sachschäden.

Hinweis: Dieses Symbol kennzeichnet Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Symbole am Gerät

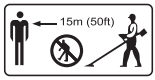
Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.

Vorsicht beim Umgang mit dem Produkt! Alle Sicherheitshinweise aus der Gebrauchsanweisung beachten!

Lesen Sie vor dem Gebrauch die Originalgebrauchsanweisung.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise.

Beim Starten und Arbeiten Messerkopf von Fremdkörpern fernhalten.



Beim Arbeiten Sicherheitsabstand von 15 m zu anderen Personen und Tieren einhalten.

Drehrichtung und Schneidbereich des Produktes beachten.

Keine Sägeblätter oder mehrteiligen Metallschneidwerkzeuge verwenden.

Gefahr durch herumfliegende Teile.

Gefahr durch heiße Oberfläche!

Kraftstoffpumpe

Maximale Drehzahl (Fadenkopf)

Maximale Drehzahl (Messer)

Kopf-, Augen- und Gehörschutz tragen.

Handschuhe tragen.

Arbeitsschuhe tragen.

Der Schallleitstungspegel (L_{WA}) liegt bei 104 dB.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Produkt muss der Benutzer des Produktes diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Legen Sie die Gebrauchsanweisung dem Produkt bei, wenn Sie es weitergeben.
- Kinder müssen vom Produkt ferngehalten werden. Bewahren Sie das Produkt sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Sämtliche Teile des Produktes, insbesondere Sicherheitseinrichtungen, müssen richtig montiert sein, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
- Umbauten, eigenmächtige Veränderungen am Produkt sowie die Verwendung nicht zugelassener Teile sind untersagt.
- Das Produkt darf nur in Betrieb genommen werden, wenn es einwandfrei ist. Ist das Produkt oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instand gesetzt werden.
- Beachten Sie immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf eine natürliche und sichere Standposition.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Benutzen Sie das Produkt nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Personen, die aufgrund mangelnder physischer, psychischer oder sensorischer Fähigkeiten nicht in der Lage sind, das Produkt sicher und umsichtig zu bedienen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Arbeiten Sie immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Produkt nicht mehr sicher bedienen können.

Bedienung/Arbeitsplatz

- Nehmen Sie das Produkt nur in Betrieb, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.
- Beim Arbeiten mit dem Produkt Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt halten. Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Produktes liegen.
- Beim Arbeiten mit dem Produkt auf ausreichende Beleuchtung achten.
- Die unmittelbare Umgebung muss frei von leicht entzündlichen oder explosiven Stoffen sein.
- Jugendliche unter 18 Jahren sowie Benutzer, die nicht ausreichend mit der Bedienung des Produktes vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Benutzen Sie immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung vom Produkt fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Produkt immer auf einen sicheren Stand! Achten Sie darauf, dass Sie nicht ausrutschen oder umfallen. Nicht vorbeugen oder zurücklehnen!
- Vergiftungsgefahr durch Abgase! Das Starten des Motors und der Gebrauch in geschlossenen Räumen ist untersagt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Im Umkreis von 15 m um den Schneidbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.
- Halten Sie das Produkt bei der Benutzung immer mit beiden Händen fest und benutzen Sie den Traggurt.
- Arbeiten Sie nicht über Hüfthöhe.
- Arbeiten Sie niemals auf Leitern.
- Niemals auf einen Baum steigen und mit dem Produkt arbeiten.
- Produkt mit heißem Motor von allem fernhalten, was brennbar ist, z. B. trockenes Gras, Kunststoffe.
- Beim Ablegen des Produktes muss immer der Motor ausgeschaltet sein!
- Bei ausgeschaltetem Motor muss der Zündschalter immer ausgeschaltet sein.
- Nicht allein arbeiten! Stellen Sie sicher, dass Sie Ruf-, Sicht- oder sonstige Verbindung mit einer anderen Person haben, die in der Lage ist, in Notfällen erste Hilfe zu leisten.

- Keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Produktes liegen lassen.
- Vor Einschalten des Produktes alle Einstellwerkzeuge (Montage-Schlüssel etc.) entfernen.
- Niemals Sägeblätter oder mehrteilige Metallschneidwerkzeuge als Schneidwerkzeug verwenden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht ohne montierte Schutzvorrichtung in Betrieb.
- Schützen Sie das Produkt vor harten Stößen! Lassen Sie es nicht fallen! Wurde das Produkt Stößen ausgesetzt, prüfen Sie unbedingt sofort, ob Kraftstoff austritt (Brand- und Explosionsgefahr!).
- Das Kraftstoffsystem regelmäßig auf undichte Stellen oder defekte Teile überprüfen.
- Das Produkt ist mit einer Kupplung ausgestattet. Es muß sichergestellt sein, dass das Schneidwerkzeug während des Leerlaufs des Motors stillsteht.

Zum Umgang mit Kraftstoffen

Kraftstoffe sind entzündlich und explosiv. Vermindern Sie das Explosions- und Brandrisiko:

- Vor dem Betanken Motor abschalten und abkühlen lassen.
- Rauchen und jedes offene Feuer ist beim Umgang mit Kraftstoffen verboten.
- Kraftstoffe nur in zugelassenen und gekennzeichneten Kanistern lagern.
- Kraftstoffe verschlossen lagern. Kraftstoffe verdunsten auch bei Umgebungstemperatur und können sich in geschlossenen Räumen am Boden ansammeln (Explosionsgefahr).
- Starten Sie das Produkt mindestens neun Meter vom Tankplatz entfernt.

Kraftstoffe sind giftig! Sie enthalten Stoffe, die direkt giftig sind und auch auf Dauer Gesundheitsschäden verursachen können. Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen, um die Aufnahme der Stoffe in den Körper zu vermeiden:

- Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen tanken oder Kraftstoff umfüllen.
- Kraftstoffdämpfe nicht einatmen.
- Haut- und Augenkontakt vermeiden. Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Beim Umfüllen Handschuhe tragen.
- Wenn Kraftstoff auf die Kleidung gelangt, wechseln Sie diese sofort. Reinigen Sie die Kleidung, bevor sie diese wieder tragen.
- Kraftstoffe außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

Kraftstoffe gefährden bei unsachgemäßer Anwendung die Umwelt:

- Füllen Sie den Kraftstoff vorsichtig um. Kraftstoff darf nicht ins Erdreich oder in die Kanalisation gelangen.
- Kraftstoffreste müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Niemals in den Hausmüll geben.
- Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Kaufen Sie nur Mengen ein, die Sie in den nächsten Monaten verbrauchen.

Raynaudsche Krankheit (Weißfingerkrankheit)

Der häufige Gebrauch von vibrierenden Maschinen kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Insbesondere Finger, Hände, Handgelenke und / oder Arme zeigen unter anderem folgende Symptome, die aber auch teilweise fehlen können: Schmerzen, Kribbeln, Stechen, Einschlafen der Körperteile, Blasswerden der Haut.

– Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

– Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm. Arbeiten mit unterkühlten Händen ist der Hauptauslöser!

Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände. Sie fördern damit die Durchblutung.

Service

- Lassen Sie Ihr Produkt nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.
  So wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz. So wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Nur diese Ersatzteile sind für das Produkt konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Garantieverlust, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Lagerung und Transport

- Bewahren Sie das Produkt immer trocken auf.
- Schützen Sie das Produkt beim Transport vor Beschädigungen.

Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie bei der Arbeit einen Kopfschutz.

Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz.

Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille.

Tragen Sie bei der Arbeit Sicherheitshandschuhe.

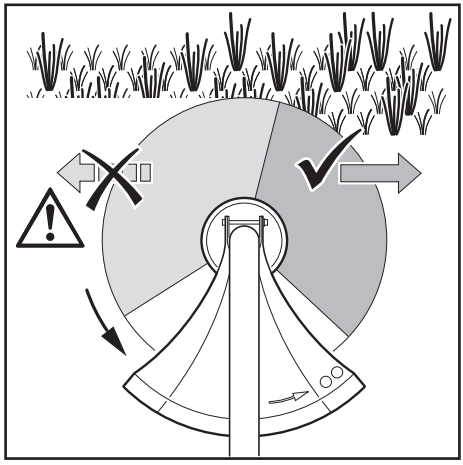
Tragen Sie bei de Arbeit festes Schuhwerk.

Die Benutzung ohne Schutzausrüstung kann zu ernsten Verletzungen bzw. durch die Lautstärke des Gerätes auch zu dauerhaften Hörschäden führen. Tragen Sie beim Schneiden daher unbedingt folgende Schutzausrüstung:

Art des Schutzes	Mindestschutz	Ideal
Kopfschutz	Schutzhelm	Schutzhelm mit Gesichtsschutz
Gehörschutz	Ohrstöpsel	Kapselgehörschutz DIN EN 352-1
Augenschutz	Rundum schließende Schutzbrille	Schutzschild am Helm
Handschutz	Arbeitshandschuhe aus Leder	
Fußschutz	Hohe Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle, Stahlkappen und Beinschutz	
Kleidung	Sicherheitslatzhose (schnitthemmend)	
	Jacke mit langen Armen aus festem Stoff	Sicherheitsjacke (schnitthemmend)

Hinweise zum Schneiden

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beim Arbeiten mit dem Produkt kann es zu einem unkontrollierten Rückschlag kommen. Bei einem unkontrollierten Rückschlag wird das Produkt mit hoher Energie fortgeschleudert bzw. beschleunigt. Beachten Sie die beschriebenen Hinweise zum Schneiden. Schneiden Sie insbesondere festes Material (z. B. Gestrüpp, Sträucher etc.) niemals im Bereich, in dem ein Rückschlag des Produktes möglich ist.



- Schneiden Sie nur mit dem rechten (hier dunkelgrauen) Bereich des Schneidraumes, indem Sie das Produkt im Halbkreis von links nach rechts bewegen. Nur in diesem Bereich ist ein leichtes und rückschlagarmes Schneiden möglich.
- Niemals im linken (hier hellgrauen) Bereich zum Schnitt ansetzen. Hier besteht eine hohe Rückschlaggefahr und es können Gegenstände durch die Drehung des Schneidwerkzeugs in Ihre Richtung geschleudert werden. Sie könnten dadurch verletzt werden.
- Wenn Sie das Produkt von rechts nach links bewegen, müssen Sie das Schneidwerkzeug vom Boden fernhalten, damit nichts weggeschleudert wird.
- Lange Gräser immer von oben nach unten schneiden, damit sich die Gräser nicht um das Schneidwerkzeug wickeln.

Schneiden Sie mit Gefühl:

- Benutzen Sie nur die Spitze des Schneidwerkzeugs. So schonen Sie das Schneidwerkzeug und vermeiden, dass sich Gras im Schneidwerkzeug verfängt.

- Halten Sie das Schneidwerkzeug nur so dicht wie nötig an Pfosten, Mauern, Zäune und Ähnliches. Feste Gegenstände nutzen das Schneidwerkzeug sehr schnell ab und können es beschädigen.
- Baumrinde, junge Bäume und Sträucher können durch das Schneidwerkzeug beschädigt werden.

Produkt im Überblick

Abbildung 1 – Seite 3

1. Motor
2. Öse für Tragegurt
3. Bedienhandgriff
4. Schelle
5. Schutzhaube
6. Messer / Fadenspule
7. Feststellrad
8. Bedienbügel

Abbildung 2 – Seite 4

9. Luftfiltergehäuse
10. Zündkerzenstecker
11. Tankdeckel
12. Kraftstofftank
13. Zugstarter
14. Deckel für Öltank
15. Kaltstartknopf

Abbildung 3 – Seite 4

16. Zündschalter
17. Gashebel-Sperre
18. Gashebel
19. Gashebel-Arretierung

Auspacken und Montage

Auspacken

Produkt auspacken und auf Vollständigkeit prüfen.

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Oberes Schaftrohr mit Motor
- Unteres Schaftrohr mit Messerkopf
- Messer (mit Transportschutz)
- Schutzhaube
- Bedienbügel mit Bedien-Handgriff
- Traggurt

Hinweis: Sollte eines der Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

Montage

WARNUNG! Verletzungsgefahr!
Unsachgemäß montierte Teile können beim Gebrauch des Produktes zu schwersten und tödlichen Verletzungen führen! Dieses Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Teile vollständig und fest montiert sind und kein Teil beschädigt ist!

- Lesen Sie daher zuerst das ganze Kapitel durch, bevor Sie die Teile montieren!
- Montieren Sie die Teile sorgfältig und vollständig.
- Verwenden Sie Werkzeug, wenn es vorgeschrieben ist.

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Teile dürfen nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor montiert und demontiert werden.

Das Produkt kann mit verschiedenen Schneidwerkzeugen verwendet werden, je nach Bedarf:

- Mähscheiben/Sägeblätter: Speziell für das Arbeiten in offenen Bereichen mit starken Wuchs wie Unkraut, hohem Gras, Unterholz, Büschen, Gestrüpp, etc.
- Fadenspule: Speziell für das Trimmen von Gras entlang einer Mauer, Zäunen, Bäumen etc.

Beide Schaftrohre verbinden

Abbildung 1 – Seite 3

– Abdeckkappe vom unteren Schaftrohr abnehmen.
– Feststellrad (7) am oberen Schaftrohr lösen.
– Das untere Schaftrohr in das obere Schaftrohr einschieben, so dass Motor und Spule ausgerichtet sind.
– Arretiernase am unteren Schaftrohr in der entsprechenden Aussparung am oberen Schaftrohr einrasten lassen.
– Feststellrad (7) festziehen.

Schaftrohre lösen

Abbildung 1 – Seite 3

– Feststellrad (7) am oberen Schaftrohr lösen.
– Arretiernase drücken und das untere Schaftrohr herausziehen.

Bedienbügel montieren

Abbildung 4 – Seite 5

– Vormontierte Schelle (4) abbauen.
– Schelle (4) am oberen Schaftrohr positionieren und Schrauben festziehen.

Abbildung 5 – Seite 5

– Bedienbügel (8) sowie den Bügel mit Bedienhandgriff (3) in die seitlichen Aufnahmen der Schelle einsetzen. Der Bedienhandgriff muss sich rechts vom Körper befinden.
– Schrauben festziehen.

Traggurt montieren

Abbildung 1 – Seite 3

– Traggurt in Öse (2) am Schaftrohr einhängen.
– Tragegurt auf die gewünschte Länge einstellen.

Schutzhaube montieren

Abbildung 6 – Seite 6

WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen! Unten an der Schutzhaube befindet sich auf der einen Seite ein Messer, das die Fäden der Spule kürzt.

– Die Ausparung an der Schutzhaube (5) über die Nase unten am Schaftrohr (A) legen.
– Die Schutzhaube mit der Schraube (B) fixieren.

Schneidwerkzeug montieren

GEFAHR! Verletzungsgefahr! An der Unterseite der Schutzhaube befindet sich ein scharfes Messer zum Abschneiden des Fadens. Entfernen Sie den Transportschutz erst nach der Montage.

Abbildung 7 – Seite 6

– Innenflansch (24) auf die verzahnte Antriebswelle (23) stecken.
– Torxschlüssel (20) wie dargestellt einsetzen.
– Spulengehäuse (6) auf die Antriebswelle (23) setzen und entgegen des Uhrzeigersinns festdrehen.
– Achtung: Torxschlüssel (20) nach der Montage entfernen.

Messer montieren

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Das Messer ist scharf. Tragen Sie bei der Montage schnitthemmende Arbeitshandschuhe.

Abbildung 10 – Seite 7

– Antrieb mit Torxschlüssel fixieren.
– Mutter lösen.
– Mutter (28), Abdeckung (27) und Scheibe (26) abnehmen.
– Der Reihe nach unteren Flansch, Messer, Scheibe und Abdeckung auflegen.
– Antrieb mit Torxschlüssel fixieren und Mutter aufschrauben.

Bedienung

Kraftstoff einfüllen

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Kraftstoff ist explosiv!
– Vor dem Betanken Motor abschalten und abkühlen lassen.
– Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise zum Umgang mit Kraftstoff.

Hinweis: Vorgeschriebenen Kraftstoff verwenden.

Abbildung 2 – Seite 4

– Legen Sie das Produkt sicher ab, mit dem Tankdeckel (11) nach oben.
– Vor dem Öffnen ggf. Tankdeckel (11) und Einfüllstutzen reinigen.
– Tankdeckel (11) langsam aufdrehen und abnehmen.
– Kraftstoff vorsichtig einfüllen. Nicht verschütten!
– Dichtung im Tankdeckel (11) auf Beschädigungen überprüfen und ggf. säubern.
– Beschädigte Dichtung umgehend austauschen!
– Tankdeckel (11) mit Dichtung von Hand festdrehen.
– Falls etwas Kraftstoff verschüttet wurde: Kraftstoff unbedingt aufwischen.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Produktes:
– Prüfen Sie, ob keine Leckagen auftreten.

Vor dem Starten überprüfen

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Das Produkt darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Produktes (besonders Feststellrad, Schutzhaube und Messerkopf):

– Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.
– Prüfen Sie, ob alle Teile des Produktes fest montiert sind.
– Prüfen Sie, ob die Sicherheitseinrichtungen in einwandfreiem Zustand sind.
– Prüfen Sie, ob keine Leckagen auftreten.
– Messer-Transportschutz entfernen.

Starten des Motors

WARNUNG! Brandgefahr! Durch eventuell verschütteten Kraftstoff kann das Produkt Feuer fangen. Wischen Sie vor dem Starten verschütteten Kraftstoff sorgfältig ab.
Starten Sie das Produkt mindestens neun Meter von der Stelle entfernt, an der es betankt wurde.

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beim Starten muss das Produkt ruhig und fest aufliegen. Sie müssen es mit einer Hand sicher festhalten können, ohne dass etwas mit dem Messerkopf in Berührung kommen kann. Das Messer läuft beim Starten mit!

Hinweis: Das schont den Zugstarter und Motor. Zugstarter max. 50 cm weit herausziehen und von Hand langsam wieder zurückführen.

– Legen Sie das Produkt so auf einen flachen, unbewachsenen Boden, dass es auf dem Motor (1) und der Schutzhaube (5) aufliegt.

Kaltstart des Motors

Abbildung 2 – Seite 4

– Zündschalter (16) auf „I“ stellen.
– Kraftstoffpumpe so oft drücken, bis keine Blasen mehr zu sehen sind (ca. 10 mal).
– Kaltstartknopf (15) reindrücken.

Abbildung 3 – Seite 4

– Gashebel (16) auf Halbgasstellung einstellen: Gashebel-Sperre (17) und Gashebel (18) gleichzeitig drücken und halten. Gashebel-Arretierung (19) drücken, dann Gashebel (18) und Gashebel-Sperre (17) loslassen. Die Gashebel-Arretierung (19) muss einrasten!
– Halten Sie das Produkt mit der linken Hand am oberen Schaftrohr fest.

Abbildung 2 – Seite 4

– Zugstarter (13) langsam bis zum Widerstand herausziehen, dann schnell und kräftig weiterziehen, bis der Motor kurz anläuft.

Hinweis: Wenn der Kaltstartknopf gedrückt ist:
Zugstarter nur so oft ziehen, bis ein erstes Zündgeräusch hörbar ist. Ansonsten besteht die Gefahr, dass zu viel Kraftstoff in den Brennraum gelangt und kein Zündfunke entstehen kann.

WARNUNG! Schnittgefahr! Der Gashebel muss nach dem Starten einmal kräftig betätigt werden, damit die Gashebel-Entriegelung entriegelt und der Motor in Leerlaufdrehzahl läuft und das Messer im Leerlauf nicht dreht.
Das Messer darf sich im Leerlauf nicht drehen, ggf. Standgas einstellen lassen.

Abbildung 3 – Seite 4

– Den Gashebel (18) langsam durchdrücken, um die Drehzahl des Motors zu erhöhen und den Motor vor Vollgasbetrieb einige Zeit laufen lassen.

Warmstart des Motors

Abbildung 2 – Seite 4

– Zum Starten des warmen Motors den Kaltstart-Hebel (15) nicht betätigen (untere Position).
– Wenn der Motor nach dreimaligem Ziehen des Zugstarters (13 nicht anspringt, den gesamten Startvorgang, wie unter „Kaltstart des Motors“ beschrieben, wiederholen.

Abbildung 3 – Seite 4

– Zündschalter (18) am Bedien-Handgriff auf „0“ stellen.

Der Motor schaltet ab.

Benutzung

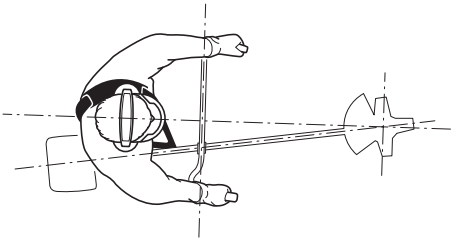
Machen Sie sich vor dem Gebrauch ausführlich mit der Technik des Produktes vertraut. Hinweise finden Sie in der Fachliteratur. Die hier aufgeführten Hinweise dienen nur zur Ergänzung!

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Motor ausschalten, wenn:
- das Messer mit harten Gegenständen in Berührung gekommen ist;
- Veränderungen des Geräteverhaltens spürbar sind;
- sich das Motorgeräusch verändert.

Gerät prüfen und ggf. instandsetzen lassen. Niemals mit einem beschädigtem Gerät oder Schneidwerkzeug arbeiten.

Richtige Haltung

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Wenn Sie den Motor zu hoch oder auf der falschen (linken) Seite halten, können Sie sich an heißen Oberflächen schwere Verbrennungen zuziehen. Der Motor muss sich
- immer rechts von Ihnen und
- immer hinter dem Körper in Taillenhöhe befinden.



- Zur Bedienung den Traggurt über die linke Schulter führen.
- Gerät mit der rechten Hand am Bedienhandgriff (3) und mit der linken Hand am Haltegriff (8) festhalten.
- Motor und Schaftrohr befinden sich auf Ihrer rechten Seite.
- Gerät ausbalancieren und natürliche Körperhaltung einnehmen.

So schneiden Sie richtig

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie das Produkt aus der Hand legen!

- Suchen Sie die zu schneidende Fläche ab und entfernen Sie Gegenstände, die durch das Messer weggeschleudert werden können.
- Zu Arbeitsbeginn die Sicherheit des Gerätes überprüfen.
- Motor starten.
- Gerät wie vorgeschrieben mittels Traggurt tragen und Gerät mit der rechten Hand am Bedienhandgriff (3) und mit der linken Hand am Haltegriff (8) festhalten.
- Gashebel vollständig durchdrücken. Schneiden Sie immer mit Vollgas!

Fäden verlängern

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Bei Arbeiten an der Fadenspule immer den Motor ausschalten!

Wenn das Gerät nicht mehr sauber schneidet sind die Fäden zu kurz geworden.
Die besten Schneidergebnisse erhalten Sie, wenn Sie die Fäden so weit verlängern, dass sie vom Abschneidemesser auf die richtige Länge abgeschnitten werden.

Fäden im Schneidbetrieb verlängern

- Tippen Sie mit der Unterseite des Spulengehäuses bei laufendem Gerät kurz auf den Boden.
- Wurden die Fäden noch nicht weit genug verlängert, tippen Sie noch einmal auf.

Die Fäden werden vom Abschneidemesser automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Fäden von Hand verlängern

Wenn die Fäden bereits zu kurz geworden sind, verlängern sie sich durch Auftippen nicht mehr.
Sie müssen sie mit der Hand aus dem Fadenspulengehäuse herausziehen.
- Produkt auf den Boden legen.
- Mit der Hand auf die Unterseite des Fadenspulengehäuses drücken und die beiden Fäden herausziehen, bis sie etwas länger als die Kante der Schutzhaube sind.

Die Fäden werden vom Abschneidemesser beim nächsten Benutzen auf die richtige Länge abgeschnitten.

Reinigung und Wartung

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor jeder Wartung und/oder Reinigung:
- Motor ausschalten.
- Gerät abkühlen lassen.
- Zündkabel abziehen.

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Führen Sie nur die hier beschriebenen Wartungsarbeiten selbst durch.
Alle anderen Arbeiten, insbesondere Motorwartung und Reparaturen müssen durch einen ausgebildeten Fachmann durchgeführt werden. Unsachgemäße Arbeiten können zu Geräteschäden und damit auch zu Verletzungen führen.

Reinigungs- und Wartungsübersicht

Nach jedem Gebrauch

Was?	Wie?
Luftfilter reinigen.	**Luftfilter reinigen.**
Produkt reinigen.	**Produkt reinigen.**
Antriebswelle schmieren.	Fettpresse und handelsübliches Schmierfett.

Jährlich

Was?	Wie?
Zündkerze prüfen.	**Zündkerze ersetzen.**
Produkt überprüfen lassen.	**Verkäufer kontaktieren.**

Bei Bedarf

Was?	Wie?
Luftfilter ersetzen.	**Luftfilter reinigen/ersetzen.**
Zündkerze ersetzen.	**Zündkerze ersetzen.**
Faden ersetzen, wenn zu kurz.	**Faden austauschen.**

Reinigung

Produkt reinigen

– Groben Schmutz entfernen.
– Gerät mit einem leicht feuchten Lappen abwischen.

Luftfilter reinigen/ersetzen

Abbildung 2 – Seite 4

– Kaltstartknopf (14) reindrücken, damit kein Schmutz in den Vergaser gelangt.
– Arretierung eindrücken und Deckel vom Luftfiltergehäuse (9) zur Seite kappen.
– Luftfilter entnehmen.
– Luftfilter in warmem Wasser (mit etwas Spülmittel) reinigen.
– Luftfilter mit klarem Wasser ausspülen.
– Luftfilter vollständig trocknen lassen.
– Gereinigten bzw. neuen Luftfilter einsetzen.
– Deckel auf Luftfiltergehäuse (8) aufsetzen und einrasten lassen.

Zündkerze ersetzen

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Zündkerzenstecker und Zündkerze dürfen bei laufendem Motor nicht berührt werden.

VORSICHT! Geräteschaden! Zündkerze nur bei kaltem Motor einschrauben.

Abbildung 2 – Seite 4

Ersetzen Sie die Zündkerze nur durch eine neue Zündkerze gleichen Typs.
– Zündkabelstecker (10) abziehen.
– Zündkerze mit dem Kombischlüssel herausdrehen.
– Neue Zündkerze einsetzen und mit dem Kombischlüssel vorsichtig festdrehen.
– Zündkabelstecker (10) wieder aufstecken.

Messer wechseln/wenden

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Schalten Sie bei Arbeiten am Messerkopf immer den Motor aus.

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Messer ist scharf! Tragen Sie bei der Montage schnitthemmende Arbeitshandschuhe.

Abbildung 10 – Seite 7

– Motor ausschalten.
– Produkt auf den Boden legen und Messerkopf gründlich reinigen.
– Torxschlüssel (20) einstecken.
– Mutter (28) im Uhrzeigersinn losschrauben. Linksgewinde.
– Abdeckung (27), Scheibe (26) und Messer (25) abnehmen.
– Vor der Montage des Messers (25) Scheibe (26) reinigen.
– Messer (25) wieder montieren.

Faden austauschen

Es können die gesamte Fadenspule als auch nur der Faden selber ausgetauscht werden

Abbildung 8 – Seite 6

– Seitliche Aussparungen am Spulengehäuse gleichzeitig eindrücken und Deckel (21) vom Spulengehäuse abnehmen.
– Fadenspule (6) herausnehmen und Fadenreste vollständig entfernen.

Abbildung 9 – Seite 7

– Neuen Faden in der Mitte knicken und in der Fadenspule (6) einhaken.
– Faden stramm im Uhrzeigersinn auf die Fadenspule (6) wickeln, bis die Fäden nur noch ca. 20 cm überstehen.
– Beide Fäden in gegenüberliegende Haltekerbe durchstecken.
– Deckel (21) auf das Spulengehäuse aufsetzen und einrasten lassen.

Fäden auf die richtige Länge einstellen

– Mit der Hand auf die Unterseite der Fadenspule drücken und die beiden Fäden herausziehen, bis sie etwas länger als die Kante der Schutzhaube sind.

Die Fäden werden vom Abschneidemesser beim nächsten Benutzen automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Stellen Sie sicher, dass undefugte Personen keinen Zugang zu dem Produkt haben.

– Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
– Lagern Sie das Produkt möglichst waagerecht. Vergewissern Sie sich, dass kein Kraftstoff aus dem Vergaser auslaufen kann.
– Messer-Transportschutz anbauen.
– Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
– Bei längerer Aufbewahrung das Produkt entlüften.

Bei Bedarf unteres Schaftrohr abnehmen und separat aufhängen.

– Abdeckkappe aufstecken, um Schaftrohr gegen Verschmutzung zu schützen.

Längere Außerbetriebnahme (4 Wochen oder länger)

Entfernen Sie bei einer längeren Nutzungspause unbedingt den Kraftstoff aus dem Produkt. So verhindern Sie ein Verharzen des Motors.

– Kraftstofftank entleeren.
– Motor starten und so lange laufen lassen, bis der Motor von alleine ausgeht.
– Motor vollständig abkühlen lassen.
– Zündkerze ausbauen.
– 1 Teelöffel sauberes Motorenöl in die Verbrennungskammer laufen lassen.
– Mehrere Male langsam am Zugstarter (x) ziehen, um die internen Komponenten mit dem Öl zu beschichten.
– Zündkerze wieder einbauen.

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, wie z. B. Öfen, Gasthermen etc.

Transport in einem Kraftfahrzeug

Wenn Sie das Gerät in einem Kraftfahrzeug transportieren:

– Messer-Transportschutz anbauen.
– Gerät abkühlen lassen.
– Tank entleeren.
– Gerät gegen Verrutschen sichern.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert …

GEFAHR! Lebensgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Produkt nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Verkäufer wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht.	Tank ist leer?	Kraftstoff einfüllen.
	Falscher Kraftstoff?	Tank entleeren und mit dem richtigen Kraftstoff betanken.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
	Zündschalter ausgeschaltet?	Zündschalter einschalten.
	Zündkabel ist nicht fest aufgesteckt?	Zündkabelstecker fest aufstekken.
	Stecker des Zündkabels verschmutzt?	Zündkabelstecker säubern.
	Gashebel nicht arretiert?	Gashebel auf Halbgasstellung eindrücken und arretieren.
	Überschüssiger Kraftstoff im Brennraum?	Motor ohne Betätigung des Kaltstart-Hebels mehrfach starten (untere Position). Startet der Motor nicht: Zündkerze herausnehmen und Elektrode abtrocknen.
	Zündkerze ist verschmutzt (Spitze ist verrußt)?	Zündkerze säubern.
	Elektrodenabstand der Zündkerze ist zu groß	Spalt auf 0,6–0,7 mm einstellen.
	Zündkerze defekt?	Zündkerze austauschen.
	Motor kalt?	Kaltstart-Hebel betätigen (obere Position)
Motor erreicht nicht die maximale Drehzahl.	Kraftstofffilter ist verschmutzt?	Kraftstofffilter reinigen oder austauschen.
	Vergasereinstellung nicht korrekt?	Vergaser einstellen lassen.
Motor stoppt nicht.	Zündkerze: Elektrode ist hellgrau mit Anzeichen von Verbrennungen?	Zündkerze mit höherer Temperaturfestigkeit einsetzen.
Motor läuft zu schnell.	Motor ist zu kalt oder Kaltstartvorrichtung ist falsch eingestellt.	Motor langsam aufwärmen lassen, ggf. Kaltstart-Hebel ein wenig anpassen
Übermäßige Bildung von Abgasen/Rauch	Falscher Kraftstoff (z.B. 2-Takt-Gemisch)?	Richtigen Kraftstoff für 4-Takt-Motoren verwenden.
Schneidleistung zu gering.	Messer stumpf?	Messer wenden (nur bei Messern möglich, die dazu geeignet sind) oder ersetzen.
		Messer von einer Fachwerkstatt nachschleifen lassen.
Messer dreht im Leerlauf bzw. ohne dass der Gashebel betätigt wird.	Leerlaufdrehzahl zu hoch?	Vergaser einstellen lassen.
	Gashebel-Arretierung aktiviert?	Gashebel-Arretierung durch kurzes kräftiges Drücken des Gashebels entriegeln.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Verkäufer. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlöscht und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Folien, die recycelt werden können.

– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	234338
Gewicht (ohne Kraftstoff)	4,8 kg
Motor Hubraum	31 cm³
Tankinhalt	280 cm³
Max. Motorleistung	0,8 kW
Max. Motordrehzahl	7000 min-1
Max. Schnittdrehzahl (Messerdrehzahl)	5700 min-1
Max. Motordrehmoment	1,15 Nm bei 6500 min-1
Durchmesser Schneidbereich	
Rasentrimmer	450 mm
Motorsense	255mm
Fadendurchmesser	2,5 mm
Erforderliche Fadenlänge	5 m
Schalldruckpegel (L_{PA})*	
Rasentrimmer	94,5 dB(A) (max.)
Motorsense	92,2 dB(A) (max.) k=3,0 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA})*	
Rasentrimmer	103,8 dB(A)
Motorsense	101,3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Vibration	9,7 m/s² (max.) k=1,5 m/s²
Elektrodenabstand Zündkerze	0,6 bis 0,7 mm

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Verwendbare Kraftstoffe

VORSICHT! Geräteschaden! Verwenden Sie nur den angegebenen Kraftstoff. Verwenden Sie auf keinen Fall Öl für Automotoren oder Außenbordmotoren.

- Normalbenzin, 91 Octan
  Steht kein Normalbenzin zur Verfügung, können Sie auch Benzin mit einer höheren Oktanzahl verwenden.

Hinweise zu den Kraftstoffen

Kraftstoffe mit Ethanolanteil (z. B. E10)

Kraftstoffe mit hohem Ethanolanteil haben, im Gegensatz zu Kraftstoffen mit einem geringen oder keinem Ethanolanteil, eine aggressive Wirkung auf das Material und können dieses sogar zerstören. Ebenso reagieren Kraftstoffe mit einem Ethanolanteil auf Einflüsse wie Licht, Temperaturen und Lagerzeit. Daher sollten diese Kraftstoffe nur in speziellen, zugelassenen Kanistern gelagert werden. Die Lagerzeit sollte 30 Tage nicht überschreiten.

Es wird empfohlen, den Kraftstofftank sowie den Dampfabscheider zu leeren, wenn der Motor längere Zeit zum Ausschalten benötigt.

Alle LUX-Produkte sind für die Nutzung von Kraftstoffen mit Ethanolanteil (E10) ausgelegt.

IT Istruzioni per l'uso originali

Indice

Prima di iniziare … 20
Per la vostra sicurezza 21
Prodotto in sintesi 24
Disimballaggio e montaggio 24
Impiego 25
Pulizia e manutenzione 28
Conservazione, trasporto 29
Anomalie e rimedi 30
Smaltimento 31
Dati tecnici 31

Prima di iniziare …

Uso conforme

Questo prodotto non è destinato all'impiego industriale.
Non è consentito farne altro uso!
Il produttore è esonerato dalla sua responsabilità legale in caso di impiego non appropriato e non consentito del prodotto o qualsiasi operazione che non sia descritta nelle presenti istruzioni per l'uso.

Simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le indicazioni sui pericoli e le altre avvertenze vengono indicate con chiarezza.
I simboli utilizzati sono i seguenti:

Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso originali.

Osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza.

PERICOLO! Tipo e fonte del pericolo!
Bei Missachtung des Gefahrenhinweises entsteht eine Gefahr für Leib und Leben.

AVVERTENZA! Tipo e fonte del pericolo! La mancata osservanza di questa avvertenza può comportare pericoli per la vita e l'incolumità delle persone.

PRUDENZA! Tipo e fonte del pericolo!
Questa avvertenza segnala il rischio di danni al prodotto e all'ambiente o altri danni materiali.

Avviso: con questo simbolo vengono contrassegnate le informazioni che contribuiscono a migliorare la comprensione dei cicli di lavoro.

Simboli sull'apparecchio

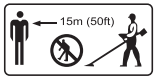
Non rimuovere o coprire i simboli presenti non si devono rimuovere né coprire.
Le indicazioni non più leggibili sul dispositivo devono essere immediatamente sostituite.

Maneggiare il prodotto con attenzione! Osservare tutte le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!

Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso originali.

Osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza.

Durante l'avviamento e il lavoro tenere la testa portalama lontano da corpi estranei.



Durante il lavoro, mantenere una distanza di sicurezza di 15 m da altre persone e animali.

Tenere conto del senso di rotazione e dell'area di taglio del prodotto.

Non usare lame o utensili da taglio metallici a più componenti.

Pericolo dovuto a componenti espulsi.

Pericolo per contatto con superfici calde!

Pompa del carburante

Velocità massima (testa del filo)

Velocità massima (lama)

Indossare protezioni per la testa, gli occhi e l'udito.

Indossare guanti.

Indossare scarpe da lavoro.

Il livello di potenza acustica (L_{WA}) è intorno a 104 dB.

Per la vostra sicurezza

Avvertenze generali sulla sicurezza

- Per poter utilizzare il prodotto in sicurezza, l'utente deve aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'utilizzo prima di usarlo per la prima volta.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza. Se non si osservano tali avvertenze, si mette a rischio l'incolumità propria e quella degli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in seguito.
- In caso di cessione del prodotto, allegare le presenti istruzioni per l'uso originali.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Conservare il prodotto lontano dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- Tutti i componenti, in particolare i dispositivi di sicurezza, devono essere montati correttamente, in modo da garantire il regolare funzionamento del prodotto.
- È assolutamente vietato apportare modifiche arbitrarie al prodotto, così come utilizzare componenti non omologati.
- Il prodotto può essere messo in funzione solo se in condizioni di perfetta integrità. Se il prodotto o parti di esso dovessero essere difettosi, occorre farli riparare da un tecnico specializzato.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali vigenti in materia di sicurezza, salute e lavoro.
- Durante il lavorio mantenere sempre una posizione naturale e sicura.
- Non sovraccaricare mai il prodotto. Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Le persone che, a causa di insufficienze fisiche, psichiche o sensoriali, non sono in grado di comandare il dispositivo con sicurezza e prudenza, non lo devono utilizzare.
- Lavorare sempre con prudenza e in buone condizioni fisiche: lavorare in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influenza di alcol, medicinali o droghe è da irresponsabili, poiché non si è in grado di usare il prodotto in sicurezza.

Utilizzo/area di lavoro

- Mettere in funzione il prodotto solo se non sono stati riscontrati guasti durante l'ispezione. Se un componente è difettoso, occorre sostituirlo prima della successiva messa in funzione.
- Durante l'utilizzo del prodotto mantenere l'area di lavoro pulita e sgombra. Non lasciare in giro utensili, oggetti o cavi nell'area di lavoro del prodotto.
- Durante l'utilizzo del prodotto provvedere a una sufficiente illuminazione.
- Nell'ambiente circostante non devono assolutamente essere presenti sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Il prodotto non può essere utilizzato da ragazzi al di sotto dei 18 anni o da coloro che non lo conoscono.
- Utilizzare sempre i necessari dispositivi di protezione individuale.
- Tenere a debita distanza bambini e altre persone durante l'uso del prodotto. Una distrazione potrebbe far perdere il controllo del prodotto.
- Quando si lavora con il dispositivo, mantenere sempre una posizione stabile! Attenzione a non scivolare e a non cadere. Non chinarsi in avanti né appoggiarsi all'indietro!
- Pericolo di asfissia a causa dei gas di scarico! È vietato avviare il motore e lavorare in ambienti chiusi.

Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio

- In un raggio di 15 m dall'area di taglio non devono sostare altre persone o animali, in quanto potrebbero essere feriti da oggetti scagliati in aria.
- Durante l'uso tenere sempre il prodotto con entrambe le mani e utilizzare lo spallaccio.
- Non lavorare ad altezza al di sopra dei fianchi.
- Non lavorare mai stando su una scala.
- Non salire mai sugli alberi per lavorare con il prodotto.
- Quando il motore del prodotto è caldo, tenerlo lontano da tutto ciò che è infiammabile, per es. erba secca, materiali plastici.
- Prima di appoggiare il prodotto si deve spegnere il motore!
- Quando è spento il motore deve essere sempre disinserito l'interruttore di accensione.

- Non lavorare da soli! Assicurarsi di essere in collegamento auditivo, visivo o di qualsiasi altro tipo con un'altra persona che sia in grado di poter offrire soccorso in caso di bisogno.
- Non lasciare in giro utensili, oggetti o cavi nella zona di lavoro del prodotto.
- Prima di accendere il prodotto rimuovere tutti gli utensili di regolazione (chiavi di montaggio, ecc.).
- Non usare mai come utensile da taglio lame o utensili da taglio metallici a più componenti.
- Non mettere il prodotto in funzione senza dispositivo di sicurezza montato.
- Proteggere il prodotto da forti colpi! Non farlo cadere! Se il prodotto ha subito un forte colpo, controllare immediatamente che non vi siano perdite di carburante (pericolo d'incendio o esplosione!).
- Controllare regolarmente che il sistema del carburante sia sempre a tenuta e che non presenti parti difettose.
- Il prodotto è dotato di una frizione. Ci si deve accertare che l'utensile da taglio sia fermo durante il funzionamento a vuoto del motore.

Sull'uso dei carburanti

I carburanti sono infiammabili ed esplosivi. Ridurre il rischio di esplosione e d'incendio.

- Prima di mettere il carburante spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
- È vietato fumare e tenere fuochi accesi nelle vicinanze del carburante.
- Conservare i carburanti solo in taniche abilitate e contrassegnate.
- Conservare i carburanti chiusi. I carburanti evaporano anche a temperatura ambiente e possono accumularsi al suolo in ambienti chiusi (rischio di esplosione).
- Avviare il prodotto ad almeno nove metri di distanza dal punto di rifornimento.

I carburanti sono velenosi! Contengono sostanze che sono direttamente velenose e, col tempo, possono provocare danni alla salute. Attenersi alle misure preventive per evitare l'assunzione in corpo delle sostanze:

- Fare rifornimento o travasare il carburante solo all'aperto o in locali ben arieggiati.
- Non respirare i vapori del carburante.
- Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. In caso di contatto accidentale, lavare a fondo con acqua abbondante. In caso di contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Indossare guanti quando si effettuano travasi.
- Qualora il carburante dovesse finire sui vestiti, cambiarsi immediatamente. Lavare gli abiti prima di indossarli nuovamente.
- Conservare il carburante fuori dalla portata dei bambini.

I carburanti inquinano l'ambiente se utilizzati in modo scorretto.

- Travasare il carburante con cautela. Il carburante non deve finire nel suolo o nelle canalizzazioni.
- I resti del carburante devono essere smaltiti secondo le disposizioni in materia. Non gettarli mai nei rifiuti domestici.
- I carburanti possono essere immagazzinati solo parzialmente. Acquistare solo quantitativi consumabili nei mesi successivi.

Malattia di Raynaud (leucodermia delle dita)

Il frequente uso di macchine vibranti può causare danni alle nervature delle persone con problemi di circolazione sanguigna (per es. fumatori, diabetici). In particolare le dita, le mani, le articolazioni delle mani e / o delle braccia mostrano tra l'altro i seguenti sintomi, che però possono anche essere parzialmente assenti: dolore, formicolio, fitte, intorpidimento, pallore.

– Se si riscontrano fenomeni fisici inusuali, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

– se si lavora al freddo, mantenere caldo il corpo, in particolare le mani; lavorare con le mani congelate è la principale causa scatenante!

Fare pause frequenti, tenendo sempre le mani in movimento. Si favorisce così la circolazione sanguigna.

Assistenza

- Far riparare il prodotto esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.
  Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza del prodotto.

Manutenzione

- Controllare regolarmente che tutte le viti siano correttamente in sede. Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza del prodotto.
- Utilizzare solo ricambi originali. Solo i ricambi originali sono progettati specificatamente per il prodotto. L'utilizzo di altri ricambi può mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre a compromettere il diritto alla garanzia.

Immagazzinamento e trasporto

- Conservare il prodotto sempre in luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto durante il trasporto contro eventuali danneggiamenti.

Equipaggiamento di protezione personale

Durante il lavoro si deve indossare una protezione per la testa.

Durante il lavoro indossare la protezione dell'udito.

Durante il lavoro indossare gli occhiali protettivi.

Durante il lavoro si devono indossare guanti di sicurezza.

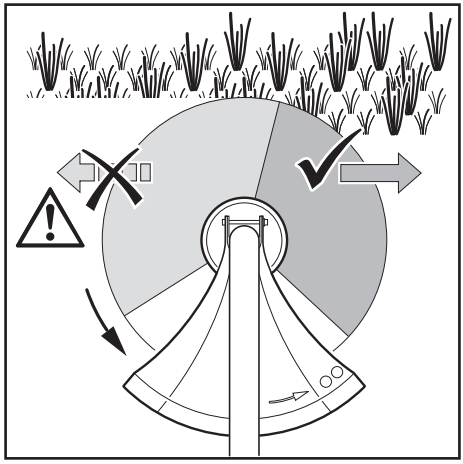
Durante il lavoro si devono indossare delle scarpe di sicurezza solide.

L'uso senza equipaggiamento di protezione può provocare serie lesioni o provocare danni permanenti all'udito per l'elevato livello sonoro dell'apparecchio. Mentre si effettua il taglio, indossare le seguenti protezioni personali:

Tipo di protezione	Protezione minima	Ideale
Protezione del capo	Casco di protezione	Casco protettivo e dispositivo di protezione del viso
Protezione per l'udito	Tappi per le orecchie	Capsule di protezione uditiva a norma DIN EN 352-1
Protezione per gli occhi	Occhiali protettivi a protezione completa	Schermo protettivo sul casco
Protezione per le mani	Guanti protettivi in pelle	
Protezione per i piedi	Scarpe antinfortunistiche alte con suola mordente, puntale in acciaio e protezione gamba	
Abbigliamento	Salopette di sicurezza (antitaglio)	
	Giacca con maniche lunghe in tessuto robusto	Giacca di sicurezza (antitaglio)

Indicazioni per il taglio

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!
Quando si lavora con il prodotto potrebbero verificarsi pericolosi contraccolpi. In caso di contraccolpo, il prodotto viene lanciato o scaraventato via ad alta energia. Osservare le indicazioni sul taglio descritte. Non tagliare mai i materiali solidi (per es. rovi ed erbacce, arbusti ecc.) nelle parti in cui il prodotto possa subire un contraccolpo.



- Eseguire il taglio utilizzando soltanto la parte destra (qui indicata in grigio scuro) dell'area di taglio, se il movimento del prodotto viene eseguito da sinistra a destra. Solo in questo settore è possibile un taglio facile e privo di contraccolpi.
- Non applicare mai per il taglio la parte sinistra (qui evidenziata in blu chiaro). In questo caso il rischio di contraccolpi è molto elevato e il movimento rotatorio dell'utensile da taglio potrebbe scaraventare in aria oggetti nella vostra direzione. Pericolo di lesioni gravi!

- Muovendo il prodotto da destra a sinistra, mantenere l'utensile da taglio distante dall'erba, in modo che essa non venga sollevata in aria dopo il taglio.
- In caso di erba alta, eseguire il taglio dall'alto in basso, per evitare che i fili d'erba non rimangano impigliati nell'utensile da taglio.

Eseguire il taglio con attenzione:

- Utilizzare solamente la punta dell'utensile da taglio. In questo modo si protegge lunghezza utensile da taglio e si evita che l'erba rimanga impigliata nell'utensile.
- Mantenere lunghezza utensile da taglio solo quanto occorre vicino a stipiti, muri, recinzioni e simili. Gli oggetti solidi usurano molto velocemente l'utensile da taglio e potrebbero danneggiarlo.
- Le cortecce, gli alberi giovani e gli arbusti possono venire danneggiati dall'utensile da taglio.

Prodotto in sintesi

Figura 1 – pagina 3

1. Motore
2. Occhiello per lo spallaccio
3. Impugnatura di comando
4. Fascetta
5. Calotta protettiva
6. Lama / bobina portafilo
7. Ruota di fissaggio
8. Staffa di comando

Figura 2 – pagina 4

9. Alloggiamento del filtro dell'aria
10. Spina della candela d'accensione
11. Tappo del serbatoio
12. Serbatoio del carburante
13. Tirante di avviamento
14. Coperchio del serbatoio dell'olio
15. Pulsante di avvio a freddo

Figura 3 – pagina 4

16. Interruttore di accensione
17. Bloccaggio leva dell'acceleratore
18. Leva dell'acceleratore
19. Arresto leva dell'acceleratore

Disimballaggio e montaggio

Disimballaggio

Disimballare il prodotto e controllare che sia al completo.

Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Cannotto superiore con motore
- Cannotto inferiore con testa portalama
- Lama (con protezione di trasporto)
- Calotta protettiva
- Staffa di comando con impugnatura
- Spallaccio

Avviso: qualora una delle parti mancasse o fosse danneggiata, rivolgersi al venditore.

Montaggio

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! I componenti montati in modo errato potrebbero comportare lesioni gravi e mortali durante l'utilizzo del prodotto! Il presente apparecchio può essere messo in funzione solo se tutti i suoi componenti sono stati montati correttamente e nessuno di essi è danneggiato!

- Leggere per prima cosa tutto il capitolo prima di montare i pezzi!
- Montare i pezzi con cura e correttamente.
- Utilizzare gli utensili quando è prescritto.

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! I pezzi possono essere montati e smontati solo a motore raffreddato e spento.

Il prodotto si può usare con diversi utensili da taglio, a seconda del bisogno:

- Dischi di tosaerba/lame da sega: soprattutto quando si lavora in aree aperte a forte vegetazione, quali erbacce, erba alta, sottobosco, cespugli, arbusti, ecc.
- Bobina del filo: soprattutto per tagliare erba lungo i muri, i recinti, gli alberi ecc.

Collegare entrambi i cannotti

Figura 1 – pagina 3

– Togliere il tappo di copertura dal cannotto codolo inferiore.
– Sbloccare la ruota di fissaggio (7) dal cannotto superiore.
– Inserire il cannotto inferiore in quello superiore in modo tale che il motore e la bobina siano allineati correttamente.
– Innestare il nasello di arresto del cannotto inferiore nella rispettiva tacca del cannotto superiore.

– Serrare la ruota di fissaggio (7).

Allentare i cannotti

Figura 1 – pagina 3

– Sbloccare la ruota di fissaggio (7) dal cannotto superiore.
– Schiacciare il nasello di arresto ed estrarre il cannotto inferiore.

Montare la staffa di comando

Figura 4 – pagina 5

– Smontare la fascetta preassemblata (4).
– Posizionare la fascetta (4) sul cannotto superiore e stringere le viti.

Figura 5 – pagina 5

– Inserire la staffa di comando (8) e la staffa con l'impugnatura di comando (3) nelle sedi laterali della fascetta. L'impugnatura di comando deve trovarsi a destra rispetto al corpo.
– Stringere le viti.

Montare lo spallaccio

Figura 1 – pagina 3

– Agganciare lo spallaccio nell'occhiello (2) del cannotto.
– Regolare lo spallaccio alla lunghezza desiderata.

Montaggio della calotta di protezione

Figura 6 – pagina 6

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni da taglio! In basso, da un lato sopra la calotta di protezione c'è una lama che accorcia i fili della bobina.

– Posizionare la tacca della calotta di protezione (5) sul nasello del cannotto (A).
– Fissare la calotta di protezione con la vite (B).

Montare l'utensile di taglio

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Nella parte inferiore della calotta di protezione è presente una lama affilata per il taglio del filo. Asportare la protezione per il trasporto solo dopo il montaggio.

Figura 7 – pagina 6

– Inserire la flangia interna (24) sull'albero motore dentato (23).
– Inserire la chiave Torx (20) come illustrato.
– Applicare l'alloggiamento della bobina (6) sull'albero motore (23) e fissarlo in senso antiorario.
– Attenzione: rimuovere la chiave Torx (20) dopo il montaggio.

Montare la lama

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! La lama è tagliente. Durante il montaggio, indossare guanti di lavoro antitaglio.

Figura 10 – pagina 7

– Fissare l'azionamento con la chiave Torx.
– Allentare il dado.
– Rimuovere il dado (28), il coperchio (27) e il disco (26).
– Applicare in ordine la flangia , la lama, il disco e il coperchio.
– Fissare l'azionamento con la chiave Torx e avvitare il dado.

Impiego

Rabboccare il carburante

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Il carburante è esplosivo!
– Prima di mettere il carburante spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
– Attenersi strettamente a tutte le avvertenze sulla sicurezza sulla manipolazione del carburante.

Avviso: utilizzare il carburante prescritto.

Figura 2 – pagina 4

– Riporre il prodotto in modo sicuro, con il coperchio del serbatoio (11) rivolto verso l'alto.
– Prima di provvedere all'apertura, pulire il coperchio del serbatoio(11) e il bocchettone di riempimento.
– Svitare lentamente e rimuovere il tappo del serbatoio(11).
– Rabboccare con la massima prudenza il carburante. Non farlo fuoriuscire!
– Controllare che la guarnizione del tappo del serbatoio (11) non sia danneggiata; all'occorrenza pulirla.
– Sostituire immediatamente la guarnizione usurata!
– Avvitare saldamente a mano il coperchio del serbatoio (11) con la guarnizione.

– Qualora il carburante sia fuoriuscito: pulire il carburante con uno straccio.

Verificare che il prodotto sia in perfette condizioni:
– controllare che non vi siano perdite.

Prima dell'uso controllare

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Il prodotto può essere messo in funzione solo se non sono stati riscontrati guasti. Se un componente è difettoso, occorre sostituirlo prima della successiva messa in funzione.

Controllare lo stato dei dispositivi di sicurezza e che il prodotto sia in buone condizioni (in particolare la ruota di fissaggio, la calotta di protezione e la testa portalama).
– Controllare se vi siano difetti visibili ad occhio nudo (pezzi rotti, crepe ecc.).
– Controllare se tutti i componenti del prodotto sono ben fissati.
– Accertarsi che tutti i dispositivi di sicurezza si trovino in uno stato perfetto ed irreprensibile.
– controllare che non vi siano perdite.
– Rimuovere la protezione di trasporto della lama.

Avviamento del motore

AVVERTENZA! Pericolo di incendio! Il prodotto può prendere fuoco a causa del carburante eventualmente fuoriuscito. Asciugare con cura il carburante versato prima dell'avviamento.
Avviare il prodotto almeno ad una distanza di nove metri dal punto di rifornimento.

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! All'avviamento il prodotto deve essere fermo e ben saldo. Lo si deve poter tenere saldamente con una mano senza venire a contatto con la testa portalama. All'avviamento, la lama inizia a girare!

Avviso: ciò serve a proteggere il tirante di avviamento e il motore. Estrarre il tirante di avviamento di max. 50 cm e ricondurlo di nuovo indietro manualmente con lentezza.

– Mettere il prodotto su un terreno piano e senza vegetazione in modo da appoggiarlo con il motore (1) e la calotta di protezione (5).

Avviamento a freddo del motore

Figura 2 – pagina 4
– Posizionare l'interruttore di accensione (16) su "I".
– Premere la pompa del carburante ripetutamente finché non si vedono più le bollicine (ca. 10 volte).
– Premere il pulsante di avvio a freddo (15).

Figura 3 – pagina 4
– Regolare la leva dell'acceleratore (16) in posizione centrale: Premere e tenere insieme il blocco della leva dell'acceleratore (17) e la leva dell'acceleratore (18). Premere l'arresto della leva dell'acceleratore (19), poi rilasciare la leva dell'acceleratore (18) e l'arresto della leva dell'acceleratore (17). Il blocco della leva dell'acceleratore (19) deve scattare in posizione!
– Tenere fermo l'apparecchio con la mano sinistra sul cannotto superiore.

Figura 2 – pagina 4
– Estrarre lentamente il tirante di avviamento (13) fino al punto di resistenza, dopodiché tirarlo ancora rapidamente con forza finché il motore non si avvia.

Avviso: quando è schiacciato il pulsante di avviamento:
tirare il tirante di avviamento ripetutamente finché non si sentono i primi rumori di accensione. Altrimenti si rischia di fare arrivare troppo carburante nella camera di combustione e non possa scoccare la scintilla di accensione.

AVVERTENZA! Pericolo di taglio! Dopo l'avviamento, la leva dell'acceleratore si deve azionare una volta con forza per sbloccare lo sblocco della leva e il motore giri a vuoto e la lama non giri a vuoto.
La lama non deve girare a vuoto, altrimenti fare eventualmente regolare la posizione dell'acceleratore a vuoto.

Figura 3 – pagina 4
– Premere lentamente la leva dell'acceleratore (18) per aumentare la velocità del motore e far funzionare il motore per un può di tempo prima di portarlo a pieno regime.

Avviamento a caldo del motore

Figura 2 – pagina 4

– Per avviare il motore caldo, non attivare la leva di avviamento a freddo (15) (posizione inferiore).
– Qualora il motore non dovesse mettersi in moto dopo aver tirato tre volte il tirante di avviamento (13), ripetere l'intera procedura di avviamento come descritto in "Avviamento a freddo del motore".

Figura 3 – pagina 4

– Posizionare su "0" l'interruttore di accensione (18) sull'impugnatura di comando.

Il motore si spegne.

Uso

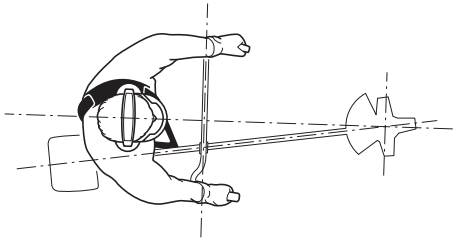
Prima dell'uso, impratichirsi con la tecnica del prodotto. È possibile trovare informazioni nella letteratura specializzata. Le avvertenze qui riportate servono solo da integrazione!

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Spegnere il motore se:
- la lama viene a contatto con oggetti duri;
- si rilevano cambiamenti del funzionamento dell'apparecchio;
- cambia il rumore del motore.

Far controllare ed eventualmente riparare l'apparecchio. Non lavorare mai se l'apparecchio o l'utensile da taglio sono danneggiati.

Postura corretta

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Se si tiene il motore troppo in alto o dal lato sbagliato (sinistro), ci si può scottare gravemente sulla superfici molto calde. Il motore deve trovarsi
– sempre alla vostra destra e
– sempre dietro il corpo all'altezza dei fianchi.



– Per lavorare passare lo spallaccio sulla spalla sinistra.
– Tenere fermo l'apparecchio con la mano destra sull'impugnatura di comando (3) e con la mano sinistra sull'impugnatura (8).
– Il motore e il cannotto si trovano alla vostra destra.
– Bilanciare l'apparecchio e tenere una postura naturale.

Così si taglia correttamente

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Spegnere sempre il motore prima di appoggiare il prodotto!

– Controllare l'area da tagliare e rimuovere gli oggetti che potrebbero essere scaraventati in aria dalla lama.
– Prima di iniziare a lavorare, controllare la sicurezza dell'apparecchio.
– Avviare il motore.
– Tenere l'apparecchio con lo spallaccio, come prescritto, e tenerlo saldamente con la mano destra sull'impugnatura di comando (3) e con la mano sinistra sull'impugnatura (8).
– Premere a fondo la leva dell'acceleratore. Tagliare sempre al massimo regime!

Allungamento dei fili

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Spegnere sempre il motore in caso di operazioni sulla bobina del filo!

Quando l'apparecchio non taglia più in modo perfetto, significa che i fili sono diventati troppo corti.
Per ottenere risultati di taglio migliori, allungare i fili in modo che essi vengano tagliati nella lunghezza appropriata dalla lama di taglio.

Allungamento dei fili durante l'operazione di taglio

– Con l'apparecchio in funzione toccare brevemente il terreno con la parte inferiore dell'alloggiamento della bobina.
– Nel caso in cui i fili non risultino ancora sufficientemente lunghi, ripetere l'operazione.

I fili verranno automaticamente tagliati nella misura corretta dalla lama di taglio.

Allungamento manuale dei fili

Se i fili diventano troppo corti, non è più possibile l'allungamento nella modalità descritta in precedenza.

In questo caso è necessario estrarli manualmente dall'alloggiamento della bobina.

– Appoggiare il prodotto a terra.
– Premere con la mano nella parte inferiore dell'alloggiamento della bobina del filo ed estrarre i due fili fino a quando non risultino un po' più lunghi rispetto al bordo della calotta di protezione.

Al prossimo utilizzo, i fili verranno automaticamente tagliati nella misura corretta dalla lama di taglio.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di ogni operazione di manutenzione e/o pulizia:
– Spegnere il motore.
– Lasciar raffreddare l'apparecchio.
– estrarre il cavo di accensione.

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Eseguire personalmente solo gli interventi manutentivi descritti in questa sede. Tutti gli altri interventi, in particolare la manutenzione del motore e le riparazioni varie, devono essere effettuati da un esperto ben addestrato. Lavori condotti non a regola d'arte possono comportare danni all'apparecchio e causare lesioni.

Panoramica della pulizia e della manutenzione

Dopo ogni uso

Cosa?	Come?
Pulire il filtro dell'aria.	**Pulire il filtro dell'aria.**
Pulire il prodotto.	**Pulire il prodotto.**
Lubrificare l'albero motore.	Ingrassatore a siringa e grasso lubrificante disponibile in commercio.

Annualmente

Cosa?	Come?
Controllare la candela.	**Sostituire la candela.**
Far controllare il prodotto.	**Contattare il rivenditore.**

All'occorrenza

Cosa?	Come?
Sostituire il filtro dell'aria.	**Pulire/sostituire il filtro dell'aria.**
Sostituire la candela.	**Sostituire la candela.**
Sostituire il filo, se troppo corto.	**Sostituire il filo.**

Pulizia

Pulizia del prodotto

– Togliere lo sporco grossolano.
– Strofinare l'apparecchio con un panno leggermente umido.

Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria

Figura 2 – pagina 4

– Schiacciare il pulsante di avvio a freddo (14) per evitare che lo sporco penetri nel carburatore.
– Premere il dispositivo di blocco e spostare il coperchio verso il lato dell'alloggiamento del filtro (9).
– Rimuovere il filtro dell'aria.
– Pulire il filtro dell'aria in acqua calda (con un po' di detergente).
– Risciacquare il filtro dell'aria in acqua limpida.
– Lasciare asciugare completamente il filtro dell'aria.
– Inserire il filtro dell'aria pulito o quello nuovo.
– Applicare il coperchio sull'alloggiamento del filtro dell'aria (8) e innestarlo in posizione.

Sostituzione della candela

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Non toccare mai il cappuccio e la candela con il motore in moto.

PRUDENZA! Danni all'apparecchio! Avvitare la candela solo a motore freddo.

Figura 2 – pagina 4

Sostituire la candela di accensione solo con una candela nuova dello stesso tipo.

– Staccare la spina del cavo d'accensione (10).
– Svitare la candela con la chiave multipla.
– Inserire la candela nuova e avvitarla con cautela usando la chiave multipla.
– Riapplicare la spina del cavo di accensione (10).

Sostituire/girare la lama

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Spegnere sempre il motore quando si lavora sulla testa portalama.

PERICOLO! Pericolo di lesioni! La lama è tagliente! Durante il montaggio, indossare guanti di lavoro antitaglio.

Figura 10 – pagina 7

- Spegnere il motore.
- Appoggiare il prodotto a terra e pulire accuratamente la testa portalama.
- Inserire la chiave Torx (20).
- Svitare il dado (28) girandolo in senso orario. Filetto sinistrorso.
- Rimuovere il coperchio (27), il disco (26) e la lama (25).
- Prima di montare la lama (25) pulire il disco (26).
- Rimontare la lama (25).

Sostituire il filo

Si possono sostituire l'intera bobina del filo o soltanto il filo.

Figura 8 – pagina 6

- Schiacciare insieme le aperture laterali dell'alloggiamento della bobina e rimuovere il coperchio (21) dall'alloggiamento della bobina.
- Estrarre la bobina (6) e togliere tutto il filo rimasto.

Figura 9 – pagina 7

- Piegare a metà il nuovo filo e agganciarlo alla bobina (6).
- Avvolgere i fili ben tesi in senso orario sulla bobina (6) finché non sporgono appena di ca. 20 cm.
- Inserire entrambi i fili nelle tacche opposte.
- Applicare il coperchio (21) sull'alloggiamento della bobina e innestarlo in posizione.

Regolare la lunghezza corretta dei fili.

- Con la mano nella parte inferiore, premere sulla bobina ed estrarre i due fili fino a quando non risultano un po' più lunghi rispetto al bordo della calotta di protezione.

Al prossimo utilizzo, i fili verranno automaticamente tagliati dalla lama di taglio nella misura corretta.

Conservazione, trasporto

Conservazione

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Assicurarsi che le persone non autorizzate non abbiano accesso al prodotto.

- Lasciar raffreddare il prodotto prima di riporlo.
- Il prodotto va immagazzinato in posizione possibilmente orizzontale. Accertarsi che il carburante non possa fuoriuscire dal carburatore.
- Applicare la protezione di trasporto della lama.
- Si raccomanda di conservare il prodotto in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Sfiatare il prodotto in caso di una conservazione prolungata.

Se occorre, togliere il cannotto inferiore e agganciarlo separatamente.

- Applicare il tappo di copertura per proteggere il cannotto dallo sporco.

Messa fuori servizio per un periodo prolungato (4 settimane o più)

In caso di pause di utilizzo prolungate si deve assolutamente rimuovere il carburante dal prodotto. In tal modo si impedisce l'incrostamento del motore.

- Svuotare il serbatoio del carburante.
- Avviare il motore e lasciarlo in funzione finché non si spegne da solo.
- Lasciar raffreddare il motore.
- Smontare la candela.
- Versare 1 cucchiaino di olio motore pulito nella camera di combustione.
- Tirare alcune volte lentamente il tirante di avviamento (x) per far sì che l'olio raggiunga i componenti interni.
- Riapplicare la candela.

Conservare l'apparecchio in un posto asciutto e abbastanza lontano da possibili cause d'incendio, come per es. stufe, riscaldatori a gas ecc.

Trasporto con automezzo

Se si trasporta l'apparecchio con un automezzo:

- Applicare la protezione di trasporto della lama.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Svuotare il serbatoio.
- Assicurare l'apparecchio contro gli scivolamenti.

Anomalie e rimedi

Se qualcosa non funziona…

PERICOLO! Pericolo di morte! Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento del prodotto e pregiudicarne la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso un malfunzionamento è da ricondurre a piccole anomalie. La maggior parte delle volte sono inconvenienti facilmente eliminabili. Si prega di consultare innanzitutto la seguente tabella prima di rivolgersi al venditore. In tal modo si evitano molti inconvenienti ed eventualmente anche costi.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	Serbatoio vuoto?	Rabbocco del carburante.
	Carburante errato?	Svuotare il serbatoio e riempirlo con il carburante giusto.
	Interruttore di accensione disinserito?	Accendere l'interruttore d'accensione.
	Il cavo d'accensione non è applicato in modo corretto?	Applicare saldamente la spina del cavo d'accensione.
	Spina del cavo d'accensione sporca?	Pulire la spina del cavo d'accensione.
	La leva dell'acceleratore non è bloccata?	Spingere la leva dell'acceleratore fino a metà regime e bloccarla.
	Quantità eccessiva di carburante nella camera di combustione?	Avviare diverse volte il motore senza azionare la leva di avviamento a freddo. (Posizione inferiore). Se il motore non parte: togliere la candela e asciugare l'elettrodo.
	Candela sporca (punta affumicata)?	Pulire la candela.
	Distanza tra gli elettrodi della candela troppo grande	Impostare una distanza di 0,6-0,7 mm.
	Candela guasta?	Sostituire la candela.
	Motore freddo?	Azionare la leva di avviamento a freddo (posizione superiore)
Il motore non raggiunge il numero di giri massimo.	Il filtro del carburante è intasato?	Pulire o sostituire il filtro del carburante.
	Regolazione del carburatore non corretta?	Fare regolare il carburatore.
Il motore non si ferma.	Candela: l'elettrodo è grigio chiaro con segni di combustione?	Inserire una candela con una termostabilità superiore.
Il motore gira troppo velocemente.	Il motore è troppo freddo e il dispositivo di avviamento a freddo non è impostato correttamente.	Fare scaldare il motore lentamente, eventualmente adattare la leva di avviamento a freddo.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
Produzione eccessiva di gas di scarico/fumo	Carburante errato (ad es. miscela per motori 2 tempi)?	Usare il carburante giusto per motori a 4 tempi.
Capacità di taglio troppo scarsa.	Lama smussata?	Girare la lama (possibile solo per le lame che lo consentono) o sostituirla.
		Far riaffilare la lama da un'officina specializzata.
La lama gira a vuoto ovvero senza che venga azionata la leva dell'acceleratore.	Numero di giri a vuoto troppo alto?	Fare regolare il carburatore.
	Arresto della leva dell'acceleratore attivato?	Sbloccare l'arresto della leva dell'acceleratore premendo brevemente con forza la leva dell'acceleratore.

Nel caso in cui non si possa eliminare il guasto personalmente, rivolgersi direttamente al proprio rivenditore. Si osservi che eventuali riparazioni improprie fanno decadere il diritto alla garanzia e provocano eventualmente costi aggiuntivi.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e pellicole adeguatamente contrassegnate per essere riciclate.

– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	234338
Peso (carburante escluso)	4,8 kg
Cilindrata	31 cm³
Capacità serbatoio	280 cm³
Potenza max. del motore	0,8 kW
Numero di giri del motore max.	7000 min-1
Numero di giri di taglio max. (velocità lama)	5700 min-1
Coppia max. motore	1,15 Nm a 6500 min-1
Diametro area di taglio Tagliabordi Motofalce	 450 mm 255 mm
Diametro filo	2,5 mm
Lunghezza necessaria filo	5 m
Livello di pressione acustica (L_{PA})* Tagliabordi Motofalce	 94,5 dB(A) (max.) 92,2 dB(A) (max.) (k=3,0 dB(A))
Livello di potenza acustica (L_{WA})* Tagliabordi Motofalce	 103,8 dB(A) 101,3 dB(A)
Livello di potenza acustica garantito (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Vibrazione	9,7 m/s² (max.) k=1,5 m/s²
Distanza tra elettrodi candela	0,6 fino a 0,7 mm

**) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, per es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare

da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi.

Carburanti utilizzabili

PRUDENZA! Danni all'apparecchio!
Usare solo il carburante indicato.
Non utilizzare in nessun caso olio per motori di automobili o motori fuoribordo.

- Benzina normale, 91 ottani
  Se la benzina normale non è disponibile, si può usare anche benzina con un numero di ottani più elevato.

Note sui carburanti

Carburanti a base di miscele additive di etanolo (p. es. E10)

I carburanti con un tasso di etanolo elevato hanno, contrariamente ai carburanti con un tasso di etanolo basso o zero, un'azione aggressiva sul materiale e possono persino distruggerlo. Lo stesso vale per la reazione dei carburanti ad agenti quali la luce, le temperature e il periodo di stoccaggio. Pertanto si consiglia di conservare questi carburanti solo in speciali taniche omologate a tale scopo. La durata di conservazione non deve superare i 30 giorni.

Si consiglia di svuotare il serbatoio del carburante e il separatore di vapore se il motore richiede più tempo per spegnersi.

Tutti gli apparecchi LUX sono adatti per essere utilizzati con carburanti additivi di etanolo (E10).

FR Notice d'utilisation originale

Table des matières

Avant que vous ne commenciez… 33
Pour votre sécurité 34
Vue d'ensemble du produit 37
Déballage et montage 37
Utilisation 38
Nettoyage et maintenance 41
Stockage, transport 42
Anomalies et dépannage 43
Élimination 44
Caractéristiques techniques 44

Avant que vous ne commenciez…

Utilisation conforme

Ce produit n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle.
Toute autre utilisation est interdite !
Toute utilisation non conforme, dans un but non prévu par les présentes instructions d'utilisation, sera considérée comme un abus et dégagera le fabricant de toute responsabilité.

Symboles utilisés

Les avertissements et autres informations portant sur la sécurité contenus dans la notice d'utilisation originale sont clairement mis en évidence.
Les symboles suivants sont utilisés :

Veuillez lire la notice d'utilisation originale avant de commencer le travail.

Respectez toutes les consignes de sécurité.

DANGER ! Type et source de danger ! Tout non-respect de cette consigne entraîne un risque de blessures graves voire mortelles.

AVERTISSEMENT ! Type et source de danger ! Tout non-respect de cette consigne entraîne un risque de blessures graves voire mortelles.

PRUDENCE ! Type et source de danger ! Ce symbole de danger est synonyme de dommages matériels, environnementaux ou autres.

Remarque : Ce symbole repère des informations contribuant à une meilleure compréhension des déroulements de travail.

Symboles sur le produit

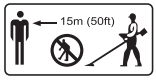
Les symboles qui sont apposés sur votre produit ne doivent pas être enlevés ni recouverts.
Toute remarque devenue illisible doit être immédiatement remplacée.

Le maniement de ce produit réclame la plus grande attention ! Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

Veuillez lire la notice d'utilisation originale avant de commencer le travail.

Respectez toutes les consignes de sécurité.

Lorsque vous démarrez la tête de la lame et l'utilisez, tenez-la éloignée de tout corps étrangers.



Respectez une distance de sécurité de 15 m par rapport aux personnes et aux animaux.

Respectez le sens de rotation et la zone de coupe du produit.

N'utilisez pas des lames de scie ou des outils de coupe métalliques à plusieurs pièces.

Danger dû aux parties projetées.

Danger, surface brûlante !

Pompe à carburant

Régime maximal (tête porte-fil)

Régime maximal (lame)

Portez un casque, des lunettes de sécurité et une protection auditive.

Portez des gants.

Portez des chaussures de travail.

Le niveau de puissance acoustique (L_{WA}) se situe à 104 dB.

Pour votre sécurité

Consignes de sécurité générales

- Pour assurer une sécurité maximale lors de l'utilisation du produit, l'utilisateur doit avoir lu et compris la présente notice d'utilisation avant de commencer le travail.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Si vous négligez les consignes de sécurité, vous mettez en danger votre sécurité et celle des autres.
- Conservez ce manuel d'utilisation et les consignes de sécurité pour un usage ultérieur.
- Si vous remettez le produit à un tiers, remettez-lui également la notice d'utilisation.
- Les enfants doivent être tenus éloignés du produit. Conservez le produit en lieu sûr et non accessible par des enfants et par des personnes non autorisées.
- Toutes les pièces du produit et notamment les dispositifs de sécurité doivent être correctement montés afin d'assurer un parfait fonctionnement.
- Toute transformation et modification non autorisée du produit et toute utilisation de pièces non homologuées est interdite.
- Le produit ne doit être utilisé que dans un parfait état technique. Si le produit est entièrement ou partiellement endommagé, il doit être réparé par un spécialiste en la matière.
- Veuillez toujours observer les consignes de sécurité, de protection de la santé et de sécurité du travail en vigueur sur le lieu d'utilisation.
- Lors des travaux, veillez toujours à une posture naturelle et stable.
- Veillez à ne pas surcharger le produit. Utilisez le produit exclusivement à des fins pour lesquelles il a été conçu.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes physiquement, mentalement ou sensoriellement handicapées et incapables d'utiliser le produit en toute sécurité et avec la vigilance exigée.
- Travaillez toujours prudemment et lorsque vous vous sentez en forme : il serait en effet irresponsable de travailler si l'on se sent fatigué, malade, a consommé de l'alcool, pris des médicaments ou des drogues car l'appareil ne pourrait plus être manié avec la sécurité nécessaire.

Utilisation / lieu de travail

- Ne travaillez avec le produit que si vous ne constatez pas de défaut lors du contrôle. Si une pièce est endommagée, il convient de la remplacer avant la prochaine utilisation.
- Lors de travaux avec l'appareil, maintenez la zone de travail dans un état propre et bien ordonné. Ne laissez pas traîner d'outils, d'objets ou de câbles dans la zone de travail de l'appareil.
- Veillez à ce que l'éclairage soit suffisant lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- L'environnement direct doit être dépourvu de substances facilement inflammables ou explosives.
- Toute personne qui n'a pas encore 18 ans et tout utilisateur qui ne s'est pas familiarisé avec l'utilisation de l'appareil ne doit pas travailler avec celui-ci.
- Veuillez toujours porter l'équipement de protection individuelle prescrit.
- Veillez à ce que les enfants se tiennent hors de la portée du produit lorsqu'il est utilisé. Vous risquez que l'appareil devienne incontrôlable si vous ne faites pas preuve de vigilance.
- Veillez toujours à avoir une posture bien stable lorsque vous travaillez ! Veillez à ne pas glisser ni chuter. Ne vous penchez ni en avant ni en arrière !
- Risque d'intoxication par les gaz d'échappement ! Le démarrage du moteur et l'utilisation dans des pièces fermées sont interdits.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Excepté l'opérateur, personne ne doit se trouver dans un périmètre de moins de 15 m autour de la machine. Les morceaux éjectés risquent de causer des blessures.
- Tenez toujours le produit à deux mains quand vous l'utilisez et portez une sangle de transport.
- Ne travaillez pas à une hauteur supérieure à celle de vos hanches.
- Ne travaillez jamais sur une échelle.
- Ne grimpez jamais sur un arbre pour travailler avec le produit.
- Quand le moteur est chaud, tenez le produit à distance de toute matière combustible telle que l'herbe sèche, les matières plastiques.

- Toujours éteindre le moteur lorsqu'on repose le produit !
- L'interrupteur d'allumage doit toujours être éteint quand le moteur est coupé.
- Ne travaillez pas seul ! Assurez-vous qu'il y ait une liaison téléphonique, visuelle ou autre avec une autre personne qui est en mesure de fournir les premiers secours en cas d'urgence.
- Ne laissez trainer aucun outil, objet ou câble dans la zone de travail du produit.
- Avant la mise en service du produit, retirez tous les outils de réglage (clé de montage, etc.).
- Ne jamais utiliser des lames de scie ou des outils de coupe métalliques à plusieurs pièces comme outil de coupe.
- Ne mettez jamais en service l'appareil si les dispositifs de protection ne sont pas montés.
- Protégez le produit contre les chocs violents ! Ne le faites pas tomber ! Si le produit a été soumis à des chocs, contrôlez immédiatement s'il y a une fuite de carburant (risques d'incendie et d'explosion !).
- Contrôlez régulièrement si le circuit de carburant présente des endroits non étanches ou des pièces défectueuses.
- Le produit est équipé d'un accouplement. Il faut s'assurer que l'outil de coupe est à l'arrêt complet quand le moteur tourne à vide.

Sur la manipulation des carburants

Les carburants sont inflammables et explosifs. Réduisez les risques d'incendie et d'explosion :

- Avant de refaire le plein, éteignez le moteur et laissez-le refroidir.
- Le fait de fumer et les feux ouverts sont interdits pendant la manipulation de carburants.
- Stockez les carburants uniquement dans des jerricanes autorisés et marqués en conséquence.
- Stockez les carburants dans des jerricanes fermés. Les carburants s'évaporent aussi à température ambiante et peuvent s'accumuler sur le sol dans les pièces fermées (risque d'explosion).
- Démarrez le produit au moins à neuf mètres du lieu de remplissage.

Les carburants sont toxiques ! Ils contiennent des matières qui sont toxiques directement et peuvent aussi provoquer des dommages pour la santé sur le long terme. Respectez les mesures de précaution pour éviter d'assimiler de telles matières dans votre organisme :

- Ne faites le plein ou transvasez du carburant qu'à l'air libre ou dans des pièces suffisamment aérées.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant.
- Évitez le contact avec les yeux et la peau. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, demandez immédiatement une assistance médicale.
- Portez des gants lors du transvasement.
- Changez immédiatement de vêtements s'ils sont entrés en contact avec du carburant. Lavez vos vêtements avant de les porter à nouveau.
- Stockez les carburants hors de portée des enfants.

En cas d'utilisation incorrecte, les carburants mettent en danger l'environnement :

- Transvasez le carburant avec précaution. Le carburant ne doit pas pénétrer dans la terre ou les canalisations.
- Les restes de carburant doivent être mis au rebut conformément aux prescriptions. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.
- Les carburants ne peuvent être stockés qu'un certain temps. N'achetez que la quantité que vous consommerez au cours des prochains mois.

Maladie de Raynaud (syndrome du doigt mort)

L'utilisation répétée de machines à fortes vibrations peut entraîner des désordres neurologiques chez les personnes sujettes aux problèmes de circulation sanguine (par exemple, les fumeurs ou les diabétiques). En particulier les doigts, les mains, poignets et / ou bras présentent certains des symptômes suivants, ou une partie de ces symptômes : douleurs, picotements, élancement, endormissement de parties du corps, peau pale.

– Si vous remarquez des problèmes inhabituels, cessez immédiatement votre activité et consultez un médecin.

Vous pouvez efficacement réduire les accidents en suivant les consignes suivantes :

– Gardez votre corps et en particulier vos mains chaud(e)s par temps froid. Le fait de travailler avec des mains froides est le principal élément déclencheur !

Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses. Vous favoriserez ainsi la circulation sanguine.

Service

- Confiez toute réparation sur votre produit exclusivement à un spécialiste qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange d'origine. Vous assurez ainsi la sécurité permanente de l'appareil.

Maintenance

- Contrôlez régulièrement la bonne fixation de tous les raccords à vis. Vous assurez ainsi la sécurité permanente de l'appareil.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. Seules des pièces de rechange d'origine sont conçues de façon adaptée au produit. D'autres pièces de rechange ne donnent pas seulement lieu à une perte de la prestation de garantie mais elles risquent en plus de menacer votre environnement.

Stockage et transport

- Rangez le produit toujours dans un endroit sec.
- Protégez le produit lors du transport pour éviter tout endommagement.

Équipement de protection individuelle

Pendant le travail, portez une protection de la tête.

Portez une protection auditive lors du travail.

Portez des lunettes de protection lors du travail.

Portez des gants de travail lors de l'utilisation.

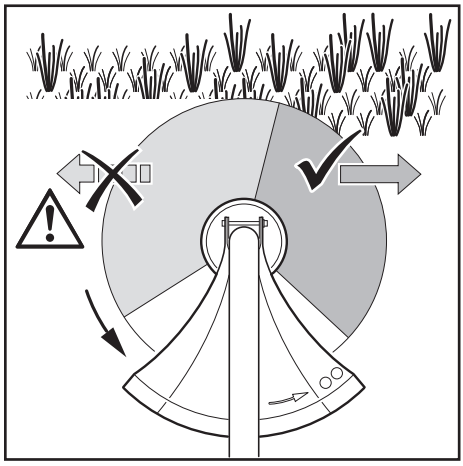
Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des chaussures de sécurité.

L'utilisation sans équipement de protection peut entraîner des blessures graves et conduire à une surdité permanente due au volume sonore de l'appareil. Pendant la découpe, portez impérativement l'équipement de protection suivant :

Type de protection	Protection minimale	Idéal
Protection pour la tête	Casque de protection	Casque avec protection du visage
Protection auditive	Bouchons d'oreilles	Casque antibruit DIN EN 352-1
Protection des yeux	Lunettes intégrales	Visière sur le casque
Protection des mains	Gants de travail en cuir	
Protection pour les pieds	Chaussures de sécurité hautes avec semelle antidérapante, embouts métalliques et jambières	
Vêtements	Salopette de sécurité (anticoupure)	
	Veste à manches longues en tissus résistant	Veste de sécurité (anticoupure)

Remarques relatives aux coupes

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Des contre-coups incontrôlés peuvent se produire pendant l'utilisation du produit. En cas de contre-coup incontrôlé, le produit est projeté et/ou accéléré avec une forte énergie. Respectez les instructions de coupe décrites. Ne coupez jamais en particulier de matériaux durs (comme les fourrés, les buissons par exemple) dans les zones où un contre-coup du produit est possible.



- Ne coupez qu'avec la partie droite (ici gris foncé) de l'espace de coupe en déplaçant le produit sur un demi-cercle de gauche à droite. Une coupe légère et à faible retour n'est possible que dans cet espace.

- Ne coupez jamais dans la zone gauche (ici gris clair). Ici, il existe un risque de contre-coups et des objets pourraient être projetés dans votre direction lorsque l'outil de coupe tourne. Vous risquez de vous blesser.
- Si vous déplacez le produit de la droite vers la gauche, vous devez tenir l'outil de coupe à distance du sol afin d'éviter les projections.
- Coupez toujours les hautes herbes de haut en bas pour que les herbes ne s'enroulent pas autour de l'outil de coupe.

Coupez avec doigté :

- N'utilisez que la pointe de l'outil de coupe. Vous ménagez ainsi l'outil de coupe et évitez que l'herbe ne se prenne dedans.
- Ne tenez pas l'outil de couple plus près que nécessaire des poteaux, des murs, des grillages et similaires. Les objets durs usent très vite l'outil de coupe et peuvent l'endommager.
- L'outil de coupe peut endommager l'écorce des arbres, les jeunes arbrisseaux et arbustes.

Vue d'ensemble du produit

Illustration 1 – Page 3

1. Moteur
2. Œillet pour la sangle de transport
3. Poignée de commande
4. Collier
5. Capot de protection
6. Lame /tête de coupe
7. Molette de blocage
8. Étrier de manœuvre

Illustration 2 – Page 4

9. Carter du filtre à air
10. Fiche de bougie d'allumage
11. Bouchon du réservoir
12. Réservoir de carburant
13. Lanceur
14. Bouchon de réservoir d'essence
15. Bouton de démarrage à froid

Illustration 3 – Page 4

16. Interrupteur d'allumage
17. Blocage d'accélérateur
18. Accélérateur
19. Butée d'accélérateur

Déballage et montage

Déballage

Déballez le produit et contrôlez si tout est au complet.

Matériel fourni

- Manuel d'utilisation
- Tuyau de tige supérieur avec moteur
- Tuyau de tige inférieur avec tête de lame
- Lame (avec protection de transport)
- Capot de protection
- Étrier avec poignée d'utilisation
- Sangle de transport

Remarque : Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, veuillez vous adresser au vendeur.

Montage

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Des pièces mal montées peuvent entraîner des blessures très graves voire mortelles lors de l'utilisation du produit ! Cet appareil peut être mis en service uniquement si toutes les pièces sont intégralement et correctement montées et si aucune pièce n'est endommagée !

– Veuillez lire tout d'abord le chapitre en entier avant de monter les pièces !
– Montez toutes les pièces soigneusement.
– Utilisez des outils lorsqu'on vous l'indique.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Les pièces ne doivent être montées et démontées uniquement quand le moteur est éteint et froid.

Il est possible d'utiliser le produit avec différents outils de coupe selon les besoins :

- Tambours faucheurs / lames de scie : Spécialement pour les travaux en zones découvertes à végétation dense comme par exemple les mauvaises herbes, les herbes hautes, les sous-bois, les buissons, les fourrés, etc.
- Tête de coupe à fil : Spécialement pour débroussailler l'herbe le long d'un mur, d'une clôture ou d'un arbre.

Relier les deux tuyaux de tige

Illustration 1 – Page 3

– Retirer le bouchon du tuyau de tige inférieur.
– Desserrer la molette de blocage (7) au niveau du tuyau de tige supérieur.
– Insérer le tuyau de tige inférieur dans le tuyau de tige supérieur de manière à ce que le moteur et la tête de coupe soient alignés.

– Laisser la patte de verrouillage du tuyau de tige inférieur s'enclencher dans l'évidement correspondant du tuyau de tige supérieur.
– Serrer fermement la molette de blocage (7).

Desserrer les tuyaux de tige

Illustration 1 – Page 3

– Desserrer la molette de blocage (7) au niveau du tuyau de tige supérieur.
– Appuyer sur la patte de verrouillage et retirer le tuyau de tige inférieur.

Monter l'étrier de commande

Illustration 4 – Page 5

– Démonter le collier prémonté (4).
– Positionner le collier (4) sur le tuyau de tige supérieur et serrer les vis.

Illustration 5 – Page 5

– Poser l'étrier de commande (8) ainsi que l'étrier avec la poignée de commande (3) dans les logements latéraux du collier. La poignée de commande doit se trouver à votre droite.
– Serrer les vis.

Monter la sangle de transport

Illustration 1 – Page 3

– Suspendre la sangle de transport dans l'œillet (2) sur le tuyau de tige.
– Régler la sangle de transport à la longueur voulue.

Monter le capot de protection

Illustration 6 – Page 6

AVERTISSEMENT ! Risque de coupures ! Au bas du capot de protection, il y a une lame sur un côté qui coupe les fils de la tête de coupe.

– Placer l'évidement du capot de protection (5) sur la patte de verrouillage en-dessous du tuyau de tige (A).
– Fixer le capot de protection avec la vis (B).

Monter l'outil de coupe

DANGER ! Risque de blessure ! Une lame bien aiguisée pour couper le fil se trouve sur la partie inférieure du capot de protection. Ne retirez la protection de transport qu'une fois le montage terminé.

Illustration 7 – Page 6

– Placez la bride intérieure (24) sur l'arbre de transmission denté (23).
– Positionnez la clé Torx (20) comme indiqué.
– Placez le boîtier de la tête de coupe (6) sur l'arbre de commande (23) et vissez-le à fond en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
– Attention : retirer la clé Torx (20) après le montage.

Monter la lame

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! La lame est aiguisée. Portez des gants de travail anticoupures pendant le montage.

Illustration 10 – Page 7

– Fixer l'actionneur avec une clé Torx.
– Desserrer l'écrou.
– Retirer l'écrou (28), le couvercle (27) et la rondelle (26).
– Placer la bride inférieure, la lame, la rondelle et le couvercle dans cet ordre.
– Fixer l'actionneur avec une clé Torx et visser l'écrou.

Utilisation

Remplissage de carburant

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Le carburant est explosif !
– Avant de refaire le plein, éteignez le moteur et laissez-le refroidir.
– Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité relatives à la manipulation du carburant.

Remarque : Utiliser le carburant prescrit.

Illustration 2 – Page 4

– Placez le produit en position sûre avec le bouchon du réservoir (11) vers le haut.
– Avant d'ouvrir, nettoyez éventuellement le bouchon du réservoir (11) et les tubulures de remplissage.
– Dévissez lentement et retirez le bouchon du réservoir de carburant (11).
– Remplissez avec précaution le réservoir de carburant. N'en renversez pas !

– Contrôlez que le joint du bouchon du réservoir (11) n'est pas endommagé et nettoyez-le si nécessaire.
– Remplacez immédiatement un joint endommagé !
– Serrez à la main le bouchon du réservoir (11) avec le joint.
– Installation de l'appareil sur le lieu d'utilisation : Essuyez impérativement le carburant.

Vérifiez que le produit est en bon état :
– Contrôlez qu'il n'y a pas de fuites.

À contrôler avant de commencer

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Le produit peut uniquement être mis en service s'il ne présente pas de défauts. Si une pièce est endommagée, il convient de la remplacer avant la prochaine utilisation.

Vérifiez les équipements de sécurité et le bon état du produit (en particulier celui de la molette de blocage, du capot de protection et de la tête de la lame) :
– Vérifiez si l'appareil présente des détériorations visibles : pièces cassées, fissures, etc.
– Vérifiez que toutes les pièces du produit sont montées solidement.
– Vérifiez que les équipements de sécurité sont en bon état.
– Contrôlez qu'il n'y a pas de fuites.
– Retirez la protection de transport de la lame.

Démarrage du moteur

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Du carburant éventuellement renversé peut faire s'enflammer le produit. Essuyez soigneusement le carburant renversé avant le démarrage.
Démarrez le produit à au moins à neuf mètres du lieu de remplissage.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Au démarrage, le produit doit être au repos et posé de façon stable. Vous devez le maintenir à une main sans que la tête de la lame n'entre en contact avec quoi que ce soit. La lame tourne au démarrage !

Remarque : on ménage ainsi le lanceur et le moteur. Tirez sur le lanceur de 50 cm max. et ramenez-le doucement avec la main.

– Placez le produit sur un sol plat sans végétation de telle manière qu'il repose sur le moteur (1) et le capot de protection (5).

Démarrage à froid du moteur

Illustration 2 – Page 4

– Positionnez l'interrupteur d'allumage (16) sur « I ».
– Appuyez sur la pompe à carburant le nombre de fois nécessaire jusqu'à ce que vous ne voyiez plus de bulles (env. 10 fois).
– Appuyez sur le bouton de démarrage à froid (15).

Illustration 3 – Page 4

– Réglez l'accélérateur (16) en position à demi ouverte : Appuyez sur le blocage de l'accélérateur (17) et sur l'accélérateur (18) simultanément et maintenez-les enfoncés. Appuyez sur la butée de l'accélérateur (19) puis sur l'accélérateur (18) et relâchez la butée de l'accélérateur (17). La butée de l'accélérateur (19) doit s'enclencher !
– Maintenez l'appareil par le tuyau de tige supérieur avec la main gauche.

Illustration 2 – Page 4

– Tirez sur le lanceur (13) lentement jusqu'à la butée, puis continuez à avancer rapidement et vigoureusement jusqu'à ce le moteur démarre brièvement.

Remarque : Lorsque le bouton de démarrage à froid est enfoncé :
Tirez le lanceur jusqu'à ce qu'un premier bruit d'allumage se fasse entendre. Sinon, vous encourrez le risque que trop de carburant n'arrive dans la chambre de combustion et qu'aucune étincelle ne se forme.

AVERTISSEMENT ! Risque de coupure ! L'accélérateur doit être actionné une fois avec force après le démarrage pour que le déverrouillage de l'accélérateur se déclenche, que le moteur tourne à vide et que la lame ne tourne pas à vide.
La lame ne doit pas tourner en mode à vide, faire régler les gaz au ralenti le cas échéant.

Illustration 3 – Page 4

– Enfoncer lentement l'accélérateur (18) pour augmenter la vitesse de rotation du moteur et laisser le moteur tourner à pleine puissance pendant quelques temps.

Démarrage à chaud du moteur

Illustration 2 – Page 4

– Pour le démarrage à chaud du moteur, n'actionnez pas le levier de démarrage à froid (15) (position inférieure).
– Si le moteur ne démarre pas après avoir tiré le lanceur (13) à trois reprises, répétez la procédure de démarrage complète, comme décrit dans le chapitre « Démarrage à froid du moteur ».

Illustration 3 – Page 4

– Positionnez l'interrupteur d'allumage (18) sur la poignée de commande sur « 0 ».

Le moteur s'éteint.

Utilisation

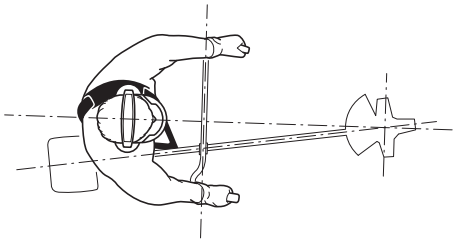
Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec la technique du produit. Vous trouverez des informations dans la littérature spécialisée. Les remarques faites ici ne servent que de complément !

DANGER ! Risque de blessure ! Arrêter le moteur quand :
- la lame est entrée en contact avec un objet dur ;
- des modifications du comportement de l'appareil se font nettement sentir ;
- le bruit du moteur change.

Contrôler l'appareil et le faire réparer le cas échéant. Ne jamais travailler avec un appareil ou un outil de coupe endommagé.

Posture correcte

DANGER ! Risque de blessure ! Si vous tenez le moteur trop haut sur le mauvais côté (gauche), vous pouvez vous brûler gravement sur les surfaces chaudes. Le moteur doit toujours
– se trouver à votre droite et
– derrière le corps à hauteur de la taille.



– Pour l'utilisation avec la sangle de transport, la porter sur l'épaule gauche.
– Tenez l'appareil avec votre main droite sur la poignée de commande (3) et avec votre main gauche sur la poignée (8).
– Le moteur et le tuyau de tige se trouvent à votre droite.
– Équilibrez l'appareil et trouvez une position naturelle.

Pour couper correctement

DANGER ! Risque de blessure ! Éteignez toujours le moteur avant de déposer le produit !

– Tâtez le terrain à travailler et éliminez tous les objets qui pourraient être projetés par la lame.
– Au début du travail, contrôlez la sécurité de l'appareil.
– Démarrez le moteur.
– Portez l'appareil comme prescrit au moyen de la sangle de transport et tenez-le avec votre main droite sur la poignée de commande (3) et avec votre main gauche sur la poignée (8).
– Enfoncez entièrement l'accélérateur. Coupez toujours à pleine puissance !

Rallonger les fils

DANGER ! Risque de blessure ! Toujours éteindre le moteur quand vous effectuez des travaux sur la tête de coupe à fil !

Quand l'appareil ne coupe plus correctement, cela signifie que les fils sont devenus trop courts.
Vous obtiendrez les meilleurs résultats de coupe si vous rallongez les fils de sorte que la lame les coupe à la bonne longueur.

Rallonger les fils pendant le fonctionnement

– Tapotez la partie inférieure du boîtier de la bobine sur le sol pendant que l'appareil tourne.
– Si les fils n'ont pas été suffisamment rallongés, tapotez encore une fois.

La lame coupe les fils automatiquement à la bonne longueur.

Rallonger les fils à la main

Si les fils sont déjà trop courts, ne les rallongez pas en tapotant.
Vous devez les sortir manuellement du boîtier de la tête de coupe.

– Posez le produit sur le sol.
– Appuyez avec la main sur la partie inférieure du boîtier de la tête de coupe et tirez sur les deux fils jusqu'à ce qu'ils dépassent légèrement du bord du capot de protection.

La lame coupe les fils à la bonne longueur à la prochaine utilisation.

Nettoyage et maintenance

DANGER ! Risque de blessure ! Avant chaque travail d'entretien et / ou de nettoyage :
– Arrêter le moteur.
– Laisser refroidir l'appareil.
– Retirer les bougies d'allumage.

DANGER ! Risque de blessure ! N'effectuez vous-même que les travaux de maintenance décrits ici.
Tous les autres travaux, en particulier la maintenance du moteur et les réparations, doivent être réalisés par un spécialiste qualifié. Tout travail non conforme peut conduire à des détériorations de l'appareil et ainsi à des blessures.

Aperçu des travaux de nettoyage et d'entretien

Après chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Nettoyer le filtre à air.	**Nettoyer le filtre à air.**
Nettoyer le produit.	**Nettoyer le produit.**
Lubrifier l'arbre de commande.	Cylindre graisseur et lubrifiant du commerce.

Une fois par an

Quoi ?	Comment ?
Contrôler la bougie d'allumage.	**Remplacer la bougie.**
Faire contrôler le produit.	**Contacter le revendeur.**

Si nécessaire

Quoi ?	Comment ?
Remplacer le filtre à air.	**Nettoyer/remplacer le filtre à air.**
Remplacer la bougie.	**Remplacer la bougie.**
Remplacer le fil s'il est trop court.	**Remplacer le fil.**

Nettoyage

Nettoyez l'appareil

– Enlever la saleté grossière.
– Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

Nettoyer/remplacer le filtre à air

Illustration 2 – Page 4

– Positionnez le bouton de démarrage à froid (14) pour que la poussière ne pénètre pas dans le carburateur.
– Enfoncez le dispositif de verrouillage et rabattez le couvercle du boîtier du filtre à air (9) sur le côté.
– Retirez le filtre à air.
– Nettoyez le filtre à air dans de l'eau chaude (avec un peu de liquide vaisselle).
– Rincez le filtre à air à l'eau claire.
– Laissez totalement sécher le filtre à air.
– Remettez en place le filtre à air nettoyé ou un filtre à air neuf.
– Placez le couvercle sur le boîtier du filtre à air (8) et laissez-le s'encliqueter.

Remplacer la bougie

DANGER ! Risque de blessure ! Il ne faut pas toucher la fiche de bougie d'allumage et la bougie quand le moteur tourne.

PRUDENCE ! Détérioration de l'appareil ! Vissez la bougie uniquement quand le moteur est froid.

Illustration 2 – Page 4

Ne remplacez la bougie que par une bougie neuve de même type.

– Retirez le connecteur (10).
– Dévissez la bougie d'allumage avec un clé combinée.
– Remettez la bougie d'allumage en place et revissez-la à fond prudemment avec la clé combinée.

– Rebrancher la fiche du câble d'allumage (10).

Remplacer/retourner la lame

DANGER ! Risque de blessure ! Éteignez toujours le moteur lorsque vous travaillez sur la tête de la lame.

DANGER ! Risque de blessure ! La lame est aiguisée ! Portez des gants de travail anticoupures pendant le montage.

Illustration 10 – Page 7

– Arrêter le moteur.
– Poser le produit sur le sol et nettoyer soigneusement la tête de la lame.
– Insérer la clé Torx (20).
– Dévisser l'écrou (28) dans le sens des aiguilles d'une montre. Filetage à gauche.
– Retirer la bride extérieure (26) et la lame (25).
– Avant le montage de la lame (25), nettoyer la bride extérieure (26).
– Remonter la lame (25).

Remplacer le fil

Il est possible de remplacer l'ensemble de la tête de coupe ou seulement le fil lui-même.

Illustration 8 – Page 6

– Enfoncer simultanément les évidements latéraux du boîtier de la tête de coupe et retirer le couvercle (21) du boîtier de la tête de coupe.
– Retirer la tête de coupe (6) et enlever les restes de fil complètement.

Illustration 9 – Page 7

– Plier le nouveau fil au milieu et l'accrocher dans la tête de coupe (6).
– Enrouler le fil autour de la tête de coupe (6) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les fils ne dépassent plus que d'environ 20 cm.
– Insérer les deux fils dans les crans de retenue opposées.
– Placer le couvercle (21) sur le boîtier de la tête de coupe et l'enclencher.

Régler les fils à la bonne longueur

– Appuyez avec la main sur la partie inférieure de la tête de coupe et tirez sur les deux fils jusqu'à ce qu'ils dépassent légèrement du bord du capot de protection.

La lame coupe les fils automatiquement à la bonne longueur à la prochaine utilisation.

Stockage, transport

Stockage

DANGER ! Risque de blessure ! Assurez-vous qu'aucune personne non autorisée n'ait accès au produit !

– Laissez le produit refroidir avant de le ranger.
– Entreposez le produit aussi horizontalement que possible. Assurez-vous que du carburant ne puisse pas s'écouler hors du carburateur.
– Mettez en place la protection de la lame.
– Stockez le produit dans un endroit sec et bien aéré.
– Purgez le produit en cas de stockage prolongé.

Retirez au besoin le tuyau de tige inférieur et suspendez-le séparément.

– Insérez le bouchon pour protéger le tuyau de tige des salissures.

Mise hors service prolongée (4 semaines ou plus)

Enlevez impérativement le carburant du produit si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps. Vous empêchez ainsi une résinification du moteur.

– Videz le réservoir à carburant.
– Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le moteur s'arrête de lui-même.
– Laissez refroidir le moteur entièrement.
– Démontez la bougie d'allumage.
– Faites couler 1 cuillère à café d'huile moteur propre dans la chambre à combustion.
– Tirez plusieurs fois le lanceur (x) lentement pour imbiber d'huile les composants internes.
– Remontez la bougie d'allumage.

Rangez l'appareil dans un endroit sec et éloigné de sources inflammables possibles, telles que fours, chaudières à gaz, etc.

Transport dans un véhicule

Si vous transportez l'appareil dans un véhicule automobile :

– Mettez en place la protection de la lame.
– Laisser refroidir l'appareil.
– Videz le réservoir.
– Sécurisez l'appareil pour qu'il ne glisse pas.

Anomalies et dépannage

Si quelque chose ne fonctionne pas …

DANGER ! Danger de mort ! Toute réparation impropre peut amener votre produit à ne plus fonctionner sûrement. Vous vous mettez ainsi en danger vous-même et votre entourage.

Ce sont souvent de petites anomalies qui provoquent de graves dérangements. Dans la plupart des cas, vous pouvez les éliminer vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre vendeur. Vous réduisez ainsi votre effort et, le cas échéant, même des coûts.

Erreur/anomalie	Cause	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Le réservoir est vide ?	Remplir de carburant.
	Mauvais carburant ?	Vider le réservoir et le remplir avec le bon carburant.
	Interrupteur d'allumage éteint ?	Allumer l'interrupteur d'allumage.
	Le câble d'allumage n'est pas solidement branché ?	Insérer à fond la fiche du câble d'allumage.
	Fiche du fil d'allumage encrassée ?	Nettoyer la fiche du câble d'allumage.
	L'accélérateur n'est pas arrêté ?	Régler l'accélérateur en position à demi ouverte et l'arrêter.
	Excédent de carburant dans la chambre de combustion ?	Démarrer le moteur plusieurs fois sans actionner le levier de démarrage à froid (position inférieure). Le moteur ne démarre pas : Retirer la bougie et sécher l'électrode.
	La bougie d'allumage est souillée (pointe encrassée) ?	Nettoyer la bougie d'allumage.
	La distance jusqu'à l'électrode est trop grande	Régler l'écartement sur 0,6 à 0,7 mm.
	Bougie d'allumage défectueuse ?	Remplacer la bougie d'allumage.
	Le moteur est froid ?	Activer le levier du démarrage à froid (position supérieure)
Le moteur n'atteint pas le régime maximal.	Le filtre à carburant est encrassé ?	Nettoyer ou échanger le filtre à carburant.
	Le réglage du carburateur est incorrect ?	Faire régler le carburateur.
Le moteur ne s'arrête pas.	Bougie d'allumage : L'électrode est gris clair et présente des signes de combustion ?	Utiliser une bougie d'allumage avec une résistance à la température plus élevée.
Le moteur tourne trop rapidement.	Le moteur est trop froid ou le dispositif de démarrage à froid est mal réglé.	Faire chauffer le moteur lentement, ajuster le levier de démarrage à froid si nécessaire

Erreur/anomalie	Cause	Remède
Formation excessive de gaz d'échappement / de fumée	Mauvais carburant (par exemple, pour moteur 2 temps) ?	Carburant approprié pour moteurs 4 temps
Puissance de coupe trop faible.	Lame émoussée ?	Retourner la lame (possible uniquement avec les lames adaptées) ou la remplacer.
		Faire aiguiser la lame dans un atelier spécialisé.
La lame tourne à vide ou sans que l'accélérateur ait été actionné.	Vitesse de rotation à vide trop élevée ?	Faire régler le carburateur.
	Butée de l'accélérateur activée ?	Déverrouiller la butée de l'accélérateur en appuyant brièvement avec force sur l'accélérateur.

Si vous n'êtes pas en mesure de corriger la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre vendeur. Observez que toute réparation non correctement effectuée entraîne la perte du droit de garantie ainsi que d'éventuels coûts supplémentaires.

Élimination

Élimination de l'emballage

L'emballage se compose d'un carton et de films correspondamment marqués ; il peut être recyclé.

– Remettez ces matériaux au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	234338
Poids (sans carburant)	4,8 kg
Cylindrée du moteur	31 cm³
Contenu du réservoir	280 cm³
Puissance moteur max.	0,8 kW
Vitesse moteur max.	7000 min-1
Vitesse de coupe maximale (vitesse de rotation de la lame)	5700 min-1
Couple de rotation maximum du moteur	1,15 Nm à 6500 min-1
Diamètre de la zone de coupe	
Taille-bordures	450 mm
Débroussailleuse	255mm
Diamètre du fil	2,5 mm
Longueur de fil requise	5 m
Niveau de pression acoustique (L_{PA})*	
Taille-bordures	94,5 dB(A) (max.)
Débroussailleuse	92,2 dB(A) (max.) k= 3,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})*	
Taille-bordures	103,8 dB(A)
Débroussailleuse	101,3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Vibration	9,7 m/s² (max.) k=1,5 m/s²
Écart entre les électrodes de la bougie d'allumage	0,6 jusqu'à 0,7 mm

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques.

Carburants utilisables

PRUDENCE ! Détérioration de l'appareil ! Utilisez uniquement le carburant indiqué.
N'utilisez en aucun cas de l'huile pour moteurs de voiture ou hors-bord.

- Essence normale, indice d'octane 91
  Si vous ne disposez pas d'essence normale, vous pouvez utiliser également de l'essence avec un indice d'octane supérieur.

Remarques sur les carburants

Carburants avec teneur en éthanol (par exemple, E10)

Contrairement aux carburant à teneur en éthanol faible ou inexistante, ceux à forte teneur exercent une action agressive sur le matériau et peuvent même le détruire. De même, les carburants avec une teneur en éthanol réagissent plus fortement aux influences extérieures telles que la lumière, la température et la durée de stockage. C'est pourquoi ces combustibles ne doivent être entreposés que dans des bidons spéciaux autorisés. Le temps de stockage ne doit pas dépasser les 30 jours.

Il est recommandé de vider le réservoir d'essence ainsi que le collecteur de vapeur quand le moteur nécessite plus de temps pour s'éteindre.

Tous les produits LUX sont adaptés à l'utilisation de carburant à éthanol (E10).

GB Original operating instructions (translation)

Table of contents

Before you start … 46
For your safety 47
Product overview 49
Unpacking and assembly 50
Operation 51
Cleaning and maintenance 53
Storage, transportation 54
Troubleshooting 55
Disposal 56
Technical data 56

Before you start …

Intended use of the product

The product is not designated for commercial use.
Any other type of use is not permitted!
Any unintended use or any activities on the product not described in these operating instructions are an unauthorised misuse outside the manufacturer's legal liability limits.

Symbols used

Notes indicating danger and other notes are clearly identified in the original operating instructions.
The following symbols are used:

Read the original operating instructions before use.

Observe all safety instructions.

DANGER! Type and source of danger! Ignoring a danger sign is a danger to life and limb.

WARNING! Type and source of danger! Ignoring a danger sign may cause a danger to life and limb.

ATTENTION! Type and source of danger! This danger sign warns of damage to the product, the environment or damage to property.

Note: This symbol indicates information that will help you to better understand the processes at hand.

Symbols on the device

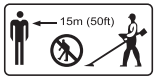
Symbols that can be found on your device may not be removed or covered.
Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.

Caution when using this product! Observe all the safety instructions provided in the operating instructions!

Read the original operating instructions before use.

Observe all safety instructions.

When starting and working ensure that the blade head is kept away from other objects.



When working, ensure a 15 m gap to other people and animals

Observe the direction of rotation and cutting area of the product.

Do not use any saw blades or multi-part metal cutting tools.

Risk posed by flying parts.

Risk caused by hot surfaces!

Fuel pump

Maximum revolutions (thread head)

Maximum revolutions (blade)

Wear helmet, goggles and ear defenders.

Wear gloves.

Wear work shoes.

The noise output level (L_{WA}) is 104 dB.

For your safety

General safety information

- The user of the product must have read and understood these operating instructions prior to its first use to ensure the safe handling of this product.
- Please comply with all safety instructions! If you disregard any of the safety precautions, you may place yourself and others at risk.
- Keep all operating instructions and safety precautions for future reference.
- Include the instructions with the product, when you pass it on to somebody.
- Children must be kept away from the product. Keep the product away from children and unauthorised persons.
- All components of the product, in particular, the safety mechanisms, must be assembled correctly in order to ensure trouble-free operation.
- Conversions, independent modifications to the product and the use of non-approved parts are not permitted.
- The product may only be put into operation when it is in perfect condition. If the product or part of the product is defective, it must be repaired by a specialist.
- Always comply with the all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.
- When working, ensure you always use a natural and secure stance.
- Do not force the product. Only use the product for the intended purpose.
- People who do not have the physical, mental or sensory abilities to operate the product carefully and safely may not be permitted to use it.
- Always work with care and when you are in good form: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the product as you are not in a condition to operate it safely.

Operation/workplace

- Only put the product into operation if no defects were found when it was checked over. If a part is defective, it must be replaced before the device is used again.
- When operating the product ensure that the area you are working in is clean and orderly. Do not leave tools, objects or cable lying around in the vicinity of the product.
- When working with the product make sure the area is well lit.
- Make sure that flammable materials or materials that may explode are kept out of the immediate vicinity.
- Individuals under the age of 18 and those not familiar with the operation of the product should not be allowed to operate the product.
- Make sure to always wear the required personal protective clothing.
- Keep children and bystanders away while operating the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- When working with the product, ensure a secure stance! Make sure that you cannot slip or fall down. Do not bend forwards or lean over backwards!
- Risk of poisoning caused by exhaust fumes! Do not start the motor or use the device in closed spaces.

Device-specific safety precautions

- In the vicinity of 15 m around the cutting area there should be no people or animals as they may be hurt by flying objects.
- When using, always hold the product firmly with both hands and use the carry strap.
- Do not work above hip height.
- Never work on ladders.
- Never climb a tree and use the product there.
- Keep the product away from flammable materials e.g. dried out grass or plastics when the motor is hot.
- When putting the product down, make sure that the motor is always switched off!
- When the motor is switched off, the ignition switch must always be switched off.
- Do not work alone! Make sure that you are always within shouting distance or can be seen by another person who is able to perform first-aid in an emergency situation.
- Do not leave tools, objects or cables lying around in the vicinity of the product.
- Make sure to remove all adjusting tools (assembly wrenches etc.) before switching on the product.
- Never use saw blades or multi-part metal cutting tools as cutting tools.
- Do not operate the product without the protection mechanism in place.

- Protect the product from serious impacts! Do not drop! If the product has been subjected to impacts, you must immediately check whether fuel is leaking (risk of fire and explosion!).
- Check the fuel system regularly for leaks or defective parts.
- The product is fitted with a coupling. Ensure that the cutting tool is at a standstill when the motor is in idle.

Handling fuels

Fuels are flammable and explosive. Avoid the risk of explosion and fire:

- Switch off the motor and allow to cool down before refilling.
- Smoking and any other naked flame is forbidden when handling fuels.
- Only store fuels in authorised and clearly labelled canisters.
- Keep fuels under lock and key. Fuels may vaporise even at ambient temperatures and may collect at floor level in closed rooms (risk of explosion).
- Start the product at least nine meters away from where you refill it.

Fuels are poisonous! They contain substances that are immediately poisonous and which are capable of causing damage over time. Observe the safety precautions in order to prevent the substances entering the body.

- Only refill the device or transfer fuel from one canister to another out in the open or in a well ventilated space.
- Do not breathe in the fuel vapours.
- Avoid contact with skin and eyes. In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. In the event of eye contact, seek the aid of a physician immediately.
- When transferring fuel, use gloves.
- If fuel gets onto clothing, change clothes immediately. Clean the clothing before you wear it again.
- Store fuel out of the reach of children.

If used incorrectly, fuels may damage the environment:

- Transfer fuels carefully. Fuel may not enter the soil or the sewer system.
- Remaining fuels must be disposed of correctly. Never dispose with the household waste.
- Fuels may only be stored for a short time. Only purchase volumes that will be used within the next couple of months.

Raynaud's disease

Frequent use of vibrating machines can cause nerve damage in people with bad circulation (for example, smokers and diabetics). Fingers, hands, wrists and/or arms, in particular, may show the following symptoms, but not necessarily all of them: pain, tickling, twinges, numbness of body parts, whitening of the skin.

– If you notice any unusual adverse effects, stop working immediately and consult a doctor.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

– When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm. Working with cold hands is one of the main triggers!

Take regular breaks and move your hands at the same time. This will promote circulation.

Service

- Have your product serviced by a qualified specialist using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.

Maintenance

- Check all screws regularly to ensure that they sit tight. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the product. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

Storage and transportation

- Make sure the product is always stored in dry conditions.
- Protect the product from becoming damaged during transport.

Personal protective equipment

When working, wear head protection.

When working, wear ear defenders.

When working, wear goggles.

When using, always wear protective gloves.

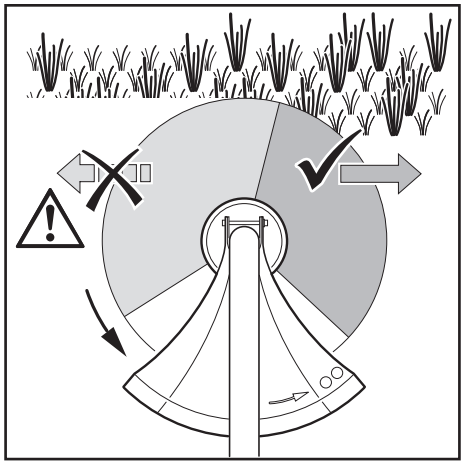
When working, wear sensible shoes.

Use without protective equipment may result in serious injuries and the volume of the device may also cause permanent hearing damage. Thus, always wear the following protective gear when cutting wood:

Type of protection	Minimum protection	Ideal
Head protection	Helmet	Helmet with visor
Ear defenders	Ear plugs	Circumaural ear defenders DIN EN 352-1
Eye protection	Completely closed goggles	Visor on helmet
Hand guard	Working gloves made of leather	
Protection for feet	Tall safety shoes with a gripped sole, steel toe caps and leg protection	
Clothing	Safety dungarees (cut-proof)	
	Jacket with long sleeves made from sturdy fabric	Safety jacket (cut-proof)

Cutting tips

WARNING! Risk of injury! When using the product, uncontrolled kickback may occur. In the event of uncontrolled kickback , the product is pushed away/accelerated with high energy. Observe the described notes regarding cutting. Never cut material, solid material in particular (e. g. scrub, bushes etc.) in an area in which kickback of the product is possible.



- Only cut with the right (shown here as dark grey) area of the cutting unit by moving the product in a semi-circle from left to right. Only this area offers light and low kickback cutting.
- Never use the left (here light grey) area for cutting. This represents a high level of kickback risk and objects may be thrown in your direction by the rotation of the cutting tool. You may be hurt as a result.
- When the product is moved from right to left, ensure that the cutting tool is kept away from the grass to ensure that nothing is thrown around.
- Cut long grasses from top to bottom to ensure that the grasses do not get tangled around the cutting tool.

Cut in a sensitive manner:

- Only use the tip of the cutting tool. This is gentle on the cutting tool and prevents grass getting caught in it.
- Only take the cutting tool as close as absolutely necessary to posts, walls, fences etc. Solid objects wear the cutting tool rapidly and may damage it.
- Tree trunks, young trees and bushes may be damaged by the cutting tool.

Product overview

Figure 1 – Page 3

1. Motor
2. Eye for carry strap
3. Operating handle
4. Cuff
5. Protective hood
6. Blade/thread spool
7. Locking wheel

8. Operating bar

Figure 2 – Page 4

9. Air filter housing
10. Spark plug connector
11. Tank lid
12. Fuel tank
13. Starter cord
14. Cover for oil tank
15. Cold start button

Figure 3 – Page 4

16. Ignition switch
17. Fuel lever block
18. Fuel lever
19. Fuel lever lock

Unpacking and assembly

Unpacking

Unpack the product and make sure all of the pieces are there.

Scope of delivery

- Operating instructions
- Upper shaft pipe with motor
- Lower shaft pipe with blade head
- Blade (with transport protection)
- Protective hood
- Operating bar with operating handle
- Carry strap

Note: If any one of the parts is missing or damaged, contact the retailer.

Assembly

WARNING! Risk of injury! Parts that are not properly assembled may lead to serious injuries or death when used with the product! This device may only be operated after all parts are completely assembled and secured and none of the parts are damaged!

– Therefore it is important to read the entire chapter before assembling the parts!
– Make sure the parts are carefully and completely assembled.
– Used tools when prescribed.

WARNING! Risk of injury! Parts may only be mounted and removed after the motor has been switched off and allowed to cool down.

The product may be used with various cutting tools, as required:

- Mowing discs/saw blades: Specifically for working in open areas with heavy growth such as weeds, high grass, undergrowth, bushes, scrub etc.
- Thread spool: Specifically for trimming grass alongside a wall, fences, trees etc.

Connect both shaft pipes

Figure 1 – Page 3

– Remove the cover cap from the lower shaft pipe.
– Loosen the locking wheel (7) on the upper shaft pipe.
– Push the lower shaft pipe into the upper shaft pipe so that the motor and the spool are aligned.
– Allow the locking nose on the lower shaft pipe to engage in the appropriate cut-out on the upper shaft pipe.
– Tighten the locking wheel (7).

Loosen the shaft pipe

Figure 1 – Page 3

– Loosen the locking wheel (7) on the upper shaft pipe.
– Push the locking nose in and pull the lower shaft pipe out.

Mounting the operating bar

Figure 4 – Page 5

– Remove the pre-mounted cuff (4).
– Position the cuff (4) on the upper shaft pipe and tighten the screws.

Figure 5 – Page 5

– Insert the operating bar (8) and bar with operating handle (3) into the lateral holders of the cuff. The operating handle must be positioned to the right of the body.
– Tighten the screws.

Mounting the carry strap

Figure 1 – Page 3

– Hook the carry strap into the eye (2) on the shaft pipe.
– Set the carry strap to the desired length.

Mounting the protective hood

Figure 6 – Page 6

WARNING! Risk of cuts! At the bottom of the protective hood there is a blade on one side which cuts the thread of the spool.

– Place the cut-out on the protective hood (5) over the nose on the bottom of the shaft pipe (A).
– Secure the protective hood with the screw (B).

Mounting the cutting tool

DANGER! Risk of injury! On the underside of the protective hood there is a sharp blade designed to cut the thread. Remove the transportation protection mechanism after mounting.

Figure 7 – Page 6

– Fit the inner flange (24) to the toothed drive shaft (23).
– Insert the Torx wrench (20) as shown.
– Place the spool housing (6) on the drive shaft (23) and tighten in an anti-clockwise direction.
– Caution: Remove the Torx wrench (20) after assembly.

Mounting the blade

WARNING! Risk of injury! The blade is sharp. When assembling, always wear protective gloves.

Figure 10 – Page 7

– Secure the drive with the Torx wrench.
– Undo the nut.
– Remove the nut (28), cover (27) and disc (26).
– In order, position the lower flange, blade, disc and cover.
– Secure the drive with the Torx wrench and screw the nut into place.

Operation

Filling with fuel

WARNING! Risk of injury! Fuel is explosive!
– Switch off the motor and allow to cool down before refilling.
– Observe all of the safety notes for handling fuels.

Note: Use the prescribed fuel.

Figure 2 – Page 4

– Set the product down securely, with the tank lid (11) facing up.
– Before opening, clean the tank lid (11) and funnel, if required.
– Slowly unscrew the tank lid (11) and remove.
– Carefully fill with fuel. Do not spill!
– Check the seal of the tank lid (11) for damages and clean if necessary.
– Immediately replace damaged seals!
– Tighten the tank lid (11) with seal by hand.
– If any fuel is spilled: Always clean fuel up.

Check to make sure the product is in a safe operating condition:
– Check that no leaks have developed.

Check before starting

WARNING! Risk of injury! The product may only be put into operation if there are no defects. If a part is defective, it must be replaced before the device is used again.

Check the safety mechanisms and the safe state of the product (locking wheel, protective hood and blade head in particular).
– Check to make sure there are no visible defects: broken parts or cracks etc.
– Check to make sure all product parts are correctly mounted.
– Check to make sure the safety equipment is functioning properly.
– Check that no leaks have developed.
– Remove the blade transport protection.

Starting the motor

WARNING! Danger of fire! The product may catch fire as a result of spilt fuel. Wipe any spilled fuel away before starting. Start the product at least nine metres from the place you filled it.

WARNING! Risk of injury! The product must be resting calmly and securely to start. You must be able to hold it securely with one hand without the blade head coming into contact with anything. The blade will operate when it is started!

Note: This will protect both the starter cord and the motor. Pull the starter cord out by a maximum of 50 cm and gently feed it back in by hand.

– Place the product down on flat, clear ground so that the motor (1) and protective hood (5) are resting on the ground.

Cold starting the motor

Figure 2 – Page 4

– Set the ignition switch (16) to "I".
– Operate the fuel pump several times until no bubbles can be seen (approximately 10 times).
– Press the cold start button (15).

Figure 3 – Page 4

– Set the fuel lever (16) to the half setting: Push down and hold the fuel lever lock (17) and the fuel lever (18) at the same time. Press the fuel lever lock (19), then release the fuel lever (18) and fuel lever block (17). The fuel lever lock (19) must engage!
– Using the left hand, hold the product by the upper shaft pipe.

Figure 2 – Page 4

– Pull the starter cord (13) out slowly until you feel resistance, than continue to pull quickly and forcefully until the motor starts briefly.

Note: If the cold start button is pressed: Only pull the starter cord until the first sound of ignition is heard. Otherwise there is a risk that too much fuel will enter the combustion chamber and it will not be possible for a spark to develop.

WARNING! Risk of cuts! The fuel lever must be operated once, forcefully after starting for the fuel lever lock to be unlocked and the motor to be switched to idle revolutions and ensure the blade is not rotating in idle.
The blade may not rotate in idle, if necessary, have idle gas adjusted.

Figure 3 – Page 4

– Slowly press the fuel lever (18) to increase the revolutions of the motor and allow the motor to operate for a time at full speed operation.

Warm starting the motor

Figure 2 – Page 4

– To start up a warm motor, do not use the cold start lever (15) (lower position).
– If the motor does not start after you have pulled the starter cord three times (13), repeat the entire starting process as described under "Cold starting the motor".

Figure 3 – Page 4

– Set the ignition switch (18) on the operating handle to "0".

The motor will switch off.

Operation

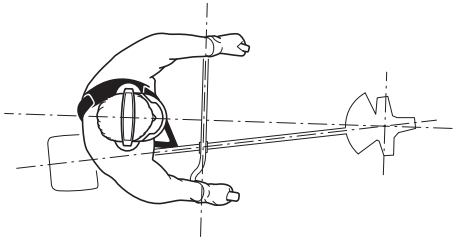
Prior to using the product, ensure that you are familiar with the technology of the device. Information can be found in the technical literature. The information provided here are only to be used as guidelines.

DANGER! Risk of injury! Switch the motor off if:
- The blade has come into contact with a solid object;
- Changes in the behaviour of the device can be felt,
- The sound of the motor changes.

Have the device checked and, if necessary, repaired. Never work with a damaged device or cutting tool.

Proper stance

DANGER! Risk of injury! If you hold the motor too high or on the wrong (left) side, you may cause yourself serious burns on the hot surfaces. The motor must
– always be to your right and
– always behind your body at waist height.



– To use, guide the strap over the left shoulder.
– Hold the device with your right hand on the operating handle (3) and the left hand on the handle (8).

– Motor and shaft pipe are on your right.
– Balance the device and assume a natural stance.

How to cut correctly

DANGER! Risk of injury! Always switch the motor off before you set down the product!

– Check the area you wish to cut and remove any objects that may be thrown up by the blade.
– Check the safety equipment on the device before the start of work.
– Start the motor.
– Wear the device as prescribed using the carry strap and hold with your right hand on the operating handle (3) and the left hand on the handle (8).
– Gently push down fully on the fuel lever. Always cut at full speed!

Extending the thread

DANGER! Risk of injury! When performing work on the thread spool, always switch the motor off!

When the unit no longer cuts cleanly, the threads have become too short.
The best cutting results are obtained when the thread is lengthened far enough to be cut by the blade to the correct length.

Lengthening the thread in cutting operation

– Briefly tap the underside of the spool housing on the ground when the machine is running.
– If the thread is still not long enough, tap it on the ground again.

The threads will automatically be cut to the correct length by the blade.

Lengthening threads by hand

If the threads are too short then they can not be lengthened by tapping.
They must be pulled from the thread spool housing by hand.

– Place the product on the floor.
– Using one hand, press the underside of the thread spool housing and pull both threads out until they reach slightly further than the edge of the protective hood.

The threads will be cut to the correct length by the blade next time the unit is used.

Cleaning and maintenance

DANGER! Risk of injury! Prior to conducting maintenance or cleaning:
– Switch off the motor.
– Allow the device to cool down.
– Remove the spark plug connector.

DANGER! Risk of injury! Carry out only the maintenance work described here in person.
All other work, in particular motor maintenance and repair, must be carried out by a trained specialist. Improper maintenance work can damage the device and lead to injuries.

Cleaning and maintenance overview

After each use

What?	How?
Clean the air filter.	**Clean the air filter.**
Clean product.	**Clean product.**
Lubricate the drive shaft.	Grease press and ordinary lubricating grease.

Annually

What?	How?
Check the spark plug.	**Replace the spark plug.**
Have the product checked.	**Contact the seller.**

If required

What?	How?
Replace air filter.	**Clean/replace air filter.**
Replace the spark plug.	**Replace the spark plug.**
Replace thread if it is too short.	**Replace the thread.**

Cleaning

Cleaning the product

– Remove large dirt particles.
– Wipe down the device with a damp cloth.

Clean/replace air filter

Figure 2 – Page 4

– Press the cold start button (14) to ensure that no dirt is able to enter the carburettor.
– Press the lock and move the lid of the air filter housing (9) to the side.
– Remove the air filter.
– Clean the air filter in warm water (with a little cleaning agent).
– Rinse the air filter in clean water.
– Leave the air filter to dry fully.
– Fit the clean or new air filter.
– Replace the lid on the air filter housing (8) and allow to engage.

Replacing the spark plug

DANGER! Risk of injury! The spark plug connector and spark plug may not be touched when the engine is running.

ATTENTION! Machine damage! Only screw the spark plug into place when the motor is cold.

Figure 2 – Page 4

Only replace spark plugs with a new spark plug of the same type.

– Remove the spark plug connector (10).
– Unscrew the spark plug with the combination wrench.
– Fit a new spark plug and carefully tighten using the combination wrench.
– Replace the spark plug connector (10).

Changing/turning the blade

DANGER! Risk of injury! When working on the blade head, always switch the motor off.

DANGER! Risk of injury! The blade is sharp! When assembling, always wear protective gloves.

Figure 10 – Page 7

– Switch off the motor.
– Place the product on the ground and clean the blade head thoroughly.
– Insert the Torx wrench (20).
– Undo the nut (28) in a clockwise direction. Left thread.
– Remove the cover(27), disc (26) and blade (25).
– Before mounting the blade (25) clean the disc (26).
– Mount the blade (25) again.

Replacing the thread

The entire thread spool may be replaced or just the thread itself

Figure 8 – Page 6

– Simultaneously press in the side cut-outs on the spool housing and remove the lid (21) from the spool housing.
– Remove the thread spool (6) and completely remove the remaining thread.

Figure 9 – Page 7

– Bend a new thread in the middle, and hook into the thread spool (6).
– Wind the thread tightly clockwise onto the spool (6) until there is just around 20 cm left.
– Push both threads into the opposing groove.
– Replace the lid (21) on the thread housing and allow to engage.

Setting the thread to the right length

– Using one hand, press the underside of the thread spool and pull both threads out until they reach slightly further than the edge of the protective hood.

The threads will be cut automatically to the correct length by the blade next time the unit is used.

Storage, transportation

Storage

DANGER! Risk of injury! Make sure that unauthorised persons do not have access to the product.

– Allow the product to cool down before putting it into storage.
– Store the product horizontally if possible. Ensure that no fuel is able to leak out of the carburettor.
– Fit the blade transport protection.
– Store the product in a dry and well ventilated place.
– In the event of a longer period of storage, vent the product.

If necessary, remove the lower shaft pipe and hang separately.

– Fit the cover cap to protect the shaft pipe from dirt.

When taken out of operation (4 weeks or longer)

If you are intending to store for a longer period of time, always remove the fuel from the product. This prevents the motor from resinifying.

– Empty the fuel tank.
– Start the motor and allow to run until the motor switches itself off.
– Allow the motor to cool down completely.
– Remove the spark plug.
– Allow 1 teaspoon of fresh motor oil to trickle into the combustion chamber.
– Gently pull the starter cord several times (x) in order to coat the internal components with the oil.
– Fit the spark plug again.

Store the device in a dry location, well away from potential sources of ignition, for example, stoves or gas heaters etc.

Transporting the device in a motor vehicle

If the device is transported in a motor vehicle:

– Fit the blade transport protection.
– Allow the device to cool down.
– Empty the tank.
– Secure the device from shifting.

Troubleshooting

What to do when something doesn't work…

DANGER! Risk to life! Unprofessional repairs may mean that your product will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

In many cases, small defects can lead to a malfunction. You will usually be able to deal with these yourself. Please consult the following table before contacting the seller. This may save you a lot of effort and quite often money.

Error/Fault	Cause	Remedy
The motor does not start.	Tank empty?	Fill with fuel.
	Wrong fuel?	Empty the tank and fill with the right fuel.
	Is the ignition switch off?	Switch the ignition switch on.
	Ignition cable not fitted firmly?	Fit the ignition cable connector firmly.
	Is the connector of the ignition cable soiled?	Clean the ignition cable connector.
	Fuel lever not locked?	Push the fuel lever to the half gas position and lock.
	Excess fuel in the combustion chamber?	Start the motor several times without operating the cold start lever (lower position). If the motor does not start: Remove the spark plug and dry the electrode.
	Spark plug is dirty (tip is sooty)?	Clean the spark plug.
	Electrode spacing of the spark plug is too big	Set the gap to 0.6-0.7 mm.
	Is the spark plug defective?	Replace the spark plug.
	Motor cold?	Operate the cold start lever (upper position)
The motor does not reach the maximum speed.	Is the fuel filter soiled?	Clean or replace the fuel filter.
	Carburettor setting incorrect?	Have the carburettor adjusted.

Error/Fault	Cause	Remedy
The motor does not stop.	Spark plug: Is the electrode light grey, showing burn signs?	Insert a spark plug with a higher temperature durability.
Motor is operating too fast.	Motor is too cold or the cold start mechanism has been set incorrectly.	Allow motor to slowly warm up, if necessary adjust the cold start lever up a little.
Excess formation of exhaust gases/smoke.	Wrong fuel (e.g. 2-stroke mixture)?	Use the right fuel for 4-stroke motors.
Cutting performance too low.	Blade is blunt?	Turn the blade over (only for blades for which this is possible) or replace.
		Have the blade sharpened by a specialist.
Blade rotates in idle or without the fuel lever being operated.	Idle revolutions are too high?	Have the carburettor adjusted.
	Fuel lever lock activated?	Unlock the fuel lever lock by briefly pushing the fuel lever forcefully.

Please contact seller directly if you cannot eliminate the error by yourself. Please remember that repairs carried out by non-professionals will invalidate your warranty claim and may cause additional costs.

Disposal

Disposing of the packaging

The packaging is made of cardboard and separately labelled foil which is also recyclable.

– Take these materials to a recycling centre.

Technical data

Article number	234338
Weight (without fuel)	4.8 kg
Motor capacity	31 cm³
Tank volume	280 cm³
Maximum motor output	0.8 kW
Maximum motor speed	7000 rpm
Maximum cutting revolutions (blade revolutions)	5700 min-1
Maximum motor torque	1.15 Nm at 6500 rpm
Diameter of cutting area	
Lawn strimmer	450 mm
Motor scythe	255mm
Thread diameter	2.5 mm
Required thread length	5 m
Noise pressure level (L_{WA})*	
Lawn strimmer	94.5 dB(A) (max.)
Motor scythe	92.2 dB(A) (max.) k=3.0 dB(A)
Noise output level (L_{WA})*	
Lawn strimmer	103.8 dB(A)
Motor scythe	101.3 dB(A)
Guaranteed noise output level (L_{WA})*	104.0 dB(A)
Vibration	9.7 m/s² (max.) k=1.5 m/s²
Electrode gap of spark plug	0.6 to 0.7 mm

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e.g. the number of machines operating and other processes taking place in

the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks.

Fuels that may be used

ATTENTION! Machine damage! Only use the specified fuel.
Never use oil for vehicle or outboard motors.

- Regular petrol, 91 octane
  If there is no ordinary petrol available, use petrol with a higher octane level.

Notes regarding fuel

Fuels with ethanol content (e.g. E10)

Fuels with a high ethanol content have, unlike fuels with a low or no ethanol content, an aggressive effect on materials and may destroy such. Also fuels with ethanol content react to influences such as light, temperature and storage time. For this reason, these fuels should only be stored in special, approved canisters. The storage time should not exceed 30 days.

It is recommended to empty the fuel tank and steam separator when the motor requires a long time to switch off.

All LUX products are designed for use with fuels with ethanol content (E10).

CZ Originální návod k obsluze

Obsah

Než začnete… 58
Pro vaši bezpečnost 59
Přehled o výrobku 61
Vybalení a montáž 62
Obsluha 63
Čištění a údržba 65
Uložení, přeprava 66
Poruchy a náprava 67
Likvidace 68
Technické údaje 68

Než začnete…

Použití v souladu s určením

Výrobek není určen ke komerčnímu použití.
Jakékoliv jiné použití se zakazuje!
Jakékoliv použití v rozporu se stanoveným účelem, příp. jakékoliv činnosti na výrobku, které nejsou v tomto návodu k použití uvedeny, se považují za nepovolené nevhodné použití mimo zákonných limitů ručení výrobce.

Použité symboly

Upozornění na nebezpečí a ostatní pokyny jsou v originálním návodu k použití výrazně vyznačeny.
Používají se následující symboly:

Před použitím si přečtěte originální návod k použití.
Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

NEBEZPEČÍ! Druh a zdroj nebezpečí! Při nerespektování upozornění na nebezpečí vzniká nebezpečí ohrožení zdraví a života.

VAROVÁNÍ! Druh a zdroj nebezpečí! Při nerespektování upozornění na nebezpečí vzniká nebezpečí ohrožení zdraví a života.

OPATRNĚ! Druh a zdroj nebezpečí! Toto upozornění na nebezpečí varuje před škodami na výrobku, životním prostředí nebo jinými věcnými škodami.

Upozornění: Tento symbol označuje informace, které slouží lepšímu porozumění postupům.

Symboly na přístroji

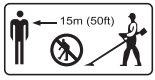
Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat.

Nečitelná upozornění na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.

Pozor při manipulaci s výrobkem! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu na obsluhu!

Před použitím si přečtěte originální návod k použití.
Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

Při spuštění a práci dbejte na to, aby byla cizí tělesa v dostatečné vzdálenosti od řezacího hlavy.



Při pracích dodržujte bezpečnou vzdálenost 15 m od jiných osob a zvířat.

Dbejte na směr otáčení a řeznou oblast výrobku.

Nepoužívejte listy pily nebo vícedílné kovové řezné nářadí.

Nebezpečí zasažení odletujícími díly.

Nebezpečí v důsledku horkého povrchu!

Palivové čerpadlo

Maximální otáčky (hlava struny)

Maximální otáčky (nůž)

Noste ochranu hlavy, zraku a sluchu.

Noste rukavice.

Noste pracovní obuv.

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) je 104 dB.

Pro vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto výrobkem si musí uživatel tohoto výrobku před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny! Nerespektováním bezpečnostních pokynů ohrožujete sebe i ostatní.
- Uschovejte všechny návody k obsluze a bezpečnostní pokyny pro použití v budoucnu.
- Pokud odevzdáte výrobek třetím osobám, přiložte k němu návod k použití.
- Dětem nesmí být umožněn přístup k ovládání výrobku. Výrobek uložte bezpečně mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Všechny díly výrobku, obzvláště bezpečnostní zařízení, musejí být správně namontovány, aby se zajistil bezzávadný provoz.
- Přestavby, svévolné změny na výrobku, jakož i použití nepovolených dílů je zakázané.
- Výrobek se smí uvést do provozu jen tehdy, pokud je v bezvadném stavu. Pokud je výrobek nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.
- Při práci dbejte vždy na přirozený a bezpečný stabilní postoj.
- Výrobek nepřetěžujte. Výrobek používejte pouze na účely, na které je určený.
- Osoby, které nejsou schopny zacházet s přístrojem z důvodu nedostatečných fyzických, psychických nebo smyslových vlastností, nesmějí tento výrobek používat.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože v tom případě už nemůžete výrobek bezpečně obsluhovat.

Obsluha/pracoviště

- Uveďte výrobek do provozu jen tehdy, pokud při kontrole nebyly nalezeny chyby. Je-li některý z dílů závadný, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.
- Při práci s výrobkem je nutné, aby pracovní oblast byla čistá a uklizená. Nenechávejte ležet žádné nářadí, předměty nebo kabely v pracovní oblasti výrobku.
- Při práci s výrobkem dbejte na dostatečné osvětlení.
- V bezprostředním okolí se nesmí vyskytovat snadno zápalné nebo výbušné látky.
- Mladiství do 18 let stejně jako osoby, které nejsou dostatečně obeznámeny s obsluhou výrobku, nesmějí výrobek používat.
- Používejte vždy potřebné osobní ochranné prostředky.
- Děti a ostatní osoby udržujte při použití výrobku v bezpečné vzdálenosti. Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.
- Při práci s výrobkem vždy dbejte na stabilní postoj! Dbejte na to, abyste se nesklouzli nebo nespadli. Nenaklánějte se, ani se neopírejte!
- Nebezpečí otrávením spalinami! Startování motoru a použití v uzavřených prostorách je zakázáno.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- V okruhu 15m okolo kosené oblasti se nesmějí zdržovat žádné jiné osoby nebo zvířata, protože by mohlo dojít ke zranění v důsledku odletujících předmětů.
- Při používání vždy držte výrobek pevně oběma rukama a používejte popruh.
- Nepracujte výše než do výšky pasu.
- Nikdy nepracujte na žebřících.
- Nikdy nelezte při práci s výrobkem na strom.
- Výrobek s horkým motorem udržujte v bezpečné vzdálenosti od všech hořlavých předmětů, např. suchá tráva, plasty.
- Při odložení výrobku musí být vypnutý motor!
- U vypnutého motoru musí být vždy vypnutý spínač zapalování.
- Nepracujte sami! Zajistěte, abyste měli stálý kontakt s jinou osobou, která v nouzových případech poskytne první pomoc, a sice tak, že tuto osobu můžete buď zavolat nebo ji vidíte nebo jste s ní v kontaktu jiným způsobem.
- V pracovní oblasti výrobku nenechávejte ležet žádné nářadí, předměty nebo kabely.
- Před zapnutím výrobku odstraňte veškeré seřizovací nářadí (montážní klíče apod.).
- Nikdy nepoužívejte pilové listy a vícedílné kovové řezné nářadí jako řezný nástroj.
- Výrobek neuvádějte do provozu bez namontovaného ochranného vybavení.

- Výrobek chraňte před silnými nárazy! Přístroj nesmí spadnout! Pokud je výrobek vystaven nárazům, bezpodmínečně vždy zkontrolujte, zda nevytéká palivo (nebezpečí požáru a exploze!).
- Pravidelně kontrolujte soustavu pohonné látky, zda se nevyskytla netěsná místa nebo závadné díly.
- Výrobek je vybaven spojkou. Je nutné zajistit, aby se řezací nástroj během běhu motoru naprázdno zastavil.

K manipulaci s pohonnými látkami

Pohonné látky jsou vznětlivé a výbušné. Snižte riziko výbuchu a požáru:

- Před tankováním vypněte motor a nechte ho zchladit.
- Kouření a jakýkoliv otevřený oheň při zacházení s pohonnými látkami se přísně zakazuje.
- Pohonné látky skladujte pouze v povolených a označených kanystrech.
- Pohonné látky skladujte v uzavřeném obalu. Pohonné látky se odpařují i při okolní teplotě a v uzavřených prostorách se mohou shromažďovat na zemi (nebezpečí výbuchu).
- Výrobek se musí startovat minimálně devět metrů od místa tankování.

Pohonné látky jsou jedovaté! Obsahují látky, které jsou přímo jedovaté, a mohou zapříčinit trvalé zdravotní škody. Dodržujte následující preventivní opatření, aby se zabránilo pojmutí látek do těla:

- Pohonnou látku tankovat nebo přelévat pouze venku nebo v důkladně větraných prostorách.
- Nevdechujte páry z pohonných látek.
- Zabraňte kontaktu s očima a pokožkou. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasažené místo vodou. Při kontaktu s očima vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Při přelévání noste rukavice.
- Pokud se pohonná látka dostane na oděv, okamžitě se převlékněte. Oděv nejdříve vyčistěte, než si ho znovu obléknete.
- Pohonné látky ukládejte v bezpečné vzdálenosti od dětí.

V případě neodborného použití ohrožují pohonné látky životní prostředí:

- Pohonné látky opatrně přelévat. Pohonná látka se nesmí dostat do země nebo kanalizace.
- Zbytky pohonných látek se musejí řádně likvidovat. V žádném případě nedávat do domácího odpadu.
- Pohonné látky lze skladovat pouze omezeně. Kupte si pouze množství, které v příštích měsících spotřebujete.

Raynaudova choroba (bledost prstů)

Časté používání vibrujících přístrojů může u osob, které mají problémy s prokrvením (např.kuřáci, diabetici) vyvolat nervové potíže. Především na prstech, rukách, zápěstích a/nebo ramenech se kromě jiného projevují následující příznaky, které však částečně mohou i chybět: bolest, svrbění, píchání, brnění částí těla, zblednutí pokožky.

– Zpozorujete-li neobvyklé omezení, ihned práci ukončete a vyhledejte lékaře.

Rizika můžete výrazně snížit, pokud se budete řídit následujícími pokyny:

– Při chladném počasí udržujte tělo a obzvláště ruce v teple. Hlavní příčinou je práce s podchlazenýma rukama!

Dělejte pravidelné přestávky a pohybujte přitom rukama. Podpoříte tím prokrvení.

Servis

- Výrobek nechte opravit pouze kvalifikovaným personálem a jen při použití originálních náhradních dílů.
  Tím se zajistí zachování bezpečnosti výrobku.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte pevné utažení všech šroubových spojů. Tak se zajistí zachování bezpečnosti výrobku.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou zkonstruovány a vhodné pro výrobek. Jiné náhradní díly vedou nejen ke ztrátě záruky, ale navíc mohou ohrozit vás i vaše okolí.

Skladování a přeprava

- Výrobek ukládejte vždy na suchém místě.
- Při přepravě chraňte výrobek před poškozením.

Osobní ochranné prostředky

Při práci noste ochranné prostředky hlavy.

Při práci noste ochranné prostředky sluchu.

Při práci noste ochranné brýle.

Při práci noste bezpečnostní obuv.

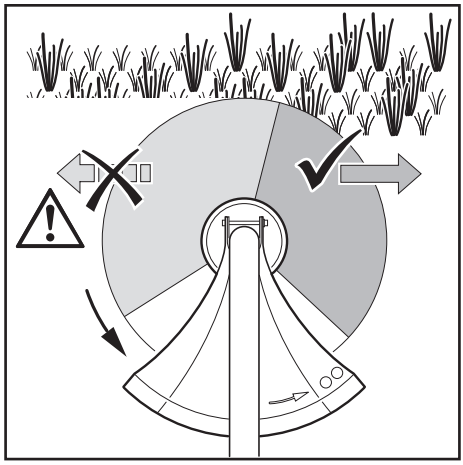
Při práci noste pevnou obuv.

Použití bez ochranného vybavení může vést k vážným zraněním, popř. díky hlasitosti výrobku i k trvalému poškození sluchu. Při řezání proto noste bezpodmínečně následující ochranné vybavení:

Druh ochrany	Minimální ochrana	Ideální
Ochrana hlavy	Ochranná přilba	Ochranná přilba s ochranou obličeje
Ochrany sluchu	Zátky do uší	Mušlové chrániče sluchu DIN EN 352-1
Ochrana zraku	Ochranné brýle přiléhající po celém obvodu	Ochranný štít na přilbě
Ochrana rukou	Kožené pracovní rukavice	
Ochrana chodidel	Vysoká bezpečnostní obuv s drsnou podrážkou, ocelovými špičkami a ochranou nohou	
Oděv	Bezpečnostní montérky (zabraňující pořezání)	
	Bunda s dlouhými rukávy z pevné látky	Bezpečnostní bunda (tlumící řez)

Pokyny k řezání

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s přístrojem může dojít k nekontrolovanému zpětnému nárazu! Při nekontrolovaném zpětném nárazu je výrobek díky vysoké energii vymrštěn, popř. dojde k jeho zrychlení. Dbejte na popsané pokyny pro řezání. Zvláště tvrdý materiál (např. křoví, keře atd.) nikdy neřezejte v oblasti, kde je možný zpětný náraz výrobku.



- Řežte pouze pravou(zde tmavošedou) částí řezacího okruhu tak, že pohybujete výrobkem v půlkruhu zleva doprava. Pouze v tomto okruhu je možné snadné řezání bez zpětného odrazu.
- Nikdy ho nepřikládejte v levé (zde světle šedé) části k řezu. Zde hrozí velké nebezpečí zpětného odrazu a otáčením řezacího nástroje se mohou vymrštit předměty směrem k vám. Tím se můžete zranit.
- Pokud výrobek přesouváte zprava doleva, musí se řezací nástroj držet dále od země, aby se nic nevymrštilo.
- Delší trávu sekejte vždy shora dolů, aby se tráva neovíjela kolem řezacího nástroje.

Koste s citem:

- Používejte pouze špičku řezacího nástroje. Tím šetříte řezací nástroj a vyhnete se tomu, že by se tráva zapletla do řezacího nástroje.
- Řezací nástroj držte u sloupů, zdí, plotů apod. jen tak těsně, jak je to potřeba. Pevné předměty způsobují rychlé opotřebení řezacího nástroje a mohou ho poškodit.
- Řezací nástroj může poškodit kůru stromů, mladé stromky a keře.

Přehled o výrobku

Obrázek 1 – strana 3

1. Motor
2. Očka na popruh
3. Ovládací rukojeť
4. Spona
5. Ochranný kryt
6. Nůž / cívka se strunou
7. Zajišťovací kolo
8. Ovládací držadlo

Obrázek 2 – strana 4

9. Kryt vzduchového filtru
10. Konektor zapalovací svíčky
11. Uzávěr nádrže
12. Palivová nádrž
13. Lankový startér
14. Uzávěr nádrže na olej
15. Tlačítko studeného startu

Obrázek 3 – strana 4

16. Spínač zapalování
17. Blokování plynové páky
18. Plynová páka
19. Aretace plynové páčky

Vybalení a montáž

Vybalení

Výrobek vybalte a zkontrolujte, zda je kompletní.

Rozsah dodávky

- Návod k obsluze
- Horní násada s motorem
- Dolní násada s nožovou hlavou
- Nůž (s přepravní ochranou)
- Ochranný kryt
- Obslužné držadlo s rukojetí
- Popruh

Upozornění: V případě, že by některý z dílů chyběl nebo byl poškozený, se obraťte na svého prodejce.

Montáž

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Neodborně namontované díly mohou během použití výrobku způsobit nejtěžší a smrtelná poranění! Tento přístroj se smí uvést do provozu pouze v tom případě, pokud jsou všechny díly kompletně a pevně namontované a žádný díl není poškozený!

– Proto si přečtěte celou kapitolu, než začnete s montáží dílů!
– Díly montujte pečlivě a kompletně.
– Používejte nástroj, pokud je to předepsáno.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Díly se smějí montovat a demontovat pouze při vypnutém a vychlazeném motoru.

Výrobek je možné používat s různými řezacími nástroji, dle potřeby:

- žací kotouče/pilové listy: Speciálně pro práci v otevřených prostorách se silným porostem, jako je plevel, vysoká tráva, podrost, keře, křoví atd.
- Cívka struny: Speciálně pro vyžínání trávy podél zdí, plotů, stromů atd.

Spojte obě trubky násady

Obrázek 1 – strana 3

– Sejměte ze spodní násady krycí uzávěr.
– Povolte zajišťovací kolečko (7) na horní násadě.
– Spodní násadu nasuňte do horní násady tak, aby motor a cívka byly správně vyrovnané.
– Aretační výčnělek na spodní násadě nechte zapadnout do příslušného výřezu na horní násadě.
– Pevně utáhněte zajišťovací kolečko (7).

Povolte násady

Obrázek 1 – strana 3

– Povolte zajišťovací kolečko (7) na horní násadě.
– Stiskněte aretační výčnělek a vytáhněte spodní násadu.

Montáž ovládacího držadla

Obrázek 4 – strana 5

– Odmontujte předmontovanou sponu (4).
– Nastavte sponu (4) na horní násadě do požadované polohy a utáhněte šrouby.

Obrázek 5 – strana 5

– Ovládací držadlo (8), jakož i držadlo s rukojetí (3) nasaďte do bočních uchycení spony. Ovládací rukojeť se musí nacházet vpravo od těla.
– Dotáhněte šrouby.

Montáž popruhu

Obrázek 1 – strana 3

– Popruh zavěste do oka (2) na násadě.
– Nosný popruh nastavte na požadovanou délku.

Montáž ochranného krytu

Obrázek 6 – strana 6

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění pořezáním! Na spodní straně ochranného krytu se na jedné straně nachází nůž, který zkracuje strunu v cívce.

– Výřez na ochranném krytu (5) položte přes výčnělek dole na násadě (A).
– Ochranný kryt upevněte pomocí šroubu (B).

Montáž řezacího nástroje

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Na dolní straně ochranného krytu se nachází ostrý nůž k odřezání struny. Odstraňte přepravní pojistku až po montáži.

Obrázek 7 – strana 6

- Vnitřní přírubu (24) nastrčte na ozubený hnací hřídel (23).
- Torxový klíč (20) nasaďte tak, jak je znázorněné na obrázku.
- Těleso cívky (6) nasaďte na hnací hřídel (23) a pevně ho otočte proti směru hodinových ručiček.
- Pozor: Po montáži odstraňte torxový klíč (20).

Montáž nože

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nůž je ostrý. Při montáži noste rukavice odolné proti prořezání.

Obrázek 10 – strana 7

- Pohon zafixujte torxovým klíčem.
- Povolte matici.
- Sejměte matici (28), kryt (27) a podložku (26).
- Postupně za sebou nasaďte dolní přírubu, nůž, podložku a kryt.
- Pohon zafixujte torxovým klíčem a našroubujte matici.

Obsluha

Naplnit pohonnou látku

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!
Pohonná látka je výbušná!
- Před tankováním vypněte motor a nechte ho zchladit.
- Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny k zacházení s pohonnou látkou.

Upozornění: Používejte předepsané palivo.

Obrázek 2 – strana 4

- Odložte bezpečně výrobek s uzávěrem palivové nádrže (11) směrem nahoru.
- Před otevřením v případě potřeby očistěte uzávěr nádrže (11) a plnicí hrdlo.
- Pomalu odšroubujte uzávěr nádrže (11) a sejměte.
- Opatrně nalít pohonnou látku. Nerozlijte!
- Zkontrolujte těsnění uzávěru nádrže (11), zda není poškozené, a vyčistěte.
- Poškozené těsnění se musí okamžitě vyměnit!
- Uzávěr nádrže (11) s těsněním ručně utáhněte.
- Pokud se rozlilo trochu pohonné látky: Pohonná látka se musí bezpodmínečně setřít.

Zkontrolujte bezpečný stav výrobku:
- Zkontrolujte, zda nedošlo k výskytu netěsností.

Zkontrolujte před startem

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Výrobek se smí uvést do provozu jen v tom případě, pokud se nezjistily žádné nedostatky. Je-li některý z dílů závadný, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečnostní zařízení a bezpečný stav výrobku (zvláště zajišťovací kolečko, ochranný kryt a nožovou hlavu):
- Zkontrolujte, zda jsou vidět viditelné chyby: například zlomené díly, praskliny.
- Zkontrolujte, zda jsou pevně namontovány všechny díly výrobku.
- Zkontrolujte, zda jsou všechna bezpečnostní zařízení v bezzávadném stavu.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k výskytu netěsností.
- Odstraňte přepravní ochranu nože.

Nastartování motoru

VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru! Pokud by došlo k rozlití pohonné látky, může dojít ke vznícení výrobku. Před nastartováním důkladně setřete rozlitou pohonnou látku. Výrobek nastartujte ve vzdálenosti minimálně devět metrů od místa, kde se tankovalo.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při startu musí výrobek klidně a pevně dosedat. Musíte jej pevně držet jednou rukou, aniž by se nožová hlava mohla něčeho dotknout. Nůž se začne při startu pohybovat!

Upozornění: To šetří lankový startér a motor: Lankový startér vytáhněte na délku max. 50 cm a rukou jej veďte pomalu opět zpět.

- Položte výrobek na rovnou zem bez porostu, aby motor (1) a ochranný kryt (9/5) přiléhaly.

Nastartování motoru za studena

Obrázek 2 – strana 4

– Spínač zapalování (16) nastavte na „I“.
– Palivové čerpadlo stiskněte tolikrát, dokud nejsou vidět žádné bubliny (asi 10 krát).
– Zatlačte tlačítko studeného startu (15).

Obrázek 3 – strana 4

– Plynovou páku (16) nastavte na poloviční plyn: Současně stiskněte a podržte zámek plynové páky (17) a plynovou páku (18). Stiskněte aretaci plynové páčky (19), poté plynovou páčku(18) a blokování plynové páčky (17) uvolněte. Aretace plynové páky (19) musí zaklapnout!
– Výrobek pevně podržte levou rukou za horní dutou násadu.

Obrázek 2 – strana 4

– Lanko startéru (13) pomalu vytahujte až po odpor, poté rychle a silně táhněte dále, dokud se motor krátce nenastartuje.

Upozornění: Pokud je stisknuté tlačítko studeného startu:
Zatáhněte za lanko startéru jen tolikrát, než lze slyšet první zvuk zapalování. V opačném případě hrozí nebezpečí, že se do palivového prostoru dostane příliš paliva a nebude moci vzniknout zápalná jiskra.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pořezání! Po startu je nutné jednou silně stlačit plynovou páku, aby se odblokovalo blokování plynové páky, motor běžel na volnoběh a aby se nůž při volnoběhu neotáčel.
Nůž se při volnoběhu nesmí otáčet, popř. nastavit neutrál.

Obrázek 3 – strana 4

– Pomalu stiskněte plynovou páku(18) pro zvýšení otáček motoru a nechte motor před provozem na plný plyn nějakou dobu běžet.

Startování motoru za tepla

Obrázek 2 – strana 4

– Ke startování teplého motoru neaktivovat páku pro startování za studena (15) (spodní poloha).
– Pokud se motor nerozběhne po trojnásobném zatažení lankového startéru (13), zopakujte celý postup startování, jak je níže popsáno pod bodem "Startování za studena".

Obrázek 3 – strana 4

– Spínač zapalování (18) na ovládací rukojeti nastavte na „0“.

Motor se vypne.

Použití

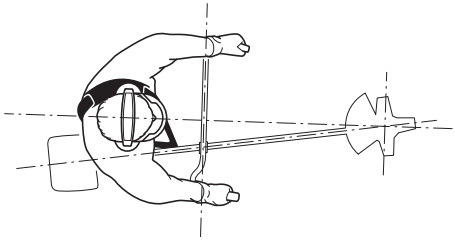
Před použitím se podrobně seznamte s technikou výrobku. Informace naleznete v odborné literatuře. Zde uvedené informace slouží pouze jako doplnění!

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Motor vypněte, pokud:
- se nůž dostane do styku s tvrdými předměty;
- chování přístroje vykazuje změny;
- se změnil zvuk motoru.

Zkontrolujte a popř. uveďte do pořádku. Nikdy nepracujte s poškozeným přístrojem nebo řezacím nástrojem.

Správné držení těla

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Pokud držíte motor příliš vysoko nebo na špatné straně (levé), můžete si díky horkým povrchům přivodit těžké popáleniny. Motor se musí vždy
– nacházet vpravo od vás a
– vždy za hlavou ve výšce pasu.



– Pro obsluhu protáhněte popruh přes levé rameno.
– Přístroj držte pevně pravou rukou na ovládací rukojeti (3) a levou rukou na přídržné rukojeti (8).
– Motor a dutá tyč se nacházejí na vaší pravé straně.
– Srovnejte přístroj a zaujměte přirozenou polohu těla.

Tak budete řezat správně!

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Než výrobek odložíte z ruky, vypněte vždy motor!

– Prohledejte plochu, která má být posekána, a odstraňte z ní všechny předměty, které by mohly být nožem vymrštěny.
– Na začátku práce zkontrolujte bezpečnost přístroje.
– Nastartujte motor.
– Podle předpisu noste přístroj pomocí nosného popruhu a držte pevně pravou rukou na ovládací rukojeti (3) a levou rukou na přídržné rukojeti (8).
– Plynovou páku úplně stiskněte. Vždy sekejte s plným plynem!

Prodloužení struny

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s cívkou vlákna vždy vypněte motor!

Pokud přístroj neseká čistě, došlo k přílišnému zkrácení strun.
Nejlepší výsledky sekání dosáhnete, pokud se struny prodlouží tak, aby se daly ořezávacím nožem zkrátit na správnou délku.

Prodloužení struny během řezání

– Při běžícím přístroji ťukněte dolní částí tělesa cívky krátce o zem.
– Pokud se struny dostatečně neprodlouží, znovu ťukněte o zem.

Ořezávací nůž automaticky zkrátí struny na správnou délku.

Prodloužení struny rukou

Pokud se struny již příliš zkrátily, neprodlužujte je více naťukáváním.
Musíte je z těla strunové cívky vytáhnout ručně.
– Výrobek položte na zem.
– Rukou zatlačte na dolní část tělesa strunové cívky a vytahujte obě struny, dokud nebudou o něco do délky přesahovat hranu ochranného krytu.

Při dalším použití automaticky zkrátí ořezávací nůž struny na správnou délku.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před každou údržbou a / nebo čištěním:
– Vypněte motor.
– Přístroj nechte vychladnout.
– Vytáhněte kabel zapalování.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Sami provádějte pouze zde popsané údržbové práce.
Všechny ostatní práce, především údržbu motoru a opravy, musí provést vyškolený odborník. Neodborně provedené práce mohou mít za následek poškození přístroje, a tím i poranění.

Přehled o čištění a údržbě

Po každém použití

Co?	Jak?
Vyčistěte vzduchový filtr.	**Vyčistěte vzduchový filtr.**
Vyčistit výrobek.	**Vyčistit výrobek.**
Mazání hnací hřídele.	Mazací lis a mazivo běžného typu.

Ročně

Co?	Jak?
Zkontrolujte zapalovací svíčku.	**Vyměnit zapalovací svíčku.**
Výrobek nechat zkontrolovat.	**Kontaktujte prodejce.**

V případě potřeby

Co?	Jak?
Vyměnit vzduchový filtr.	**Vyčistit/vyměnit vzduchový filtr.**
Vyměnit zapalovací svíčku.	**Vyměnit zapalovací svíčku.**
Strunu vyměňte, pokud je příliš krátká.	**Vyměnit strunu.**

Čištění

Vyčistit výrobek.
– Odstraňte hrubou nečistotu.
– Přístroj utřete mírně navlhčenou utěrkou.

Vyčistit/vyměnit vzduchový filtr

Obrázek 2 – strana 4

– Vtlačte tlačítko studeného startu (14), aby se do karburátoru nedostala žádná nečistota.
– Vtlačte aretaci a víko krytu vzduchového filtru (9) odklopte na stranu.
– Sejměte vzduchový filtr.

– Vzduchový filtr vyčistěte v teplé vodě (s nepatrným množstvím mycího prostředku).
– Vzduchový filtr vypláchněte čistou vodou.
– Vzduchový filtr nechte zcela uschnout.
– Nasaďte vyčištěný příp. nový vzduchový filtr.
– Na kryt vzduchového filtru (8) nasaďte víko a nechte zapadnout.

Výměna zapalovací svíčky

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Koncovka zapalovací svíčky a zapalovací svíčka se při běžícím motoru nesmějí dostat do kontaktu.

OPATRNĚ! Poškození přístroje! Zapalovací svíčku našroubujte pouze tehdy, pokud je motor studený.

Obrázek 2 – strana 4

Zapalovací svíčku vyměňte pouze za novou zapalovací svíčku stejného typu.
– Vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu (10).
– Vyšroubujte zapalovací svíčku pomocí kombinovaného klíče.
– Nasaďte novou zapalovací svíčku a pomocí kombinovaného klíče utáhněte.
– Znovu nasaďte koncovku zapalovacího kabelu (10).

Vyměnit/otočit nůž

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s nožovou hlavou vždy vypněte motor.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Nůž je ostrý! Při montáži noste rukavice odolné proti prořezání.

Obrázek 10 – strana 7

– Vypněte motor.
– Položte výrobek na zem a důkladně vyčistěte nožovou hlavu.
– Zasuňte torxový klíč (20).
– Vyšroubujte matku (28) ve směru hodinových ručiček. Levotočivý závit.
– Sejměte kryt (27), podložku (26) a nůž (25).
– Před montáží nože (25) vyčistěte podložku (26).
– Znovu namontujte nůž (25).

Vyměnit strunu

Je možné vyměnit celou strunovou cívku nebo jen samotnou strunu

Obrázek 8 – strana 6

– Boční výřezy na pouzdru cívky stiskněte současně a sejměte víko (21) pouzdra cívky.
– Strunovou cívku (6) vyjměte a kompletně odstraňte zbytky struny.

Obrázek 9 – strana 7

– Novou strunu ve středu zalomte a zahákněte do strunové cívky (6).
– Strunu naviňte pevně na strunovou cívku (6) ve směru hodinových ručiček, dokud nepřečnívá jen cca 20 cm.
– Obě struny zatlačte do protilehlého přídržného zářezu.
– Na pouzdro cívky nasaďte víko (21) a nechte zapadnout.

Struny nastavit na správnou délku

– Rukou tlačte na spodní stranu strunové cívky a vytahujte obě struny tak, dokud nejsou o něco delší než hrana ochranného krytu.

Struny se při dalším používání odřezávacím nožem automaticky zkrátí na správnou délku.

Uložení, přeprava

Uložení

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Zajistěte, aby k výrobku neměly přístup žádné nepovolané osoby!

– Než výrobek uložíte, nechte ho zchladit.
– Výrobek skladujte pokud možno ve vodorovné poloze. Ujistěte se, že z karburátoru nemůže vytékat žádné palivo.
– Namontujte přepravní ochranu nože.
– Výrobek skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.
– Při delším skladování výrobek odvzdušněte.

V případě potřeby sejměte dolní násadu a odděleně pověste:
– Nasaďte krycí uzávěr tak, aby byla násada chráněna proti znečištění.

Delší doba prostoje (4 týdny nebo déle)

Pokud se stroj nebude delší dobu používat, musí se bezpodmínečně z výrobku vypustit pohonná látka. Tím se zabrání zanesení motoru pryskyřicí.
– Vyprázdnit palivovou nádrž.
– Nastartujte motor a nechte běžet tak dlouho, dokud se motor sám nezastaví.
– Motor nechte úplně vychladnout.
– Vyjměte zapalovací svíčku.

– Do spalovací komory nalijte 1 čajovou lžičku čistého motorového oleje.
– Několikrát pomalu zatáhněte za lanko startéru (x), aby se vnitřní komponenty pokryly vrstvou oleje.
– Znovu nasaďte zapalovací svíčku.

Umístěte přístroj na suché místo, daleko od možných zdrojů požáru, jako jsou kamna, plynové termy atd.

Přeprava v motorovém vozidle

Pokud přepravujete přístroj v motorovém vozidle:
– Namontujte přepravní ochranu nože.
– Nechte přístroj vychladnout.
– Vyprázdněte nádrž.
– Přístroj zajistěte proti posunu.

Poruchy a náprava

Pokud něco nefunguje…

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života! Neodborné opravy mohou způsobit, že výrobek už nebude bezpečně fungovat. Ohrožujete tím sebe i své okolí.

Poruchu často způsobí malé chyby. Většinou je můžete sami snadno odstranit. Nejdříve se prosím podívejte na následující tabulku, než se obrátíte na obchod. Ušetříte si tím hodně námahy a případně i náklady.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Motor nestartuje.	Nádrž je prázdná?	Doplnit pohonnou látku.
	Nesprávná pohonná látka?	Vyprázdněte nádrž a naplňte správnou pohonnou látkou.
	Vypnutá zapalovací svíčka?	Zapnout spínač zapalování.
	Kabel zapalování není pevně nasazený?	Pevně zastrčit konektoru kabelu zapalování.
	Je znečištěná zástrčka kabelu zapalování?	Vyčistit konektor kabelu zapalování.
	Plynová páka není aretovaná?	Plynovou páku zatlačit do polohy na poloviční plyn a zajistit.
	Přebytečná pohonná látka ve spalovacím prostoru?	Motor několikrát nastartovat bez zaktivování páky pro nastartování za studena (spodní poloha). Pokud motor nestartuje: Vytáhnout zapalovací svíčku a osušit elektrodu.
	Je zapalovací svíčka znečištěná (špička svíčky je znečištěná sazemi)?	Vyčistit zapalovací svíčku.
	Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky příliš velká.	Mezeru nastavte na 0,6 – 0,7 mm.
	Závadná zapalovací svíčka?	Vyměnit zapalovací svíčku.
	Motor je studený?	Stlačit páku studeného startu (horní poloha)
Motor nedosahuje maximální otáčky.	Znečištěný palivový filtr?	Vyčistit nebo vyměnit palivový filtr.
	Nesprávné nastavení karburátoru?	Nechte nastavit karburátor.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Motor se nezastaví.	Zapalovací svíčka: Elektroda je světle šedá se známkami popálení?	Použijte zapalovací svíčku s vyšší tepelnou odolností.
Motor běží příliš rychle.	Motor je příliš studený nebo zařízení studeného startu je nesprávně nastavené.	Nechte pomalu zahřát motor, popř. páku studeného startu lehce přizpůsobte.
Nadměrná tvorba výfukových plynů/kouř	Nesprávné palivo (např. směs pro dvoutaktní motor)?	Používejte správné palivo pro čtyřtaktní motor.
Příliš nízký řezný výkon.	Nůž tupý?	Obraťte nůž (možné jen u nožů, kterému jsou k tomu vhodné) nebo vyměňte.
		Nechte nabrousit nůž ve specializované firmě.
Nůž se otáčí ve volnoběhu příp. bez zaktivování plynové páky.	Příliš vysoké otáčky volnoběhu?	Nechte nastavit karburátor.
	Je aktivovaná aretace plynové páky?	Aretaci plynové páky odblokovat krátkým stisknutím plynové páky.

Pokud nemůžete chybu sami odstranit, obraťte se na přímo na svého prodejce. Nezapomeňte, že při neodborných opravách zaniká též nárok na záruku a případně vám mohou vzniknout dodatečné náklady.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal se skládá z kartonu a odpovídajícně označených fólií, které lze recyklovat.
–Odevzdejte tyto materiály do sběrny k opětovnému zhodnocení.

Technické údaje

Číslo výrobku	234338
Hmotnost (bez paliva)	4,8 kg
Zdvihový objem motoru	31 cm³
Obsah nádrže	280 cm³
Max. výkon motoru	0,8 kW
Max. otáčky motoru	7000 min-1
Max. řezné otáčky (otáčky nože)	5700 min-1
Max. točivý moment motoru	1,15 Nm při 6500 min-1
Průměr řezné oblasti Strunová sekačka Motorová kosa	 450 mm 255mm
Průměr struny	2,5 mm
Požadovaná délka struny	5 m
Hladina akustického tlaku (L_{PA})* Strunová sekačka Motorová kosa	 94,5 dB(A) (max.) 92,2 dB(A) (max.) k=3,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})* Strunová sekačka Motorová kosa	 103,8 dB(A) 101,3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Vibrace	9,7 m/s² (max.) k=1,5 m/s²
Odstup elektron zapalovací svíčky	0,6 až 0,7 mm

**) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní

opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživateli umožnit lepší odhad ohrožení a rizika.

Použité palivo

OPATRNĚ! Poškození přístroje! Používejte pouze uvedené palivo.
V žádném případě nepoužívejte olej pro automobilové motory nebo přívěsné motory.

- Benzín normál, 91 oktanový
  Pokud není k dispozici benzín normál, může se použít i benzín s vyšším počtem oktanů.

Upozornění k pohonným látkám

Pohonné látky s příměsí etanolu (např. E10)

Pohonné látky s vysokým obsahem etanolu působí na rozdíl od pohonných látek s malým nebo žádným obsahem etanolu agresivně na materiál a mohou ho dokonce poškodit. Stejně tak reagují pohonné látky s podílem etanolu na vlivy jako světlo, teplota a doba skladování. Proto by tyto pohonné látky měly být skladovány ve speciálních k tomu určených kanystrech. Doba skladování by neměla překročit 30 dní.

Doporučujeme vyprázdnit palivovou nádrž i odlučovač par, pokud je motor delší dobu vypnutý.

Všechny výrobky LUX jsou navrženy pro použití s pohonnými látkami s obsahem etanolu (E10).

SK Originálny návod na obsluhu

Obsah

Skôr ako začnete … 70
Pre vašu bezpečnosť 71
Popis výrobku 73
Vybalenie a montáž 74
Obsluha 75
Čistenie a údržba 77
Uskladnenie, preprava 78
Poruchy a ich odstránenie 79
Likvidácia 80
Technické údaje 80

Skôr ako začnete …

Používanie v súlade s určením

Výrobok nie je určený na komerčné použitie.
Každé iné použitie je zakázané!
Akékoľvek používanie v rozpore s určením, resp. všetky činnosti týkajúce sa výrobku, ktoré nie sú opísané v tomto návode na použitie, sú považované za nepovolené a nevhodné použitie mimo zákonných limitov ručenia výrobcu.

Použité symboly

Upozornenia na nebezpečenstvá a pokyny sú v originálnom návode na použitie zreteľne vyznačené.
Použité sú nasledujúce symboly:

Pred použitím si prečítajte originálny návod na použitie.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.

NEBEZPEČENSTVO! Druh a zdroj nebezpečenstva! Pri nerešpektovaní upozornenia na nebezpečenstvo dochádza k ohrozeniu zdravia a života.

VAROVANIE! Druh a zdroj nebezpečenstva! Pri nerešpektovaní upozornenia na nebezpečenstvo môže dôjsť k ohrozeniu zdravia a života.

OPATRNE! Druh a zdroj nebezpečenstva! Toto upozornenie na nebezpečenstvo varuje pred škodami na náradí, životnom prostredí alebo inými materiálnymi škodami.

Upozornenie: Tento symbol označuje informácie, ktoré slúžia na lepšie pochopenie postupov.

Symboly na prístroji

Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať.
Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.

Pozor pri manipulácii s výrobkom! Riaďte sa všetkými bezpečnostnými pokynmi z návodu na použitie!

Pred použitím si prečítajte originálny návod na použitie.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.

Pri spustení a práci udržiavajte nožovú hlavu v dostatočnej vzdialenosti od cudzích telies.

Pri prácach dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 15 m od iných osôb a zvierat.

Sledujte smer otáčania a reznú plochu výrobku.

Nepoužívajte listy píly alebo viacdielne kovové rezné nástroje.

Nebezpečenstvo v dôsledku odletujúcich častí.

Nebezpečenstvo v dôsledku horúcich povrchov!

Palivové čerpadlo

Maximálny počet otáčok (strunová hlava)

Maximálny počet otáčok (nôž)

Noste ochranu hlavy, zraku a sluchu.

Noste rukavice.

Noste bezpečnostnú obuv.

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) je 104 dB.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto výrobkom si musí užívateľ tohto výrobku pred prvým použitím prečítať tento návod k použitiu a porozumieť mu.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.
- Pokiaľ odovzdáte výrobok tretím osobám, priložte k nemu aj návod k použitiu.
- Deťom nesmie byť umožnený prístup k výrobku. Uschovajte produkt mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Všetky diely výrobku, predovšetkým bezpečnostné zariadenia, musia byť správne namontované, aby sa zaistila bezchybná prevádzka.
- Prestavby, svojvoľné zmeny na výrobku, ako aj používanie nepovolených dielov je zakázané.
- Výrobok sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je výrobok alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.
- Pri práci dbajte vždy na prirodzený a bezpečný postoj.
- Výrobok nepreťažujte. Výrobok používajte len na účely, na ktoré bol určený.
- Osoby, ktoré nie sú kvôli nedostatočným fyzickým, psychickým alebo zmyslovým schopnostiam schopné výrobok bezpečne a obozretne obsluhovať, nesmú výrobok používať.
- Pracujte vždy opatrne a v dobrej fyzickej kondícii: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože výrobok nemôžete bezpečne používať.

Obsluha/pracovisko

- Výrobok uveďte do prevádzky iba vtedy, ak sa pri kontrole nenájdu žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.
- Pri práci s výrobkom udržiavajte pracovnú oblasť čistú a upratanú. V pracovnej zóne výrobku nenechávajte položené žiadne nástroje, predmety alebo káble.
- Pri prácach s výrobkom dbajte na dostatočné osvetlenie.
- V bezprostrednom okolí sa nesmú nachádzať ľahko zápalné alebo výbušné látky.
- Mladiství mladší ako 18 rokov, ako aj používatelia, ktorí nie sú v dostatočnej miere oboznámení s obsluhou výrobku, nesmú výrobok používať.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj.
- Počas používania výrobku zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad výrobkom.
- Pri prácach s výrobkom dbajte vždy na stabilný postoj! Dbajte na to, aby ste sa nepošmykli alebo nespadli. Nenakláňajte sa, ani sa neopierajte!
- Nebezpečenstvo otravy splodinami! Štartovanie motora a používanie v uzavretých priestoroch sa zakazuje.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre výrobok

- V okruhu 15 m okolo kosenej oblasti sa nesmú zdržiavať iné osoby alebo zvieratá, pretože by ich mohli zraniť odletujúce predmety.
- Pri používaní držte výrobok vždy pevne oboma rukami a použitie nosný popruh.
- Nepracujte nad výškou bokov.
- Nikdy nepracujte na rebríkoch.
- Nikdy nevystupujte na strom a nepracujte na ňom s výrobkom.
- Výrobok s horúcim motorom držte mimo dosahu všetkého, čo je horľavé, napr. suchá tráva, plasty.
- Pri odložení výrobku musí byť motor vždy vypnutý!
- Pri vypnutom motore musí byť vždy vypnutý spínač zapaľovania.
- Nepracujte sami! Zabezpečte, aby ste sa mohli spojiť volaním, vizuálne alebo iným spôsobom s inou osobou, ktorá je schopná v núdzových prípadoch poskytnúť prvú pomoc.
- V pracovnom priestore výrobku nenechávajte položené žiadne nástroje, predmety ani káble.
- Pred zapnutím výrobku odstráňte všetko nastavovacie náradie (montážny kľúč atď.).

- Nikdy nepoužívajte listy píly alebo kovové rezné nástroje ako rezný nástroj.
- Výrobok neuvádzajte do prevádzky bez namontovaného ochranného zariadenia.
- Výrobok chráňte pred silnými nárazmi! Prístroj nesmie spadnúť! Ak bol výrobok vystavený nárazom, bezpodmienečne ihneď skontrolujte, či neuniká palivo (nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!).
- Pravidelne kontrolujte prípadné netesnosti alebo výskyt chybných častí palivového systému.
- Výrobok je vybavený spojkou. Musí byť zabezpečené, aby rezný nástroj počas voľnobehu motora stál.

Pokyny k manipulácii s palivom

Palivo je zápalné a výbušné. Znížte riziko výbuchu a požiaru:

- Pred natankovaním vypnite motor a nechajte ho ochladiť.
- Fajčenie a akýkoľvek otvorený oheň je pri manipulácii s palivom zakázaný.
- Palivo skladujte iba v schválených a označených kanistroch.
- Palivo skladujte uzatvorené. Palivo sa odparuje aj pri teplote okolitého prostredia a môže sa nazhromaždiť pri zemi v uzavretých priestoroch (nebezpečenstvo výbuchu).
- Výrobok naštartujte vo vzdialenosti minimálne deväť metrov od miesta tankovania.

Palivo je jedovaté! Obsahuje látky, ktoré sú priamo jedovaté a môžu spôsobiť aj trvalé poškodenie zdravia. Dodržiavajte preventívne opatrenia, aby ste sa vyhli príjmu látok do tela:

- Palivo tankujte alebo prelievajte len na otvorenom priestranstve alebo v riadne vetraných priestoroch.
- Nevdychujte výpary paliva.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. V prípade náhodného kontaktu dôkladne opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Pri kontakte s očami vyhľadajte ihneď aj lekársku pomoc.
- Pri prelievaní noste rukavice.
- Ak sa palivo dostane na odev, ihneď ho vymeňte. Skôr než budete odev znovu nosiť, vyčistite ho.
- Palivo skladujte mimo dosahu detí.

Palivo ohrozuje pri neodbornom použití životné prostredie:

- Palivo prelievajte opatrne. Palivo nesmie preniknúť do pôdy alebo do kanalizácie.
- Zvyšky paliva sa musia náležitým spôsobom zlikvidovať. Nikdy ho neodhadzujte do domového odpadu.
- Palivo sa dá skladovať len obmedzene. Nakupujte iba také množstvá, ktoré spotrebujete v nasledujúcich mesiacoch.

Raynaudova choroba (bledosť prstov rúk)

Časté používanie vibrujúcich nástrojov môže u osôb s obmedzeným prekrvením (napr.fajčiari, diabetici) vyvolať poškodenia nervov. Najmä na prstoch, rukách, zápästiach a/alebo ramenách sa okrem iného prejavujú nasledujúce symptómy, ktoré však čiastočne môžu aj chýbať: bolesti, svrbenie, pichanie, zmeravenie častí tela, zblednutie pokožky.

– Ak spozorujete neobvyklé obmedzenia, ihneď ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

– Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple. Hlavným dôvodom je práca s podchladenými rukami!

Pravidelne robte prestávky a pritom pohybujte rukami. Podporíte tak prekrvenie.

Servis

- Opravou výrobku poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.
  Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti výrobku.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte pevné osadenie všetkých skrutkových spojov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti výrobku.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú konštruované a vhodné pre produkt. Iné náhradné diely vedú nielen k strate záruky, ale navyše môžu ohroziť vás i vaše okolie.

Skladovanie a preprava

- Výrobok uschovávajte vždy na suchom mieste.
- Pri preprave výrobok chráňte pred poškodením.

Osobný ochranný výstroj

Pri práci noste ochranu hlavy.

Pri práci noste ochranu sluchu.

Pri práci noste ochranné okuliare.

Pri práci noste bezpečnostnú obuv.

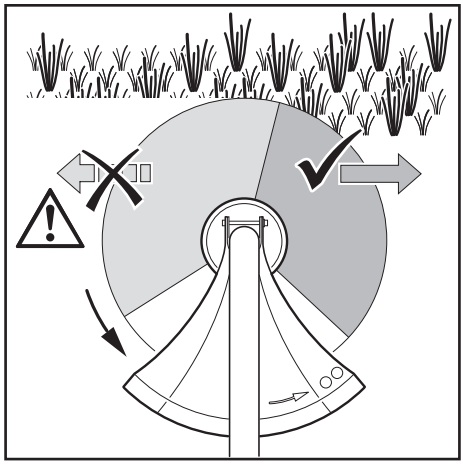
Pri práci noste pevnou obuv.

Používanie bez ochranného výstroja môže viesť k závažným poraneniam, resp. v dôsledku hlučnosti prístroja aj k trvalému poškodeniu sluchu. Pri vyžínaní preto bezpodmienečne noste nasledujúci ochranný výstroj:

Druh ochrany	Minimálna ochrana	Ideálna
Ochrana hlavy	Ochranná prilba	Ochranná helma s ochranou tváre
Chránič sluchu	Štuple do uší	Mušľové chrániče sluchu DIN EN 352-1
Ochrana očí	Dookola priliehavé ochranné okuliare	Ochranný štít na helme
Ochrana rúk	Kožené pracovné rukavice	
Ochrana chodidiel	Vysoká bezpečnostná obuv s drsnou podošvou, oceľovými špičkami a ochranou nôh	
Odev	Bezpečnostné nohavice s príklopkou na traky (tlmiace rez)	
	Bunda s dlhými rukávmi z pevnej látky	Bezpečnostná bunda (tlmiaca rez)

Pokyny pre rezanie

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Pri prácach s výrobkom môže dôjsť k nekontrolovanému spätnému rázu. Pri nekontrolovanom spätnom ráze sa výrobok s veľkou energiou odhodí, príp. zrýchli. Dodržiavajte uvedené pokyny na rezanie. Nikdy nerežte najmä pevný materiál (napr. húštinu, kríky atď.) v oblasti, kde by bol možný spätný ráz výrobku.



- Režte iba pravou (tu tmavosivou) časťou rezného priestoru presúvaním výrobku v polkruhu zľava doprava. Len v tejto časti je možné ľahké rezanie so slabým spätným nárazom.
- Nikdy ho neprikladajte v ľavej (tu svetlosivej) časti k rezu. Existuje tu vysoké nebezpečenstvo spätného rázu a otáčaním rezného nástroja sa môžu vymrštiť predmety smerom k vám. Tak by ste sa mohli poraniť.
- Keď výrobok presúvate sprava doľava, musíte rezný nástroj držať ďalej od zeme, aby sa nič nevymrštilo.
- Dlhú trávu koste vždy zhora nadol, aby sa tráva neovinula okolo rezného nástroja.

Koste s citom:

- Používajte iba špičku rezacieho nástroja. Tak šetríte rezný nástroj a vyhnete sa tomu, aby sa do neho zaplietla tráva.
- Rezací nástroj držte pri stĺpoch, múroch, plotoch a podobne len tak tesne, ako je to potrebné. Pevné predmety rýchlo opotrebujú rezací nástroj a môžu ho poškodiť.
- Rezací nástroj môže poškodiť kôru stromov, mladé stromčeky a kríky.

Popis výrobku

Obrázok 1 – strana 3

1. Motor
2. Oko pre nosný popruh
3. Ovládacia rukoväť
4. Spona
5. Ochranný kryt
6. Nôž / cievka so strunou
7. Zaisťovacie koliesko
8. Ovládacia rukoväť

Obrázok 2 – strana 4

9. Teleso vzduchového filtra
10. Konektor zapaľovacej sviečky
11. Uzáver nádrže
12. Palivová nádrž
13. Lankový štartér
14. Uzáver nádoby na olej
15. Tlačidlo studeného štartu

Obrázok 3 – strana 4

16. Spínač zapaľovania
17. Blokovanie plynovej páčky
18. Plynová páčka
19. Aretácia plynovej páky

Vybalenie a montáž

Vybalenie

Vybaľte výrobok a skontrolujte jeho úplnosť.

Obsah dodávky

- Návod na obsluhu
- Horná tyč s motorom
- Spodná tyč s rezacou hlavou
- Nôž (s ochranou pri preprave)
- Ochranný kryt
- Držadlo s ovládacou rukoväťou
- Nosný popruh

Upozornenie: Ak niektorý z dielov chýba, alebo je poškodený, obráťte sa na predajcu.

Montáž

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Neodborne namontované diely môžu počas používania výrobku viesť k najťažším a smrteľným poraneniam! Tento prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, keď sú všetky diely kompletné a pevne namontované a žiadny diel nie je poškodený!

– Prečítajte preto najprv celú kapitolu, kým začnete s montážou dielov!
– Diely montujte starostlivo a úplne.
– Používajte prístroj, ako je predpísané.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Diely sa smú montovať a demontovať len pri vypnutom a vychladnutom motore.

Tento výrobok môže byť použitý s rôznymi reznými nástrojmi, v závislosti od potreby:

- Kotúče na kosenie/listy píly: Špeciálne pre prácu v otvorených zónach so silným porastom, ako je burina, vysoká tráva, podrast, kríky, kroviny atď.
- Strunová cievka: Špeciálne na zastrihávanie trávy pozdĺž steny, plotov, stromov atď.

Spojenie oboch tyčí

Obrázok 1 – strana 3

– Odstráňte krycie veko zo spodnej tyče.
– Na hornej tyči uvoľnite zaisťovacie koliesko (7).
– Dolnú tyč zasuňte do hornej tyče tak, aby boli motor a cievka vyrovnané.
– Aretačný výčnelok na spodnej tyči nechajte zapadnúť do príslušného výrezu na hornej tyči.
– Dotiahnite zaisťovacie koliesko (7).

Uvoľniť tyče

Obrázok 1 – strana 3

– Na hornej tyči uvoľnite zaisťovacie koliesko (7).
– Stlačte aretačný výčnelok a vytiahnite dolnú tyč.

Montáž ovládacej rukoväte

Obrázok 4 – strana 5

– Odmontujte predmontovanú príchytku (4).
– Nastavte sponu (4) na hornej tyči do požadovanej polohy a skrutky pevne utiahnite.

Obrázok 5 – strana 5

– Ovládaciu rukoväť (8), ako aj držadlo s ovládacou rukoväťou (3) nasaďte do bočných uchytení spony. Ovládacia rukoväť sa musí nachádzať vpravo od tela.
– Utiahnite skrutky.

Montáž nosného popruhu

Obrázok 1 – strana 3

– Nosný popruh zaveste do oka (2) na tyči.
– Nosný popruh nastavte na požadovanú dĺžku.

Montáž ochranného krytu

Obrázok 6 – strana 6

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranení porezaním! Na spodnej strane ochranného krytu sa na jednej strane nachádza nôž, ktorý skracuje strunu v cievke.

– Výrez na ochrannom kryte (5) položte cez výčnelok dolu na tyči (A).
– Ochranný kryt zafixujte skrutkou (B).

Montáž rezného nástroja

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Na spodnej strane ochranného krytu sa nachádza ostrý nôž na odrezanie struny. Prepravnú poistku odstráňte až po montáži.

Obrázok 7 – strana 6

- Vnútornú prírubu (24) nasuňte na ozubený hnací hriadeľ (23).
- Torxový kľúč (20) nasaďte tak, ako je znázornené.
- Puzdro cievky (6) nasaďte na hnací hriadeľ (23) a utiahnite proti smeru hodinových ručičiek.
- Pozor: Po montáži odobrte torxový kľúč (20).

Montáž noža

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Nôž je ostrý. Pri montáži noste pracovné rukavice odolné proti prerezaniu.

Obrázok 10 – strana 7

- Pohon zafixujte torxovým kľúčom.
- Uvoľnite maticu.
- Odoberte maticu (28), kryt (27) a podložku (26).
- V príslušnom poradí položte prírubu, nôž, podložku a kryt.
- Pohon zafixujte torxovým kľúčom a naskrutkujte maticu.

Obsluha

Plnenie paliva

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Palivo je výbušné!
- Pred natankovaním vypnite motor a nechajte ho ochladiť.
- Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny týkajúce sa manipulácie s palivom.

Upozornenie: Natankujte predpísané palivo.

Obrázok 2 – strana 4

- Výrobok bezpečne odložte s uzáverom nádrže (11) smerom nahor.
- Pred otvorením v prípade potreby očistite uzáver nádrže (11) a plniace hrdlo.
- Uzáver palivovej nádrže (11) pomaly odskrutkujte a odoberte.
- Palivo opatrne nalejte. Nerozlejte!
- Skontrolujte tesnenie uzáveru palivovej nádrže (11) s ohľadom na poškodenie a prípadne ho očistite.
- Poškodené tesnenie ihneď vymeňte!
- Veko palivovej nádrže (11) s tesnením dotiahnite rukou.
- Ak došlo k rozliatiu malého množstva paliva: palivo bezpodmienečne utrieť.

Skontrolujte bezpečný stav výrobku:
- Skontrolujte, či nedochádza k úniku v dôsledku netesnosti.

Pred spustením skontrolujte

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Výrobok sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečnostné zariadenia a bezpečný stav výrobku (najmä zaisťovacie koliesko, ochranný kryt a nožovú hlavu):
- Skontrolujte, či sa vyskytujú viditeľné chyby: zlomené diely, trhliny atď.
- Skontrolujte, či sú všetky časti výrobku pevne namontované.
- Skontrolujte, či sú bezpečnostné zariadenia v bezchybnom stave.
- Skontrolujte, či nedochádza k úniku v dôsledku netesnosti.
- Odstráňte prepravnú ochranu noža.

Naštartovanie motora

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! V dôsledku eventuálne rozliateho paliva sa výrobok môže vznietiť. Pred naštartovaním dôkladne utrite rozliate palivo. Výrobok naštartujte vo vzdialenosti minimálne deväť metrov od miesta, kde došlo k jeho natankovaniu.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Pri štartovaní musí byť výrobok pokojne a pevne uložený. Musíte byť schopní bezpečne a pevne ho držať jednou rukou bez toho, aby niečo prišlo do styku s nožovou hlavou. Nôž sa pri štartovaní taktiež otáča!

Upozornenie: Šetrí to lankový štartér a motor: Lankový štartér vytiahnite max. 50 cm a ručne pomaly opäť potiahnite späť.

– Výrobok položte na rovný povrch bez porastu tak, aby dosadal na motor (1) a ochranný kryt (5).

Studený štart motora

Obrázok 2 – strana 4

– Spínač zapaľovania (16) nastavte na „I“.
– Palivové čerpadlo stláčajte dovtedy, až kým nevidno žiadne bubliny (cca 10x).
– Vtlačte tlačidlo studeného štartu (15).

Obrázok 3 – strana 4

– Plynovú páčku (16) nastavte do polohy polovičného plynu. Súčasne stlačte blokovacie zariadenie plynovej páčky (17) a plynovú páčku (18). Stlačte aretáciu plynovej páčky (19), potom plynovú páčku (18) a blokovanie plynovej páčky (17) pustite. Aretácia plynovej páčky (19) musí zapadnúť!
– Výrobok držte pevne ľavou rukou na hornej tyči.

Obrázok 2 – strana 4

– Lankový štartér (13) pomaly vytiahnite až po odpor, potom rýchlo a silno zatiahnite, až kým motor krátko nenaskočí.

Upozornenie: Ak je stlačené tlačidlo studeného štartu:
Lankový štartér ťahajte len dovtedy, kým nebudete počuť prvý zvuk zapaľovania. Inak existuje nebezpečenstvo, že sa do spaľovacieho priestoru dostane priveľa paliva a v dôsledku toho nemôže preskočiť zapaľovacia iskra.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Plynová páčka sa musí po štarte raz pevne stlačiť, aby sa odblokoval uvoľňovací mechanizmus plynovej páčky, motor beží s otáčkami naprázdno a nôž sa v chode naprázdno netočí.
Nôž sa pri voľnobehu nesmie otáčať, príp. nechte nastaviť trvalo privádzaný plyn.

Obrázok 3 – strana 4

– Plynovú páčku (18) pomaly pretlačte, aby ste zvýšili otáčky motora a motor nechajte určitý čas bežať na plný plyn.

Teplý štart motora

Obrázok 2 – strana 4

– Pri teplom štarte motora nestlačte páčku studeného štartu (15) (spodná poloha).
– Ak motor po trojnásobnom potiahnutí za lankový spínač (13) nenaskočí, zopakujte celý postup štartovania tak, ako je opísané v bode „Studený štart motora“.

Obrázok 3 – strana 4

– Spínač zapaľovania 18) na ovládacej rukoväti nastavte na „0“.

Motor sa vypne.

Použitie

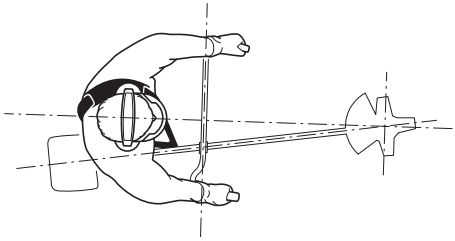
Pred použitím sa podrobne oboznámte s technikou výrobku. Informácie nájdete v odbornej literatúre. Tu uvedené informácie slúžia len na doplnenie!

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Vypnite motor, ak:
- sa nôž dostal do kontaktu s pevnými predmetmi;
- sú citeľné zmeny na správaní sa zariadenia;
- sa zmenil zvuk motora.

Skontrolujte prístroj a v prípade potreby ho opravte. Nikdy nepracujte s poškodeným prístrojom alebo rezacím nástrojom.

Správne držanie tela

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Ak motor držíte príliš vysoko, alebo na nesprávnej (ľavej) strane, môžete si privodiť ťažké popáleniny na horúcom povrchu. Motor sa musí
– vždy nachádzať vpravo od vás a
– vždy za telom vo výške pása.



– Za účelom obsluhy si založte nosný popruh na ľavé plece.
– Zariadenie pevne držte pravou rukou na ovládacej rukoväti (3) a ľavou rukou na prídržnej rukoväti (8).

– Motor a tyč sa nachádzajú na vašej pravej strane.
– Vyvážte zariadenie a zaujmite prirodzené držanie tela.

Takto budete vyžínať správne:

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Skôr ako odložíte výrobok z ruky, motor vždy vypnite!

– Prehľadajte plochu určenú na vyžínanie a odstráňte predmety, ktoré môže nôž odhadzovať.
– Pri začatí práce preverte bezpečnosť nástroja.
– Spustenie motora.
– Zariadenie noste v súlade s predpismi pomocou popruhu a pevne ho držte pravou rukou na ovládacej rukoväti (3) a ľavou rukou na prídržnej rukoväti (8).
– Plynovú páčku stlačte na doraz. Vždy vyžínajte pri plnom plyne!

Predĺženie strún

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pri práci na strunovej cievke motor vždy vypnite!

Keď prístroj už neseká čisto, sú struny príliš krátke. Najlepšie výsledky kosenia dosiahnete, keď struny predĺžite natoľko, aby sa dali orezávacím nožom skrátiť na správnu dĺžku.

Predĺženie struny počas rezania

– Pri bežiacom nástroji krátko ťuknite spodnou stranou puzdra cievky o zem.
– Ak sa struny nepredlží dostatočne, znovu ťuknite o zem.

Orezávací nôž automaticky skráti struny na správnu dĺžku.

Predĺženie struny rukou

Ak sa struny už príliš skrátili, nepredlžujte ich viac naťukávaním.
Musíte ich z krytu strunovej cievky vytiahnuť rukou.
– Výrobku položte na zem.
– Rukou zatlačte na spodnú stranu krytu strunovej cievky a vyťahujte obidve struny, kým nebudú trochu dlhšie, ako je hrana ochranného krytu.

Pri ďalšom použití skráti orezávací nôž struny na správnu dĺžku.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pred každou údržbou a/alebo čistením:
– Vypnite motor.
– Nechajte zariadenie vychladnúť.
– Odpojte kábel zapaľovania.

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Sami vykonávajte len tu popísané údržbové práce.
Všetky ostatné práce, najmä údržbu motora a opravy, musí vykonávať vyškolený odborník. Neodborné práce môžu viesť k poškodeniu zariadenia a tým aj k poraneniam.

Prehľad čistenia a údržby

Po každom použití

Čo?	Ako?
Vyčistite vzduchový filter.	**Vyčistite vzduchový filter.**
Čistenie výrobku.	**Čistenie výrobku.**
Mazanie hnacieho hriadeľa.	Mastiaci lis aj bežný mastiaci tuk.

Ročne

Čo?	Ako?
Skontrolujte sviečku.	**Vymeňte zapaľovaciu sviečku.**
Nechajte skontrolovať výrobok.	**Obráťte sa na predajcu.**

V prípade potreby

Čo?	Ako?
Vymeniť vzduchový filter.	**Vyčistite/vymeňte vzduchový filter**
Vymeňte zapaľovaciu sviečku.	**Vymeňte zapaľovaciu sviečku.**
Strunu vymeňte, keď je príliš krátka.	**Vymeňte struny.**

Čistenie

Čistenie výrobku

– Odstráňte hrubú špinu.
– Prístroj utrite jemne navlhčenou handrou.

Vyčistite/vymeňte vzduchový filter

Obrázok 2 – strana 4

– Stlačte tlačidlo studeného štartu (14), aby sa do karburátora nedostala žiadna nečistota.
– Stlačte aretáciu a veko telesa vzduchového filtra (9) odklopte nabok.
– Odoberte vzduchový filter.
– Vzduchový filter vyčistite v teplej vode (s trochou umývacieho prostriedku).
– Vzduchový filter opláchnite čistou vodou.
– Vzduchový filter nechajte úplne vyschnúť.
– Vložte vyčistený, resp. nový vzduchový filter.
– Na kryt vzduchového filtra (8) nasaďte veko a nechajte ho zapadnúť.

Výmena zapaľovacej sviečky

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Zástrčka zapaľovacej sviečky a zapaľovacia sviečka sa pri bežiacom motore nesmú dotýkať.

OPATRNE! Poškodenie zariadenia! Zapaľovaciu sviečku naskrutkujte iba, keď je motor chladný.

Obrázok 2 – strana 4

Zapaľovaciu sviečku vymieňajte len za novú zapaľovaciu sviečku rovnakého typu.
– Vytiahnite konektor kábla zapaľovania (10).
– Zapaľovaciu sviečku odskrutkujte pomocou kombinovaného kľúča.
– Vložte novú zapaľovaciu sviečku a opatrne ju dotiahnite pomocou kombinovaného kľúča.
– Zástrčku kábla zapaľovania (10) znovu zasuňte.

Výmena/obrátenie nožov

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pri práci na hlave noža musí byť motor vypnutý.

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Nôž je ostrý! Pri montáži noste pracovné rukavice odolné proti prerezaniu.

Obrázok 10 – strana 7

– Vypnite motor.
– Výrobok položte na zem a hlavu noža dôkladne vyčistite.
– Zastrčte torxový kľúč (20).
– Maticu (28) odskrutkujte v smere hodinových ručičiek. Ľavotočivý závit.
– Odoberte kryt (27), podložku (26) a nôž (25).
– Pred montážou noža (25) vyčistite podložku (26).
– Nôž (25) opäť namontujte.

Výmena struny

Je možné vymeniť nielen celú strunovú cievku, ale aj len samotnú strunu.

Obrázok 8 – strana 6

– Bočné výrezy na puzdre cievky stlačte súčasne a zložte veko (21) puzdra cievky.
– Strunovú cievku (6) vyberte von a kompletne odstráňte zvyšky struny.

Obrázok 9 – strana 7

– Novú strunu v strede ohnite a zachyťte do strunovej cievky (6).
– Strunu navíjajte tesne v smere hodinových ručičiek na strunovú cievku (6) dovtedy, kým neprečnieva už iba asi 20 cm.
– Obe struny prestrčte do protiľahlého pridržiavacieho zárezu (29).
– Na puzdro cievky nasaďte veko (21) a nechajte ho zapadnúť.

Nastavenie struny na správnu dĺžku

– Rukou zatlačte na spodnú časť cievky a vyťahujte obidve struny, kým nebudú trochu dlhšie, ako je hrana ochranného krytu.

Pri ďalšom použití skráti orezávací nôž struny automaticky na správnu dĺžku.

Uskladnenie, preprava

Uskladnenie

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Zabezpečte, aby nepovolané osoby nemali žiadny prístup k výrobku.

– Pred uskladnením nechajte výrobok vychladnúť.
– Výrobok skladujte podľa možnosti vo vodorovnej polohe. Uistite sa, že z karburátora nemôže vytekať palivo.
– Namontujte prepravnú ochranu noža.
– Výrobok skladujte na suchom, riadne vetranom mieste.
– Pri dlhšom skladovaní výrobok odvzdušnite.

V prípade potreby odoberte dolnú tyč a zaveste ju oddelene.
– Nasaďte snímateľný kryt, aby ste chránili tyč pred znečistením.

Dlhšie odstavenie z prevádzky (4 týždne alebo dlhšie)

Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, bezpodmienečne z neho odstráňte palivo. Tak zabránite zoživičnateniu motora.

– Vypustite palivovú nádrž.
– Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sám nezhasne.
– Stroj nechajte úplne vychladnúť.
– Vymontujte zapaľovaciu sviečku.
– Do spaľovacej komory nalejte 1 čajovú lyžičku čistého motorového oleja.
– Viackrát pomaly zatiahnite za lankový štartér (x), aby sa vnútorné komponenty pokryli vrstvou oleja.
– Znovu namontujte zapaľovaciu sviečku.

Prístroj uložte na suché miesto, v dostatočnej vzdialenosti od možných zápalných zdrojov, ako sú napr. pece, plynové termy, atď.

Preprava v motorovom vozidle

Keď prístroj prepravujete v motorovom vozidle:

– Namontujte prepravnú ochranu noža.
– Nechajte zariadenie vychladnúť.
– Vyprázdnite nádrž.
– Prístroj zabezpečte proti zošmyknutiu.

Poruchy a ich odstránenie

Keď niečo nefunguje ...

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Neodborné opravy vedú k tomu, že váš výrobok viac nefunguje bezpečne. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr ako sa obrátite na predajcu, pozrite sa do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Motor nenaštartuje.	Prázdna nádrž?	Doplnenie paliva.
	Nesprávne palivo?	Vyprázdnite nádrž a doplňte správne palivo.
	Zapaľovacia sviečka vypnutá?	Zapnite spínač zapaľovania.
	Konektor zapaľovacej sviečky nie je pevne zasunutý?	Pevne nasaďte zástrčku kábla zapaľovania.
	Zástrčka kábla zapaľovania je znečistená?	Vyčistite zástrčku kábla zapaľovania.
	Plynová páčka nie je aretovaná?	Plynovú páčku zatlačte do polohy polovičného plynu a zaaretujte.
	Prebytočné palivo v spaľovacom priestore?	Viackrát naštartujte motor bez stlačenia páčky studeného štartu (spodná poloha). Keď motor neštartuje: Vybrať zapaľovaciu sviečku a utrite dosucha elektródu.
	Je zapaľovacia sviečka znečistená (špička znečistená sadzami)?	Vyčistite zapaľovaciu sviečku.
	Vzdialenosť medzi elektródami zapaľovacej sviečky je príliš veľká	Škáru nastavte na 0,6 – 0,7 mm.
	Chybná zapaľovacia sviečka?	Vymeňte zapaľovaciu sviečku.
	Studený motor?	Stlačte páčku studeného štartu (horná poloha)

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Motor nedosahuje maximálne otáčky.	Je palivový filter znečistený?	Vyčistite alebo vymeňte palivový filter.
	Nesprávne nastavenie karburátora?	Dajte nastaviť karburátor.
Motor sa nezastaví.	Zapaľovacia sviečka: elektróda je svetlosivá s náznakmi spálenia?	Použite zapaľovaciu sviečku s vyššou teplotnou odolnosťou.
Motor beží príliš rýchlo.	Motor je príliš studený alebo zariadenie studeného štartu nie je správne nastavené.	Motor nechajte pomaly zohriať, príp. trochu upravte polohu páčky studeného štartu
Nadmerná tvorba spalín/dymu.	Nesprávne palivo (napr. Zmes pre dvojtaktný motor)?	Použite správne palivo pre 4-taktné motory.
Rezný výkon je príliš malý.	Nôž tupý?	Otočte nôž (možné len pri nožoch, ktoré sú na to vhodné) alebo ho vymeňte.
		Nôž dajte nabrúsiť v odbornej dielni.
Nôž sa otáča na voľnobehu, príp. bez stlačenia plynovej páčky.	Príliš vysoký počet otáčok naprázdno?	Dajte nastaviť karburátor.
	Je aktivovaný aretovací mechanizmus plynovej páčky?	Krátkym silným stlačením plynovej páčky odblokujte aretovací mechanizmus plynovej páčky.

Ak chybu nedokážete odstrániť sami, obráťte sa priamo na svojho predajcu. Rešpektujte skutočnosť, že z dôvodu neodborných opráv zanikne tiež nárok na záruku a vzniknú pre vás prípadne dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a fólií s príslušným označením, ktoré sa dajú recyklovať. –Tieto materiály odovzdajte na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	234338
Hmotnosť (bez paliva)	4,8 kg
Zdvihový objem motora	31 cm³
Objem nádrže	280 cm³
Max. výkon motora	0,8 kW
Max. otáčky motora	7000 min-1
Max. rezné otáčky (otáčky noža)	5700 min-1
Max. otáčky motora	1,15 Nm pri 6500 min-1
Priemer rezacej oblasti Strunová kosačka Motorová kosa	 450 mm 255mm
Priemer struny	2,5 mm
Potrebná dĺžka struny	5 m
Hladina akustického tlaku (L_{PA})* Strunová kosačka Motorová kosa	 94,5 dB(A) (max.) 92,2 dB(A) (max.) k=3,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})* Strunová kosačka Motorová kosa	 103,8 dB(A) 101,3 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Vibrácia	9,7 m/s² (max.) k=1,5 m/s²

Vzdialenosť elektródy zapaľovacej sviečky	0,6 až 0,7 mm

**) Uvedené hodnoty sú emisnými hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň zhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinou emisií a imisií, nemožno na základe toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisií na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných priľahlých pracovných operácií. Povolené hodnoty na pracovisku sa taktiež môžu líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má používateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika.

Použiteľné palivá

OPATRNE! Poškodenie zariadenia!
Používajte iba uvedené palivo.
V žiadnom prípade nepoužívajte olej pre automobilové motory alebo pre bočné závesné motory.

- Normálny benzín, 91 oktánový
  Ak nie je k dispozícii benzín normál, môže sa použiť aj benzín s vyšším oktánovým číslom.

Informácie o palivách

Palivá s podielom etanolu (napr. E10)

Palivá s vysokým podielom etanolu majú, v protiklade k palivám s malým alebo žiadnym podielom etanolu, agresívny účinok na materiál a môžu ho dokonca zničiť. Palivá s podielom etanolu taktiež reagujú na vplyvy, ako je svetlo, teplota a doba skladovania. Tieto palivá by sa preto mali skladovať iba v špeciálnych, schválených kanistroch. Doba skladovania by nemala prekročiť 30 dní.

Odporúča sa, palivovú nádrž, ako aj odlučovač pár vyprázdniť, ak motor potrebuje dlhšiu dobu na vypnutie.

Všetky výrobky LUX sú určené na používanie palív s podielom etanolu (E10).

PL Oryginalna instrukcja eksploatacji

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania … 82
Dla Twego bezpieczeństwa 83
Elementy produktu 86
Wypakowanie i montaż 86
Obsługa 88
Czyszczenie i konserwacja 90
Przechowywanie, transport 91
Zakłócenia i pomoc 92
Utylizacja 93
Dane techniczne 93

Przed rozpoczęciem użytkowania …

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.
Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne!
Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem bądź wykonywanie przy produkcie jakichkolwiek czynności nieopisanych w niniejszej instrukcji użytkowania jest niedozwolonym użytkiem, które wykracza poza określone prawem granice odpowiedzialności producenta.

Użyte symbole

W niniejszej oryginalnej instrukcji użycia wyraźnie oznakowano informacje o zagrożeniach i inne wskazówki.
W instrukcji wykorzystano następujące symbole:

Przed użyciem należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi.
Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Rodzaj i źródło zagrożenia! Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia stwarza zagrożenie zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Rodzaj i źródło zagrożenia! Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia stwarza zagrożenie zdrowia i życia.

OSTROŻNIE! Rodzaj i źródło zagrożenia! Niniejsza wskazówka ostrzega przed możliwym uszkodzeniem produktu, skażeniem środowiska lub innymi szkodami materialnymi.

Wskazówka: Tym symbolem oznaczono informacje, które służą lepszemu zrozumieniu opisywanych procesów.

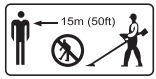
Symbole na urządzeniu

Symboli znajdujących się na Twoim urządzeniu, nie wolno usuwać ani zakrywać.
Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.

Zachować ostrożność podczas obchodzenia się z produktem! Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi!

Przed użyciem należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi.
Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.

Przy uruchamianiu i w czasie pracy głowicy nożowej nie zbliżać do żadnych obcych przedmiotów.



Podczas pracy zachować bezpieczną odległość od innych osób i zwierząt, wynoszącą 15 m.

Przestrzegać kierunku obrotów i obszaru koszenia produktu.

Nie stosować żadnych tarcz pilarskich ani wieloczęściowych narzędzi tnących.

Zagrożenie spowodowane przez wyrzucane w powietrze przedmioty.

Gorące powierzchnie mogą spowodować poparzenie!

Pompka paliwowa

Maksymalna prędkość obrotowa (głowica żyłkowa)

Maksymalna prędkość obrotowa (nóż)

Nosić środki ochrony głowy, oczu i słuchu.

Zakładać rękawice.

Zakładać obuwie ochronne.

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) wynosi ok. 104 dB.

Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczne korzystanie z produktu, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa! Nieprzestrzegając wskazówek bezpieczeństwa narażasz siebie i inne osoby na niebezpieczeństwo.
- Wszystkie instrukcje użytkowania i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy zachować na przyszłość.
- W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.
- Dzieci należy utrzymywać z dala od produktu. Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób nieuprawnionych.
- Wszystkie części produktu, w szczególności urządzenia zabezpieczające, muszą być prawidłowo zamontowane, aby zagwarantować nienaganną pracę.
- Zabronione są przeróbki, samowolne zmiany w produkcie oraz stosowanie niedopuszczonych części.
- Produkt uruchamiać tylko wtedy, gdy nie stwierdzono żadnych nieprawidłowości. Jeżeli produkt lub jego część jest uszkodzone, naprawę musi wykonać specjalista.
- Zawsze przestrzegać krajowych i międzynarodowych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy oraz prawa pracy.
- Podczas pracy należy przyjąć naturalną, stabilną pozycję.
- Urządzenia nie przeciążać. Produkt używać tylko do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- Zabrania się używania produktu osobom, które nie posiadają wystarczających zdolności fizycznych, psychicznych lub sensorycznych do bezpiecznego i ostrożnego ich używania.
- Pracę należy wykonywać zawsze z rozwagą i będąc w dobrej kondycji: Użytkowanie produktu przy zmęczeniu, chorobie, pod wpływem alkoholu, leków i narkotyków to nieodpowiedzialność, gdyż w takim przypadku nie można eksploatować urządzenia w bezpieczny sposób.

Obsługa/stanowisko pracy

- Produkt uruchamiać tylko wówczas, jeżeli podczas kontroli nie stwierdzono usterek. Jeżeli którakolwiek część jest uszkodzona, przed następnym użyciem konieczna jest jej wymiana.
- Podczas używania produktu utrzymywać czystość i porządek w miejscu pracy. Nie pozostawiać żadnych narzędzi, przedmiotów ani kabli w obszarze roboczym produktu.
- Podczas pracy z produktem należy zapewnić wystarczające oświetlenie.
- W bezpośrednim pobliżu nie mogą się znajdować materiały łatwopalne ani wybuchowe.
- Urządzenia nie wolno używać nieletnim poniżej 18 lat oraz użytkownikom, którzy nie są zaznajomieni w dostatecznym stopniu z obsługą urządzenia.
- Zawsze używać wymaganych środków ochrony osobistej.
- Podczas eksploatacji produktu w strefie pracy nie mogą znajdować się dzieci ani żadne inne osoby. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad produktem.
- Podczas pracy z produktem zawsze zwracać uwagę na zachowanie bezpiecznej postawy! Proszę uważać na to, aby nie pośliznąć się lub przewrócić. Nie wolno nachylać się do przodu ani odchylać do tyłu!
- Niebezpieczeństwo zatrucia spalinami! Zabrania się uruchamiania silnika i użytkowania urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, specyficzne dla danego urządzenia

- W promieniu 15 m wokół obszaru cięcia nie mogą przebywać inne osoby lub zwierzęta, ponieważ mogłyby zostać zranione przez odrzucone przedmioty.
- Podczas pracy produkt należy zawsze trzymać obiema rękami i używać pasa.
- Nie należy wykonywać prac powyżej poziomu bioder.
- Nigdy nie wolno pracować na drabinie.
- Nigdy nie wchodzić na drzewo i nie pracować w ten sposób z produktem.

- Gdy silnik produktu jest gorący, należy zawsze zachować bezpieczną odległość od wszelkich łatwopalnych elementów takich jak: sucha trawa, tworzywa sztuczne.
- Przed odłożeniem produktu należy zawsze wyłączać silnik!
- Przy wyłączonym silniku włącznik zapłonu musi być zawsze wyłączony.
- Nie pracować w pojedynkę! Zadbać o to, aby mieć kontakt głosowy, wzrokowy lub inny z inną osobą, która będzie w stanie udzielić pierwszej pomocy w nagłych wypadkach.
- Nie pozostawiać żadnych narzędzi, przedmiotów czy kabli w obszarze roboczym produktu.
- Przed włączeniem produktu usunąć wszystkie narzędzia nastawcze (klucze montażowe itd.).
- Nigdy nie stosować tarcz pilarskich ani wielocześciowych narzędzi tnących.
- Nie używać produktu ze zdemontowanym mechanizmem ochronnym.
- Chronić produkt przed silnymi uderzeniami! Uważać, aby go nie upuścić! Jeżeli produkt został narażony na uderzenia, należy natychmiast sprawdzić, czy nie wycieka paliwo (niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!).
- Regularnie sprawdzać układ paliwowy pod kątem szczelności i uszkodzonych elementów.
- Produkt jest wyposażony w sprzęgło. Należy się upewnić, że mechanizm tnący nie porusza się na jałowym biegu silnika.

Informacje o obchodzeniu się z paliwami

Paliwa są łatwopalne i wybuchowe. Należy zminimalizować ryzyko wybuchu i pożaru:

- Przed tankowaniem wyłączyć silnik i odczekać aż ostygnie.
- Podczas obchodzenia się z paliwem, zabronione jest palenie i używanie otwartego ognia.
- Paliwa należy przechowywać wyłącznie w dopuszczonych do tego celu i oznakowanych kanistrach.
- Paliwa przechowywać w zamkniętych pojemnikach. Parują one nawet w temperaturze otoczenia i w zamkniętych pomieszczeniach mogą się gromadzić nad podłogą (ryzyko wybuchu).
- Produkt należy uruchamiać w odległości co najmniej dziewięciu metrów od stanowiska tankowania.

Paliwa są trujące! Zawierają one substancje, które są bezpośrednio trujące, mogą również spowodować trwały uszczerbek na zdrowiu. Aby nie doszło do przedostania się tych substancji do organizmu, należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Paliwo tankować i przelewać tylko na wolnym powietrzu lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie wdychać oparów paliwa.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami. W przypadku przypadkowego kontaktu należy to miejsce gruntownie przepłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarza.
- Podczas przelewania nosić rękawice.
- W przypadku rozlania paliwa na ubranie, należy je natychmiast zmienić. Przed ponownym założeniem ubranie należy wyczyścić.
- Paliwa przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Niewłaściwie stosowane paliwa stanowią zagrożenie dla środowiska:

- Zachować ostrożność podczas przelewania paliwa. Paliwo nie może dostać się do gruntu ani do kanalizacji.
- Pozostałości paliwa należy utylizować zgodnie z przepisami. Nigdy nie wyrzucać z odpadami domowymi.
- Paliwa można przechowywać wyłącznie przez ograniczony czas. Należy kupować tylko taką ilość, jaka zostanie zużyta w ciągu najbliższych miesięcy.

Choroba Raynauda (choroba białych palców)

Częste używanie wibrujących maszyn może wywołać uszkodzenia nerwów u osób z zaburzeniami krążenia krwi (np. u palaczy, diabetyków). Zwłaszcza palce, ręce, stawy rąk i/lub ramiona wykazują między innymi następujące objawy, które jednak nie zawsze się pojawiają: bóle, mrowienie, kłucie, drętwienie części ciała, bladość skóry.

– W przypadku zaobserwowania nietypowych niedyspozycji należy natychmiast zakończyć pracę i udać się do lekarza.

Niebezpieczeństwa te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

– Przy zimnej pogodzie chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce przed zmarznięciem. Główną przyczyną choroby jest praca z niedogrzanymi rękami!

Należy regularnie robić przerwy i poruszać przy tym rękoma. W ten sposób wspomaga się krążenie krwi.

Serwis

- Naprawę produktu należy powierzać tylko wykwalifikowanemu, fachowemu personelowi przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
  Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa produktu.

Konserwacja

- Regularnie sprawdzać poprawne dokręcenie wszystkich śrub. Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa produktu.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Tylko takie części zamienne zostały specjalnie skonstruowane i są przeznaczone dla tego produktu. Użycie innych części zamiennych prowadzi nie tylko do utraty gwarancji, ale może również stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.

Przechowywanie i transport

- Produkt zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Podczas transportu chronić produkt przed uszkodzeniami.

Środki ochrony indywidualnej

Podczas pracy nosić ochronne nakrycie głowy.

Podczas pracy nosić środki ochrony słuchu.

Podczas pracy nosić okulary ochronne.

Podczas pracy zakładać rękawice ochronne.

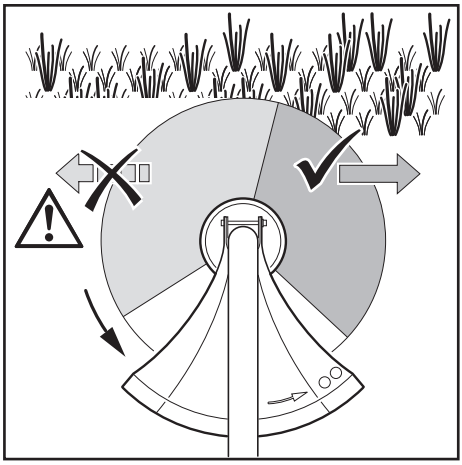
Podczas pracy nosić mocne obuwie.

Użytkowanie bez wyposażenia ochronnego może prowadzić do poważnych obrażeń jak również do trwałego uszkodzenia słuchu wskutek hałasu emitowanego przez urządzenie. Dlatego w trakcie koszenia należy koniecznie nosić następujące wyposażenie ochronne:

Rodzaj ochrony	Minimalna ochrona	Idealna ochrona
Ochrona głowy	Hełm ochronny	Kask ochronny z ochroną twarzy
Ochraniacze słuchu	Zatyczki do uszu	Nauszniki przeciwhałasowe zgodne z DIN EN 352-1
Ochrona oczu	Szczelnie przylegające okulary ochronne	Kask z osłoną twarzy
osłona rąk	skórzane rękawice robocze	
Ochrona nóg	Wysokie buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, stalowymi noskami i ochroną łydki	
Odzież	spodnie ochronne ogrodniczki (chroniące przed przecięciem)	
	bluza z długimi rękawami z mocnego materiału	kurtka ochronna (chroniąca przed przecięciem)

Wskazówki dotyczące koszenia

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas pracy z produktem może dojść do niekontrolowanego odrzutu. W przypadku niekontrolowanego odrzutu, produkt może zostać gwałtownie odrzucony lub nagle przyspieszyć obroty. Należy przestrzegać opisanych wskazówek dotyczących koszenia. W szczególności nie należy nigdy obcinać twardych materiałów (np. krzaków, krzewów, itp.) w miejscach narażonych na odrzut produktu.



- Cięcie wykonywać tylko prawą (zaznaczoną tu kolorem ciemnoszarym) strefą obszaru cięcia, wykonując półkoliste ruchy od lewej do prawej. Tylko w tej części możliwe jest łatwe koszenie, bez ryzyka odrzutu.
- Nigdy nie kosić lewą stroną (zaznaczoną tutaj kolorem jasnoszarym). Występuje tu wysokie niebezpieczeństwo odrzutu, a na skutek obracania się mechanizmu tnącego przedmioty mogą zostać odrzucone w kierunku operatora. Może to spowodować obrażenia osoby obsługującej.
- Poruszając produkt ze strony prawej na lewą mechanizm tnący należy utrzymywać z dala od podłoża, aby nic nie zostało odrzucone.
- Długie źdźbła trawy zawsze ścinać od góry do dołu, aby nie mogły się owinąć wokół zespołu tnącego.

Ciąć z wyczuciem:

- Używać tylko wierzchołka mechanizmu tnącego. W ten sposób chroni się mechanizm tnący i zapobiega zaplątaniu w nim trawy.
- Mechanizm tnący zbliżać do słupów, murów, płotów i temu podobnych obiektów tylko na tyle, na ile jest to konieczne. Twarde przedmioty zużywają bardzo szybko mechanizm tnący i mogą go uszkodzić.
- Kora, młode drzewa i krzewy mogą zostać uszkodzone przez mechanizm tnący.

Elementy produktu

Ilustracja 1 – Strona 3

1. silnik
2. ucho do paska nośnego
3. uchwyt obsługowy
4. opaska zaciskowa
5. pokrywa ochronna
6. nóż / szpulka z żyłką
7. kółko do unieruchamiania
8. uchwyt

Ilustracja 2 – Strona 4

9. obudowa filtra powietrza
10. wtyczka świecy zapłonowej
11. korek wlewu paliwa
12. zbiornik paliwa
13. rozrusznik linkowy
14. pokrywa zbiornika oleju
15. przycisk zimnego rozruchu

Ilustracja 3 – Strona 4

16. włącznik zapłonu
17. blokada dźwigni gazu
18. dźwignia gazu
19. rygiel dźwigni gazu

Wypakowanie i montaż

Wypakowanie

Produkt wypakować i sprawdzić, czy jest kompletny.

Zakres dostawy

- instrukcja użytkowania
- drążek górny z silnikiem
- drążek dolny z głowica nożową
- nóż (z osłoną transportową)
- osłona
- uchwyt z rękojeścią
- pas nośny

Wskazówka: W razie braku lub uszkodzenia którejkolwiek części, należy zwrócić się do sprzedawcy.

Montaż

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieodpowiednio zamontowane części mogą w trakcie eksploatacji produktu spowodować najcięższe lub nawet śmiertelne obrażenia! Urządzenie uruchamiać tylko wtedy, gdy wszystkie części są kompletne i na stałe zamontowane oraz żadna część nie jest uszkodzona!

- Proszę przed demontażem części przeczytać cały rozdział!
- Części należy montować starannie i w kompletnym stanie.
- Należy korzystać z urządzenia przy wykonywaniu prac, do których jest przeznaczone.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Części można montować i demontować tylko przy wyłączonym i chłodnym silniku.

Produkt można używać odpowiednio do potrzeb z różnymi mechanizmami tnącymi.

- tarcze koszące/tarcze pilarskie: Specjalnie do pracy na obszarach otwartych, silnie zarośniętych chwastami, wysoką trawą, podszytem, krzakami, krzewami itp.
- Szpula z żyłką: Specjalnie do podkaszania trawy wzdłuż murów i płotów oraz wokół drzew.

Łączenie obu drążków

Ilustracja 1 – Strona 3

– Z dolnego drążka zdjąć osłonę.
– Odkręcić pokrętło ustalające (7) od górnego drążka.
– Dolny drążek wsunąć w drążek górny tak, żeby silnik i szpula były właściwie ustawione.
– Palec zatrzaskowy dolnego drążka zatrzasnąć w odpowiednim wybraniu górnego drążka.
– Dokręcić pokrętło ustalające (7).

Odkręcanie drążków

Ilustracja 1 – Strona 3

– Odkręcić pokrętło ustalające (7) od górnego drążka.
– Wcisnąć palec ryglujący i wyciągnąć dolny drążek.

Montaż uchwytu obsługowego

Ilustracja 4 – Strona 5

– Zdemontować wstępnie zamontowaną opaskę (4).
– Opaskę zaciskową (4) ustawić na górnym drążku i przykręcić śruby.

Ilustracja 5 – Strona 5

– Obsługowy pałąk (8) oraz pałąk z uchwytem obsługowym (3) umieścić w bocznych mocowaniach opaski zaciskowej. Uchwyt obsługowy musi znajdować się z prawej strony.
– Dokręcić śruby.

Zamocować pas nośny

Ilustracja 1 – Strona 3

– Pas nośny zawiesić w uchu (2) na drążku.
– Ustawić żądaną długość pasa.

Montaż kołpaka ochronnego

Ilustracja 6 – Strona 6

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Na dole pod pokrywą znajduje się z jednej strony nóż do skracania żyłki.

– Wybranie w ochronnej pokrywie (5) położyć na dole dolnego drążka (A) nad palcem.
– Ochronną pokrywę ustalić przy pomocy śruby (B).

Zamocować narzędzie tnące

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Na spodzie kołpaka ochronnego znajduje się ostry nóż do odcinania żyłki. Zabezpieczenie transportowe należy usunąć dopiero po zamontowaniu.

Ilustracja 7 – Strona 6

– Wewnętrzny kołnierz (24) nasadzić na uzębiony wałek napędowy (23).
– Klucz Torx (20) osadzić zgodnie z ilustracją.
– Obudowę szpuli (6) osadzić na wałku napędowym(23) i przykręcić w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara.
– Uwaga: Po montażu usunąć klucz Torx (20).

Montaż noża

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nóż jest ostry. Podczas montażu należy zakładać rękawice robocze, chroniące przed przecięciem.

Ilustracja 10 – Strona 7

– Napęd ustalić kluczem Torx.
– Poluzować nakrętkę
– Zdjąć nakrętkę (28), osłonę (27) i podkładkę (26).
– Położyć kolejno dolny kołnierz, nóż, podkładkę i pokrywę.
– Napęd ustalić kluczem systemu Torx.

Obsługa

Wlewanie paliwa

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Paliwo jest wybuchowe!
– Przed tankowaniem wyłączyć silnik i odczekać aż ostygnie.
– Należy bezwzględnie przestrzegać wszelkich wskazówek bezpieczeństwa dotyczących obchodzenia się z paliwem.

Wskazówka: Używać zalecanego paliwa.

Ilustracja 2 – Strona 4

– Produkt odkładać bezpiecznie, pokrywą zbiornika paliwa (11) do góry.
– Przed odkręceniem oczyścić w razie potrzeby korek wlewu (11) i króciec wlewowy.
– Powoli odkręcić i zdjąć korek wlewu (11).
– Paliwo wlewać ostrożnie. Nie rozlać!
– Sprawdzić, czy uszczelka korka wlewu (11) nie jest uszkodzona i w razie potrzeby wyczyścić.
– Uszkodzoną uszczelkę należy niezwłocznie wymienić!
– Korek wlewu (11) wraz z uszczelką dokręcić ręką.
– W przypadku rozlania paliwa: koniecznie wytrzeć rozlane paliwo.

Sprawdzić, czy produkt jest bezpieczny:
– Sprawdzić, czy nie ma żadnych wycieków.

Sprawdzić przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Produkt uruchomić tylko wtedy, jeżeli nie stwierdzono żadnych nieprawidłowości. Jeżeli którakolwiek część jest uszkodzona, przed następnym użyciem konieczna jest jej wymiana.

Sprawdzić zabezpieczenia i ogólny stan bezpieczeństwa produktu (w szczególności kółko ustalające, osłonę i głowicę noża):
– Sprawdzić, czy widoczne są jakieś uszkodzenia: części złamane, rysy itp.
– Sprawdź, czy wszystkie części produktu są pewnie zamocowane.
– Sprawdzić, czy mechanizmy zabezpieczające są w nienagannym stanie.
– Sprawdzić, czy nie ma żadnych wycieków.
– Zdjąć zabezpieczenie transportowe noża.

Uruchomienie silnika

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru! Na skutek przypadkowo rozlanego paliwa produkt może się zapalić. Przed uruchomieniem należy starannie wytrzeć rozlane paliwo.
Uruchomić produkt w odległości co najmniej dziewięciu metrów od miejsca tankowania.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas uruchamiania produkt musi spoczywać stabilnie i mocno. Operator musi pewnie trzymać urządzenie jedną ręką, uniemożliwiając zetknięcie czegokolwiek z głowicą noża. Przy uruchomieniu nóż również zaczyna się obracać!

Wskazówka: W celu ochrony rozrusznika i silnika: Rozrusznik linkowy wyciągać maksymalnie na 50 cm i powoli odprowadzać ręką cięgło.

– Położyć produkt na płaskim, nieporośniętym podłożu w taki sposób, aby opierało się na silniku (1) i na osłonie (5).

Uruchamianie zimnego silnika

Ilustracja 2 – Strona 4

– Włącznik zapłonu (16) ustawić na „I”.
– Pompę paliwową wcisnąć tyle razy, aż w wężykach paliwa nie będzie widać żadnych pęcherzyków powietrza (ok. 10 razy).
– Wcisnąć przycisk zimnego rozruchu (15).

Ilustracja 3 – Strona 4

– Dźwignię gazu (16) ustawić w pozycji połowy przepustnicy: Równocześnie wcisnąć i przytrzymać blokadę dźwigni gazu (17) oraz samą dźwignię gazu (18). Wcisnąć rygiel dźwigni gazu (19),

następnie zwolnić dźwignię gazu (18) i jej blokadę (17). Rygiel dźwigni gazu (19) musi być zatrzaśnięty!

– Lewą ręką mocno przytrzymać produkt za górny drążek.

Ilustracja 2 – Strona 4

– Powoli wyciągnąć do oporu rozrusznik linkowy (13), następnie szybko i energicznie pociągnąć dalej aż do krótkiego rozruchu silnika.

Wskazówka: Gdy wciśnięty jest przycisk zimnego startu:
Rozrusznik linkowy pociągać tylko do momentu usłyszenia pierwszego odgłosu zapłonu. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, że do komory spalania dostanie się za dużo paliwa i nie da się wytworzyć iskry zapłonowej.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Po uruchomieniu należy raz mocno docisnąć dźwignię gazu, aby zwolnić blokadę dźwigni i aby silnik wszedł na obroty biegu jałowego, a nóż przestał się obracać na biegu jałowym.
Nóż nie może się obracać na biegu jałowym - w przeciwnym razie należy zlecić regulację biegu jałowego.

Ilustracja 3 – Strona 4

– Powoli docisnąć dźwignię gazu (18), żeby zwiększyć obroty silnika i przez pewien czas utrzymać silnik na maksymalnych obrotach.

Uruchamianie ciepłego silnika

Ilustracja 2 – Strona 4

– Przy uruchamianiu ciepłego silnika nie przesuwać dźwigni rozruchu na zimno (15) (pozostawić w dolnej pozycji).

– Jeżeli pomimo trzykrotnego pociągnięcia za linkowy rozrusznik (13) silnik się nie uruchomi, to należy powtórzyć całą procedurę uruchamiania, jak opisano w punkcie "Rozruch zimnego silnika".

Ilustracja 3 – Strona 4

– Włącznik zapłonu(18) na rękojeści ustawić na „0".

Silnik się wyłączy.

Eksploatacja

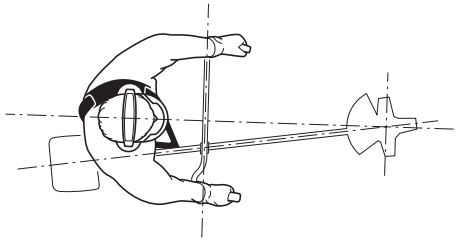
Przed użyciem należy szczegółowo zapoznać się z techniką produktu. Wskazówki podano w fachowej literaturze. Podane tutaj wskazówki służą wyłącznie jako uzupełnienie!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Należy wyłączyć silnik, jeżeli:
- nóż natrafił na twardy przedmiot;
- wyczuwalne są zmiany w pracy urządzenia;
- zmieni się odgłos wydawany przez silnik.

Urządzenie sprawdzić i ewentualnie przekazać do naprawy. Nigdy nie pracować, jeżeli produkt lub mechanizm tnący są uszkodzone.

Prawidłowa postawa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Trzymając silnik zbyt wysoko lub po niewłaściwej (lewej) stronie, można się narazić na ciężkie poparzenia od gorących powierzchni. Silnik musi się zawsze znajdować
– po prawej stronie operatora i
– z tyłu ciała na wysokości talii.



– Do obsługi pas do noszenia poprowadzić przez lewe ramię.

– Urządzenie złapać prawą ręką za uchwyt obsługowy (3) a lewą ręką złapać uchwyt (8).

– Silnik i drążek znajdują się po prawej stronie operatora.

– Wyważyć urządzenie i przyjąć naturalną postawę ciała.

Prawidłowe koszenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed odłożeniem produktu należy zawsze wyłączyć silnik!

– Przed rozpoczęciem pracy usunąć z terenu wszelkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone przez nóż.
– Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić bezpieczeństwo urządzenia.
– Uruchomić silnik.
– Urządzenie nosić zgodnie z opisem z wykorzystaniem pasa, urządzenie złapać prawą ręką za uchwyt obsługowy (3) a lewą ręką złapać uchwyt (8).
– Docisnąć do końca dźwignię gazu. Kosić zawsze na maksymalnych obrotach!

Wydłużanie żyłki

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas prac przy szpuli z żyłką wyłączyć silnik!

Jeżeli narzędzie nie tnie już czysto, żyłki są za krótkie.
Najlepsze efekty cięcia uzyskuje się, przedłużając żyłki na tyle, aby zostały obcięte na właściwą długość przez nóż obcinający.

Wydłużanie żyłki w trakcie koszenia

– Przy włączonym urządzeniu nacisnąć krótko obudową szpuli na podłoże.
– Jeżeli żyłki nie zostały dostatecznie wydłużone, należy nacisnąć ponownie.

Żyłki zostaną automatycznie obcięte na właściwą długość przez nóż odcinający.

Ręczne wydłużanie żyłki

Jeżeli żyłki są za krótkie, nie można już przedłużyć ich poprzez naciskanie szpuli.
Należy je wówczas ręcznie wyciągnąć z obudowy szpuli.
– Produkt położyć na ziemi.
– Nacisnąć ręką na spód obudowy szpuli i wyciągnąć obie żyłki, aż będą nieco wystawały poza krawędź kołpaka ochronnego.

Przy następnym użyciu żyłki zostaną automatycznie obcięte na właściwą długość przez nóż odcinający.

Czyszczenie i konserwacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed każdą konserwacją i/lub czyszczeniem:
– Wyłączyć silnik.
– Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
– Ściągnąć przewód zapłonowy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Samodzielnie wykonywać tylko opisane tu prace konserwacyjne.
Wszystkie inne prace, a w szczególności konserwacje i naprawy silnika, musi wykonywać fachowy personel techniczny. nieprawidłowo wykonane prace mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i tym samym obrażenia.

Przegląd czyszczenia i konserwacji

Po każdym użyciu

Co?	Jak?
Czyszczenie filtra powietrza.	**Wyczyścić filtr powietrza.**
Czyszczenie produktu.	**Czyszczenie produktu.**
Smarowanie wałka napędowego.	Praska smarowa i typowo dostępny w handlu smar stały.

Corocznie

Co?	Jak?
Sprawdzić świecę zapłonową.	**Wymienić świecę zapłonową.**
Zlecić sprawdzenie urządzenia.	**Skontaktować się ze sprzedawcą.**

W razie potrzeby

Co?	Jak?
Wymienić filtr powietrza.	**Czyszczenie/wymiana filtra powietrza.**
Wymienić świecę zapłonową.	**Wymienić świecę zapłonową.**
Wymienić żyłkę, jeśli jest za krótka.	**Wymiana żyłki.**

Czyszczenie

Czyszczenie produktu

– Usunąć duże zabrudzenia.
– Urządzenie wytrzeć lekko zwilżoną ściereczką.

Czyszczenie / wymiana filtra powietrza

Ilustracja 2 – Strona 4

– Przycisk zimnego rozruchu (14) wcisnąć do środka, żeby zabezpieczyć gaźnik przed przedostaniem się zanieczyszczeń.
– Wcisnąć rygiel, pokrywę obudowy filtra (9) przechylić na bok.
– Wyjąć filtr powietrza.
– Umyć filtr powietrza w ciepłej wodzie (z dodatkiem odrobiny środka do zmywania naczyń).
– Wypłukać filtr czystą wodą.
– Pozostawić filtr powietrza do dokładnego wyschnięcia.
– Włożyć umyty lub nowy filtr powietrza.
– Na obudowie filtra powietrza (8) osadzić pokrywę i zatrzasnąć ją.

Wymiana świecy zapłonowej

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas pracy silnika nie wolno dotykać końcówki przewodu świecy zapłonowej ani samej świecy.

OSTROŻNIE! Uszkodzenie urządzenia! Świecę zapłonową wolno wkręcać tylko przy zimnym silniku.

Ilustracja 2 – Strona 4

Świecę zapłonową wymieniać tylko na nową świecę tego samego typu.

– Wyjąć wtyczkę przewodu zapłonowego (10).
– Świecę zapłonową wykręcić kombinowanym kluczem.
– Osadzić nową świecę zapłonową i ostrożnie przykręcić kombinowanym kluczem.
– Ponownie założyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (10).

Wymiana/obrócenie noża

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas prac przy głowicy nożowej zawsze wyłączyć silnik!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nóż jest ostry! Podczas montażu należy zakładać rękawice robocze, chroniące przed przecięciem.

Ilustracja 10 – Strona 7

– Wyłączyć silnik.
– Produkt położyć na podłożu, głowicę nożową dokładnie wyczyścić.
– Zatknąć klucz Torx (20).
– Nakrętkę (28) odkręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Lewy gwint.
– Zdjąć osłonę (27), podkładkę (26) i nóż (25).
– Przed zamontowaniem noża (25) wyczyścić podkładkę (26).
– Nóż (25) ponownie zamontować.

Wymiana żyłki

Wymienić można całą szpulę z żyłką lub tylko samą żyłkę.

Ilustracja 8 – Strona 6

– Jednocześnie wcisnąć boczne wybrania na obudowie szpuli i zdjąć z niej pokrywę (21).
– Wyjąć szpulę (6) z żyłką i całkowicie usunąć jej resztki.

Ilustracja 9 – Strona 7

– Nową żyłkę zagiąć w połowie i zaczepić w szpuli (6).
– Nawinąć naprężoną żyłkę na szpulę (6) w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż pozostanie tylko naddatek o długości ok. 20 cm.
– Obie żyłki wcisnąć w przeciwległe nacięcia.
– Na obudowie szpuli osadzić pokrywę (21) i zatrzasnąć ją.

Nastawianie prawidłowej długości żyłki

– Nacisnąć ręką na spód szpuli i wyciągnąć obie żyłki, aż będą nieco wystawały poza krawędź kołpaka ochronnego.

Przy następnym użyciu żyłki zostaną automatycznie obcięte na właściwą długość przez nóż odcinający.

Przechowywanie, transport

Przechowywanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Należy upewnić się, że osoby nieuprawnione nie mają dostępu do urządzenia.

– Przed schowaniem produktu należy odczekać, aż ostygnie.
– W miarę możliwości produkt należy przechowywać w pozycji poziomej. Należy się upewnić, że nie ma możliwości wycieku paliwa z gaźnika.
– Założyć zabezpieczenie transportowe noża.

– Produkt składować w suchym, dobrze wietrzonym miejscu.
– W przypadku dłuższego przechowywania produkt odpowietrzyć.

W razie potrzeby wyjąć drążek dolny i zawiesić osobno.
– Założyć osłonę, aby zapobiec zanieczyszczeniu drążka.

Dłuższe wyłączenie z eksploatacji (4 tygodnie lub dłużej)

W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu, należy koniecznie usunąć paliwo z urządzenia. Pozwoli to zapobiec powstawaniu spieczeń silniku.
– Opróżnianie zbiornika paliwa.
– Włączyć silnik i odczekać aż zgaśnie samoczynnie.
– Odczekać, aż silnik ostygnie w całości.
– Wymontować świecę zapłonową.
– Do komory spalania wlać jedną łyżeczkę czystego oleju silnikowego.
– Kilka razy pociągnąć lekko za rozrusznik linkowy (x), aby elementy wewnątrz pokryły się warstewką oleju.
– Ponownie zamontować świecę zapłonową.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od potencjalnych źródeł zapłonu, jak np. piece, termy gazowe itp.

Transport w pojeździe mechanicznym

Jeżeli urządzenie jest transportowane w pojeździe samochodowym:
– Założyć zabezpieczenie transportowe noża.
– Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
– Opróżnić zbiornik paliwa.
– Zabezpieczyć urządzenie przed osunięciem.

Zakłócenia i pomoc

Jeżeli coś nie działa …

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia! nieprawidłowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że produkt przestanie bezpiecznie funkcjonować. Stanowi to zagrożenie dla użytkownika i dla otoczenia.

Przyczyną usterek są często drobne zakłócenia. W większości przypadków można je usunąć samodzielnie. Zanim zwrócisz się do sprzedawcy po pomoc, proszę przejrzeć poniższą tabelę. Zaoszczędzi to wielu starań i ewentualnych kosztów.

Błąd/zakłócenie	Przyczyna	Sposób usunięcia
Silnika nie można uruchomić.	Pusty zbiornik paliwa?	Napełnić paliwem.
	Niewłaściwe paliwo?	Opróżnić zbiornik paliwa i zatankować odpowiednie paliwo.
	Wyłączony klucz zapłonowy?	Włączyć zapłon.
	Przewód zapłonowy niewłaściwie podłączony?	Wtyczkę przewodu zapłonowego mocno zatknąć.
	Zabrudzona wtyczka przewodu zapłonowego?	Oczyścić wtyczkę przewodu świecy zapłonowej.
	Dźwignia gazu nie jest zablokowana?	Wcisnąć dźwignię gazu do pozycji połowy przepustnicy i zablokować.
	Nadmiar paliwa w komorze spalania?	Kilka razy uruchomić silnik bez przełączania dźwigni rozruchu na zimno (dolna pozycja). Jeżeli silnik nie chce się uruchomić: wyjąć świecę zapłonową i osuszyć elektrodę.
	Zabrudzona świeca zapłonowa (końcówka pokryta sadzą)?	Oczyścić świecę.

Błąd/zakłócenie	Przyczyna	Sposób usunięcia
	Za duży odstęp pomiędzy elektrodami świecy zapłonowej	Szczelinę ustawić na 0,6-0.7 mm.
	Uszkodzona świeca zapłonowa?	Wymienić świecę zapłonową.
	Zimny silnik?	Zmienić położenie dźwigni rozruchu na zimno (do góry)
Silnik nie osiąga maksymalnej prędkości obrotowej.	Zabrudzony filtr paliwa?	Oczyścić lub wymienić filtr powietrza.
	Nieprawidłowe ustawienia gaźnika?	Zlecić wyregulowanie gaźnika.
Silnik nie zatrzymuje się.	Świeca zapłonowa: Czy elektroda jest jasnoszara z oznakami przepalenia?	Zamontować świecę zapłonową o większej odporności termicznej.
Silnik pracuje zbyt szybko.	Silnik jest za zimny lub dźwignia rozruchu na zimno jest błędnie ustawiona.	Poczekać, aż silnik powoli się rozgrzeje, ewentualnie nieznacznie dopasować położenie dźwigni rozruchu na zimno
Nadmierna ilość spalin i dymu	Niewłaściwe paliwo (np. mieszanka do siników 2-suwowych)?	Specjalne paliwo do silników 4-suwowych.
Za mała wydajność koszenia.	Nóż stępiony?	Nóż obrócić (dotyczy tylko noży do tego przystosowanych) lub wymienić.
		Zlecić naostrzenie noża w fachowym warsztacie.
Nóż obraca się na jałowym biegu bez wciskania dźwigni gazu.	Za wysoka prędkość obrotowa na biegu jałowym?	Zlecić wyregulowanie gaźnika.
	Aktywna blokada dźwigni gazu?	Odblokować dźwignię gazu poprzez krótkie energiczne wciśnięcie dźwigni gazu.

Jeżeli usunięcie błędu we własnym zakresie nie jest możliwe, należy się zwrócić bezpośrednio do sprzedawcy. Należy zwrócić uwagę na fakt, że na skutek niefachowych napraw wygasa gwarancja, a ewentualne dodatkowe koszty użytkownik pokrywa we własnym zakresie.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych folii, które nadają się do recyklingu.

– Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer artykułu	234338
Ciężar (bez paliwa)	4,8 kg
Pojemność skokowa silnika	31 cm^3
Pojemność zbiornika paliwa	280 cm^3
Maks. moc silnika	0,8 kW
Maks. prędkość obrotowa silnika	7000 min-1
Maks. prędkość obrotowa koszenia (obroty noża)	5700 min-1

Maks. moment obrotowy silnika	1,15 Nm przy 6500 min-1
Średnica obszaru cięcia	
Trymer do trawników	450 mm
Kosa spalinowa	255mm
Średnica żyłki	2,5 mm
Konieczna długość żyłki	5 m
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA})*	
Trymer do trawników	94,5 dB(A) (maks.)
Kosa spalinowa	92,2 dB(A) (maks.) k=3,0 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})*	
Trymer do trawników	103,8 dB(A)
Kosa spalinowa	101,3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Wibracje	9,7 m/s² (maks.) k=1,5 m/s²
Szczelina iskrowa świecy zapłonowej	0,6 bis 0,7 mm

*) Podane wartości to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi na stanowisku pracy. Chociaż pomiędzy poziomem emisji i imisji występuje korelacja, to na tej podstawie nie można jednoznacznie stwierdzić, czy dodatkowe środki bezpieczeństwa są konieczne. Czynniki, które mają wpływ na poziom imisji występujący aktualnie na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne procesy robocze w pobliżu. Także dopuszczalne na stanowisku pracy wartości mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka.

Odpowiednie paliwa

OSTROŻNIE! Uszkodzenie urządzenia!
Należy używać wyłącznie zalecanego paliwa.
W żadnym wypadku nie używać oleju do silników samochodowych lub silników zaburtowych.

- Benzyna niskooktanowa, 91 oktanów
  Jeżeli nie ma benzyny niskooktanowej, można również użyć benzyny z większą liczbą oktanową.

Wskazówki dotyczące paliw

Paliwa z domieszką etanolu (np. E10)

Paliwa o dużym udziale etanolu, w przeciwieństwie do paliw o małym udziale etanolu lub w ogóle go nie zawierających, oddziałują agresywnie na materiał i mogą go nawet zniszczyć. Paliwa zawierające etanol reagują także na oddziaływanie takich czynników jak światło, temperatura i czas składowania. Dlatego tez paliwa takie należy przechowywać w specjalnych, dopuszczonych dla nich kanistrach. Czas składowania nie powinien przekraczać 30 dni.

Jeżeli silnik potrzebuje dłuższego czasu do wyłączenia, zalecamy opróżnianie zbiornika paliwa oraz separatora oparów.

Wszystkie produkty LUX są przystosowane konstrukcyjnie do pracy z paliwami zawierającymi etanol (E10).

SI Originalna navodila za uporabo

Kazalo

Preden začnete … 95
Za vašo varnost 96
Pregled izdelka 98
Odstranjevanje embalaže in montaža 99
Upravljanje 100
Čiščenje in vzdrževanje 102
Shranjevanje in transport 103
Motnje in pomoč 104
Odlaganje med odpadke 105
Tehnični podatki 105

Preden začnete …

Pravilna uporaba

Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.
Vsakršna drugačna uporaba ni dovoljena!
Vsaka nenamenska uporaba oz. vse dejavnosti na napravi, ki niso navedene v teh navodilih za uporabo, so nedovoljena napačna uporaba izven zakonskih meja jamstva proizvajalca.

Uporabljeni simboli

Opozorila za nevarnost in drugi napotki so v originalnih navodilih za uporabo jasno označeni.
Uporabljeni so naslednji simboli:

Pred uporabo preberite originalna navodila za uporabo.

Upoštevajte vse varnostne napotke.

NEVARNOST! Vrsta in vir nevarnosti!
Ob neupoštevanju opozorila za nevarnost se pojavi nevarnost za telo in življenje.

OPOZORILO! Vrsta in vir nevarnosti!
Ob neupoštevanju opozorila za nevarnost se lahko pojavi nevarnost za telo in življenje.

PREVIDNO! Vrsta in vir nevarnosti! To opozorilo za nevarnost opozarja pred škodo na izdelku, v okolju ali drugo materialno škodo.

Napotek: Ta simbol označuje informacije, ki so navedene za boljše razumevanje postopkov.

Simboli na napravi

Simbole, ki so na vaši napravi,
ne smete odstraniti ali prekriti.
Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.

Pozor pri rokovanju z izdelkom! Upoštevajte vse varnostne napotke v navodilih za uporabo!

Pred uporabo preberite originalna navodila za uporabo.

Upoštevajte vse varnostne napotke.

Pri zagonu in delu rezalne glave ne približajte tujkom!

Ob delu držite varnostno razdaljo 15 metrov do drugih oseb ali živali.

Upoštevajte smer vrtenja in rezalno območje izdelka.

Ne uporabljajte žaginih listov ali večdelnega kovinskega rezalnega orodja.

Nevarnost zaradi naokrog letečih delov.

Nevarnost zaradi vročih površin!

Črpalka goriva

Največje število vrtljajev (glava za nitko)

Največje število vrtljajev (rezilo)

Nosite zaščito za glavo, oči in sluh.

Nosite rokavice.

Nosite delovne čevlje.

Nivo jakosti zvoka (L_{WA}) je 104 dB.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s tem izdelkom mora uporabnik izdelka pred prvo uporabo prebrati in razumeti ta navodila za uporabo.
- Upoštevajte vse varnostne napotke! Če teh varnostnih napotkov ne upoštevate, ogrožate sebe in druge.
- Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za uporabe v prihodnosti.
- Če izdelek predate drugi osebi, priložite tudi navodila za uporabo.
- Otrokom ne dovoliti v bližino izdelka. Izdelek shranite tako, da preprečite dostop otrok in nepooblaščenih oseb do izdelka.
- Za zagotovitev brezhibnega delovanja je obvezna pravilna namestitev vseh delov izdelka, predvsem varnostne opreme.
- Prepovedane so predelave, samovoljne spremembe na izdelku ter uporaba neodobrenih delov.
- Izdelek je dovoljeno uporabljati le, če je v brezhibnem stanju. Če je izdelek ali kak njegov del pokvarjen, ga mora popraviti strokovnjak.
- Vedno upoštevajte veljavne nacionalne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.
- Pri delu vedno pazite na naravno in varno stojišče.
- Ne preobremenjujte izdelka. Izdelek uporabljate samo v namene, za katere je predviden.
- Osebe, ki zaradi pomanjkljivih fizičnih, psiholoških ali senzornih sposobnosti niso v stanju varno in preudarno uporabljati izdelka, le-tega ne smejo uporabljati.
- Napravo uporabljajte preudarno in samo, ko ste v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru izdelka ne morete več varno uporabljati.

Uporaba/delovno mesto

- Napravo uporabljajte samo, če pri njenem pregledu niste odkrili napak. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.
- Pri delu z izdelkom naj bo delovno območje čisto in pospravljeno. Na delovnem območju izdelka se ne sme nahajati nobeno orodje, predmeti ali kabli.
- Pri delu z izdelkom pazite na zadostno osvetlitev.
- V neposredni okolici ne sme biti lahko vnetljivih ali eksplozivnih snovi.
- Mladostniki mlajši od 18 let, tako kot uporabniki, ki niso seznanjeni z uporabo izdelka, ga ne smejo uporabljati.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.
- Med uporabo izdelka ne dovolite, da se otroci in druge osebe zadržujejo v bližini. Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad izdelkom.
- Pri delu z izdelkom bodite vedno pozorni na varno stabilnost! Pazite na to, da Vam ne spodrsne in da ne padete. Ne nagibajte se naprej ali nazaj!
- Nevarnost zastrupitve zaradi izpušnih plinov! Zagon motorja in uporaba v zaprtih prostorih sta prepovedana.

Varnostna opozorila, specifična za napravo

- V okolici 15 m okrog mesta obrezovanja se ne smejo zadrževati nobene druge osebe ali živali, saj so lahko poškodovani zaradi predmetov, ki letijo naokoli.
- Izdelek med uporabo vedno držite z obema rokama in uporabljajte nosilni trak.
- Ne delajte nad višino bokov.
- Nikoli ne delajte na lestvah.
- Nikoli se ne vzpenjajte na drevo in delajte z izdelkom.
- Izdelek z vročim motorjem držite daleč od vsega, kar je gorljivega, npr. posušene trave, umetnih snovi.
- Ko izdelek odložite, je treba motor vedno izključiti.
- Pri izključenem motorju je treba stikalo za vžig vedno izključiti.
- Ne delajte sami! Prepričajte se o tem, da je imate z drugo osebo, ki je v stanju, da Vam v nujnem primeru nudi prvo pomoč, povezavo po telefonu, vidno povezavo, ali druge povezave.
- V delovnem območju izdelka se ne sme nahajati nobeno orodje, predmeti ali kabli.
- Pred vklopom izdelka odstranite vse kose orodja za nastavljanje (montažne ključe ipd.).
- Kot rezalno orodje nikoli ne uporabljajte žaginih listov ali večdelnega kovinskega rezalnega orodja.
- Izdelka ne uporabljajte brez nameščene varnostne naprave.
- Izdelek zaščitite pred močnimi udarci! Ne dovolite, da bi stroj padel na tla! Če je bil izdelek izpostavljen udarcem, ga takoj preglejte in preverite, ali izteka gorivo (nevarnost požara in eksplozije!).

- Redno preverjajte sistem goriva glede netesnih mest ali okvarjenih delov.
- Izdelek je opremljen s sklopko. Zagotoviti je treba, da rezalno orodje v prostem teku motorja miruje.

O ravnanju z gorivi

Goriva so vnetljiva in eksplozivna. Zmanjšajte tveganje eksplozije in požara:

- Pred dolivanjem motor izklopite in pustite, da se ohladi.
- Kajenje in vsak odprt ogenj je ob ravnanju z gorivom prepovedan.
- Gorivo hranite le v dovoljenih in označenih posodah.
- Gorivo hranite v zaprti posodi. Gorivo izpari tudi pri temperaturi okolice in se lahko v zaprtih prostorih kopiči na tleh (nevarnost eksplozije).
- Izdelek zaženite najmanj devet metrov stran od mesta točenja goriva.

Gorivo je strupeno! Vsebuje snovi, ki so neposredno strupene in so lahko dolgoročno škodljive za zdravje. Upoštevajte previdnostne ukrepe, da preprečite vstop snovi v telo:

- Točite ali pretočite gorivo le na prostem ali v dobro prezračenih prostorih.
- Ne vdihavajte hlapov goriva.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi. V primeru naključnega stika temeljito izperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Pri pretakanju nosite rokavice.
- Če pride gorivo na oblačila, le-ta nemudoma zamenjajte. Pred ponovnim nošenjem oblačila očistite.
- Gorivo hranite izven dosega otrok.

Pri nestrokovni uporabi gorivo ogroža okolje:

- Gorivo previdno prelivajte. Gorivo ne sme priti v zemljo ali kanalizacijo.
- Gorivo morate odstraniti v skladu s predpisi. Nikoli ne odvrzite med gospodinjske odpadke.
- Skladiščenje goriva je časovno omejeno. Kupite samo količine, ki jih boste porabili v naslednjih mesecih.

Raynaudova bolezen (sindrom belih prstov)

Pogosta uporaba vibrirajočih strojev lahko pri osebah z zmanjšano prekrvavitvijo (npr. kadilci, sladkorni bolniki) povzroči poškodbo živcev. Predvsem na prstih, dlaneh, zapestjih in/ali rokah se pokažejo med drugim naslednji simptomi, ki pa deloma tudi ne nastopijo: bolečine, mravljinci, zbadanje, zaspali telesni deli, bleda koža.

– Če opazite nenavadne motnje, nemudoma končajte delo in poiščite zdravniško pomoč.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

– Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke, tople. Delo s podhlajenimi rokami je glavni povzročitelj sindroma!

Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke. Tako pospešite prekrvavitev.

Servis

- Izdelek naj vam popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.
  Tako zagotovite, da se ohrani varnost izdelka.

Vzdrževanje

- Redno preverjate, ali so vsi vijaki močno zategnjeni. Tako zagotovite, da se ohrani varnost izdelka.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Za izdelek so predvideni in primerni samo ti nadomestni deli. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

Skladiščenje in transport

- Izdelek hranite na suhem.
- Pri transportu izdelek zaščitite pred poškodbami.

Osebna zaščitna oprema

Pri delu imejte zaščito za glavo.

Pri delu imejte zaščito za ušesa.

Pri delu nosite zaščitna očala.

Pri delu uporabljajte zaščitne rokavice.

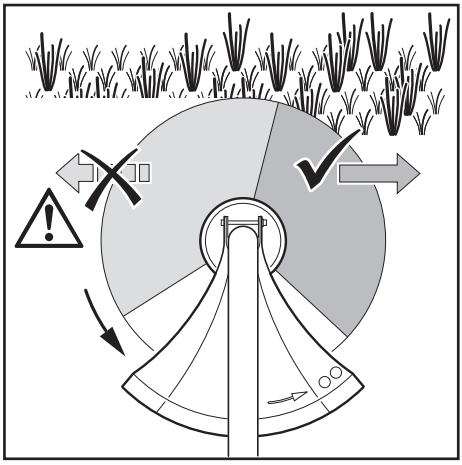
Pri delu nosite čvrsto obutev.

Uporaba brez zaščitne opreme lahko vodi do resnih poškodb oz. lahko zaradi glasnosti naprave pride tudi do trajne okvare sluha. Pri delu obvezno uporabljajte naslednjo zaščitno opremo:

Vrsta zaščite	Minimalna zaščita	Idealno
Zaščita za glavo	Zaščitna čelada	Čelada s ščitnikom za obraz
Zaščita za sluh	Ušesni čepki	Naglavne slušalke DIN EN 352-1
Zaščita za oči	Zaprta zaščitna očala	Ščitnik na čeladi
Zaščita rok	Usnjene delovne rokavice	
Zaščita za noge	Visoka zaščitna obutev z oprijemljivim podplatom, jekleno kapico in ščitnikom za nogo	
Oblačila	Zaščitne hlače z oprsnikom (z zaščito pred rezi)	
	Jopič z dolgimi rokavi iz čvrste tkanine	Zaščitni jopič (z zaščito pred rezi)

Napotki za obrezovanje

OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Pri delu z izdelkom lahko pride do nenadzorovanega povratnega udarca! Pri nenadzorovanem povratnem udarcu izdelek z močno silo odbije oz. pospeši. Upoštevajte opisane napotke za obrezovanje. Predvsem trdega materiala (npr. goščave, grmičevja itd.) nikoli ne obrezujte na območju, kjer bi lahko prišlo do povratnega udarca izdelka.



- Režite le z desnim (tukaj temno sivim) območjem rezalnega prostora, tako da izdelek obračate v polkrogu z leve proti desni. Le na tem območju je mogoče enostavno obrezovanje z minimalnimi povratnimi udarci.
- Nikdar ne nastavite naprave na levo (tukaj svetlo sivo) območje, da bi pričeli z rezanjem. Tukaj obstaja velika nevarnost povratnih udarcev, predmeti pa lahko zaradi vrtenja rezilnega orodja letijo proti vam. Lahko se poškodujete.
- Če izdelek premikate z desne proti levi, morate rezalno orodje držati stran od tal, da ne bodo predmeti letali naokoli.
- Visoko travo obrezujte vedno od zgoraj navzdol, da se trava ne ovije okoli rezilnega orodja.

Obrezujte z občutkom:

- Uporabljajte samo konico rezalnega orodja. Tako ohranjate rezalno orodje in preprečite, da se trava zaplete v rezalno orodje.
- Rezalno orodje približajte stebrom, zidom, ograjam in podobnemu le toliko, kolikor je potrebno. Trdi predmeti hitro obrabijo rezalno orodje in ga lahko poškodujejo.
- Rezalno orodje lahko poškoduje drevesno skorjo, mlada drevesa in grmovje.

Pregled izdelka

Slika 1 – stran 3

1. Motor
2. Ušesce za nosilni pas
3. Upravljalna ročka
4. Objemka
5. Zaščitni pokrov
6. Rezilo/navoj za nitko
7. Fiksirno kolo
8. Upravljalni ročaj

Slika 2 – stran 4

9. Ohišje zračnega filtra
10. Vtič vžigalne svečke
11. Pokrov rezervoarja
12. Rezervoar za gorivo
13. Vlečni zaganjalnik
14. Pokrov za rezervoar za olje
15. Gumb za hladni zagon

Slika 3 – stran 4

16. Stikalo za vžig
17. Zapora ročice za plin
18. Ročica za plin
19. Blokada ročice za plin

Odstranjevanje embalaže in montaža

Odstranjevanje embalaže

Razpakirajte izdelek in preverite, če so prisotni vsi deli.

Obseg dobave

- Navodila za uporabo
- Zgornja cev ročaja z motorjem
- Spodnja cev ročaja z glavo rezila
- Rezilo (s transportnim varovalom)
- Zaščitni pokrov
- Upravljalni ročaj z upravljalno ročko
- Nosilni pas

Napotek: Če kateri izmed delov manjka ali je poškodovan, se obrnite na prodajalca.

Montaža

OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Če sestavni deli niso pravilno nameščeni, lahko pri uporabi izdelka pride do težkih in življenjsko nevarnih poškodb! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če so vsi deli popolnoma in zanesljivo nameščeni ter noben del ni poškodovan!

– Pred namestitvijo sestavnih delov najprej preberite celotno poglavje!
– Dele namestite natančno in do konca.
– Uporabite orodje, ko je to predpisano.

OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Dele se sme namestiti ali odstraniti zgolj ob izključenem in ohlajenem motorju.

Izdelek je mogoče uporabljati z različnimi rezalnimi orodji, odvisno od načina dela.

- Rezalne plošče/žagini listi: Posebej za delo na odprtih območjih z močnim rastlinjem, kot so plevel, visoka trava, podrast, grmovje, goščave itd.
- Navoj za nit: Posebej za obrezovanje trave vzdolž zidov, ograj, dreves itd.

Povezava obeh cevi ročaja

Slika 1 – stran 3

– Snemite prekrivno kapico spodnje cevi ročaja.
– Zrahljajte fiksirno kolo (7) na zgornji cevi ročaja.
– Potisnite spodnjo cev ročaja v zgornjo, tako da bosta motor in kolut pravilno naravnana.
– Zaskočni jeziček na spodnji cevi ročaja naj zaskoči v ustrezen utor na zgornji cevi ročaja.
– Zategnite fiksirno kolo (7).

Sprostitev cevi ročaja

Slika 1 – stran 3

– Zrahljajte fiksirno kolo (7) na zgornji cevi ročaja.
– Pritisnite zaskočni jeziček in spodnjo cev ročaja izvlecite.

Montaža upravljalnega ročaja

Slika 4 – stran 5

– Snemite predmontirano objemko (4).
– Objemko (4) namestite na zgornjo cev ročaja in zategnite vijake.

Slika 5 – stran 5

– Upravljalni ročaj (8) ter ročaj z upravljalnim ročajem (3) vstavite v stranske sprejeme objemke. Upravljalni ročaj mora biti na desni strani telesa.
– Privijte vijake.

Montaža nosilnega pasu

Slika 1 – stran 3

– Vpnite nosilni pas v ušesce (2) na cevi ročaja.
– Nosilni pas nastavite na želeno dolžino.

Montaža zaščitnega pokrova

Slika 6 – stran 6

OPOZORILO! Nevarnost ureznin! Spodaj na zaščitnem pokrovu je na strani nož, ki skrajša nitko koluta.

– Utor na zaščitnem pokrovu (5) položite prek jezička spodaj na cevi ročaja (A).
– Zaščitni pokrov pritrdite z vijakom (B).

Montaža rezalnega orodja

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Na spodnji strani zaščitnega pokrova se nahaja ostro rezilo, ki odreže nit. Zaščito za transport odstranite šele po montaži.

Slika 7 – stran 6

– Notranjo prirobnico (24) vstavite v ozobljeno pogonsko gred (23).
– Torks ključ (20) vstavite, kot je prikazano.
– Namestite ohišje navoja (6) na pogonsko gred (23) in ga privijte v nasprotni smeri urinega kazalca.
– Pozor: Po montaži odstranite torks ključ (20).

Montaža rezil

OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Rezilo je ostro. Pri montaži nosite zaščitne delovne rokavice.

Slika 10 – stran 7

– Pogon pritrdite s torks ključem.
– Popustite matico.
– Snemite matico (28), pokrov (27) in podložko (26).
– Nato zaporedoma namestite spodnjo prirobnico, rezilo, podložko in pokrov.
– Pogon fiksirajte s torks ključem in privijte matico.

Upravljanje

Dolivanje goriva

OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Gorivo je eksplozivno!
– Pred dolivanjem motor izklopite in pustite, da se ohladi.
– Obvezno upoštevajte varnostne napotke za ravnanje z gorivom.

Napotek: Uporabljajte predpisano gorivo.

Slika 2 – stran 4

– Izdelek odložite varno s pokrovom rezervoarja (11) navzgor.
– Pred odpiranjem po potrebi očistite pokrov posode (11) in nastavek za polnjenje.
– Počasi odvijte pokrov rezervoarja (11) in ga snemite.
– Gorivo nalivajte previdno. Pazite, da se ne razlije!
– Preglejte tesnilo v pokrovu rezervoarja (11) glede poškodb in ga po potrebi očistite.
– Poškodovano tesnilo nemudoma zamenjajte!
– Pokrov rezervoarja (11) s tesnilom ročno privijte.
– Če ste polili gorivo: gorivo obvezno pobrišite.

Preverite varno stanje izdelka:
– Preverite, ali se pojavljajo puščanja.

Pred zagonom preverite

OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v brezhibnem stanju. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite varnostne naprave in varno stanje izdelka (predvsem fiksirno kolo, zaščitni pokrov in glavo rezila):
– Preverite, ali obstajajo vidne napake, kot so zlomljeni deli, razpoke itd..
– Preverite, ali so vsi deli izdelka trdno montirani.
– Preverite, ali so varnostne naprave v brezhibnem stanju.
– Preverite, ali se pojavljajo puščanja.
– Odstranite transportno zaščito rezila.

Zagon motorja

OPOZORILO! Nevarnost požara! Če se razlije gorivo, se lahko izdelek vname. Pred zagonom temeljito obrišite razlito gorivo.
Izdelek zaženite najmanj devet metrov stran od mesta točenja goriva.

OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Ob zagonu mora izdelek nalegati mirno in čvrsto. Morate jo držati z eno roko, ne da bi kar koli prišlo v stik z glavo rezila. Ob zagonu se rezilo prav tako zažene!

Napotek: To varuje vlečni zaganjalnik in motor. Izvlecite vlečni zaganjalnik za najv. 50 cm in počasi ponovno ročno potisnite nazaj.

– Izdelek položite na ploska, neporaščena tla tako, da bo ležal na motorju (1) in zaščitnem pokrovu (5).

Hladni zagon motorja

Slika 2 – stran 4

– Stikalo za vžig (16) nastavite na "I".
– Črpalko za gorivo pritiskajte, dokler ne bo več videti mehurčkov (pribl. 10-krat).
– Pritisnite gumb za hladni zagon (15).

Slika 3 – stran 4

– Ročico za plin (16) nastavite na položaj za polovični plin: Istočasno pritisnite in zadržite blokado ročice za plin (17) in ročico za plin (18). Pritisnite blokado ročice za plin (19) in nato izpustite ročico za plin (18) in njeno blokado (17). Blokada ročice za plin (19) mora zaskočiti!
– Izdelek z levo roko držite za zgornjo cev ročaja.

Slika 2 – stran 4

– Vlečni zaganjalnik (13) počasi izvlecite do upora, nato hitro in močno vlecite naprej, dokler se motor na kratko ne zažene.

Napotek: Če je pritisnjen gumb za hladni zagon:
Vlečni zaganjalnik povlecite le toliko krat, dokler ne zaslišite prvega zvoka vžiga. Sicer obstaja nevarnost, da v zgorevalni prostor pride preveč goriva in ne pride do vžigalne iskre.

OPOZORILO! Nevarnost ureznin!
Ročico za plin je treba po zagonu enkrat močno pritisniti, da se bo ročica za plin sprostila, da bo motor deloval v prostem teku in se rezilo v prostem teku ne bo vrtelo.
Rezilo se v prostem teku ne sme vrteti; po potrebi nastavite plin za prosti tek motorja.

Slika 3 – stran 4

– Ročico za plin (18) počasi pritiskajte, da povečate število vrtljajev motorja in pustite motor nekaj časa delovati, preden ga pospešite na polno hitrost.

Topli zagon motorja

Slika 2 – stran 4

– Za zagon toplega motorja ne pritisnite ročice za hladni zagon (15) (spodnji položaj).
– Če se motor ne zažene, zatem ko ste tri krat izvlekli vlečni zaganjalnik (13), ponovite celotni postopek zagona, kot je opisan v poglavju "Hladni zagon motorja".

Slika 3 – stran 4

– Stikalo za vžig (18) na upravljalni ročici nastavite na "0".

Motor se ugasne.

Uporaba

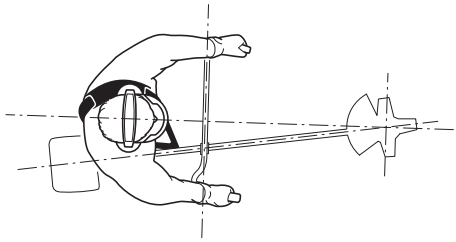
Pred uporabo izdelka se podrobno seznanite z njegovo tehniko. Navodila so na voljo v strokovni literaturi. Tukaj predstavljena navodila so samo za dopolnitev!

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!
Izključite motor, ko:
- rezilo pride v stik s trdimi predmeti;
- občutite spremembe v vedenju naprave;
- se spremeni zvok motorja.

Preverite napravo in jo po potrebi popravite. Nikoli ne delajte s pokvarjeno napravo ali rezalnim orodjem.

Pravilna drža

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Če motor držite previsoko ali na napačni (levi) strani, se lahko na vročih površinah močno opečete. Motor mora vedno biti
– desno od vas in
– vedno za telesom na višini pasu.



– Za upravljanje napeljite nosilni pas prek levega ramena.
– Napravo z desno roko primite za upravljalni ročaj (3) in z levo za držaj (8).
– Motor in cev morata biti na vaši desni strani.
– Napravo uravnovesite in se postavite v naravno držo.

Tako pravilno kosite

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!
Preden odložite izdelek iz rok, vedno izklopite motor!

– Poiščite površino, ki jo želite pokositi, in odstranite z nje predmete, ki bi jih rezila lahko izvrgla.
– Pred začetkom dela preverite varnost naprave.
– Zaženite motor.
– Napravo si nadenite z nosilnim pasom, kot je opisano zgoraj, in nato z desno roko primite za upravljalni ročaj (3) in z levo za držaj (8).
– Ročico za plin pritisnite do konca. Vedno kosite s polnim plinom!

Podaljševanje niti

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pri delu na navoju za nit vedno izključite motor!

Če naprava več čisto ne obrezuje, so niti postale prekratke.
Najboljše rezultate obrezovanja boste dosegli, če boste niti toliko podaljšali, da jih bo rezilo za rezanje odrezalo na primerno dolžino.

Podaljševanje niti med obrezovanjem

– S spodnjim delom ohišja navoja se ob vklopljeni napravi na kratko dotaknite tal.
– Če niti še niso dovolj podaljšane, se dotaknite še enkrat.

Niti bo rezilo za rezanje samodejno odrezalo na primerno dolžino.

Ročno podaljšanje niti

Če so niti že prekratke, se z dotikom tal ne bodo več podaljšale.
Z roko jih morate potegniti iz ohišja navoja za nit.

– Izdelek položite na tla.
– Z roko pritisnite na spodnji del ohišja navoja za nit in potegnite ven obe niti, da sta nekoliko daljši od roba zaščitnega pokrova.

Niti bo rezilo za rezanje pri naslednji uporabi samodejno odrezalo do primerne dolžine.

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!
Pred vsakim vzdrževanjem in/ali čiščenjem:
– Izklopite motor.
– Pustite, da se naprava ohladi.
– Snemite vžigalni kabel.

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!
Sami izvajajte samo tukaj opisana vzdrževalna dela.
Vsa druga dela, še posebej servisiranje motorja in popravila, mora izvesti usposobljeni strokovnjak. Nestrokovna dela lahko vodijo do poškodbe naprave in s tem tudi do poškodb.

Pregled čiščenja in vzdrževalnih del

Po vsaki uporabi

Kaj?	Kako?
Očistite zračni filter.	**Očistite zračni filter.**
Izdelek očistiti.	**Izdelek očistiti.**
Namažite pogonsko gred.	Maščobna tlačilka in običajno mazivo.

Letno

Kaj?	Kako?
Preverite vžigalno svečko.	**Zamenjajte vžigalno svečko.**
Izdelek naj vam pregledajo.	**Stopite v stik s prodajalcem.**

Po potrebi

Kaj?	Kako?
Zamenjajte zračni filter.	**Očistite/zamenjajte zračni filter.**
Zamenjajte vžigalno svečko.	**Zamenjajte vžigalno svečko.**
Zamenjajte niti, če so prekratke.	**Zamenjajte nit.**

Čiščenje

Čiščenje izdelka

– Odstranite grobo umazanijo.
– Napravo obrišite z rahlo vlažno krpo.

Čiščenje/zamenjava zračnega filtra

Slika 2 – stran 4

– Pritisnite gumb za hladni zagon (14), da v uplinjač ne pride umazanija.
– Pritisnite zapah in nagnite pokrov ohišja zračnega filtra (9) na stran.
– Odstranite zračni filter.
– Očistite zračni filter s toplo vodo (z nekaj čistila).
– Sperite zračni filter s čisto vodo.
– Pustite, da se zračni filter popolnoma posuši.
– Vstavite očiščen oz. nov zračni filter.
– Namestite pokrov na ohišje zračnega filtra (8), da bo zaskočil.

Zamenjava vžigalne svečke

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!
Vtiča vžigalnih svečk se med delovanjem motorja ne smete dotikati.

PREVIDNO! Poškodbe naprave! Vžigalno svečko privijte le pri hladnem motorju.

Slika 2 – stran 4

Vžigalno svečko zamenjajte samo z vžigalno svečko iste vrste.

– Izvlecite priključek vžigalnega kabla (10).
– Vžigalno svečko odvijte s kombiniranim ključem.
– Vstavite vžigalno svečko in jo previdno privijte s kombiniranim ključem.
– Ponovno nataknite vtič vžigalnega kabla (10).

Zamenjava/obračanje rezil

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pri delih na glavi rezila vedno izključite motor.

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Rezilo je ostro! Pri montaži nosite zaščitne delovne rokavice.

Slika 10 – stran 7

– Izklopite motor.
– Izdelek odložite na tla in temeljito očistite glavo rezila.
– Vtaknite torks ključ (20).
– Matico (28) odvijte v smeri urinega kazalca. Levi navoj.
– Snemite pokrov (27), podložko (26) in rezilo (25).
– Pred montažo rezila (25) očistite podložko (26).
– Ponovno montirajte rezilo (25).

Zamenjava niti

Zamenjati je mogoče celoten navoj z nitjo ali pa samo nit.

Slika 8 – stran 6

– Istočasno pritisnite v stranske utore na ohišju koluta nitke in snemite pokrov (21) z ohišja.
– Izvzemite navoj za nit (6) in odstranite vse ostanke niti.

Slika 9 – stran 7

– Novo nit prepognite na sredini in jo zataknite v navoju (6).
– Nitko tesno navijte na navoj za nit (6) v smeri urinega kazalca, da bo vidno le že pribl. 20 cm niti.
– Obe nitki napeljite skozi nasproti ležeče pritrdilne zareze.
– Namestite pokrov (21) na ohišje koluta, da bo zaskočil.

Niti nastavite na primerno dolžino.

– Z roko pritisnite na spodnji del navoja za nit in potegnite ven obe niti, da sta nekoliko daljši od roba zaščitnega pokrova.

Niti bo rezilo za rezanje samodejno odrezalo na primerno dolžino.

Shranjevanje in transport

Shranjevanje

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Zagotovite, da do izdelka ne more dostopati nobena nepooblaščena oseba.

– Pred shranjevanjem počakajte, da se izdelek ohladi.
– Izdelek po možnosti shranjujte v vodoravnem položaju. Prepričajte se, da iz uplinjača ne more iztekati gorivo.
– Montirajte transportno zaščito za rezilo.
– Izdelek hranite na suhem, dobro prezračenem kraju.
– Pri daljšem shranjevanju morate izdelek odzračiti.

Po potrebi snemite spodnjo cev ročaja in jo obesite posebej.

– Nataknite prekrivno kapico, da cev ročaja zaščitite pred umazanijo.

Daljša obdobja neuporabe (4 tedne ali dlje)

Pri daljšem obdobju neuporabe obvezno iz izdelka odstranite gorivo. Tako preprečite smoljenje motorja.

– Izpraznite rezervoar za gorivo.
– Zaženite motor in ga pustite delovati tako dolgo, dokler se motor ne izklopi sam.
– Počakajte, da se motor povsem ohladi.
– Demontirajte vžigalno svečko.
– V zgorevalno komoro dolijte 1 žličko čistega motornega olja.
– Večkrat počasi povlecite za vlečni zaganjalnik (x), da se notranje komponente premažejo z oljem.
– Ponovno montirajte vžigalno svečko.

Napravo pospravite na suho mesto in čim dlje od virov vžiga, kot so peči in plinski gorilniki.

Transport v motornem vozilu

Če napravo prevažate v motornem vozilu:

– Montirajte transportno zaščito za rezilo.
– Pustite, da se naprava ohladi.
– Izpraznite rezervoar.
– Napravo zavarujte pred premikanjem.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več …

NEVARNOST! Življenjska nevarnost! Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da izdelek več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Pogosto gre le za majhno napako, ki vodi do motnje. Večinoma jo lahko odpravite sami. Prosimo vas, da si najprej ogledate naslednji seznam, preden se obrnete na prodajalca. Tako prihranite veliko truda in morebiti tudi stroškov.

Napaka/motnja	Vzrok	Ukrep
Motor se ne zažene.	Rezervoar je prazen?	Napolnite z gorivom.
	Napačno gorivo?	Izpraznite rezervoar in natočite ustrezno gorivo.
	Izključeno stikalo za vžig?	Vključite stikalo za vžig.
	Vžigalni kabel ni trdno nataknjen?	Čvrsto vtaknite vtič vžigalnega kabla.
	Ali je vtič vžigalnega kabla umazan?	Očistite vtič vžigalnega kabla.
	Ročica za plin ni fiksirana?	Ročico za plin pritisnite na položaj za polovični plin in jo nato fiksirajte.
	Odvečno gorivo v zgorevalnem prostoru?	Motor več krat zaženite, ne da bi pritisnili ročico za hladni zagon (spodnji položaj). Če se motor ne zažene: Odstranite vžigalno svečko in posušite elektrodo.
	Vžigalna svečka je umazana (sajasta konica)?	Očistite vžigalno svečko.
	Razdalja med elektrodami vžigalne svečke je prevelika.	Nastavite režo na 0,6-0,7 mm.
	Okvarjena vžigalna svečka?	Zamenjajte vžigalno svečko.
	Hladen motor?	Pritisnite ročico za hladni zagon (zgornji položaj).
Motor ne doseže največjega števila vrtljajev.	Filter za gorivo je umazan?	Očistite ali zamenjajte filter za gorivo.
	Napačna nastavitev uplinjača?	Naj vam nastavijo uplinjač.
Motor se ne zaustavi.	Vžigalna svečka: Elektroda je svetlo siva z znaki gorenja?	Vstavite vžigalno svečko z višjo odpornostjo na temperaturo.
Motor teče prehitro.	Motor je prehladen ali pa je priprava za hladen zagon narobe nastavljena.	Motor počasi segrejte in po potrebi ročico za hladni zagon malce prilagodite.
Prekomerno nastajanje izpušnih plinov/dima.	Napačno gorivo (npr. mešanica za 2-taktni motor)?	Uporabite posebno gorivo za 4-taktne motorje.

Napaka/motnja	Vzrok	Ukrep
Slaba moč rezanja.	Je rezilo topo?	Obrnite rezilo (možno samo pri za to primernih rezilih) ali ga zamenjajte.
		Rezilo naj vam nabrusijo v strokovni delavnici.
Motor se vrti v prostem teku oz. ne da bi pritisnili ročico za plin.	Previsoko število vrtljajev prostega teka?	Naj vam nastavijo uplinjač.
	Aktivirana blokada ročice za plin?	Z močnim pritiskom ročice za plin sprostite blokado ročice za plin.

V primeru, da sami ne znate odpraviti napake, vas prosimo, da se neposredno obrnete na prodajalca. Upoštevajte, da se zaradi nestrokovnih popravil izniči tudi garancijski zahtevek in boste morebiti imeli dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže

Embalaža je iz kartona in ustrezno označenih folij, ki jih lahko reciklirate.
–Te materiale je treba reciklirati.

Tehnični podatki

Številka artikla	234338
Teža (brez goriva)	4,8 kg
Prostornina motorja	31 cm³
Prostornina rezervoarja	280 cm³
Najv. moč motorja	0,8 kW
Najv. število vrtljajev motorja	7000 min-1
Najv. hitrost košnje (št. vrtljajev rezila)	5700 min-1
Najv. navor motorja	1,15 Nm pri 6500 min-1
Premer območja obrezovanja	
Kosilnica na nitko	450 mm
Motorna kosa	255mm
Premer niti	2,5 mm
Potrebna dolžina niti	5 m
Nivo zvočnega tlaka (L_{PA})*	
Kosilnica na nitko	94,5 dB(A) (najv.)
Motorna kosa	92,2 dB(A) (najv.) k=3,0 dB(A)
Nivo jakosti zvoka (L_{WA})*	
Kosilnica na nitko	103,8 dB(A)
Motorna kosa	101,3 dB(A)
Zagotovljen nivo jakosti zvoka (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Vibriranje	9,7 m/s² (najv.) k = 1,5 m/s²
Razdalja med elektrodami, vžigalna svečka	0,6 do 0,7 mm

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar to še ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisotnih na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, npr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje.

Uporabna goriva

PREVIDNO! Poškodbe naprave! Uporabljajte samo predpisano gorivo.
Nikakor ne uporabljajte olja za avtomobilske motorja in izvenkrmne motorje.

- Navaden bencin, 91-oktanski
  Če navaden bencin ni na voljo, lahko uporabite tudi bencin z višjim oktanskim številom.

Napotki o gorivih

Goriva s primesmi etanola (npr. E10)

Goriva z visokim deležem etanola v nasprotju z gorivi z majhnim deležem etanola agresivno učinkujejo na material in ga lahko celo uničijo. Prav tako goriva z visokim deležem etanola reagirajo na vplive, kot so svetloba, temperature in čas skladiščenja. Zato je treba tovrstna goriva skladiščiti samo v posebnih, odobrenih posodah. Čas skladiščenja ne sme presegati 30 dni.

Priporočljivo je, da rezervoar za gorivo kot parni izločevalnik izpraznite, če motorja dlje časa ne boste potrebovali.

Vsi izdelki LUX so zasnovani samo za uporabo goriv z deležem etanola (E10).

HU Eredeti üzemeltetési útmutató

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzálátna… 107
Az Ön biztonsága érdekében 108
A termék áttekintése 111
Kicsomagolás és összeszerelés 111
Kezelés 112
Tisztítás és karbantartás 114
Tárolás, szállítás 116
Üzemzavarok és elhárításuk 116
Ártalmatlanítás 117
Műszaki adatok 118

Mielőtt hozzálátna…

Rendeltetésszerű használat

A termék nem ipari használatra készült.
Minden egyéb használat nem megengedett!
A termék nem rendeltetésszerű használata, ill. a jelen használati utasításban nem ismertetett tevékenység végzése nem megengedett, hibás használatnak minősül, és a gyártó törvényes szavatossági határán kívül esik.

Alkalmazott szimbólumok

Az eredeti használati útmutatóban a veszélyt jelző szavakat és az egyéb utasításokat érthető módon megjelöltük.
Az alábbi jelekkel találkozhat:

Használat előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót.

Tartson be minden biztonsági utasítást.

VESZÉLY! A veszély jellege és forrása! Ha ezt az utasítást nem veszi figyelembe, azzal veszélybe sodorja életét és testi épségét.

FIGYELMEZTETÉS! A veszély jellege és forrása! Ha a veszélyességi utasítást nem veszi figyelembe, azzal veszélybe sodorja életét és testi épségét.

VIGYÁZAT! A veszély jellege és forrása! Ez az utasítás a termék, a környezet károsodására vagy egyéb anyagi károkra figyelmeztet.

Megjegyzés: Ez a jel olyan információkat mutat, amelyeket a folyamatok jobb megértéséhez adtunk meg.

Szimbólumok a készüléken

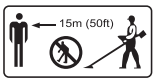
A készüléken található szimbólumokat tilos eltávolítani vagy letakarni.
A készüléken a már nem olvasható utasításokat azonnal ki kell cserélni.

Bánjon óvatosan a termékkel! Tartson be minden biztonsági utasítást a használati utasításból!

Használat előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót.

Tartson be minden biztonsági utasítást.

Az indításkor és a munkavégzés közben a késfejet idegen tárgyaktól távol kell tartani.



Munka közben 15 m biztonsági távolságot kell tartani más személyektől és állatoktól.

Ügyeljen a termék forgásirányára és vágástartományára.

Ne használjon semmilyen fűrészlapot vagy többrészes fém vágószerszámot.

A szerteszét repülő tárgyak veszélyesek.

Veszély forró felületek miatt!

Üzemanyag-szivattyú

Maximális fordulatszám (vágószál fej)

Maximális fordulatszám (kés)

Viseljen fej-, szem- és fülvédőt.

Viseljen kesztyűt.

Viseljen munkacipőt.

A hangteljesítményszint (L_{WA}) 104 dB.

Az Ön biztonsága érdekében

Általános biztonsági utasítások

- A termék biztonságos üzemeltetéséhez a kezelőnek az első használat előtt el kell olvasnia és meg kell értenie ezt a használati útmutatót.
- Tartson be minden biztonsági utasítást! Ha ezeket nem veszi figyelembe, azzal veszélyezteti önmagát és másokat is.
- Őrizze meg a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a jövőbeli alkalmazásokhoz.
- Ha továbbadja a terméket, csatolja hozzá a használati útmutatót is.
- A gyermekeket tartsa távol a terméktől. A termék tárolása gyermekek és illetéktelen személyek által el nem érhető helyen történjen.
- A kifogástalan működés biztosításához a termék valamennyi részének - különösen a biztonsági felszereléseknek - helyesen kell felszerelve lenniük.
- A termék átépítése, önhatalmú módosítása, valamint nem engedélyezett alkatrészek alkalmazása tilos.
- A terméket csak akkor szabad használatba venni, ha az tökéletes állapotban van. A termék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállíttatni.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.
- A munka során mindig ügyeljen arra, hogy természetes és biztonságos helyzetben álljon.
- A terméket ne terhelje túl. A terméket csak arra a célra használja, amire az szolgál.
- Nem használhatják a terméket azok a személyek, akiknek hiányos fizikai, pszichikai vagy érzékelési képességeik miatt nem áll módjukban biztonságosan és körültekintően kezelni a terméket.
- Dolgozzon mindig körültekintően és csak jó állapotban: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan kezelni a terméket.

Kezelés / munkavégzés helye

- Csak akkor vegye üzembe a terméket, ha az ellenőrzéskor semmilyen hiba nem található. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül ki kell cserélni.
- Munka közben tartsa tisztán és rendben a munkaterületét. A termék munkaterületén ne hagyjon semmilyen szerszámot, tárgyat vagy kábelt.
- Munka közben figyeljen a megfelelő megvilágításra.
- A munkaterület közvetlen közelében nem tarthatók fokozottan gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok.
- 18. életévüket be nem töltött fiatalkorúak, valamint a készülék kezelését nem elegendő mértékben ismerő személyek a terméket nem használhatják.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelszerelést.
- A termék használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Figyelemelvonás esetén elveszítheti a termék feletti uralmát.
- A termékkel végzett munkálatok során figyeljen mindig a biztos állásra! Ügyeljen arra, hogy ne csússzon el és ne essen el. Ne hajoljon előre és ne dőljön hátra!
- A kipufogó gázok miatt mérgezésveszély áll fenn! A motor indítása és a használat zárt terekben tilos.

A készülékre vonatkozó biztonsági utasítások

- A vágási tartomány 15 m-es környezetében nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok, mert a szétrepülő tárgyak sérülést okozhatnak.
- A terméket használat közben mindig két kézzel tartsa és használja a hordozóövet.
- Ne végezzen munkát csípőmagasság fölött.
- Soha ne dolgozzon létrán.
- Soha ne másszon fel fára, hogy ott dolgozzon a termékkel.
- A termék forró motorját tartsa minden éghető anyagtól távol, pl. száraz fű vagy műanyagok.
- Amikor leteszi a terméket, a motort előzőleg mindig ki kell kapcsolnia!
- Kikapcsolt motor esetén a gyújtáskapcsolónak mindig kikapcsolva kell lennie.
- Ne dolgozzon egyedül! Biztosítsa azt a körülményt, hogy egy másik személlyel Ön halló- ill. látótávolságon belüli vagy egyéb kommunikációs kapcsolatban legyen, aki vészhelyzet esetén elsősegélyről tud gondoskodni.
- A termék munkaterületén ne hagyjon semmilyen szerszámot, tárgyat vagy kábelt.
- A termék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot (szerelőkulcsot, stb.).

- Soha ne használjon fűrészlapot vagy többrészes fém vágószerszámot vágószerszámként.
- A terméket ne vegye üzembe, ha nincs rá felszerelve a védőberendezés.
- Óvja a terméket a kemény ütésektől! Ne ejtse le! Ha a terméket ütés érte, utána azonnal ellenőrizze, hogy nem folyik-e ki üzemanyag (tűz- és robbanásveszély!).
- Az üzemanyag-rendszert rendszeresen ellenőrizni kell tömítetlen helyek vagy meghibásodott alkotóelemek tekintetében.
- A termék tengelykapcsolóval van felszerelve. Biztosítani kell, hogy a vágószerszám a motor üresjárata közben álljon.

Üzemanyagok kezelésére vonatkozó tudnivalók

Az üzemanyagok gyúlékonyak és robbanékonyak. Csökkentse a robbanások és a tüzek kockázatát:

- Üzemanyag feltöltése előtt kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni.
- Az üzemanyagok kezelése során tilos a dohányzás és bárminemű nyílt láng használata.
- Az üzemanyagok csak engedélyezett és jelölt kannákban tárolhatók.
- Az üzemanyagokat zártan kell tárolni. Az üzemanyagok környezeti hőmérséklet mellett is elpárolognak és zárt terekben előfordulhat, hogy felgyülemlenek a talaj mentén (robbanásveszély).
- A terméket az üzemanyagtöltő helytől legalább kilenc méterre indítsa be.

Az üzemanyagok mérgezőek! Olyan anyagokat tartalmaznak, melyek közvetlenül mérgezőek és tartós egészségkárosodásokat okozhatnak. Vegye figyelembe az óvintézkedéseket, ezzel megakadályozva az anyagok testbe való bekerülését:

- Az üzemanyag fel- vagy áttöltését csak a szabadban vagy jól szellőztetett helyiségekben végezze.
- Az üzemanyag gőzeit nem szabad belélegezni.
- A bőrrel és a szemmel való érintkezést kerülni kell. Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.
- Az üzemanyag áttöltése közben kesztyűt kell viselni.
- Üzemanyag ruházatra kerülése esetén rögtön át kell öltözni. A ruházatot az újbóli viselés előtt meg kell tisztítani.
- Az üzemanyagokat gyermekek által el nem érhető helyen kell tárolni.

Szakszerűtlen alkalmazás esetén az üzemanyagok veszélyeztetik a környezetet:

- Óvatosan töltse az üzemanyagot. Az üzemanyagnak nem szabad a talajba vagy a csatornarendszerbe jutnia.
- Az üzemanyag-maradékot szakszerűen kell ártalmatlanítani. Soha nem tehető a háztartási hulladékok közé.
- Az üzemanyagok csak korlátolt ideig tárolhatók. Csak akkora mennyiséget vásároljon, amelyet elhasznál a következő hónapokban.

Raynaud-szindróma (ujj-elfehéredési betegség)

A vibrációs gépek gyakori használata idegrendszeri károsodásokat okozhat azoknál a személyeknél, akik keringési zavarokban szenvednek (pl. dohányzók, cukorbetegek). Különösen az ujjak, kezek, csuklók és/vagy karok ízületein, többek között, a következő tünetek léphetnek fel, amelyek egyébként részben hiányozhatnak is: fájdalom, viszketés, szúró fájdalom, a testrészek elzsibbadása, a bőrszín elváltozása.

– Ha Ön szokatlan tüneteket észlel, azonnal hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

– A hideg évszakban tartsa melegen a testét és különösen a kezeit. A kihűlt kézzel való munkavégzés a fő kiváltóok!

Rendszeresen tartson szüneteket, és közben mozgassa a kezeit. Ezáltal serkenti a vérkeringést.

Szerviz

- A termék javítását kizárólag képzett szakemberrel és eredeti cserealkatrészekkel végeztesse. Ezzel biztosítja a termék biztonságos használatának megőrzését.

Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a csavarzatok meghúzását. Ezzel biztosítja a termék biztonságos használatának megőrzését.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a termékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően kialakítva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.

Tárolás és szállítás

- A terméket tárolja mindig szárazon.
- A terméket szállításkor védje a sérülésektől.

Egyéni védőfelszerelés

Munka közben viseljen fejvédőt.

Munka közben viseljen fülvédőt.

Munka közben viseljen védőszemüveget.

Munka közben viseljen biztonsági kesztyűt.

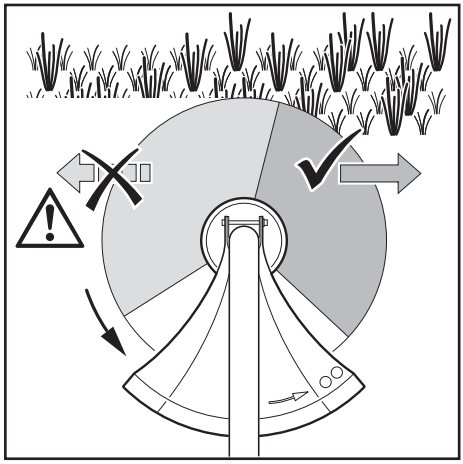
Munka közben viseljen biztonságos lábbelit.

A védőfelszerelés nélküli használat komoly sérülésekhez vezethet, illetve a készülék által okozott zaj még tartós halláskárosodásokat is okozhat. Vágás közben feltétlenül viselje a következő védőfelszerelést:

A védelem típusa	Minimális védelem	Ideális
Fejvédő	Védősisak	Védősisak arcvédelemmel
Fülvédő	Füldugó	Fültokos hallásvédő DIN EN 352-1
Szemvédelem	Körben záródó védőszemüveg	Védőpajzs a sisakon
Kézvédő	Bőr munkakesztyű	
Lábvédő	Magasszárú biztonsági lábbeli tapadó talppal, acélbetéttel és lábvédővel	
Ruházat	Biztonsági kantáros nadrág (vágásbiztos)	
	Hosszú ujjú kabát, erős anyagból	Biztonsági kabát (vágásbiztos)

Vágási utasítások

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A termékkel való munkavégzés közben ellenőrizetlen visszacsapódás következhet be. Kontrollálatlan visszacsapódás esetén a termék fokozott energiával ellökődik ill. felgyorsul. A vágásra vonatkozó utasításokat vegye figyelembe. Sohase vágjon különösen erős anyagot (pl. bozótos, bokrok) olyan területen, amelyen a termék vissza tud csapódni.



- Amikor a terméket félkörben balról jobbra mozgatja, csak a vágótér jobb (itt sötétszürke) részével végezze a vágást. Csak ezen a részen lehetséges a könnyed és visszacsapódásmentes vágás.
- Soha ne végezze a vágást a vágótér baloldali részével (itt világosszürke). Ebben az esetben nagy visszacsapódási veszély áll fent, és megtörténhet, hogy bizonyos tárgyak a vágószerszám forgásának következtében az Ön irányába repítődnek. Ez az Ön sérülését okozhatja.
- Amikor a terméket jobbról balra mozgatja, tartsa a vágószerszámot távol a talajtól, hogy megakadályozza az elrepítést.
- A hosszú füvet mindig fentről lefele vágja, hogy elkerülje a fű vágószerszámra való felcsavarodását.

Végezze a nyírást érzéssel:

- Csak a vágószerszám végét használja. Ezzel kíméli a vágószerszámot is, és elkerüli, hogy a fű beszoruljon a vágószerszámba.

- A vágószerszámot csak a szükséges mértékben tartsa közel az oszlopokhoz, falakhoz, kerítésekhez és más hasonlókhoz. Az erős, szilárd tárgyak nagyon gyorsan elkoptatják a vágószerszámot, amit meg is károsíthatnak.
- A vágószerszám károsíthatja a fakérgeket, fiatal fákat és bozótokat.

A termék áttekintése

1 – 3. oldal. ábra

1. Motor
2. Hordozó heveder fül
3. Kezelőfogantyú
4. Bilincs
5. Védőburkolat
6. Kés / vágószál-orsó
7. Rögzítőkerék
8. Kezelőkar

2 – 4. oldal. ábra

9. Légszűrőház
10. Gyertyapipa
11. Tanksapka
12. Üzemanyag tartály
13. Indítózsinór
14. Olajtartály fedél
15. Hidegindító gomb

3 – 4. oldal. ábra

16. Gyújtáskapcsoló
17. Gázkar-retesz
18. Gázkar
19. Gázkar rögzítés

Kicsomagolás és összeszerelés

Kicsomagolás

Csomagolja ki a terméket és nézze meg, hogy minden része megvan-e.

Szállítási terjedelem

- Használati útmutató
- Felső hajtótengely a motorral
- Alsó hajtótengely a késfejjel
- Kés (szállítási védelemmel)
- Védőburkolat
- Kezelőkar a kezelő kézifogantyúval
- Hordozóöv

Megjegyzés: Ha egyes alkatrészek hiányoznak vagy sérültek, forduljon a kereskedőhöz.

Szerelés

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A szakszerűtlenül felszerelt részek a termék használata során súlyos, akár halálos sérüléseket is okozhatnak! A készülék csak akkor helyezhető üzembe, ha minden alkatrész teljesen és fixen fel van szerelve és egyik alkatrész sincs megsérülve!

– Ezért az alkatrészek felszerelése előtt először olvassa el a teljes fejezetet!
– Gondosan és teljesen szerelje fel az alkatrészeket.
– Csak akkor használja a szerszámot, ha elő van írva a használata.

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Az alkatrészek csak akkor szerelhetők fel és le, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt.

A terméket különféle vágószerszámokkal lehet használni, szükség szerint:

- Kaszatárcsák/fűrészlapok: Kifejezetten olyan nyílt területen való munkákhoz való, ahol erős növényzet van, pl. gyomnövények, magas fű, aljnövényzet, bokrok, bozótos, stb.
- Vágószál orsó: Kifejezetten falak, kerítések vagy fák közelében a fű nyírására.

A két hajtótengely összekötése

1 – 3. oldal. ábra

– Vegye le a takarósapkát az alsó hajtótengelyről.
– Oldja ki a rögzítőkereket (7) a felső hajtótengelyen.
– Az alsó hajtótengelyt úgy tolja be a felső hajtótengelybe, hogy a motor és az orsó helyesen legyen beállítva.
– Pattintsa be az alsó hajtótengelyen lévő rögzítőpecket a felső hajtótengelyen található megfelelő horonyba.
– Húzza meg a rögzítőkereket (7).

Hajtótengely kioldása

1 – 3. oldal. ábra

– Oldja ki a rögzítőkereket (7) a felső hajtótengelyen.
– Nyomja meg a reteszelőgombot és húzza ki az alsó hajtótengelyt.

A kezelőkar felszerelése

4 – 5. oldal. ábra

– Szerelje le az előszerelt bilincset (4).

– Állítsa be a bilincset (4) a felső hajtótengelyen és húzza meg a csavarokat.

5 – 5. oldal. ábra

– Illessze be a kezelőkart (8), valamint a kezelőfogantyús kart (3) a bilincs oldalsó felfogásába. A kezelőfogantyúnak a testtől jobbra kell lennie.
– Húzza jól meg a csavarokat.

A hordozóöv felszerelése

1 – 3. oldal. ábra

– Akassza be a hordozóövet a hajtótengelyen lévő fülbe (2).
– A hordozó hevedert állítsa be a kívánt hosszra.

A védőburkolat felszerelése

6 – 6. oldal. ábra

FIGYELMEZTETÉS! Fennáll a vágási sérülések veszélye! Lent a védőburkolaton az egyik oldalon található egy kés, ami lerövidíti az orsó vágószálát.

– Fektesse a védőburkolaton (5) található hornyot a pecek által lent az alsó hajtótengelyre (A).
– Rögzítse a védőburkolatot a csavarral (B).

A vágószerszám felszerelése

VESZÉLY! Sérülésveszély! A védőburkolat alsó oldalán egy éles kés található, amely a vágószál levágására szolgál. A szállításvédőt csak az összeszerelés után távolítsa el.

7 – 6. oldal. ábra

– Illessze a belső peremet (24) a fogazott meghajtótengelyre (23).
– Helyezze be a torx kulcsot (20) az ábra alapján.
– Illessze rá az orsóházat (6) a meghajtótengelyre (23), és az óramutató járásával ellentétesen húzza meg.
– Figyelem: A torx kulcsot (20) a szerelés után el kell távolítani.

A kés felszerelése

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A kés éles. A szerelés során viseljen vágásálló munkakesztyűt.

10 – 7. oldal. ábra

– Rögzítse a hajtást Torx-kulcs segítségével.
– Oldja ki az anyát.
– Vegye le az anyát (28), a burkolatot (27) és az alátétet (26).
– Tegye fel sorban az alsó karimát, a kést, az alátétet és a burkolatot.
– Rögzítse a hajtást Torx-kulcs segítségével és csavarja fel az anyát.

Kezelés

Üzemanyag betöltése

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Az üzemanyag robbanékony!
– Üzemanyag feltöltése előtt kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni.
– Feltétlenül vegyen figyelembe az üzemanyag kezelésére vonatkozó minden biztonsági tudnivalót.

Megjegyzés: Az előírt üzemanyagot kell alkalmazni.

2 – 4. oldal. ábra

– A terméket tegye le biztonságos módon, a tanksapkával (11) felfelé.
– Felnyitás előtt adott esetben tisztítsa meg a tanksapkát (11) és a betöltő csövet.
– A tanksapkát (11) lassan csavarja le és vegye le.
– Az üzemanyagot óvatosan kell betölteni. Vigyázzon, hogy ne öntse ki!
– Ellenőrizze a tanksapka (11) tömítését, és szükség esetén tisztítsa meg.
– A sérült tömítéseket haladéktalanul ki kell cserélni!
– Kézzel húzza meg a tanksapkát (11) a tömítéssel együtt.
– Ha kiömlik az üzemanyag: az üzemanyagot feltétlenül törölje fel.

Ellenőrizze a termék biztonságos állapotát:
– Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

Indítás előtti ellenőrzés

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha nem fedez fel rajta hibákat. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül ki kell cserélni.

Ellenőrizze a biztonsági berendezéseket és a termék biztonságos állapotát (különösen a rögzítőkereket, a védőburkolatot és a késfejet):
– Ellenőrizze, hogy vannak-e szemmellátható hibák: eltörött alkatrészek, repedések, stb.

– Ellenőrizze, hogy a termék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.
– Ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezések kifogástalan állapotban vannak-e.
– Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
– Távolítsa el a kés szállítási védelmét.

A motor indítása

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! Az esetlegesen kiömlött üzemanyag következtében tüzet foghat a termék. Indítás előtt gondosan törölje fel a kiömlött üzemanyagot.
A terméket a tankolási helytől minimum kilenc méterre indítsa el.

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Indításkor a terméket biztosan kell tartani. Egy kézzel biztonságosan kell a terméket tartania, úgy hogy semmi se érintkezhessen a késfejjel. A kés indításkor szintén elindul!

Megjegyzés: Ez kíméli az indítózsinórt és a motort. Az indítózsinórt max. 50 cm-re húzza ki, és kézzel lassan engedje vissza.

– Úgy tegye le a terméket egy sima, növényekkel be nem nőtt talajra, hogy a motoron (1) és a védőburkolaton (9/5) feküdjön.

A motor hidegindítása

2 – 4. oldal. ábra

– A gyújtáskapcsolót (16) állítsa „I” állásba.
– Nyomja meg annyiszor az üzemanyag-szivattyút, amíg el nem tűnik a buborék (kb. 10-szer).
– Nyomja be a hidegindító gombot (15).

3 – 4. oldal. ábra

– Állítsa a gázkart (16) félállásba: Egyszerre nyomja meg a gázkar reteszt (17) és a gázkart (18) és tartsa nyomva. Nyomja meg a gázkar-rögzítést (19), majd engedje el a gázkart(18) és a gázkar-rögzítést (17). A gázkar-rögzítésnek (19) be kell akadnia!
– Tartsa a terméket bal kézzel a felső hajtótengelynél fogva.

2 – 4. oldal. ábra

– Ellenállásig lassan húzza ki az indítózsinórt (13), majd gyorsan és erőteljesen húzza tovább, amíg a motor röviden el nem indul.

Megjegyzés: Ha a hidegindító gomb meg van nyomva:
Csak annyiszor húzza meg az indítózsinórt, amíg hallhatóvá válik az első gyújtási hang. Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy túl sok üzemanyag kerül az égési térbe, és nem képződhet gyújtószikra.

FIGYELMEZTETÉS! Vágásveszély! A gázkart az indítás után egyszer erősen meg kell húzni, hogy a gázkar-kireteszelés kioldódjon, a motor üresjárati fordulatszámmal működjön, a kés üresjáratban nem forog.
A késnek nem szabad üresjáratban forognia, ha mégis, az alapjárati gázt be kell állíttatni.

3 – 4. oldal. ábra

– A gázkart (18) lassan át kell nyomni, hogy a motor fordulatszáma megemelkedjen, majd a motort a teljes gázzal való működés előtt egy kis ideig működni kell hagyni.

A motor melegindítása

2 – 4. oldal. ábra

– A meleg motor indításához ne hozza működésbe a hidegindító kart (15) (alsó pozíció).
– Ha a motor az indítózsinór (13) harmadszori meghúzása után sem indul be, ismételje meg az egész indítási folyamatot, ahogy a "Motor hidegindítása" pontban le van írva.

3 – 4. oldal. ábra

– Állítsa a gyújtáskapcsolót (18) a kezelő fogantyún „0” állásba.

A motor leáll.

Használat

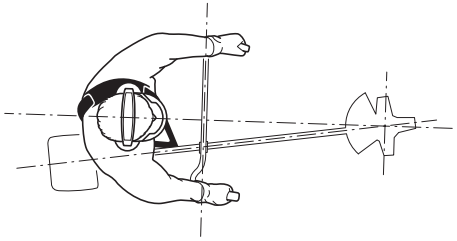
Használat előtt részletesen ismerkedjen meg a termék technikájával. Útmutatást a szakirodalomban találhat. Az itt felsorolt útmutatók csak kiegészítésként szolgálnak!

VESZÉLY! Sérülésveszély! Állítsa le a motort ha:
- a kés kemény tárgyakkal érintkezett;
- a készülék viselkedése érezhetően megváltozott;
- a motorzaj megváltozott.

Ellenőrizze a készüléket és javíttassa meg. Soha ne végezzen munkát, ha készülék vagy a vágószerszám megsérült.

Helyes tartás

VESZÉLY! Sérülésveszély! Ha a motort túl magasan vagy a rossz (bal) oldalra tartja, a forró felületeken súlyos égési sérüléseket szenvedhet. A motornak
- mindig Öntől jobbra és
- mindig a test mögött derékmagasságban kell lennie.



- A kezelésnél a hordozóövet a bal váll fölött kell átvezetni.
- Tartsa erősen a készüléket a jobb kezével a kezelőfogantyún (3) és a bal kezével a tartófogantyún (8).
- A motor és hajtótengely az Ön jobboldalán találhatók.
- Egyensúlyozza ki a készüléket, és vegyen fel természetes testtartást.

Így kell helyesen vágni

VESZÉLY! Sérülésveszély! Mielőtt letenné a terméket, mindig kapcsolja ki a motort!

- Nézze át a vágandó felületet, és távolítson el minden olyan tárgyat, amit a kés el tud dobni.
- A munka megkezdésekor ellenőrizze a készülék biztonságát.
- Indítsa el a motort.
- Hordja a készüléket az előírásoknak megfelelően a hordozóövön és tartsa erősen a jobb kezével a kezelőfogantyún (3) és a bal kezével a tartófogantyún (8).
- A gázkart teljesen nyomja át. Mindig teljes gázzal végezze a vágást!

A vágószál meghosszabbítása

VESZÉLY! Sérülésveszély! Amikor a vágószál orsóval dolgozik, mindig állítsa le a motort!

Amikor a készülék már nem vág tisztán, az azt jelenti, hogy a vágószál túlságosan megrövidült.

A legjobb vágási eredményt akkor kapja, ha a vágószálakat olyan hosszúra hosszabítja meg, hogy azokat a levágókés a megfelelő hosszúságban vágja le.

A vágószálak meghosszabbítása a vágási üzemmódban

- Az orsóház alsó részével érintse a készülék működése közben rövid ideig a talajt.
- Ha a vágószálak még mindig nem hosszabbítódtak meg eléggé, érintse még egyszer az orsót a talajhoz.

A levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a vágószálakat.

A vágószálak kézi meghosszabbítása

Amikor a vágószálak már túl rövidek lettek, ne hosszabbítsa már őket a talajhoz való érintéssel.
Ebben az esetben kézzel ki kell húznia a vágószálat a vágószál orsóházból.
- Tegye a terméket a talajra.
- Kézzel nyomja meg a vágószál orsóház alsó oldalát és mindkét vágószálat húzza ki, amíg azok valamivel hosszabbak nem lesznek, mint a védőburkolat pereme.

A következő használat során, a levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a vágószálakat.

Tisztítás és karbantartás

VESZÉLY! Sérülésveszély! Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt:
- Kapcsolja ki a motort.
- Hagyja lehűlni a készüléket.
- Húzza le a gyújtókábelt.

VESZÉLY! Sérülésveszély! Csak az itt leírt karbantartási munkákat végezze el saját kezűleg!
Minden egyéb munkát, főként a motor karbantartását és a javításokat szakképzett szakembernek kell végeznie. A szakszerűtlen munkák a készülék károsodását, ennek következtében pedig sérüléseket okozhatnak.

Tisztítási és karbantartási munkák áttekintése

Minden használat után

Mit?	Hogyan?
Tisztítsa meg a légszűrőt.	**Tisztítsa meg a légszűrőt.**

Mit?	Hogyan?
Tisztítsa meg a terméket.	**Tisztítsa meg a terméket.**
Kenje meg a hajtótengelyt.	Zsírzóprés és a kereskedelemben kapható kenőzsír.

Évente

Mit?	Hogyan?
Ellenőrizze a gyújtógyertyát.	**Cserélje ki a gyújtógyertyát.**
Ellenőriztesse a terméket.	**Lépjen kapcsolatba a kereskedővel.**

Igény szerint

Mit?	Hogyan?
Cserélje ki a légszűrőt.	**Tisztítsa meg ill. cserélje ki a légszűrőt.**
Cserélje ki a gyújtógyertyát.	**Cserélje ki a gyújtógyertyát.**
Cserélje ki a vágószálat, ha rövid.	**Cserélje ki a vágószálat.**

Tisztítás

A termék tisztítása

– Távolítsa el a durva szennyeződéseket.
– A készüléket egy enyhén nedves ronggyal törölje le.

Tisztítsa meg / cserélje ki a légszűrőt

2 – 4. oldal. ábra

– Nyomja be a hidegindító gombot (14), hogy ne kerüljön be szennyeződés a porlasztóba.
– Nyomja be a rözítést és hajtsa félre oldalra a légszűrőházat (9).
– Vegye ki a légszűrőt.
– Tisztítsa meg a légszűrőt meleg vízben (némi mosószerrel).
– Öblítse ki a légszűrőt tiszta vízzel.
– Végül hagyja jól megszáradni a légszűrőt.
– Helyezze be a tiszta, illetve új légszűrőt.
– Tegye fel a fedelet a légszűrőházra (8) és pattintsa a helyére.

A gyújtógyertya cseréje

VESZÉLY! Sérülésveszély! A gyertyapipát és a gyújtógyertyát működésben lévő motornál nem szabad megérinteni.

VIGYÁZAT! Készülékkárosodások! A gyújtógyertya csak hideg motor mellett csavarható be.

2 – 4. oldal. ábra

A meghibásodott gyújtógyertyát csak ugyanolyan típusúval cserélje ki.

– Húzza ki a gyújtókábel dugaszát (10).
– Csavarja ki a gyújtógyertyát a kombinált kulccsal.
– Tegye be az új gyújtógyertyát és óvatosan húzza meg a kombinált kulccsal.
– Dugja vissza a gyújtókábelt (10).

A kés kicserélése/megfordítása

VESZÉLY! Sérülésveszély! Mindig állítsa kapcsolja ki a motort, ha a késfejen munkát végez.

VESZÉLY! Sérülésveszély! A kés éles! A szerelés során viseljen vágásálló munkakesztyűt.

10 – 7. oldal. ábra

– Kapcsolja ki a motort.
– Tegye a terméket a talajra, és alaposan tisztítsa meg a késfejet.
– Helyezze be a torx-kulcsot (20).
– Csavarja az anyát (28) az óramutató járásával megegyező irányba. Balmenet.
– Vegye le a burkolatot (27), az alátétet (26) és a kést (25).
– A kés (25) felszerelése előtt tisztítsa meg az alátétet (26).
– Szerelje vissza a kést (25).

Vágószál csere

Az egész vágószál orsót ki tudja saját maga cserélni, de akár csak a vágószálat is.

8 – 6. oldal. ábra

– Egyidejűleg nyomja be az oldalsó nyílásokat az orsóházon és vegye le a fedelet (21) az orsóházról.
– Vegye ki a vágószál orsót (6) és teljesen távolítsa el a vágószál maradékot.

9 – 7. oldal. ábra

– Az új vágószálat hajlítsa meg középen és akassza be a vágószál orsóba (6).
– A vágószálat szorosan fel kell csévélni a vágószál orsóra (6), amíg már csak kb. 20 cm lóg ki.
– Nyomja be mindkét vágószálat az ellentétes oldali tartóvájatba.
– Tegye fel a fedelet (21) az orsóházat és pattintsa a helyére.

A vágószálakat állítsa be a megfelelő hosszúságra.

– Kézzel nyomja meg a vágószál orsó alsó oldalát és mindkét vágószálat húzza ki, amíg azok valamivel hosszabbak mint a védőburkolat pereme.

A következő használat során, a levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a vágószálakat.

Tárolás, szállítás

Tárolás

VESZÉLY! Sérülésveszély! Biztosítsa, hogy illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá a termékhez.

– A terméket hagyja tárolás előtt kihűlni.
– Ha lehet, tárolja vízszintesen a terméket. Ügyeljen arra, hogy ne folyhasson ki üzemanyag a porlasztóból.
– Szerelje fel a kés szállítási védelmét.
– A terméket száraz, jól szellőző helyen tárolja.
– Hosszabb tárolás esetén légtelenítse a készüléket.

Szükség esetén vegye le az alsó hajtótengelyt, és akassza fel külön.

– Tegye fel a burkolósapkát, hogy a hajtótengelyt a szennyeződésektől megóvja.

Hosszabb üzemszünet (4 hét vagy hosszabb)

Hosszabb üzemszünetek előtt feltétlenül távolítsa el az üzemanyagot a termékből. Így elkerülheti a motor gyantásodását.

– Üzemanyagtartály leeresztése.
– Indítsa be a motort és hagyja járni addig, míg magától leáll.
– Hagyja teljesen kihűlni a motort.
– Vegye ki a gyújtógyertyát.
– Hagyja, hogy 1 teáskanálnyi tiszta motorolaj végigcsorogjon az égéskamrán.
– Többször húzza meg az indítózsinórt (x), hogy a belső részek beolajozódhassanak.
– Szerelje vissza a gyújtógyertyát.

A készüléket tárolja száraz helyen, távol a tűzforrásoktól, pl. kályhák, gáztűzhelyek stb.

Teherautóval történő szállítás

Ha a készüléket járműben szállítja:

– Szerelje fel a kés szállítási védelmét.
– Hagyja lehűlni a készüléket.
– Az üzemanyagtartályt ürítse ki.
– A készüléket biztosítsa elcsúszás ellen.

Üzemzavarok és elhárításuk

Ha valami nem működik…

VESZÉLY! Életveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy terméke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházba visszavinné, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot és esetleg költséget is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Megoldás
A motor nem indul be.	Üres a tartály?	Töltsön bele üzemanyagot.
	Rossz az üzemanyag?	Ürítse le a tartályt és tankoljon megfelelő üzemanyagot.
	Ki van kapcsolva a gyújtáskapcsoló?	Kapcsolja be a gyújtáskapcsolót.
	Nincs szorosan feltéve a gyújtókábel?	A gyújtókábel dugaszát szorosan helyezze fel.
	A gyújtókábel dugasza szennyezett?	Tisztítsa meg a gyújtókábel dugaszát.

Hiba/üzemzavar	Ok	Megoldás
	A gázkar nincs reteszelve?	Nyomja be a gázkart félállásba és reteszelje.
	Fölösleges üzemanyag került az égési térbe?	Indítsa többször a motort a hidegindító kar működtetése nélkül (alsó pozíció). Ha a motor nem indul: Vegye ki a gyújtógyertyát, és szárítsa meg az elektródát.
	A gyújtógyertya szennyezett (a végén kormos)?	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát.
	A gyújtógyertya elektróda-hézaga túl nagy	Állítsa be a hézagot 0,6–0,7 mm-re.
	A gyújtógyertya meghibásodott?	Cserélje ki a gyújtógyertyát.
	Hideg a motor?	Működtesse a hidegindító kart (felső pozíció)
A motor nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az üzemanyagszűrő szennyezett?	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
	A porlasztó beállítása nem megfelelő?	Állíttassa be a porlasztót.
Nem áll le a motor.	Gyújtógyertya: Az elektróda világosszürke színű égésnyomokat mutat?	Használjon nagyobb hőállóságú gyújtógyertyát.
A motor túl gyorsan jár.	A motor túl hideg vagy a hidegindító berendezés helytelenül van beállítva.	Hagyja a motort lassan felmelegedni, esetleg állítson egy kicsit a hidegindító karon.
Túl sok füstgáz/füst képződik	Nem megfelelő üzemanyag (pl. kétütemű keverék)?	Használjon 4-ütemű motorokhoz való üzemanyagot.
Túl kicsi a vágási teljesítmény.	Életlen a kés?	Fordítsa meg a kést (csak olyan késeknél lehetséges, amelyek erre alkalmasak), vagy cserélje ki.
		Éleztesse meg a kést egy szakszervizben.
A kés üresjáratban, illetve a gázkar működtetése nélkül is forog.	Túl magas az üresjárati fordulatszám?	Állíttassa be a porlasztót.
	Be van húzva a gázkar rögzítés?	Oldja ki a gázkar-rögzítést a gázkar rövid, de erőteljes megnyomásával.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat!

Ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás kartonpapírból, valamint megfelelően jelölt fóliákból áll, amiket újra fel lehet dolgozni.

– Ezeket az anyagokat juttassa el az újrahasznosító helyekre.

Műszaki adatok

Cikkszám	234338
Tömeg (üzemanyag nélkül)	4,8 kg
Motor lökettérfogat	31 cm³
Üzemanyagtartály tartalma	280 cm³
Max. motorteljesítmény	0,8 kW
Max. motorfordulatszám	7000 min-1
Max. vágási fordulatszám (késfordulatszám)	5700 min-1
Max. motornyomaték	1,15 Nm 6500 min-1 fordulatszámon
A vágófelület átmérője	
Szegélynyíró	
Bozótvágó	450 mm 255 mm
A vágószál átmérője	2,5 mm
Szükséges vágószál hossz	5 m
Hangnyomásszint (L_{PA})*	
Szegélynyíró	94,5 dB(A) (max.)
Bozótvágó	92,2 dB(A) (max.) k=3,0 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA})*	
Szegélynyíró	103,8 dB(A)
Bozótvágó	101,3 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Vibrálás	9,7 m/s² (max.) k=1,5 m/s²
Gyújtógyertya elektródatávolság	0,6-tól 0,7 mm-ig

*) A megadott értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyben biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az immissziós szint között korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségesek-e, vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező immissziós szintet befolyásoló tényezők tartalmazzák a munkaterem sajátosságait. Más zajforrások, pl. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek ugyancsak változhatnak országról országra. Ezzel az információval azonban a felhasználónak képesnek kell lennie arra, hogy a veszélyt és a kockázatot jobban fel tudja mérni.

Alkalmazható üzemanyagok

VIGYÁZAT! Készülékkárosodások!
Csak engedélyezett üzemanyagot használjon.
Semmi esetre se használjon gépjármű-motorok vagy csónakmotorok részére alkalmas olajat.

- 91-es oktánszámú normál benzin
  Ha nem áll rendelkezésre normál benzin, magasabb oktánszámú benzint is alkalmazhat.

Üzemanyagokkal kapcsolatos utasítások

Etanoltartalmú üzemanyagok (pl. E10)

A magas etanol-tartalmú üzemanyagok (a kis etanol-tartalmú vagy etanolt nem tartalmazó üzemanyagokkal ellentétben) agresszív hatást gyakorolnak az anyagra, akár tönkre is tehetik azt. Ugyanígy reagálnak az etanolt tartalmazó üzemanyagok olyan hatások következtében, mint pl. fény, hőmérséklet vagy tárolási idő. Ezért az üzemanyagok csak speciálisan engedélyezett kannákban tárolhatók. A tárolási idő nem haladhatja meg a 30 napot.

Javasoljuk, hogy amikor a motort huzamosabb időre ki kell kapcsolni, akkor ürítsék le az üzemanyag-tartályt és a gőzleválasztót.

Minden LUX-termék alkalmas etanol-tartalmú üzemanyagok (E10) használatára.

BA/HR Originalno uputstvo za upotrebu

Sadržaj

Prije nego što počnete… 119
Za Vašu sigurnost 120
Pregled proizvoda 122
Raspakiranje i montaža 123
Korištenje 124
Čišćenje i održavanje 126
Čuvanje, transport 127
Smetnje i pomoć 128
Odlaganje 129
Tehnički podaci 129

Prije nego što počnete…

Namjensko korištenje

Proizvod nije namijenjen komercijalnoj upotrebi.
Svaka druga primjena nije dopuštena!
Svaka primjena koja nije u skladu sa namjenom, odnosno sve radnje koje nisu opisane u ovim Uputstvima za upotrebu na proizvodu smatraju se nedopuštenom pogrešnom upotrebom koja ne spada pod zakonsku odgovornost proizvođača.

Simboli koji se koriste

Napomene o opasnostima i ostale napomene jasno su označene u uputstvu za upotrebu.
Koriste se sljedeći simboli:

Prije upotrebe pročitajte originalno uputstvo za upotrebu.

Poštujte sve sigurnosne upute.

OPASNOST! Vrsta i izvor opasnosti! Kod nepoštivanja upute opasnosti nastaje opasnost po tijelo i život.

UPOZORENJE! Vrsta i izvor opasnosti! Kod nepoštivanja upute opasnosti može nastati opasnost po tijelo i život.

OPREZ! Vrsta i izvor opasnosti! Ova uputa opasnosti upozorava na oštećenja na proizvodu, po okoliš i druga stvarna oštećenja.

Napomena: Ovaj simbol označava informacije, koje su dane za bolje razumijevanje tokova.

Simboli na uređaju

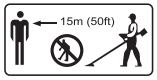
Simboli koji se nalaze na vašem uređaju, ne smiju da se uklone ili da budu pokriveni.
Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.

Oprez pri rukovanju proizvodom! Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena sadržanih u Uputama za upotrebu!

Prije upotrebe pročitajte originalno uputstvo za upotrebu.

Poštujte sve sigurnosne upute.

Pri pokretanju i radovima sa glavom noža, držite ga dalje od stranih tijela.



Kada radite, obratite pažnju na sigurnu udaljenost od 15 m do drugih ljudi ili životinja.

Obratite pažnju na smjer okretanja i područje rezanja proizvoda.

Nemojte koristiti listove pile ili višeslojne alate za rezanje metala.

Opasnost od vitlajućih dijelova.

Opasnost kroz vrlo vrele površine!

Pumpa za gorivo

Maksimalni broj okretaja (glava niti)

Maksimalni broj okretaja (nož)

Nositi sredstva za zaštitu glave, očiju i sluha.

Nosite rukavice.

Nosite radne rukavice.

Nivo zvučne snage (L_{WA}) je 104 dB.

Za Vašu sigurnost

Opšte sigurnosne napomene

- Za siguran rad sa ovim proizvodom korisnik proizvoda prije prve upotrebe mora pročitati i razumjeti uputstvo za upotrebu.
- Uvijek poštujte sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva ugrožavate sebe i ostale.
- Sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva sačuvajte za ubuduće.
- Priložite uputstvo za upotrebu proizvoda kada ga dajete dalje.
- Djecu treba držati dalje od proizvoda. Proizvod čuvajte sigurno izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.
- Svi dijelovi proizvoda, posebno sigurnosne naprave, moraju biti pravilno podešene, da osigurate besprijekorno djelovanje.
- Preuređenja, samostalne promjene na proizvodu i korištenje neodobrenih dijelova je zabranjeno.
- Proizvod se smije pustiti u pogon samo onda, ako prilikom pregleda nisu utvrđene greške. Ako je proizvod ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne i zdravstvene propise i propise o sigurnosti i radu.
- Kod radova uvijek pazite na sigurno stajanje i prirodan položaj tijela.
- Nemojte preopterećivati proizvod. Proizvod koristite samo u svrhe, za koje je predviđen.
- Osobe koje uslijed nedostatka fizičkih, psihičkih ili osjetnih sposobnosti nisu u stanju sigurno i obzirno rukovati proizvodom ne smiju ga koristiti.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzumiranje alkohola, uticaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju proizvodom sigurno rukovati.

Rukovanje/radno mjesto

- Proizvod se smije stavljati u pogon samo ako se prilikom provjere na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga zamijenite prije sljedeće upotrebe.
- Prilikom rada sa proizvodom držite radno područje urednim i pospremljenim. U području rada proizvoda ne ostavljati alate, predmete ili kablove.
- Prilikom rada sa proizvodom obratite pažnju na dostatno osvjetljenje.
- Neposredni okoliš mora biti slobodan od lako zapaljivih ili eksplozivnih tvari.
- Osobe mlađe od 18 godina kao i korisnici koji nisu dovoljno upoznati sa rukovanjem proizvodom ne smiju ga koristiti.
- Uvijek koristite potrebnu ličnu zaštitnu opremu.
- Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja proizvoda držite podalje. Ako Vam je odvraćena pozornost možete izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Kada radite sa proizvodom pazite na sigurno stajanje! Pazite na to, da ne skliznete ili padnete. Ne savijati se ili naslanjati!
- Opasnost od otrovanja ispušnim plinovima! Zabranjeno je pokretanje motora i upotreba uređaja u zatvorenim prostorijama.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- U radijusu od 15 m oko područja rezanja, ne smiju se zadržavati osobe ili životinje, jer mogu biti povređeni od letećih predmeta.
- Uvijek držite proizvod objema rukama tokom upotrebe i koristite remen za nošenje.
- Nikada nemojte raditi iznad visine struka.
- Nikada ne radite na ljestvama.
- Nikad se ne penjite na drvo i ne radite sa proizvodom.
- Držite proizvod sa vrelim motorom od svih zapaljivih materijala, npr. suhe trave, plastike.
- Motor mora uvijek biti isključen prilikom skladištenja proiyvoda!
- Kada je motor isključen, prekida; ya paljenje uviek mora biti isključen.
- Ne radite sami! Osigurajte da budete u dometu glasa, vizualnoj ili nekoj drugoj vezi sa drugom osobom koja je u mogućnosti pružiti prvu pomoć u hitnim slučajevima.
- U području rada proizvoda ne ostavljati alate, predmete ili kablove.
- Prije uključivanja proizvoda ukloniti sve alate za podešavanje (ključ za montažu itd.).
- Nikada ne koristite listove pile ili višeslojni alati za rezanje kao alat za rezanje.
- Proizvod nikada nemojte pustiti u pogon bez montiranih zaštitnih naprava.
- Zaštitite Vaš proizvod od jakih udara! Ne dospustite da padne! Ukoliko je proizvod podvrgnut udarima, odmah provjerite da li ima curenja goriva (rizik od požara i eksplozije!).
- Postrojenje za gorivo redovno kontrolirajte na propusna mjesta ili defektne dijelove.
- Proizvod je opremljen sa kvačilom. Mora se osigurati dok je motor u praznom hodu, da je alat za rezanje u stanju mirovanja.

O postupanju s gorivima

Gorivo je zapaljivo i eksplozivno. Smanjite opasnost od eksplozije i požara:

- Prije ulijevanja goriva isključite motor i pustite ga da se ohladi.
- Kod rukovanja gorivom zabranjeno je pušenje i svaki otvoreni plamen.
- Gorivo skladištite samo u odobrenim i označenim kanistrima.
- Gorivo čuvajte u zatvorenim posudama. Goriva isparavaju i kod prostorne temperature i mogu se sakupiti u zatvorenim prostorijama na podu (opasnost od eksplozije).
- Proizvod pokrenite najmanje devet metara udaljeno od mjesta točenja goriva.

Gorivo je opasno! Ono sadrži tvari koji su otrovne na dodir i koje mogu trajno oštetiti zdravlje. Obratite pozor na mjere opreza, kako biste izbjegli da tvari dospiju u tijelo:

- Smjesu goriva i ulja ulijevajte ili pretačite samo na otvorenom ili u dobro prozračenim prostorijama.
- Ne udišite pare goriva.
- Izbjegavajte dolazak u dodir s kožom i očima. Kod slučajnog kontakta dobro isprati sa vodom. Kod kontakta sa očima dodatno odmah potražiti liječničku pomoć.
- Prilikom pretakanja nosite rukavice.
- Dospije li smjesa goriva i ulja na odjeću, odmah je zamijenite. Očistite odjeću prije ponovnog nošenja.
- Gorivo skladištite izvan dohvata djece.

U slučaju nestručne primjene gorivo ugrožava okoliš:

- Pažljivo napunite gorivo. Gorivo ne smije dospjeti u zemlju ili u kanalizaciju.
- Ostatke goriva potrebno je propisno zbrinuti. Nikada ih ne odlažite u kućanski otpad.
- Gorivo je tek ograničeno pogodno za skladištenje. Koristite samo količine koje trošite u narednih nekoliko mjeseci.

Raynaudova bolest (bolest bijelih prstiju)

Često korištenje vibrirajućih strojeva može kod osoba, čiji je protok krvi poremećen (npr. kod pušača, dijabetičara) prouzrokovati oštećenje živaca. Posebno prsti, ruke, zglobovi i / ili ruke između ostaloga pokazuju sljedeće simptome, koji djelomično i ne moraju nastupiti: Bolovi, trnci, ubodi, trnjenje dijelova tijela, blijeđenje kože.

– U slučaju ako opazite neobična pogoršanja, odmah završite s radom i potražite liječničku pomoć.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

– Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke. Rad sa hladnim rukama je glavni čimbenik!

Redovito radite stanke i pritom mičite šakama. Time potičete cirkulaciju.

Servis

- Proizvod za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.
  Time će se osigurati, da sigurnost proizvoda ostaje održana.

Održavanje

- Redovno pregledavajte sve spojeve zavrtnja na čvrst dosjed. Time će se osigurati, da sigurnost proizvoda ostaje održana.
- Koristite samo originalne rezerve dijelove. Samo su ti rezervni dijelovi konstruisani i prikladni za proizvod. Drugi rezervni dijelovi ne vode samo ka gubitku garancije, mogu također ugroziti Vas i Vašu okolinu.

Skladištenje i transport

- Proizbod uvijek skladištite na suhom mjestu.
- Prilikom transporta proizvod zaštitite od oštećenja.

Lična zaštitna oprema

Prilikom rada koristite zaštitnu zaštitu glave.

Prilikom rada koristite zaštitnu zaštitu za sluh.

Prilikom rada koristite zaštitne naočale.

Pri radu nosite sigurnosne rukavice.

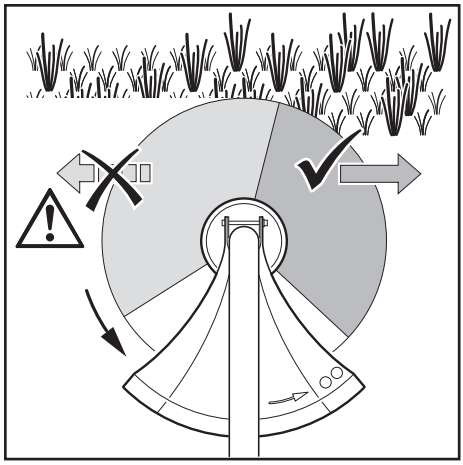
Pri radu nosite čvrste cipele.

Korištenje bez zaštitne opreme, može dovesti do teških ozljeda ili jačina zvuka uređaja i može izazvati trajno oštećenje sluha. Pri rezanju obavezno nosite sljedeću zaštitnu opremu:

Vrsta zaštite	Minimalna zaštita	Idealna
Zaštita glave	Zaštitna kaciga	Zaštitna kaciga sa zaštitom lica
Zaštita sluha	Čepovi za uši	Ušni štitnici za zaštitu sluha DIN EN 352-1
Zaštita za oči	Sveobuhvatne zaštitne naočare	Zaštitna maska na kacigi
Štitnik za ruku	radne rukavice od kože	
Zaštita stopala	Visoke sigurnosne cipele sa rebrastim đonom, čeličnim kapama i zaštitom nogu	
Odjeća	Zaštitne tregerice (otporne na rezanje)	
	Jakna sa dugim rukama od čvrste tkanine	Zaštitna jakna (otporna na rezanje)

Napomene za rezanje

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!
Kod radova sa proizvodom može doći do nekontrolisanih povratnih udara! Kod nekontrolisanog povratnog udara, proizvod se izbacuje ili ubrzava sa visokom energijom. Pridržavajte se opisanih uputstava za rezanje. Nikada ne režite posebno čvrsti materijal (npr. šipražje, grmlje itd.) u području, gde je kod proizvoda moguć povratni udar.



- Režite samo sa desnim (ovdje tamno siva) područjem reznog prostora pomicanjem proizvoda u polukrugu s lijeva na desno. Samo u ovom području je moguće lagano i sa slabim povratnim udarom rezati.
- Nikad ne stavljati u lijevom području (ovdje svetlo siva) za rezanje. Ovdje postoji visok rizik od povratnog udara, i mogu predmeti kroz okretanje alata za rezanje biti bačeni u vašem pravcu. Možete na taj način biti povrijeđeni.
- Ako pomičete proizvod s desna na lijevo, morate držati rezni alat od tla, tako da se ništa ne izbacuje.
- Uvijek režite dugu travu od vrha do dna, tako da se trava ne zamota u rezni alat.

Režite sa osjećajem:

- Koristite samo vrh alata za rezanje. Da bi se zaštitio rezni alat i spriječilo da trava bude zahvaćena u rezni alat.
- Držite rezni alat toliko blizu samo koliko je potrebno do stubova, zidova, ograda i slično. Čvrsti predmeti vrlo brzo habaju rezni alat i mogu ga oštetiti.
- Kore drveta, mlada drveća i grmlja mogu biti oštećena od strane reznog alata.

Pregled proizvoda

Slika 1 – Stranica 3

1. Motor
2. Ušica za remen za nošenje
3. Ručka za rukovanje
4. Obujmica
5. Zaštitni poklopac
6. Nož / svitak niti
7. Osiguravajući točkić

8. Stremen za upravljanje

Slika 2 – Stranica 4

9. Kućište filtera za zrak
10. Utikač svjećice za paljenje
11. Poklopac rezervoara
12. Rezervoar goriva
13. Potezni pokretač
14. Poklopac za rezervoar za ulje
15. Dugme za hladni start

Slika 3 – Stranica 4

16. Prekidač za paljenje
17. Ručka za gas-zaključavanje
18. Ručica gasa
19. Rućica gasa-aretiranje

Raspakiranje i montaža

Raspakiranje

Raspakujte proizvod i ispitajte njegovu potpunost.

Obim dostave

- Uputstvo za upotrebu
- Gornja cijev ručke sa motorom
- Donja cijev ručke sa glavom noža
- Nož (sa zaštitom transporta)
- Zaštitni poklopac
- Stremen za upravljanje sa upravljačkom ručkom
- Remen za nošenje

Napomena: Ukoliko bi neki dio nedostajao ili bio oštećen, obratite se molimo Vas prodavaču.

Montaža

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!
Nestručno montirani dijelovi mogu pri upotrebi proizvoda dovesti do najtežih ozljeda! Ovaj uređaj smije se koristiti samo ako su svi dijelovi čvrsto montirani i ako nijedan dio nije oštećen!

- Prije montaže dijelova stoga najprije pročitajte cijelo poglavlje!
- Dijelove montirajte pažljivo i potpuno.
- Koristite alat ako je to propisano.

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!
Dijelovi se smiju montirati i demontirati samo kada je motor isključen i ohlađen.

Proizvod se može koristiti sa različitim alatima za rezanje, po potrebi:

- Diskovi za košenje/rezni list: Posebno za rad na otvorenom prostoru sa snažnim rastom, kao što su korov, visoke trave, makije, grmlja, žbunja, itd.
- Svitak niti: Posebno za košenje trave duž zida, ograda, drveća itd.

Spojite obje cijevi ručke

Slika 1 – Stranica 3

– Skinuti poklopac sa donje cijevi ručke.
– Olabavite osiguravajući točkić (7) na gornjoj cijevi ručke.
– Ubacite donju cijev ručke u gornju cijev ručke, tako da su motor i svitak poravnati.
– Nastavak za blokadu na donjoj cijevi ručke pustite da se uklopi u odgovarajuću šupljinu na gornjoj cijevi ručke.
– Zategnite osiguravajući točkić (7).

Olabavite cijev ručke

Slika 1 – Stranica 3

– Olabavite osiguravajući točkić (7) na gornjoj cijevi ručke.
– Pritisnite nastavak za blokadu i donju cijev ručke izvucite.

Montirati stremen za upravljanje

Slika 4 – Stranica 5

– Prethodno montiranu obujmicu (4) razgraditi.
– Obujmicu (4) na gornjoj cijevi ručke pozicionirati i vijke pritegnuti.

Slika 5 – Stranica 5

– Umetnite stremen za upravljanje (8), kao i stremen sa ručkom za rukovanje (3) u bočne prihvate obujmice. Ručka za upravljanje mora biti na desnoj strani tijela.
– Pritegnite zavrtnje.

Montirajte remen za nošenje

Slika 1 – Stranica 3

– Prikačite remen za nošenje na ušicu (2) na cijev ručke.
– Remen za nošenje podesite na željenu dužinu.

Montirati zaštitni poklopac

Slika 6 – Stranica 6

UPOZORENJE! Opasnost od porezotina! Ispod na zaštitnom poklopcu nalazi se sa jedne strane nož, koji skraćuje niti svitka.

– Postavite šupljinu na zaštitnom poklopcu (5) preko nastavka na donjoj cijevi ručke (A).
– Pričvrstite zaštitni poklopac pomoću vijka (B).

Montaža brusnog alata

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Na donjoj strani zaštitnog poklopca se nalazi oštar nož za rezanje niti. Uklonite transportnu zaštitu nakon montaže.

Slika 7 – Stranica 6

– Unutrašnju prirubnicu (24) nataknite na ozubljeno pogonsko vratilo (23).
– Zatik za montažu (20) umetnite kao što je prikazano.
– Kućište svitka (6) postaviti na pogonsku osovinu (23) i čvrsto pritegnuti u smjeru kretanja kazaljki na satu.
– Pažnja: Ztaik za montažu (20), uklonite nakon montaže.

Montaža noža

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Nož je oštar. Kod montaže nosite radne rukavice otporne na rezanje.

Slika 10 – Stranica 7

– Pogon pričvrstite sa imbus ključem.
– Olabavite maticu.
– Skinite maticu (28), poklopac (27) i pločicu (26).
– Postavite donju prirubnicu, nož, pločicu i poklopac u redoslijedu.
– Zavrnite i fiksirjate pogon sa imbus ključem i maticom.

Korištenje

Punjenje goriva

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Gorivo je eksplozivno!
– Prije ulijevanja goriva isključite motor i pustite ga da se ohladi.
– Obvezno se pridržavajte svih sigurnosnih napomena u vezi rukovanja sa gorivom.

Napomena: Koristite propisano gorivo.

Slika 2 – Stranica 4

– Stavite proizvod sigurno dolje, s poklopcem rezervoara (11) prema gore.
– Poklopac rezervoara (11) i otvor za punjenje prije otvaranja po potrebi očistite.
– Odvrnite polako poklopac rezervoara (11) i skinite ga.
– Pažljivo ulijte gorivo. Ne prolijevajte ga!
– Brtvilo u poklopcu spremnika (11), pregledati na oštećenja i po potrebi očistiti.
– Oštećena brtvila odmah zamijeniti!
– Rukom pritegnite poklopac rezervoara (11) sa zaptivkom.
– Ukoliko je proliveno nešto goriva: Gorivo obavezno obrišite.

Provjerite da li se proizvod nalazi u sigurnom stanju.
– Ispitajte da ne dolazi do curenja.

Provjeriti prije pokretanja

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Proizvod se smije pustiti u pogon samo onda, ako prilikom pregleda nisu utvrđene greške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga zamijenite prije sljedeće upotrebe.

Provjerite sigurnosne uređaje i sigurno stanje proizvoda (naročito osiguravajući točkić, zaštitni poklopac i glavu noža):
– Provjerite ima li vidljivih nedostataka: slomljeni dijelovi, pukotine, itd.
– Ispitajte da li su svi dijelovi proizvoda čvrsto montirani.
– Ispitajte da li su sve zaštitne naprave u besprijekornom stanju.
– Ispitajte da ne dolazi do curenja.
– Uklonite transportnu zaštitu noža.

Pokretanje motora

UPOZORENJE! Opasnost od požara! Eventualno proliveno gorivo može dovesti do požara proizvoda. Prije pokretanja pažljivo obrišite proliveno gorivo. Proizvod pokrećite na udaljenosti od devet metara od mjesta točenja goriva.

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Kod pokretanja proizvod mora nalijegati mirno i čvrsto. Morate biti u mogućnosti da držite sigurno jednim rukom, bez ikakvog kontakta s glavom noža. Nož radi zajedno sa pokretanjem!

Napomena: to čuva vlačni starter i motor: Povlačni pokretač izvući max. 50 cm i rukom lagano opet vratiti natrag.

– Stavite proizvod na ravno, neuređeno tlo tako da se oslanja na motor (1) i zaštitni poklopac (5).

Hladni start motora

Slika 2 – Stranica 4

– Prekidač za paljenje (16) postavite na "I".
– Lagano pritiskajte pumpu za gorivo, sve dok se ne vide mjehurići (približno 10 puta).
– Utisnite dugme za hladni start (15).

Slika 3 – Stranica 4

– Polugu za gas (16) podesiti na položaj polovine gasa: Blokadu poluge za gas (17) i polugu za gas (18) istovremeno pritisnuti i držati. Aretiranje poluge za gas (19) pritisnuti, zatim otpustiti polugu za gas (18) i aretiranje poluge za gas (17). Poluga za gas-blokada (19) mora uklopiti!
– Držite čvrsto proizvod lijevom rukom na gornjem dijelu cijevi.

Slika 2 – Stranica 4

– Povlačni pokretač (13) polako izvucite do otpora, potom ga brzo i snažno dalje povlačite dok ne začujete prvi zvuk pokretanja motora.

Napomena: Kada je pritisnuto dugme za hladni start:
Povlačni pokretač povucite samo tolliko često, dok se ne čuje zvuk prvog paljenja. U suprotnom, postoji rizik da će previše goriva doći u komoru za sagorijevanje i da ne može doći do iskre.

UPOZORENJE! Opasnost od porezotina! Poluga za gas mora nakon pokretanja jednom snažno pritisnuti, tako da se otključavanje poluge gasa otključa i motor radi u praznom hodu i nož ne rotira u praznom hodu.
Nož ne bi trebalo da se okreće u praznom hodu, ako je potrebno, omogućiti podešavanje gasa u praznom hodu.

Slika 3 – Stranica 4

– Pritiskom poluge za gas (18) polako povećati broj okretaja motora i dopustiti da motor prije punog gasa neko vrijeme radi.

Toplo pokretanje motora

Slika 2 – Stranica 4

– Za pokretanje toplog motora nemojte pritiskati polugu za hladno pokretanje (15), (donji položaj).
– Ako se motor ne upali nakon što se povlačni pokretač (13) tri puta povuče, onda ponovite cijeli postupak paljenja kao što je opisano pod "hladno pokretanje motora".

Slika 3 – Stranica 4

– Prekidač za paljenje (18) postavite na „0“ .

Motor se isključuje.

Korištenje

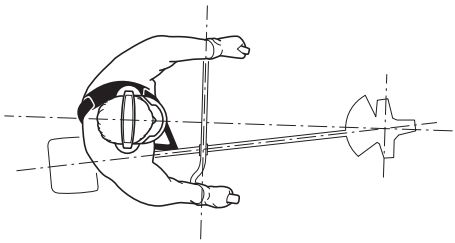
Prije upotrebe, upoznajte se sa tehnikom proizvoda. Za više informacija pogledajte stručnu iteraturu. Uputstva koja su ovdje, data su samo za dopunu!

OPASNOST! Opasnost od ozljeda!
Motor isključiti, kada:
- nož dođe u kontakt sa tvrdim predmetima;
- su promjene u ponašanju uređaja uočljive;
- se promijeni buka motora.

Provjerite uređaj i ako je potrebno popravite. Nikad ne radite s oštećenim uređajem ili alatom za rezanje.

Pravilno držanje

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Ako držite motor previsoko ili na pogrešnoj strani (lijevo), to vam može izazvati teške opekotine od vrućih površina. Motor se uvijek mora
– nalaziti desno od Vas, i
– uvijek iza tijela u visini struka.



– Kod rada, remen za nošenje nosite preko lijevog ramena.
– Držite čvrsto uređaj sa desnom rukom na ručkom za rukovanje (3) i sa lijevom rukom na ručki (8).
– Motor i cijev ručke su na vašoj desnoj strani.
– Balansirajte uređaj i usvojite prirodni položaj.

Ovako ćete ispravno rezati

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uvijek isključite motor prije nego što ispustite proizvod iz ruke!

– Pronađite područje koje treba rezati, i uklonite predmete koji nožem mogu biti izbačeni.
– Provjerite sigurnost uređaja na početku rada.
– Pokrenite motor.
– Nosite uređaj po propisima koristeći remen za nošenje, i držite uređaj desnom rukom na ručici za rukovanje (3) i lijevom rukom na ručki (8).
– Potpuno pritisnite ručku za gas. Uvijek režite sa punim gasom!

Produživanje niti

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uvijek isključite motor prilikom rada na svitku niti.

Ako uređaj više ne reže čisto, niti su postale prekratke.
Najbolji rezultati rezanja se dobijaju kada su niti toliko produžene, da su odsječene od noža za rezanje na ispravnu dužinu.

Produživanje niti u radu rezanja

– Dodirnite kratko donjom stranom kućišta svitka niti tlo, dok uređaj radi.
– Ukoliko se niti nisu produžili dovoljno daleko, dodirnite još jednom.

Niti će se automatski odrezati od noža za rezanje na odgovarajuću dužinu.

Ručno produžiti niti

Kada su niti već postali prekrtaki, ne mogu se više produžavati preko dodira.

Morate ih sa rukom izvući iz kućišta svitka niti.
– Proizvod položiti na tlo.
– Sa rukom pritisnuti na donju stranu kućišta svitka niti, i izvući obadvije niti skroz dok ne budu malo duže od ruba zaštitnog poklopca.

Kod sljedećeg korištenja nož nit reže na ispravnu dužinu.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svakog održavanja i/ili čišćenja:
– Isključite motor.
– Pustite uređaj da se ohladi.
– Izvucite kabl za paljenje.

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Sami izvodite samo one radove održavanja koji su ovdje opisani.
Sve ostale radove, osobito održavanje motora i popravke, mora izvoditi kvalificirani stručnjak. Nestručno izvedeni radovi mogu prouzročiti oštećenja uređaja, a time i ozljede.

Pregled radova čišćenja i održavanja

Nakon svake upotrebe

Šta?	Kako?
Očistite filter za zrak.	**Očistite filter za zrak.**
Očistite proizvod.	**Očistite proizvod.**
Podmažite pogonsku osovinu	Presa za mast i standardna mast za podmazivanje.

Godišnje

Šta?	Kako?
Provjerite svjećice.	**Zamijenite svjećicu za paljenje.**
Provjerite proizvod.	**Kontaktirajte prodavca.**

Po potrebi

Šta?	Kako?
Zamjena filtra za zrak.	**Očistite / zamijenite filtar za zrak.**
Zamijenite svjećicu za paljenje.	**Zamijenite svjećicu za paljenje.**

Šta?	Kako?
Nit zamijeniti, kada je prekratka.	**Zamijeniti nit.**

Čišćenje

Očistite proizvod

– Uklonite krupnu prljavštinu.
– Uređaj obrišite lagano navlaženom krpom.

Očistite / zamijenite filtar za zrak

Slika 2 – Stranica 4

– Utisnite dugme za hladni start (14) radi sprječavanja da prljavština uđe u karburator.
– Pritisnite aretiranje i poktijte poklopac kućišta filtera za zrak (9) sa strane.
– Skinite filter za zrak.
– Filter za zrak očistite sa toplom vodom (sa malo deterdženta).
– Filter za zrak isperite sa čistom vodom.
– Filter za zrak pustite da se potpuno osuši.
– Umetnite očišćeni tj. novi filter za zrak.
– Postavite poklopac kućišta filtera za zrak (8) i pustite da se uklopi.

Zamijeniti svjećicu za paljenje

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Utikač kabla za paljenje i svjećica se ne smiju dodirivati dok motor radi.

OPREZ! Oštećenja na uređaju! Svjećicu uvrnite samo pri hladnom motoru.

Slika 2 – Stranica 4

Svjećicu zamijenite samo novom svjećicom istog tipa.

– Iskopčati utikač kabela za paljenje (10).
– Izvadite svjećicu sa kombiniranim ključem.
– Umetnite novu svjećicu i pažljivo zategnite pomoću kombiniranog ključa.
– Ponovo nataknite utikač kabla za paljenje (10).

Nož zamijeniti/okrenuti

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Pri radu sa glavom noža uvijek isključite motor.

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nož je oštar! Kod montaže nosite radne rukavice otporne na rezanje.

Slika 10 – Stranica 7

– Isključite motor.
– Proizvod postavite na tlo i glavu noža temeljito očistite.
– Utaknuti zatik za montažu (20).
– Maticu (28) odvrnite u smjeru kazaljke na satu. Lijevi navoj.
– Skinite poklopac (27), pločicu (26) i nož (25).
– Prije montaže noža (25) očistite pločicu (26).
– Ponovo montirajte nož (25).

Zamijeniti nit

Može se zamijeniti čitav svitak niti, kao i sama nit

Slika 8 – Stranica 6

– Istovremeno pritisnite u bočna udubljenja na kućištu svitka. i skinite poklopac (21) sa kućišta svitka.
– Skinite svitak niti (6) i potpuno uklonite ostatke niti.

Slika 9 – Stranica 7

– Novu nit saviti u sredini i kao što je naslikano utaknuti u svitak niti (6).
– Nit zategnuti naviti u smjeru kazaljke na satu na svitak, dok niti stoje preko još samo za oko 20 cm.
– Obje niti progurajte u suprotne zadržavajuće zareze.
– Stavite poklopac (21) na kućište svitka i pustite da se uklopi.

Niti podesiti na ispravnu dužinu

– Sa rukom pritisnuti na donju stranu svitka niti i izvući obadvije niti skroz dok ne budu malo duže od ruba zaštitnog poklopca.

Kod sljedećeg korištenja nož nit automatski reže na ispravnu dužinu.

Čuvanje, transport

Čuvanje

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Osigurajte da neovlaštene osobe nemaju pristup proizvodu.

– Pustite proizvod da se ohladi prije nego što ga odložite.
– Proizvod skladištite po mogućnosti u vodoravnom položaju. Uvjerite se, da gorivo ne curi iz karburatora.
– Ugradite transportnu zaštitu noža.

– Proizvod skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.
– Kod dužeg skladištenja iz proizvoda ispustite zrak.

Po potrebi donju cijev ručke skinite i posebno ovjesite.

– Pokrivnu kapu nataknite, da se cijev ručke zaštiti od prašine.

Duži period izvan pogona (4 nedjelje ili duže)

U slučaju duljih razdoblja skladištenja obvezno iz uređaja uklonite gorivo iz proizvoda. Na taj način sprječavate lijepljenje motora.

– Ispraznite rezervoar za gorivo.
– Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se sam ne ugasi.
– Pustite motor da se potpuno ohladi.
– Izvadite svjećicu.
– 1 Pustite da u komoru za izgaranje uđe žličica čistog motornog ulja.
– Više puta lagano potegnite potezni pokretač (x), kako bi se unutrašnje komponente prevukle uljem.
– Svjećicu ponovno umetnite.

Smjestite uređaj na suhom mjestu i dalje od mogućih izvora paljenja, kao što su peći, grijači vode na gas, itd.

Transport u motornom vozilu

Ako transportirate uređaj u motornom vozilu:

– Ugradite transportnu zaštitu noža.
– Pustite uređaj da se ohladi.
– Isprazniti rezervoar.
– Osigurajte uređaj protiv klizanja.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcionira …

OPASNOST! Životna opasnost!
Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš prizvod više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su samo male greške, koje dovode do smetnje. Često ih možete i sami ukloniti. Molimo vas da najprije pogledate sljedeću tablicu, prije nego se obratite prodavaču. Tako ćete si uštedjeti puno napora i eventualno troškova.

Greške / smetnja	Uzrok	Pomoć
Motor se ne pokreće.	Je li spremnik prazan?	Punjenje goriva.
	Pogrešno gorivo?	Ispraznite rezervoar i napunite ga sa ispravnim gorivom.
	Isključen prekidač za paljenje?	Uključite prekidač za paljenje.
	Kabl za paljenje nije čvrsto natak-nut?	Čvrsto nataknite kabl za paljenje.
	Utikač kabla za paljenje je prljav?	Očistite utikač kabla za paljenje.
	Ručica gasa nije aretirana?	Ručicu gasa na položaj polovine gasa utisnuti i aretirati.
	Prekomjerno gorivo u prostoru sagorijevanja?	Motor bez pritiskanja poluge za hladno pokretanje više puta start-ovati (donji položaj). Motor se ne pokreće: Izvadite svjećice i osušite elek-trode.
	Svjećica je onečišćena (šiljak je začađen)?	Očistite svjećicu.
	Prevelik razmak elektrode od svjećice	Raspor podesite na 0,6-0,7 mm.
	Svjećica za paljenje defektna?	Zamijenite svjećicu.

Greške / smetnja	Uzrok	Pomoć
	Motor hladan?	Pritisnite polugu za hladno pokretanje (gornji položaj)
Motor ne dostiže maksimalni broj okretaja.	Filter za gorivo je prljav?	Očistite ili zamijenite filter za gorivo.
	Podešavanje karburatora nije ispravno?	Podesite karburator?
Motor se ne zaustavlja.	Svjećica: Elektroda je svijetlosiva sa znakovima sagorijevanja?	Koristite svjećicu sa većom temperaturnom otpornošću.
Motor prebrzo radi.	Motor je previše hladan ili je uređaj za hladni start podešen pogrešno.	Motor pustite polako da se zagrije, odn. polugu za hladno pokretanje malo podesiti
Prekomjerno stvaranje izduvnih gasova/dima	Pogrešno gorivo (npr. 2-taktna mješavina)	Koristite ispravano gorivo za 4-taktne motore
Učinak rezanja je premalen.	Nož je tup?	Okrenite nož (moguće samo sa noževima koji odgovaraju) ili zamijenite.
		Dajte nož naoštriti u specijalizovanoj raionici.
Nož se okreće u stanju mirovanja ili bez pritiska ručice za gas.	Broj okretaja u praznom hodu prevelik?	Podesite karburator?
	Aretiranje poluge za gas aktivirano?	Aretiranje poluge za gas sa kratkim snažnim pritiskanjem otključajte.

Ako greške ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se izravno obratite Vašem prodavaču. Obratite molimo Vas pozor, da kroz nestručne popravke propada i pravo na garanciju i da Vam mogu nastati dodatni troškovi.

Odlaganje

Zbrinjavanje ambalaže

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih folija, koje se mogu reciklirati.

– Te materijale odvojite za ponovnu obradu.

Tehnički podaci

Broj artikla	234338
Težina (bez goriva)	4,8 kg
Zapremina motora	31 cm³
Sadržaj rezervoara	280 cm³
Maks. snaga motora	0,8 kW
Maks. brzina motora	7000 min-1
Maksimalna brzina rezanja (brzina noža)	5700 min-1
Maks. obrtni moment motora	1,15 Nm kod 6500 min-1
Prečnik područja rezanja	
Trimer za travu	450 mm
Motorna kosilica	255mm
Promjer niti	2,5 mm
Potrebna dužina niti	5 m
Nivo zvučnog pritiska (L_{PA})*	
Trimer za travu	94,5 dB(A) (max.)
Motorna kosilica	92,2 dB(A) (max.) k=3,0 dB(A)

Nivo zvučne snage (L_{WA})*	
Trimer za travu	103,8 dB(A)
Motorna kosilica	101,3 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Vibracija	9,7 m/s² (maks.) k= 1,5 m/s²
Razmak elektroda svjećice	0,6 do 0,7 mm

*) Navedene vrijednosti predstavljaju vrijednosti emisije i stoga ne moraju ujedno predstavljati i sigurne vrijednosti na radnom mjestu. Iako postoji korelacija između razina emisije i imisije, na osnovu toga se ne može pouzdano zaključiti da li su potrebne dodatne mjere opreza ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike.

Primjenjivo gorivo

OPREZ! Oštećenja na uređaju! Koristite samo navedena goriva.
Nikada nemojte koristiti ulje za automobilske motore ili vanbrodske motore.

- Normalni benzin, 91 oktana
  Ako na raspolaganju ne stoji normalni benzin, onda se može koristiti i benzin sa većim brojem oktana.

Upute o gorivima

Goriva sa dodatkom etanola (npr. E10)

Goriva sa visokim dodatkom etanola, za razliku od goriva sa malim ili bez etanola, imaju agresivan uticaj na materijal i mogu ga čak uništiti. Osim toga, goriva sa dodatkom etanola reaguju na uticaje kao što su svjetlost, temperatura i vrijeme skladištenja. Zato se ova goriva mogu čuvati samo u posebnim, odobrenim kanistarima. Vrijeme skladištenja ne smije biti veće od 30 dana.

Preporučuje se isprazniti rezervoar za gorivo i separator pare, kada je potrebno da se motor za dugo vremena isključi.

Svi LUX proizvodi su dizajnirani za upotrebu goriva sa sadržajem etanola (E10).

RU Оригинальное руководство по эксплуатации

Оглавление

Прежде чем приступить… 131
Для вашей безопасности 132
Обзор изделия 135
Распаковка и монтаж 135
Эксплуатация 137
Очистка и техобслуживание 139
Хранение и транспортировка 141
Поиск и устранение неисправностей 141
Утилизация 143
Технические характеристики 143

Прежде чем приступить…

Использование по назначению

Прибор не предназначен для промышленного использования.
Любое другое использование запрещается!
Любое нецелевое использование прибора, т. е. применение в не описанных в инструкции по экс плуатации целях, является недопустимым и снимает с изготовителя установленную законодательством гарантийную ответственность.

Используемые символы

Предупреждения об опасности и прочие указания четко обозначены в оригинальной инструкции по эксплуатации.
Используются следующие знаки:

Перед использованием прочитайте оригинальную инструкцию по эксплуатации.

Соблюдайте все указания по технике безопасности.

ОПАСНО! Тип и источник опасности! Пренебрежение этими указаниями создает опасность для жизни и здоровья человека.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тип и источник опасности! Пренебрежение этими указаниями может создать опасность для жизни и здоровья человека.

ОСТОРОЖНО! Тип и источник опасности! Данный символ предупреждает об опасности повреждения изделия, опасности для окружающей среды или материального ущерба другого рода.

Указание: Этим знаком обозначаются сведения, направленные на лучшее понимание операций.

Символы на приборе

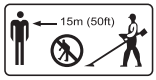
Символы, располагающиеся на вашем устройстве,
не разрешается удалять или закрывать.
Ставшие неразборчивыми символы на приборе подлежат немедленной замене.

Соблюдать осторожность при обращении с этим прибором! Соблюдайте указания по тех нике безопасности, содержащиеся в этом руководстве!

Перед использованием прочитайте оригинальную инструкцию по эксплуатации.

Соблюдайте все указания по технике безопасности.

При запуске резцовой головки и во время работы с ней держите ее на расстоянии от инородных предметов.



При работе соблюдайте безопасную дистанцию 15 м между собой и другими людьми и животными.

Следите за направлением вращения и зоной резки прибора.

Не используйте пильные диски или металлический режущий инструмент, состоящий из нескольких частей.

Опасность из-за разлетающихся частей!

Опасность из-за горячей поверхности!

Топливный насос

Максимальное число оборотов (головка с нитью)

Максимальное число оборотов (нож)

Надевайте средства индивидуальной защиты головы, органов зрения и слуха.

Надевайте перчатки.

Надевайте рабочую обувь.

Уровень рабочего шума (L_{WA}) составляет 104 дБ.

Для вашей безопасности

Общие указания по технике безопасности

- Для обеспечения безопасной эксплуатации перед первым применением изделия вам необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и уяснить ее содержание.
- Соблюдайте все указания по технике безопасности! Пренебрежение ими может привести к возникновению опасности для вас и других людей.
- Сохраняйте все руководства по эксплуатации и указания по технике безопасности для использования в будущем.
- Вместе с изделием всегда передавайте инструкцию по эксплуатации.
- Не подпускайте детей к изделию. Обеспечьте недоступность изделия для детей и недееспособных лиц.
- Для бесперебойного функционирования изделия необходим правильный монтаж всех его частей, особенно предохранительных устройств.
- Запрещается внесение изменений в конструкцию изделия, его переделка и применение несертифицированных запчастей.
- Начинать работу можно только с исправным изделием. При поломке изделия либо его частей обратитесь за помощью к специалистам.
- Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и предписания по охране труда.
- Во время работы вам следует занять естественное и безопасное положение.
- Не перегружайте изделие. Используйте изделие только в тех целях, для которых оно предназначено.
- Лицам, которые не в состоянии обеспечить безопасное и осмотрительное использование прибора по причине ограниченных физических, психических или сенсорных возможностей, работа с изделием запрещена.
- Всегда работайте с осторожностью и в хорошем физическом состоянии: В состоянии усталости, болезни, алкогольного или наркотического опьянения, а также медикаментозного воздействия вы не можете безопасно пользоваться изделием.

Обслуживание/рабочее место

- Вводите изделие в эксплуатацию только, если при проверке не было обнаружено неисправностей. Поврежденные детали подлежат обязательной замене перед последующим использованием.
- При работе с изделием содержите рабочее место чистым и хорошо убранным. Не оставляйте в рабочей зоне изделия инструменты, провода и прочие предметы.
- Запрещается работать в условиях недостаточного освещения.
- В непосредственной близости не должно быть легковоспламеняющихся и взрывчатых веществ.
- Запрещается использование изделия лицам, не достигшим 18 лет, и лицам, некомпетентным в эксплуатации прибора.
- Всегда используйте необходимые персональные средства защиты.
- Во время работы с изделием не допускайте близко детей и посторонних лиц. Не отвлекайтесь, т. к. вы можете потерять контроль над изделием.
- Во время работы с изделием всегда следите за устойчивым положением! Избегайте соскальзывания и падения. Не наклоняйтесь при работе вперед и не отклоняйтесь назад!
- Высока опасность отравления выхлопными газами! Запрещен запуск двигателя и применение прибора в закрытых помещениях.

Указания по технике безопасности, обусловленные прибором

- На расстоянии 15 м вокруг зоны всасывания не должны находиться другие люди или животные, так как их могут травмировать отбрасываемые предметы.

- При использовании всегда держите прибор двумя руками и пользуйтесь транспортировочным ремнем.
- Не работайте на высоте, превышающей высоту ваших бедер.
- Никогда не работайте на лестницах.
- Никогда не забирайтесь на дерево для работы с прибором.
- Прибор с нагретым двигателем не должен соприкасаться с горючими материалами, как например, сухая трава, пластмассы.
- Убирая прибор в сторону, всегда отключайте двигатель!
- Выключатель зажигания при отключенном двигателе всегда должен быть выключен.
- Не выполняйте работы в одиночку! Убедитесь, что у вас есть возможность позвать на помощь, подать визуальный сигнал или еще как-либо привлечь внимание других людей, которые, в случае такой необходимости, смогут оказать вам первую помощь.
- Не оставляйте в рабочей зоне прибора инструменты, предметы или провода.
- Перед включением машины убрать все инструменты для регулировки (монтажные ключи и т. п.).
- Не используйте пильные диски или металлический режущий инструмент, состоящий из нескольких частей, в качестве режущего инструмента.
- Не используйте прибор без установленного защитного устройства.
- Берегите прибор от сильных ударов! Не роняйте прибор! Если прибор будет подвергнут ударам, обязательно необходимо сразу же проверить, не вытекает ли горючее (опасность возникновения пожара и взрыва).
- Регулярно производите проверку системы обеспечения прибора горючим на предмет наличия мест утечки или поврежденных деталей.
- Прибор оснащен муфтой сцепления. Нужно убедиться, что режущий инструмент находится в неподвижном состоянии во время холостого хода двигателя.

Обращение с горючим

Горючее воспламеняется и является взрывоопасным. Сведите к минимуму риск возникновения пожара и взрывоопасность:

- Выключить и остудить двигатель перед его заправкой.
- Запрещается курение и любое использование открытого огня при работе с горючим.
- Храните горючее только в допущенных для этого и соответствующим образом маркированных канистрах.
- Храните горючее в хорошо закрытом состоянии. Горючее испаряется, и при нормальной температуре окружающей среды и в закрытых помещениях его пары собираются внизу на уровне пола (взрывоопасно).
- Запускайте прибор минимум в девяти метрах от места заправки.

Горючее ядовито! Оно содержит вещества, которые чрезвычайно ядовиты и могут вызвать длительные нарушения здоровья. Примите все необходимые меры предосторожности, исключающие любой контакт с этими веществами:

- Заправляйте или переливайте горючее только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях.
- Не вдыхайте пары горючего.
- Избегайте попадания моющего средства на кожу и в глаза. При случайном соприкосновении промойте водой место контакта. При попадании в глаза, помимо этого, немедленно обратитесь за врачебной помощью.
- При переливании горючего надевайте защитные перчатки.
- При попадании горючего на одежду немедленно переоденьтесь. Обязательно очистите одежду перед тем, как надеть ее снова.
- Храните горючее в недоступных для детей местах.

При неправильном применении горючее создает опасность для окружающей среды:

- Осторожно переливайте горючее. Горючее не должно попадать на землю или в канализацию.
- Остатки горючего должны утилизироваться предписанным образом. Горючее ни в коем случае не должно попадать в домашний мусор.
- Срок хранения горючего ограничен. Покупайте только такое количество, которое вы сможете использовать в ближайшие несколько месяцев.

Вибрационная болезнь (синдром белых пальцев)

Частая работа с вибрирующими машинами может вызвать у лиц с нарушениями кровообращения (например, у курильщиков и диабетиков) поражения нервных окончаний. В особенности этому подвержены пальцы, кисти и суставы рук и/или предплечья, при этом могут возникнуть следующие симптомы: боли, зуд, покалывание, онемение конечностей, побледнение кожи.

– Если вы наблюдаете у себя необычные симптомы, немедленно прекратите работу и обратитесь к врачу.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие рекомендации:

– В холодную погоду держите тело и особенно руки в тепле. Главная причина болезни — в переохлаждении рук!

Делайте регулярные паузы и при этом двигайте руками. Таким образом вы стимулируете кровообращение.

Сервисное обслуживание

- Ремонт вашего изделия поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Только в этом случае может быть гарантирована безопасность изделия.

Техобслуживание

- Регулярно проверяйте прочность закручивания всех резьбовых соединений. Только в этом случае может быть гарантирована безопасность изделия.
- Используйте только оригинальные запчасти. Эти запчасти сконструированы для данного изделия и подходят для него. Использование других запасных частей ведет не только к потере гарантии, но и опасно для вас и вашего окружения.

Хранение и транспортировка

- Всегда храните изделие в сухом месте.
- Оберегайте изделие от повреждений при транспортировке.

Средства индивидуальной защиты

Во время работы надевайте защитные приспособления для головы.

Во время работы надевайте защитные приспособления для органов слуха.

При работе с прибором надевайте защитные очки.

Во время работы надевайте защитные перчатки.

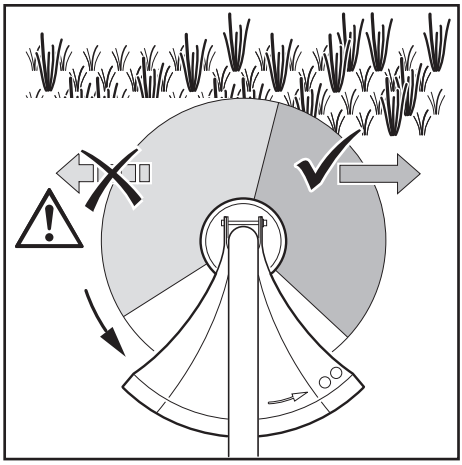
Во время работы надевайте прочную обувь.

Использование прибора без защитного снаряжения может привести к серьезным ранениям или из-за шума прибора к устойчивым поражениям органов слуха. Поэтому во время резки на вас всегда обязательно должны быть следующие средства индивидуальной защиты:

Вид защиты	Минимальная защита	Идеальный комплект
Защита головы	Защитный шлем	Защитный шлем со щитком для защиты лица
Средства защиты органов слуха	Беруши	Наушники для защиты органов слуха в соответствии с DIN EN352-1
Защита глаз	Хорошо прилегающие защитные очки	Защитный щиток на шлеме
Защита для рук	Кожаные рабочие перчатки	
Защита для ног	Высокие защитные ботинки на устойчивой подошве, со стальными вставками и защитой для ног	
Одежда	Защитный комбинезон (устойчивый к порезам)	
	Куртка с длинными рукавами из прочного материала	Защитная куртка (устойчивая к порезам)

Указания по скашиванию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Во время работы с прибором может возникнуть опасная неконтролируемая отдача. При неконтролируемой отдаче прибор либо отбрасывается с большой энергией, либо ускоряется. Обратите внимание на приведенные указания по резке. Никогда не режьте в частности прочный материал (например, густые заросли, кустарник и т. д.) в зоне, где возможна отдача прибора.



- Осуществляйте резку только правой частью режущей области (здесь обозначена темно-серым цветом), перемещая прибор движениями полукругом слева направо. Только в этой области возможно легкое и почти свободное от рикошета скашивание.
- Никогда не стригите левой (здесь обозначенной светло-серым цветом) частью. Здесь есть высокий риск обратного удара и в результате вращения режущего инструмента предметы могут отлетать в вашу сторону. Это может травмировать вас.
- Когда вы двигаете прибор справа налево, держите режущий инструмент на расстоянии от грунта, чтобы ничто не могло отскочить от него.
- Длинную траву всегда срезайте сверху вниз, чтобы трава не наматывалась на режущий инструмент.

Работайте осмотрительно:

- Используйте только верхушку режущего инструмента. Так вы уменьшите износ режущего инструмента и предотвратите попадание в него травы.
- Держите режущий инструмент настолько близко к столбам, стенам, заборам и прочим аналогичным поверхностям, насколько это необходимо. Твердые предметы очень быстро изнашивают режущий инструмент и могут его повредить.
- Режущий инструмент может повредить кору деревьев, молодые стволы и кустарник.

Обзор изделия

Рисунок 1 – Страница 3

1. Двигатель
2. Петля для транспортировочного ремня
3. Рукоятка управления
4. Хомут
5. Защитная крышка
6. Нож / катушка лески
7. Стопорное колесо
8. Скоба управления

Рисунок 2 – Страница 4

9. Корпус воздушного фильтра
10. Штекер свечи зажигания
11. Крышка топливного бачка
12. Топливный бачок
13. Пусковой трос
14. Крышка масляного бачка
15. Кнопка холодного старта

Рисунок 3 – Страница 4

16. Выключатель системы зажигания
17. Блокиратор дроссельного рычага
18. Дроссельный рычаг
19. Фиксатор дроссельного рычага

Распаковка и монтаж

Распаковка

При распаковке изделия следует проверить комплектность поставки.

Комплект поставки

- Руководство по эксплуатации
- Верхняя штанга триммера с двигателем
- Нижняя штанга триммера с двигателем
- Нож (с транспортировочной защитой)
- Защитная крышка
- Скоба управления с рукояткой управления
- Транспортировочный ремень

Указание: При отсутствии или повреждении одной из деталей обратитесь, пожалуйста, в магазин.

Сборка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Неправильно смонтированные части прибора при эксплуатации могут привести к тяжелым и даже смертельным травмам! Прибор можно использовать только в том случае, когда все его части надежно закреплены и исправны!

- Поэтому прежде чем начать сборку прибора, прочитайте главу целиком!
- Собирайте детали прибора внимательно и полностью.
- Если это предписано, используйте соответствующий инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Детали прибора допустимо монтировать и демонтировать только при выключенном приборе с полностью остывшим двигателем.

Прибор, в зависимости от потребности, можно использовать с различным режущим инструментом:

- Косилочные / пильные диски: Специально предназначены для работы на открытых участках, сильно поросших, например, сорняками, высокой травой, подлеском, кустами, кустарниковой зарослью и т.д.
- Катушка нити: Предназначена специально для подрезания травы вдоль стены, заборов, деревьев и т.д.

Соединение обеих штанг триммера

Рисунок 1 – Страница 3

- Снять колпачок с нижней штанги триммера.
- Ослабить стопорное колесо (7) на верхней штанге триммера.
- Вставить нижнюю штангу триммера в верхнюю для правильного расположения двигателя и катушки.
- Зафиксировать стопорный выступ нижней штанги триммера в соответствующем пазу верхней штанги.
- Затянуть стопорное колесо (7).

Отсоединение штанг триммера

Рисунок 1 – Страница 3

- Ослабить стопорное колесо (7) на верхней штанге триммера.
- Нажать на стопорный выступ и вытянуть нижнюю штангу триммера.

Монтаж скобы управления

Рисунок 4 – Страница 5

- Снять предварительно установленный хомут (4).
- Разместить хомут (4) на верхней штанге триммера и затянуть винты.

Рисунок 5 – Страница 5

- Вставить скобу (8) и рукоятку управления (3) в боковые крепления хомута. Рукоятка управления должна располагаться справа от корпуса.
- Затянуть винты.

Монтаж транспортировочного ремня

Рисунок 1 – Страница 3

- Повесить транспортировочный ремень на ушко (2), расположенное на штанге триммера.
- Отрегулировать транспортировочный ремень на требуемую длину.

Монтаж защитной крышки

Рисунок 6 – Страница 6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов! В нижней части защитной крышки с одной стороны располагается нож, укорачивающий нити катушки.

- Совместить паз защитной крышки (5) со стопорным выступом в нижней части штанги (A).
- Зафиксировать защитную крышку винтом (B).

Монтаж режущего инструмента

ОПАСНО! Опасность получения травм! На нижней поверхности защитного колпака находится острый нож для обрезания лески. Удалять транспортировочную защиту допускается только тогда, когда монтаж завершен.

Рисунок 7 – Страница 6

- Вставить внутренний фланец (24) на зубчатый приводной вал (23).
- Вставить ключ-звездочку (20), как показано на рисунке.
- Установить корпус катушки (6) на приводной вал (23) и затянуть против часовой стрелки.
- Внимание: Ключ-звездочку (20) после монтажа удалить.

Монтаж ножа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Нож острый. Во время монтажа надевайте защитные перчатки от порезов.

Рисунок 10 – Страница 7

– Зафиксировать привод с помощью ключа-звездочки.
– Ослабить гайку.
– Снять гайку (28), крышку (27) и диск (26).
– По очереди установить нижний фланец, нож, диск и крышку.
– Зафиксировать привод с помощью ключа-звездочки и завинтить гайку.

Эксплуатация

Заправка горючего

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Горючее взрывоопасно!
– Выключить и остудить двигатель перед его заправкой.
– При обращении с горючим следует обязательно соблюдать все соответствующие указания по технике безопасности.

Указание: Использовать только предписанное горючее.

Рисунок 2 – Страница 4

– Отложить прибор в сторону, устойчиво расположив его крышкой топливного бака (11) кверху.
– Перед открытием следует очистить крышку бачка (11) и заправочную горловину.
– Медленно открутить и снять крышку топливного бачка (11).
– Осторожно залить топливо. Не проливайте масло!
– Проверьте наличие повреждений и, при необходимости, очистите уплотнительную прокладку крышки топливного бачка (11).
– Поврежденную уплотнительную прокладку следует безотлагательно заменить на новую!
– Вручную закрутите крышку топливного бачка (11) с уплотнительной прокладкой.
– Если немного горючего при заправке окажется пролитым, следует обязательно вытереть его.

Убедитесь в безопасном состоянии устройства:
– Проверьте, не имеется ли следов просачивания.

Проверьте перед запуском

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Начинать работу с прибором можно только в том случае, если не было обнаружено дефектов. Поврежденные детали подлежат обязательной замене перед последующим использованием.

Проверьте предохранительные устройства и безопасное состояние прибора (особенно стопорное колесо, защитную крышку и резцовую головку):
– Убедитесь в отсутствии видимых дефектов: поврежденных частей, царапин и т. д.
– Проконтролируйте надежность крепления деталей устройства.
– Проверьте, в хорошем ли состоянии предохранительные устройства.
– Проверьте, не имеется ли следов просачивания.
– Удалите транспортировочную защиту ножа.

Запуск двигателя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность пожара! При случайном расплескивании горючего прибор может загореться. Аккуратно вытрите перед запуском пролитое горючее.
Запускайте прибор минимум в девяти метрах от места заправки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! При запуске прибор должен быть расположен неподвижно и надежно. У вас должна быть возможность безопасно держаться за него одной рукой, так чтобы ничто не соприкасалось с резцовой головкой. При запуске нож тоже движется!

Указание: Щадящее обращение с пусковым тросом и двигателем. Вытяните пусковой трос макс. на 50 см и осторожно отпустите, придерживая его рукой.

– Положить прибор на ровный лишенный растительности грунт, так чтобы он располагался на двигателе (1) и защитной крышке (5).

Холодный запуск двигателя

Рисунок 2 – Страница 4

– Установить выключатель системы зажигания (16) в положение "I".
– Нажимать на топливный насос до тех пор, пока не исчезнут пузыри (ок.10 раз).
– Нажать кнопку холодного старта (15).

Рисунок 3 – Страница 4

– Установить дроссельный рычаг (16) на средний газ: Одновременно нажать и удерживать блокиратор дроссельного рычага (17) и дроссельный рычаг (18). Нажать на фиксатор дроссельного рычага (19), затем отпустить дроссельный рычаг (18) и фиксатор дроссельного рычага (17). Фиксатор дроссельного рычага (19) должен войти в зацепление!
– Удерживать прибор левой рукой за верхнюю штангу триммера.

Рисунок 2 – Страница 4

– Медленно вытягивать пусковой трос (13), пока не почувствуется сопротивление его хода, а затем быстро и сильно потянуть, пока не запустится двигатель.

Указание: Если нажата кнопка холодного запуска:
потянуть за пусковой трос столько раз, сколько потребуется до появления пер вого звука зажигания. В противном случае существует опасность попадания большого количества горючего в камеру сгорания, что делает невозможным образование искры.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов! Дроссельный рычаг после запуска нужно один раз сильно нажать, чтобы расцепить блокировку дроссель ного рычага и чтобы двигатель работал на холостых оборотах, а нож в холостую не вращался.
Нож не должен вращаться на холостом ходу, при необходимости настройте газ на холостых оборотах.

Рисунок 3 – Страница 4

– Медленно надавливать на дроссельный рычаг (18), чтобы повысить количество оборотов двигателя и дать ему некоторое время поработать до режима полного газа.

Запуск прогретого двигателя

Рисунок 2 – Страница 4

– Для запуска прогретого двигателя не приводить в действие рычаг холодного запуска (15) (нижнее положение).
– Если после трехкратного вытягивания пускового троса (13) двигатель не запускается, повторить весь процесс запуска, как описано в разделе «Холодный запуск».

Рисунок 3 – Страница 4

– Установите выключатель системы зажигания (18) на рукоятке управления в положение "0".

Двигатель выключается.

Использование

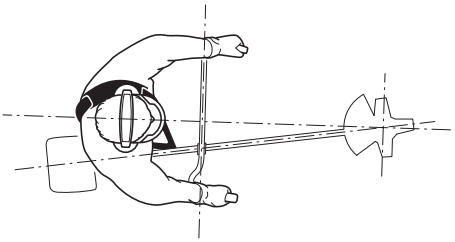
Перед применением тщательно ознакомьтесь с техникой резания с помощью данного прибора. Указания вы найдете в специальной технической литературе. Приведенные здесь замечания и рекомендации являются лишь дополнением!

ОПАСНО! Опасность получения травм! Выключить двигатель, если:
- нож задел твердые предметы;
- ощущаются изменения в поведении прибора;
- изменился звук двигателя.

Проверьте прибор и при необходимости отдайте на ремонт и техническое обслу живание. Никогда не работайте поврежденным прибором или режущим инструментом.

Правильное положение

ОПАСНО! Опасность получения травм! Если будете держать прибор слишком высоко с неправильной (левой) стороны, вы можете получить сильные ожоги от горячих поверхнос тей. Двигатель должен находится
– всегда справа от вас и
– всегда позади туловища на уровне талии.



– Для управления наденьте транспортировочный ремень на левое плечо.
– Держать прибор правой рукой за рукоятку управления (3), а левой рукой — за ручку (8).
– Двигатель и штанга триммера находятся у вас с правой стороны.
– Отбалансируйте прибор и примите естественное положение тела.

Так вы режете правильно

ОПАСНО! Опасность получения травм! Всегда выключайте двигатель, прежде чем выпустить прибор из рук!

– Пройдитесь по отрезаемой поверхности и удалите предметы, которые могут быть отброшены в сторону ножом.
– Перед началом работы проверьте безопасность прибора.
– Запустите двигатель.
– Всегда носить прибор на ремне и удерживать правой рукой за рукоятку управления (3), а левой — за ручку (8).
– До предела нажать на дроссельный рычаг. Резку осуществляйте всегда при полном газе!

Удлинение нити

ОПАСНО! Опасность получения травм! При работе с катушкой всегда следует выключать двигатель!

Если качество работы прибора снизилось, значит нити стали слишком короткими.
Вы получите наилучшие результаты резки, удлинив нити так, чтобы нож отрезал их на соответствующую длину.

Удлинение лески во время работы

– Во время работы прибора слегка дотроньтесь земли нижней частью корпуса катушки.
– Если нити удлинились недостаточно, проделайте указанное действие еще раз.

Лески срежутся автоматически обрезным ножом до нужной длины.

Удлинение нити вручную

Если лески уже стали слишком короткими, удлинить их постукиванием больше невозможно.
Вы должны вручную вытянуть их из корпуса катушки.
– Положите прибор на землю.
– Нажмите рукой на нижнюю сторону корпуса катушки с нитью и вытяните обе нити, чтобы они слегка вышли за край защитной крышки.

Лески срежутся обрезным ножом до нужной длины при следующем использовании.

Очистка и техобслуживание

ОПАСНО! Опасность получения травм! Перед каждым техобслуживанием и/или очисткой необходимо:
– Выключить двигатель.
– Дайте прибору остыть.
– Выдерните провод зажигания.

ОПАСНО! Опасность получения травм! Производите самостоятельно лишь указанные здесь виды работ по техобслуживанию.
Все другие виды работ, связанные с техобслуживанием и ремонтом двига теля, должны производиться обученным специалистом. Непрофессионально выполненные работы могут при вести к порче инструмента, а значит, увеличить риск телесных повреждений.

Обзор работ по очистке и техобслуживанию

После каждого использования

Что?	Как?
Очистить воздушный фильтр.	**Очистить воздушный фильтр.**
Очистить изделие	**Очистить изделие**
Смажьте приводной вал.	Шприц для консистентной смазки и обычная пластичная смазка.

Раз в год

Что?	Как?
Проверить свечу зажигания.	**Заменить свечу зажигания.**

Что?	Как?
Дать прибору высохнуть.	**Связаться с продавцом.**

При необходимости

Что?	Как?
Заменить воздушный фильтр.	**Очистить/заменить воздушный фильтр.**
Заменить свечу зажигания.	**Заменить свечу зажигания.**
Заменить леску, ставшую слишком короткой.	**Поменять нить.**

Очистка

Очистка изделия

– Удалить крупные загрязнения.
– Протереть прибор слегка смоченной тряпкой.

Очистка/замена воздушного фильтра

Рисунок 2 – Страница 4

– Нажать кнопку холодного старта (14) во избежание попадания грязи в карбюратор.
– Нажать кнопку фиксатора и сдвинуть в сторону крышку корпуса воздушного фильтра (9).
– Вынуть воздушный фильтр.
– Очистить воздушный фильтр в теплой воде (с добавлением некоторого количества моющего средства).
– Сполоснуть фильтр чистой водой.
– Дать ему хорошо просохнуть.
– Вставить почищенный или новый воздушный фильтр.
– Одеть крышку на корпус воздушного фильтра (8) до щелчка.

Замена свечи зажигания

ОПАСНО! Опасность получения травм! Нельзя прикасаться к штекеру свечи зажигания и к самой свече зажигания при работающем двигателе.

ОСТОРОЖНО! Повреждение машины! Вкручивайте свечу зажигания на место только при холодном двигателе.

Рисунок 2 – Страница 4

Для замены свечи зажигания используйте только свечу такого же типа.

– Снимите штекер свечи зажигания (10).
– Выкрутите свечу зажигания комбинированным гаечным ключом.
– Вставьте новую свечу зажигания и осторожно затяните с помощью комбинированного гаечного ключа.
– Снова вставьте штекер кабеля зажигания (10).

Замена / переворачивание ножей

ОПАСНО! Опасность получения травм! При работе с резцовой головкой всегда выключайте двигатель.

ОПАСНО! Опасность получения травм! Нож острый! Во время монтажа надевайте защитные перчатки от порезов.

Рисунок 10 – Страница 7

– Выключить двигатель.
– Положите прибор на землю и тщательно прочистите резцовую головку.
– Вставить ключ-звездочку (20).
– Открутите гайку (28) против часовой стрелки. левая резьба.
– Снять крышку (27), диск (26) и нож (25).
– Очистить диск (26) перед установкой ножа (25).
– Снова установите нож (25).

Замена лески

Можно заменить как всю катушку нити, так и только саму нить

Рисунок 8 – Страница 6

– Одновременно надавите на углубления по бокам на корпусе катушки и снимите с корпуса крышку (21).
– Извлеките катушку нити (6) и полностью удалите остатки нити.

Рисунок 9 – Страница 7

– Новую нить сложите пополам и зацепите на катушку (6).
– Плотно намотайте нить по часовой стрелке на катушку (6), пока свободными не останутся прибл. 20 см нити.
– Вдавите обе нити в расположенные друг против друга выемки.

– Наденьте крышку (21) на корпус катушки до щелчка.

Установка лесок на нужную длину

– Нажмите рукой на нижнюю сторону катушки с леской и вытяните обе лески, чтобы они слегка вышли за край защитного колпака.

Лески срежутся обрезным ножом до нужной длины автоматически при следующем использовании.

Хранение и транспортировка

Хранение

ОПАСНО! Опасность получения травм! Убедитесь в том, что несанкционированный доступ посторонних лиц к прибору невозможен.

– Прежде чем поместить прибор на хранение, дайте ему остыть.
– По возможности храните прибор в горизонтальном положении. Убедитесь, что из карбюратора не вытекает горючее.
– Установите транспортировочную защиту ножа.
– Храните прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
– Если вы не используете прибор в течение продолжительного времени, стравите из него воздух.

При необходимости снимите нижнюю стержневую трубу и подвесьте ее отдельно.

– Наденьте колпачок, чтобы защитить штангу триммера от попадания грязи.

Снятие с эксплуатации на длительное время (4 недели и более)

Полностью удалите горючее, если вы длительное время не собираетесь пользоваться прибором. Таким образом вы предотвратите засмаливание двигателя.

– Опорожните топливный бак.
– Запустите двигатель и оставьте его работающим до тех пор, пока он сам не заглохнет.
– Дайте двигателю полностью остыть.
– Удалите свечу зажигания.
– Налейте в камеру сгорания 1 чайную ложку чистого моторного масла.
– Несколько раз потяните за пусковой трос (x), чтобы смазать внутренние компоненты мас лом.
– Снова вставьте свечу зажигания.

Храните прибор в сухом месте и вдали от возможных источников возгорания, таких, как например,печи, газовые колонки и т. п.

Транспортировка на транспортном средстве

Если вы перевозите прибор на автомобиле:

– Установите транспортировочную защиту ножа.
– Дайте прибору остыть.
– Опорожните бачок.
– Закрепите прибор во избежание его возможного сползания с места.

Поиск и устранение неисправностей

Если что-то не работает …

ОПАСНО! Опасность для жизни! Неквалифицированный ремонт может привести к нарушению безопасной работы изделия. Это чревато травмированием как вас самих, так и окружающих.

Нарушение работы часто вызывается мелкими неисправностями. Большинство из них можно устранить самостоятельно. Прежде чем обратиться к продавцу, ознакомьтесь, пожалуйста, с содержанием нижеприведенной таблицы. Это может оказаться намного проще и дешевле.

Ошибка/неисправность	Причина	Устранение
Двигатель не включается.	Есть ли горючее в топливном баке?	Залить топливо.
	Неподходящая топливная смесь?	Опорожнить топливный бак и залить подходящее топливо.
	Выключатель зажигания выключен?	Включить выключатель зажигания.

Ошибка/неисправность	Причина	Устранение
	Провод зажигания не прочно вставлен?	Вставить прочно штекер провода зажигания.
	Штекер кабеля зажигания загрязнен?	Очистить штекер провода зажигания.
	Дроссельный рычаг не зафиксирован?	Нажмите на дроссельный рычаг до положения среднего газа и зафиксируйте его.
	Чрезмерное количество горючего в камере сгорания?	Запустите несколько двигатель, не нажимая на рычаг холодного запуска (нижнее положение). Если двигатель не запускается, вынуть свечу зажигания и просушить электрод.
	Свеча зажигания загрязнена (кончик закопчен)?	Очистить свечу зажигания.
	Расстояние между электродами свечи зажигания слишком велико	Установить зазор на 0,6-0,7 мм.
	Свеча зажигания неисправна?	Поменять свечу зажигания.
	Двигатель холодный?	Нажмите на рычаг холодного запуска (верхнее положение)
Двигатель не достигает максимального числа оборотов.	Загрязнен топливный фильтр?	Очистить или заменить топливный фильтр.
	Карбюратор неправильно отрегулирован?	Отдать карбюратор на регулировку.
Двигатель не выключается.	Свеча зажигания: Электрод светло-серого цвета с признаками подгорания?	Использовать свечу зажигания с более высокой термостойкостью.
Двигатель работает слишком быстро.	Двигатель слишком холодный или устройство холодного запуска неправильно отрегулировано.	Медленно нагрейте двигатель, при необходимости немного подстройте рычаг холодного запуска
Чрезмерное образование выхлопных газов/дыма	Неправильно подобранное топливо (напр., топливо для двухтактных двигателей)?	Используйте правильное топливо для четырехтактных двигателей.
Режущая способность очень низкая.	Ножи затупились?	Переверните ножи (возможно только для специально предназначенных для этого ножей) или замените их.
		Отдайте ножи на заточку в профессиональную мастерскую.

Ошибка/неисправность	Причина	Устранение
Нож вращается на холостом ходу или без нажатия дроссельного рычага.	Слишком высокое число оборотов?	Отдать карбюратор на регулировку.
	Активирован фиксатор дроссельного рычага?	Разблокировать фиксатор дроссельного рычага, сильно нажав на дроссельный рычаг.

Если вы не можете самостоятельно устранить неполадку, обратитесь непосредственно к продавцу. Следует иметь в виду, что неправильное выполнение ремонтных работ приводит также к аннулированию гарантии и дополнительным расходам.

Утилизация

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и фольги, предназначенной для повторного использования и имеющей соответс твующий знак.

– Эти материалы подлежат утилизации для дальнейшего повторного использования.

Технические характеристики

Арт. номер	234338
Вес (без топлива)	4,8 кг
Рабочий объем двигателя	31 см³
Емкость топливного бака	280 см³
Макс. мощность двигателя	0,8 Вт
Макс. число оборотов двигателя	7000 об/мин
Максимальное количество оборотов при резке (число оборотов ножа)	5700 об/мин
Максимальный момент вращения двигателя	1,15 Нм при 6500 об/мин
Диаметр сектора скашивания Газонный триммер Мотокоса	 450 мм 255 мм
Диаметр нити	2,5 мм
Требуемая длина нити	5 см
Уровень звукового давления (L_{PA})* Газонный триммер Мотокоса	 94,5 дБ(A) (макс.) 92,2 дБа(A) (макс.) k=3,0 дБ(A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA})* Газонный триммер Мотокоса	 103,8 дБ(A) 101,3 дБ(A)
Уровень мощности звука (L_{WA})*	104,0 дБ(A)
Вибрация	9,7 м/с² (макс.) k = 1,5 м/с²
Межэлектродный зазор свечи зажигания	от 0,6 до 0,7 мм

*) Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии безопасности по уровню шума на рабочем месте. Несмотря на корреляцию между уровнем выбросов и вредным воздействием на окружающую среду, она не позволяет установить необходимость дополнительных мер предосторожности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, напр., количества работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопасными считаются различные уровни шума. Эта информация должна помочь пользователю провести более точную оценку угрозы и риска.

Применяемые виды топлива

ОСТОРОЖНО! Повреждение машины! Используйте только допущенное топливо.
Ни в коем случае не используйте масло для автомобильных двигателей или подвесных лодочных моторов.

- Нормальный бензин, октановое число 91
  Если в распоряжении нет нормального бензина, то может быть использован бензин с более высоким октановым числом.

Указания по видам топлива

Топливо с примесью этанола (например, E10)

Топливо с высоким содержанием этанола, в отличие от топлива с небольшим содержанием или без содержания, агрессивно воздействуют на материал и даже могут его разрушить. Кроме того, топливо с примесью этанола сильнее реагирует на такие факторы как попадание лучей света, температура и срок хранения. Поэтому такое топливо должно храниться только в специальных канистрах, разрешенных для использования. Срок хранения не должен превышать 30 дней.

Рекомендуется опорожнить топливный бак, а также пароотделитель, если двигатель нужно отключить на длительное время.

Все приборы LUX рассчитаны на использование топлива с примесью этанола (E10).

KAZ Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
Мазмұны

Іске кірісуден бұрын … 145
Қауіпсіздік шаралары 146
Бұйымға қысқаша шолу 149
Орауыштан шығару және монтаждау 149
Басқару 151
Тазалау және техникалық қызмет көрсету 153
Сақтау, тасымалдау 155
Ақаулықтардағы көмек 155
Кәдеге жарату 157
Техникалық деректер 157

Іске кірісуден бұрын …

Қолдану мақсаты

Бұйым коммерциялық мақсаттармен пайдалануға арналмаған.
Кез келген басқа жолмен пайдалануға тыйым салынады!
Мақсатынан тыс кез келген қолданыс немесе бұйымда осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталмаған әрекеттер өндірушінің заңды жауапкершілігінен тыс рұқсатсыз қате қолданыс болып саналады.

Қолданылатын белгілер

Қауіп туралы ескертулер және өзге нұсқаулар пайдалану жөніндегі нұсқаулықта айқын белгіленген.
Төмендегі белгілер пайдаланылады:

Пайдалану алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.
Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз.

ҚАУІП! Қауіптің түрі және көзі! Қауіп бойынша нұсқау сақталмаған жағдайда өмірге қауіп төнеді.

ЕСКЕРТУ! Қауіптің түрі және көзі! Қауіп бойынша нұсқау сақталмаған жағдайда өмірге қауіп төнуі мүмкін.

САҚ БОЛЫҢЫЗ! Қауіптің түрі және көзі! Осы қауіп бойынша нұсқау бұйымға зақым келтіру, қоршаған ортаға зиян келтіру немесе өзге материалдық залал туралы ескертеді.

Нұсқау: Осы белгі процестерді жақсырақ түсіну үшін берілетін ақпаратты білдіреді.

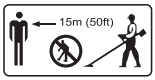
Құрылғыдағы белгілер

Құрылғыңызда орналасқан белгілерді жоюға немесе жабуға тыйым салынады. Құрылғыдағы оқылмайтын нұсқауларды дереу жаңасымен алмастыру керек.

Бұйыммен жұмыс істеген кезде сақ болыңыз! Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз!

Пайдалану алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.
Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз.

Іске қосу және жұмыс істеу кезінде пышақ бастиегін бөгде заттардан алшақ ұстаңыз.



Жұмыс барысында басқа адамдар мен жануарлардан 15 м арақашықтықты сақтаңыз.

Бұйымның айналу бағытын және кесу аймағын ескеріңіз.

Ара төсемдерін немесе көп бөлікті металл кескіш құралдарды пайдаланбаңыз.

Ұшпа бөліктерден қауіп туындайды.

Ыстық беттен туындайтын қауіп бар!

Жанармай сорабы

Максималды айналу жилігі (жіп бастиегі)

Максималды айналу жилігі (пышақ)

Бас, көз және есту мүшелерін қорғайтын жабдықты тағыңыз.

Қолғап киіңіз.

Жұмыс аяқ киімін киіңіз.

Дыбыс күшінің деңгейі (L_{WA}) 104 дБ құрайды.

Қауіпсіздік шаралары

Қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар

- Осы бұйымды қауіпсіз қолдану үшін, алғаш рет пайдалану алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және түсініп алыңыз.
- Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз! Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар орындалмаған жағдайда, сізге немесе басқа адамдарға қауіп төнеді.
- Пайдалану және қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұйымды басқа тарапқа табыстаған жағдайда пайдалану жөніндегі нұсқаулықты да табыстаңыз.
- Балаларды бұйымнан алшақ ұстау керек. Бұйымды балалар мен өкілетсіз тұлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұйымның барлық бөліктері, әсіресе сақтандырғыш құрылғылар ақаусыз жұмысты қамтамасыз ету үшін дұрыс монтаждалуы тиіс.
- Жаңартуға, бұйымның конструкциясына өз бетінше өзгерістер енгізуге және рұқсат етілмеген бөліктерді пайдалануға тыйым салынады.
- Бұйымды тек ақаусыз күйде қолданысқа енгізуге болады. Бұйым немесе оның белгілі бір бөлігі ақаулы болса, оларды сервистік қызметтің маманы жөндеуі қажет.
- Әрдайым қолданыстағы қауіпсіздік, денсаулық және еңбек бойынша ұлттық және халықаралық ережелерді ұстаныңыз.
- Жұмыс барысында әрдайым табиғи және берік тұру қалпын сақтаңыз.
- Бұйымға артық жүктеме түсірмеңіз. Бұйымды тек өзінің мақсатына сай пайдаланыңыз.
- Дене, ақыл-ой немесе сезім қабілеттері бұйымды қауіпсіз және мұқият пайдалану үшін жеткіліксіз тұлғалар бұйымды пайдаланбауы тиіс.
- Әрдайым мұқияттылықпен және жақсы күйде жұмыс істеңіз: шаршаған, сырқаттанған күйде, алкоголь, дәрі-дәрмек пен есірткілер әсерінде жұмыс істеу жауапсыз болып табылады, себебі бұйымды қауіпсіз пайдалану мүмкін болмайды.

Басқару/жұмыс орны

- Бұйымды тексеру нәтижесінде ешқандай қателер анықталмағанда ғана қолданысқа енгізіңіз. Егер белгілі бір бөлігі ақаулы болса, оны келесі рет пайдалану алдында міндетті түрде ауыстыру керек.
- Бұйыммен жұмыс істеген кезде жұмыс аймағын таза және ұқыпты күйде ұстаңыз. Бұйымның жұмыс істейтін аймағында құрал-саймандарды, өзге бұйымдарды немесе кабельді қалдырмаңыз.
- Бұйыммен жұмыс істеген кезде жеткілікті жарықтандыруды қамтамасыз етіңіз.
- Тікелей ортада оңай жанғыш немесе жарылғыш заттардан бос ұстау керек.
- 18 жастан кіші тұлғалар немесе бұйымды басқару әдісімен жеткілікті түрде таныс емес пайдаланушылар бұйымды пайдаланбауы тиіс.
- Әрдайым қажетті жеке қорғаныс жабдығын пайдаланыңыз.
- Бұйымды пайдалану барысында балалар мен басқа да тұлғаларды бұйымнан алшақ ұстаңыз. Басқа нәрсеге алаңдамаңыз, өйткені бұйымды бақылаудан шығарып алуыңыз мүмкін.
- Бұйыммен жұмыс істеген кезде әрдайым қауіпсіз қалыпты сақтаңыз! Бұйымның сырғып не құлап қалмауына көз жеткізіңіз. Еңкейтуге немесе артқа аударуға болмайды!
- Пайдаланылған газдан тұншығу қаупі бар! Жабық ортада қозғалтқышты іске қосуға және пайдалануға тыйым салынады.

Құрылғыға тән қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- Кесу аймағынан 15 м айналада басқа адамдар не жануарлар болмауы тиіс, себебі ұшпа бөгде заттар оларға жарақат тигізуі мүмкін.

- Бұйымды қолдану кезінде әрдайым екі қолмен мықтап ұстаңыз және тасығыш белдікті қолданыңыз.
- Сан деңгейінде жұмыс істемеңіз.
- Ешқашан өткізгіштерде жұмыс істемеңіз.
- Ешқашан ағаш үстіне шығып бұйыммен жұмыс істемеңіз.
- Қозғалтқышы ыстық бұйымды барлық жанғыш заттардан, мысалы, құрғақ шөп, пластиктен алшақ ұстаңыз.
- Бұйымды қалдырғанда қозғалтқышты әрдайым өшіру керек!
- Қозғалтқыш өшірулі болған кезде оталдыру ажыратқышын әрдайым өшіру керек.
- Жалғыз жұмыс істемеңіз! Төтенше жағдайда алғашқы жәрдем көрсете алатын басқа адам шақыруға, көруге немесе басқа жолмен байланысуға болатындай жақындықта болуына көз жеткізіңіз.
- Бұйымның жұмыс істейтін аймағында құрал-саймандарды, өзге бұйымдарды немесе кабельді қалдырмаңыз.
- Бұйымды іске қосу алдында барлық орнату құралдарын (монтаждық кілттер және т.б.) алып тастаңыз.
- Ешқашан ара төсемдерін немесе көп бөлікті металл кескіш құралдарды кескіш құрал ретінде пайдаланбаңыз.
- Қорғаныш жабдығы монтаждалмаған бұйымды қолданысқа енгізбеңіз.
- Бұйымды қатты заттардан қорғаңыз. Оны құлатпаңыз! Бұйымға соққы тисе, жанармайдың ағып-ақпай тұрғанын міндетті түрде тексеріп шығыңыз (өрт және жарылыс қаупі бар!).
- Жанармай жүйесінде тығыз емес жерлердің немесе ақаулы бөліктердің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.
- Бұйым муфтамен жабдықталған. Кескіш құрал қозғалтқыштың бос жүрісі кезінде тоқтап тұрғанына көз жеткізу керек.

Жанармайларды қолдану туралы

Жанармай жанғыш және жарылғыш болып табылады. Жарылыс және өрт қаупін болдырмаңыз:

- Жанармай құю алдында қозғалтқышты өшіріп суытыңыз.
- Жанармайды қолдану барысында темекі шегуге және кез келген ашық жалынға жақындауға тыйым салынады.
- Жанармайды тек қана рұқсат етілген және белгіленген каністрлерде сақтаңыз.
- Жанармайды жабық күйде сақтаңыз. Жанармай қоршаған орта температурасында да буланады және жабық бөлмелерде еденде жиналуы мүмкін (жарылыс қаупі бар).
- Бұйымды жанармай құю орнынан кем дегенде тоғыз метр арақашықтықта іске қосыңыз.

Жанармай улы! Оның құрамында тікелей уландырғыш болып келетін және денсаулыққа ұзақ мерзімді зиян келтіруі мүмкін заттар бар. Мұндай заттардың денеге енуін болдырмау үшін сақтық шараларын орындаңыз:

- Тек қана бос ауада немесе жақсы желдетілетін бөлмелерде жанармай құйыңыз немесе қотарыңыз.
- Жанармай буын ішке тартпаңыз.
- Тері мен көзге тиюіне жол бермеңіз. Жанасқан жағдайда сумен мұқият шайып шығыңыз. Көзге тиген жағдайда дереу дәрігердің көмегіне де жүгініңіз.
- Қотару кезінде қолғап киіңіз.
- Жанармай киімге тиген жағдайда, бірден киім ауыстырыңыз. Оны қайта кимес бұрын жуып шығыңыз.
- Жанармайды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жанармай дұрыс қолданылмаған жағдайда қоршаған ортаға зиян келтіреді:

- Жанармайды мұқият құйыңыз. Жанармайды топыраққа немесе кәріз жүйесіне төгуге болмайды.
- Жанармай қалдығын тиісінше кәдеге жарату керек. Ешқашан тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз.
- Жанармайдың сақтау мерзімі шектеулі. Жанармайды тек қана кейінгі айларда қолдана алатын мөлшерде сатып алыңыз.

Діріл-тербелістік ауру (ақ саусақ синдромы)

Тербелмелі аспаптарды жиі пайдалану қан айналымы бұзылған тұлғаларда (мысалы, шылым шегушілерде, диабетке шалдыққан адамдарда) жүйке ұштарының зақымдалуын тудыруы мүмкін. Әсіресе бұған қолдың саусақтары, білектері және буындары бейім болып келеді, бұл ретте келесі белгілер пайда болуы мүмкін: аяқ-қолдың ауруы, қышуы, шаншуы, ұйып қалуы, терінің өңсізденуі.

– Егер өз бойыңызда қалыпсыз белгілерді байқасаңыз, жұмысты дереу тоқтатып, дәрігердің көмегіне жүгініңіз.

Төмендегі ұсыныстарды орындайтын болсаңыз, тәуекелді айтарлықтай төмендетуіңіз мүмкін:

– Салқын ауа райында денеңізді және әсіресе қолыңызды жылы ұстаңыз. Аурудың басты себебі – қолдың суықтауынан!

Тұрақты үзілістер жасап тұрыңыз және бұл ретте қолыңызды қозғалтыңыз. Осылайша қан айналымын ынталандырасыз.

Сервистік қызмет көрсету

- Бұйым тек қана білікті қызметкерлер және түпнұсқа қосалқы бөлшектермен жөнделуі тиіс.
  Осылайша бұйымның қауіпсіздігін қамтамасыз етуге болады.

Техникалық қызмет көрсету

- Барлық бұрандалы қосылымдардың берік орнатылғанын жүйелі түрде тексеріңіз. Осылайша бұйымның қауіпсіздігін қамтамасыз етуге болады.
- Тек қана түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолданыңыз. Тек қана осында қосалқы бөлшектер бұйым үшін әзірленген және арналған. Басқа қосалқы бөлшектерді пайдалану кепілдік күшінің жойылуына апарып соғады, сондай-ақ қоршаған ортаға да қауіп төндіресіз.

Сақтау және тасымалдау

- Бұйымды әрдайым құрғақ күйде сақтаңыз.
- Бұйымды тасымалдау кезінде зақымдардан қорғаңыз.

Жеке қорғаныс жабдығы

Жұмыс барысында басты қорғайтын жабдықты тағып жүріңіз.

Жұмыс барысында есту мүшелерін қорғайтын құлақаспап тағып жүріңіз.

Жұмыс барысында қорғаныш көзілдірік тағып жүріңіз.

Жұмыс барысында қорғаныш қолғап киіп жүріңіз.

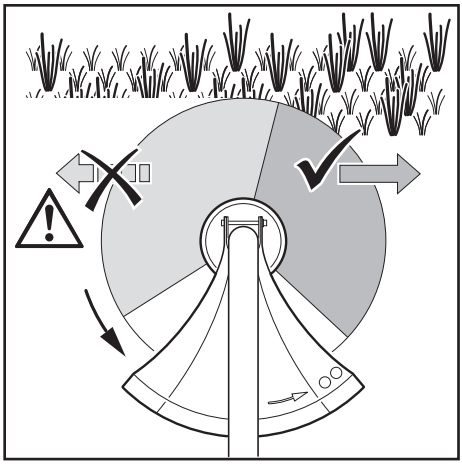
Жұмыс барысында берік аяқ киім киіп жүріңіз.

Қорғаныш жабдықсыз жұмыс істеу ауыр жарақат алуға немесе құрылғының дыбыс деңгейінен есту қабілетінің ұзақ мерзімді зақымдалуына апарып соғуы мүмкін. Кесу барысында міндетті түрде төмендегі қорғаныш жабдықты тағып жүріңіз:

Қорғаныс түрі	Минималды қорғаныс	Оңтайлы
Бас қорғанысы	Қорғаныш шлем	Көз қорғанысы бар қорғаныш шлем
Құлақ қорғанысы	Құлақ тығыны	Құлақты қорғайтын қап DIN EN 352-1
Көз қорғанысы	Айналаны жабатын қорғаныш көзілдірік	Шлемдегі қорғаныш қалқан
Қол қорғанысы	Былғары жұмыс қолғабы	
Аяқ қорғанысы	Қолайлы табаны, болат маңдайшасы және аяқ қорғанысы бар биік қорғаныш аяқ киім	
Киім	Қорғаныш шолақ комбинезон (кесілмейтін)	
	Берік материалдан жасалған, ұзын жеңді күрте	Қорғаныш күрте (кесілмейтін)

Кесу бойынша нұсқаулар

ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар!
Бұйыммен жұмыс істеген кезде бақылаусыз кері соққы орын алуы мүмкін. Бақылаусыз кері соққы орын алғанда бұйым жоғары энергиямен лақтырылып жылдамдайды. Кесу бойынша ұсынылатын нұсқауларды орындаңыз. Аса қатты материалды (мысалы, қалың бұталар, тал-шілік және т.б.) ешқашан бұйымның кері соққысы орын алуы мүмкін аймақта кеспеңіз.



- Бұйымды жарты шеңбермен сол жақтан оң жаққа жылжыту арқылы кесу кеңістігінің оң жақ (мұнда көк боз) аймағымен кесіңіз. Тек қана осы аймақта жеңіл және кері соққысыз кесу мүмкін болады.
- Ешқашан кесу үшін сол жақ (мұнда ақ боз) аймақты пайдаланбаңыз. Осы аймақта кері соққының жоғары тәуекелі бар және кескіш құралдың айналуынан бөгде заттар сізге қарай лақтырылуы мүмкін. Нәтижесінде жарақат алуыңыз мүмкін.
- Бұйымды оң жақтан сол жаққа қарай жылжытқан кезде, кескіш құралды алыс лақтырылмайтындай етіп жерден алшақ ұстау керек.
- Ұзын шөп кескіш құралға оралмайтындай етіп, оны әрдайым жоғарыдан төмен қарай кесіңіз.

Сезіміңізге қарай кесіңіз:

- Кескіш құралдың ұшын ғана пайдаланыңыз. Осылайша кескіш құралды сақтайсыз және кескіш құралдың ішіне шөптің кіруін болдырмайсыз.
- Бағаналар, тас қабырғалар, дуалдар және т.б. жерлерде кескіш құралды тек қажеттілікке сай келетін тереңдікте ұстаңыз. Қатты бөгде заттар кескіш құралдың қатты тозуына апарып соғады және оған зақым келтіруі мүмкін.
- Ағаш қабығы, жас ағаштар және бұталар кескіш құралмен зақымдалуы мүмкін.

Бұйымға қысқаша шолу

Сурет 1 – 3-бет

1. Қозғалтқыш
2. Тасығыш белдік ілмегі
3. Басқару тұтқасы
4. Қамыт
5. Қорғаныш қап
6. Пышақ / жіп шарғысы
7. Тежегіш дөңгелек
8. Басқару қапсырмасы

Сурет 2 – 4-бет

9. Ауа сүзгісінің корпусы
10. Білте ұштығы
11. Бак қақпағы
12. Жанармай бағы
13. Стартер сымарқаны
14. Май бағының қақпағы
15. Суық күйде іске қосу түймесі

Сурет 3 – 4-бет

16. Оталдыру ажыратқышы
17. Газ иінтірегінің құлпы
18. Газ иінтірегі
19. Газ иінтірегінің құлпы

Орауыштан шығару және монтаждау

Орауыштан шығару

Бұйымды орауыштан шығарып, жеткізілім жиынтығын тексеріңіз.

Жеткізілім жиынтығы

- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
- Қозғалтқышы бар жоғарғы білік құбыры
- Пышақ бастиегі бар астыңғы білік құбыры
- Пышақ (тасымалдау қорғанысы бар)
- Қорғаныш қап
- Басқару тұтқышы бар басқару қапсырмасы
- Тасығыш белдік

Нұсқау: Қандай да бір бөлшектің жоқтығы немесе жарамсыздығы жағдайында сатушыға хабарласыңыз.

Монтаждау

ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Қате монтаждалған бөліктер бұйымды пайдалану кезінде ауыр жарақаттарға және өлімге апарып соғуы мүмкін! Аталмыш құрылғыны барлық бөліктер толық және берік монтаждалған және ешбір бөлігі зақымдалмаған жағдайда ғана қолданысқа енгізуге болады.
- Сондықтан белгілі бір бөлікті монтаждаудан бұрын бөлімді толық оқып шығыңыз!
- Бөліктерді мұқият және толықтай монтаждаңыз.
- Құралды тек сипатталғандай қолданыңыз.

ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Бөліктерді тек қана қозғалтқыштың өшірулі және суытылған күйінде монтаждауға және бөлшектеуге болады.

Бұйымды қажеттілікке сай әртүрлі кескіш құралдармен бірге пайдалануға болады:
- Шапқыш дискілер/ара төсемдері: Арамшөп, биік шөп, майда ағаш, бұталар, қалың бұталар және т.б. сияқты қатты шөп басқан ашық аймақтарда жұмыс істеуге арналған.
- Жіп шарғысы: Қабырға, дуал, ағаштар және т.б. бойымен шөпті қырқуға арналған.

Білік құбырларының екеуін де байланыстыру

Сурет 1 – 3-бет
- Астыңғы білік құбырынан қалпақты алыңыз.
- Жоғарғы білік құбырындағы тежегіш дөңгелекті (7) босатыңыз.
- Қозғалтқыш пен шарғыны туралау үшін, астыңғы білік құбырын жоғарғы білік құбырына кіргізіңіз.
- Астыңғы білік құбырындағы тежегіш шүмекті жоғарғы білік құбырындағы тиісті саңылауға бекітіңіз.
- Тежегіш дөңгелекті (7) бекітіңіз.

Білік құбырын босату

Сурет 1 – 3-бет
- Жоғарғы білік құбырындағы тежегіш дөңгелекті (7) босатыңыз.
- Тежегіш шүмекті басып, астыңғы білік құбырын тартып шығарыңыз.

Басқару қапсырмасын монтаждау

Сурет 4 – 5-бет
- Алдын ала монтаждалған қамытты (4) алып тастаңыз.
- Қамытты (4) жоғарғы білік құбырына орналастырып, бұрандаларды бұрап бекітіңіз.

Сурет 5 – 5-бет
- Басқару қапсырмасын (8), сондай-ақ басқару тұтқасы (3) бар қапсырманы қамыттың бүйірлік науаларына енгізіңіз. Басқару тұтқасы корпустың оң жағында орналасуы қажет.
- Бұрандаларды бұрап бекітіңіз.

Тасығыш белдікті монтаждау

Сурет 1 – 3-бет
- Тасығыш белдікті білік құбырындағы ілмекке (2) іліңіз.
- Тасығыш белдіктің қалаулы ұзындығын орнатыңыз.

Қорғаныш қапты монтаждау

Сурет 6 – 6-бет

ЕСКЕРТУ! Кесілуден жарақат алу қаупі бар! Қорғаныш қаптың астында, бір жағында шарғы жіптерін қысқартатын пышақ орналасқан.

- Қорғаныш қаптағы (5) саңылауды білік құбырының (A) астындағы шүмектің үстінен орналастырыңыз.
- Қорғаныш қапты бұрандамен (B) бекітіңіз.

Кескіш құралды монтаждау

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Қорғаныш қаптың астыңғы жағында жіпті кесуге арналған өткір пышақ бар. Тасымалдау қорғанысын монтаждағаннан кейін бірден алыңыз.

Сурет 7 – 6-бет
- Ішкі фланецті (24) тісті жетекші білікке (23) енгізіңіз.
- Жұлдызша кілтті (20) суретте көрсетілгендей орнатыңыз.
- Шарғы корпусын (6) жетекші білікке (23) орнатып, сағат тілінің бағытына қарсы бұрап бекітіңіз.
- Назар аударыңыз: Жұлдызша кілтті (20) монтаждау аяқталған соң алып тастаңыз.

Пышақты монтаждау

ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар!
Пышақ өткір. Монтаждау барысында кесілмейтін жұмыс қолғабын киіп жүріңіз.

Сурет 10 – 7-бет

– Жетекті жұлдызша кілтпен бекітіңіз.
– Гайканы босатыңыз.
– Гайканы (28), қақпақты (27) және дискіні (26) алып тастаңыз.
– Астыңғы фланецті, пышақты, диск пен қақпақты реттілік бойынша орнатыңыз.
– Жетекті жұлдызша кілтпен бекітіп, гайканы бұрап орнатыңыз.

Басқару

Жанармай құю

ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар!
Жанармай жарылғыш!
– Жанармай құю алдында қозғалтқышты өшіріп суытыңыз.
– Міндетті түрде жанармаймен жұмыс істеу жөніндегі қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз.

Нұсқау: Белгіленген жанармайды пайдаланыңыз.

Сурет 2 – 4-бет

– Бұйымды бак қақпағын (11) жоғары қаратып берік қойыңыз.
– Бак қақпағын (11) ашпас бұрын құю мойнын тазалаңыз.
– Бак қақпағын (11) баяу бұрап шығарыңыз және алып тастаңыз.
– Жанармайды мұқият құйыңыз. Төгіп алмаңыз!
– Бак қақпағындағы (11) тығыздауышта зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз және қажет болса, оны тазалап шығыңыз.
– Зақымдалған тығыздауышты бірден алмастырыңыз!
– Бак қақпағын (11) тығыздауышпен қолдан бұрап бекітіңіз.
– Біршама жанармай төгілген жағдайда: Жанармайды міндетті түрде сүртіп шығыңыз.

Бұйымның қауіпсіз күйін тексеріп шығыңыз:
– Ағатын жерлердің жоқтығын тексеріңіз.

Іске қосу алдында тексеру

ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар!
Бұйымды ешқандай қателер болмағанда ғана іске қосуға болады. Егер белгілі бір бөлігі ақаулы болса, оны келесі рет пайдалану алдында міндетті түрде ауыстыру керек.

Сақтандырғыш құрылғыларды және бұйымның қауіпсіз күйін (әсіресе тежегіш дөңгелек, қорғаныш қап және пышақ бастиегі) тексеріп шығыңыз:
– Көзге түсетін ақаулардың бар-жоғын тексеріңіз: сынған бөліктер, сызаттар және т.с.с.
– Бұйымның барлық бөліктері берік орнатылғанын тексеріп шығыңыз.
– Барлық сақтандырғыш құрылғылардың жұмысқа жарамдылығын тексеріңіз.
– Ағатын жерлердің жоқтығын тексеріңіз.
– Пышақтың тасымалдау қорғанысын алып тастаңыз.

Қозғалтқышты іске қосу

ЕСКЕРТУ! Өрт қаупі бар! Бұйым шашыраған жанармайдан өртенуі мүмкін. Іске қосу алдында шашырап қалған жанармайды мұқият тазартып шығыңыз.
Бұйымды жанармай құю орнынан кем дегенде тоғыз метр арақашықтықта іске қосыңыз.

ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Іске қосылған кезде бұйым біркелкі және берік жатуы тиіс. Оны пышақ бастиегімен ешнәрсе жанаспайтындай етіп бір қолмен мықтап ұстап тұруыңыз керек. Пышақ іске қосылғанда жұмыс істей бастайды!

Нұсқау: Бұл стартер сымарқанын және қозғалтқышты сақтайды. Стартер сымарқанын макс. 50 см ары тартыңыз және қолмен баяу қайта кері жүргізіңіз.

– Бұйымды қозғалтқыш (1) пен қорғаныш қапқа (5) жататындай етіп тегіс, жабылмаған жерге жатқызыңыз.

Қозғалтқышты суық күйде іске қосу

Сурет 2 – 4-бет

– Оталдыру ажыратқышын (16) «I» күйіне қойыңыз.

– Жанармай сорабын көпіршіктер көрінбегенше басыңыз (шамамен 10 рет).
– Суық күйде іске қосу түймесін (15) басыңыз.

Сурет 3 – 4-бет

– Газ иінтірегін (16) жартылай газ күйіне орнатыңыз: Газ иінтірегінің құлпын (17) және газ иінтірегін (18) бір уақытта басып тұрыңыз. Газ иінтірегінің құлпын (19) басып, содан кейін газ иінтірегін (18) және газ иінтірегінің құлпын (17) жіберіңіз. Газ иінтірегінің құлпы (19) тіркелуі тиіс!
– Бұйымды сол қолыңызбен жоғарғы білік құбырында ұстап тұрыңыз.

Сурет 2 – 4-бет

– Стартер сымарқанын (13) қарсылық сезілгенше баяу сыртқа тартыңыз, содан кейін қозғалтқыш қысқа мерзімге іске қосылғанша тез және күшпен ары тартыңыз.

Нұсқау: Суық күйде іске қосу түймесі басылғанда:
Стартер сымарқанын алғашқы оталу дыбысы естілгенше тартыңыз. Әйтпесе жану камерасында тым көп жанармай болып, оталу ұшқыны пайда болмауы мүмкін.

ЕСКЕРТУ! Кесілу қаупі бар! Газ иінтірегінің босату түймесі босатылып, қозғалтқыш бос жүріс күйінде жұмыс істеп тұруы және пышақ бос жүрісте айналмауы үшін, газ иінтірегін іске қосқаннан кейін бір рет күшпен басу керек.
Пышақты бос жүріс күйінде бұрауға болмайды, қажет болса, тұрақты газды орнатуға болады.

Сурет 3 – 4-бет

– Қозғалтқыштың айналу жиілігін көтеру және қозғалтқышқа біраз уақыт толық газ режимінде жұмыс істеуге мүмкіндік беру үшін, газ иінтірегін (18) баяу басып тұрыңыз.

Қозғалтқышты жылы күйде іске қосу

Сурет 2 – 4-бет

– Жылы қозғалтқышты іске қосу үшін суық күйде іске қосу иінтірегін (15) баспаңыз (астыңғы позиция).
– Егер стартер сымарқанын (13) үш рет тартқан соң қозғалтқыш іске қосылмаса, бүкіл іске қосу процедурасын «Қозғалтқышты суық күйде іске қосу» бөлімінде сипатталғандай қайталаңыз.

Сурет 3 – 4-бет

– Басқару тұтқасындағы оталдыру ажыратқышын (18) «0» күйіне қойыңыз.

Қозғалтқыш сөнеді.

Пайдалану

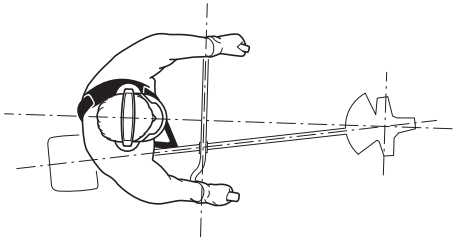
Пайдалану алдында бұйым техникасымен толықтай танысып шығыңыз. Нұсқаулар техникалық әдебиетте берілген. Мұнда берілген нұсқаулар тек қана қосымша ретінде берілген!

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар!
Қозғалтқышты төмендегі жағдайларда сөндіріңіз:
- пышақ қатты бөгде заттармен жанасқанда;
- құрылғы әрекетінде өзгерістер сезілгенде;
- қозғалтқыш шуылы өзгергенде.

Құрылғыны тексеріп шығып, қажет болса, жөндетіңіз. Еш жағдайда зақымдалған құрылғымен немесе кескіш құралмен жұмыс істемеңіз.

Дұрыс қалып сақтау

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар!
Қозғалтқышты тым жоғары немесе дұрыс емес (сол) жағынан ұстағанда, ыстық беттерден қатты күйіп қалуыңыз мүмкін. Қозғалтқыш әрдайым
– өзіңізден оң жақта және
– әрдайым денеңіздің артыңызда бел деңгейінде болуы керек.



– Басқару үшін, тасығыш белдікті сол иығыңыздың үстінен өткізіңіз.
– Құрылғыны оң қолыңызбен басқару тұтқасынан (3), ал сол қолыңызбен ұстағыш тұтқадан (8) ұстап тұрыңыз.

– Қозғалтқыш пен білік құбыры оң жағыңызда орналасқан.
– Құрылғыны теңестіріңіз және табиғи дене қалпын сақтаңыз.

Дұрыс кесу тәсілі

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Бұйымды қолға алмас бұрын әрдайым қозғалтқышты сөндіріңіз!

– Кесілетін кеңістікті зерттеп шығыңыз және пышақпен лақтырылуы мүмкін заттарды алып тастаңыз.
– Жұмысты бастау алдында құрылғының қауіпсіздігін тексеріп шығыңыз.
– Қозғалтқышты іске қосыңыз.
– Құрылғыны белгіленгендей тасығыш белдіктің көмегімен тасымалдаңыз және құрылғыны оң қолыңызбен басқару тұтқасынан (3), ал сол қолыңызбен ұстағыш тұтқадан (8) ұстап тұрыңыз.
– Газ иінтірегін толықтай итеріңіз. Әрдайым толық газ режимінде кесіңіз!

Жіптерді ұзарту

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Жіп шарғысында жұмыс істеген кезде әрдайым қозғалтқышты өшіріңіз!

Құрылғының кесу тазалығы жоғалған кезде, бұл жіптердің қатты қысқарып қалғанын білдіреді. Үздік кесу нәтижелеріне қол жеткізу үшін, жіптерді кескіш пышақтан дұрыс ұзындыққа кесілетіндей ұзартыңыз.

Жіптерді кесу барысында ұзарту

– Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда шарғы корпусының астыңғы жағын қысқа мерзімге жерге тигізіңіз.
– Егер жіптер әлі де жеткілікті ұзармаса, тағы бір рет тигізіңіз.

Жіптер автоматты түрде кескіш пышақтан дұрыс ұзындыққа кесіледі.

Жіптерді қолмен ұзарту

Жіптер әлдеқашан қатты қысқарған жағдайда, оларды бұдан былай тигізу арқылы ұзартпаңыз. Оларды жіп шарғысы корпусынан қолмен тартып шығаруыңыз керек.

– Бұйымды жерге қойыңыз.
– Жіп шарғысы корпусының астыңғы жағын қолмен басыңыз және екі жіпті қорғаныш қаптың жиегінен сәл ұзын болғанша тартып шығарыңыз.

Жіптер келесі рет пайдаланылғанда кескіш пышақтан дұрыс ұзындыққа кесіледі.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Әр техникалық қызмет көрсету және/немесе тазалау алдында:
– Қозғалтқышты сөндіріңіз.
– Құрылғыны суытыңыз.
– Оталдыру кабелін суырып алыңыз.

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Тек қана осы құжатта сипатталған техникалық қызмет көрсету жұмыстарын өз бетіңізбен жүргізіңіз. Барлық басқа жұмыстар, әсіресе қозғалтқышқа қызмет көрсету және жөндеу білікті маманмен жүргізілуі тиіс. Рұқсат етілмеген жұмыстар құрылғының зақымдалуына және жарақат алуға да апарып соғуы мүмкін.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарына шолу

Әр пайдаланған соң

Не?	Қалай?
Ауа сүзгісін тазалау.	**Ауа сүзгісін тазалау.**
Бұйымды тазалаңыз.	**Бұйымды тазалаңыз.**
Жетекші білікті майлаңыз.	Майлағыш шприц және стандартты жағармай.

Жыл сайын

Не?	Қалай?
Оталдыру білтесін тексеріп шығыңыз.	**Оталдыру білтесін алмастырыңыз.**
Бұйымды тексертіңіз.	**Сатушыға хабарласыңыз.**

Қажетінше

Не?	Қалай?
Ауа сүзгісін алмастырыңыз.	**Ауа сүзгісін тазалаңыз/ алмастырыңыз.**
Оталдыру білтесін алмастырыңыз.	**Оталдыру білтесін алмастырыңыз.**

Не?	Қалай?
Жіптерді қатты қысқарған жағдайда алмастырыңыз.	**Жіптерді алмастырыңыз.**

Тазалау

Бұйымды тазалау

– Ірі кірді кетіріңіз.
– Құрылғыны сәл суланған шүберекпен сүртіп шығыңыз.

Ауа сүзгісін тазалау/алмастыру

Сурет 2 – 4-бет

– Карбюраторда кір қалмайтындай, суық күйде іске қосу түймесін (14) басыңыз.
– Құлыпты итеріп, қақпақты ауа сүзгісінің корпусынан (9) бүйірге кесіңіз.
– Ауа сүзгісін шығарып алыңыз.
– Ауа сүзгісін жылы суда (кішкене шаю құралын қосып) тазалаңыз.
– Ауа сүзгісін таза сумен шайыңыз.
– Ауа сүзгісін толық кептіріңіз.
– Тазаланған немесе жаңа ауа сүзгісін орнатыңыз.
– Қақпақты ауа сүзгісінің корпусына (8) орнатып, бекітіңіз.

Оталдыру білтесін алмастыру

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Білте ұштығына және оталдыру білтесіне қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда тиюге болмайды.

САҚ БОЛЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалуы! Оталдыру білтесін тек қана қозғалтқыштың суық күйінде бұрап бекітіңіз.

Сурет 2 – 4-бет

Оталдыру білтесін тек бірдей түрдегі жаңа білтемен алмастырыңыз.

– Оталдыру кабелінің ашасын (10) тартып шығарыңыз.
– Оталдыру білтесін құрама гайка кілтімен бұрап шығарыңыз.
– Жаң оталдыру білтесін орнатып, құрама гайка кілтімен ақырындап бұрап бекітіңіз.
– Оталдыру кабелінің ашасын (10) қайта енгізіңіз.

Пышақты ауыстыру/бұрау

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Пышақ бастиегінде жұмыс істеген кезде әрдайым қозғалтқышты өшіріңіз.

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Пышақ өткір! Монтаждау барысында кесілмейтін жұмыс қолғабын киіп жүріңіз.

Сурет 10 – 7-бет

– Қозғалтқышты сөндіріңіз.
– Бұйымды жерге жатқызып, пышақ бастиегін мұқият тазалап шығыңыз.
– Жұлдызша кілтті (20) енгізіңіз.
– Гайканы (28) сағат тілінің бағытымен бұрап босатыңыз. Сол жақ бұранда.
– Қақпақты (27), дискіні (26) және пышақты (25) алып тастаңыз.
– Пышақты (25) монтаждау алдында дискіні (26) тазалаңыз.
– Пышақты (25) қайтадан монтаждаңыз.

Жіптерді алмастыру

Бүкіл жіп шарғысын да, тек қана жіптің өзін де алмастыруға болады

Сурет 8 – 6-бет

– Шарғы корпусындағы бүйірлік саңылауларға бір уақытта басыңыз және қақпақты (21) шарғы корпусынан шығарып алыңыз.
– Жіп шарғысын (6) шығарып алыңыз және қалған жіпті толықтай шығарыңыз.

Сурет 9 – 7-бет

– Жаңа жіпті ортасынан бүгіп, жіп шарғысына (6) іліңіз.
– Жіпті керілген күйде сағат тілінің бағытымен жіп шарғысына (6) орыңыз, жіптер шамамен 20 см-ге ғана шығып тұруы керек.
– Екі жіпті бір-біріне қарама-қарсы ұстағыш кесіктерге енгізіңіз.
– Қақпақты (21) шарғы корпусына орнатып, бекітіңіз.

Жіптердің дұрыс ұзындығын орнату

– Қолмен жіп шарғысының астыңғы жағын басыңыз және екі жіпті қорғаныш қаптың жиегінен сәл ұзын болғанша тартып шығарыңыз.

Жіптер келесі рет пайдаланылғанда автоматты түрде кескіш пышақтан дұрыс ұзындыққа кесіледі.

Сақтау, тасымалдау

Сақтау

ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Өкілетсіз тұлғалардың бұйымға қол жеткізе алмағанына көз жеткізіңіз.

- Бұйымды сақтауға қоймас бұрын суытыңыз.
- Бұйымды мүмкіндігінше көлденеңінен сақтаңыз. Карбюратордан жанармай ақпайтынына көз жеткізіңіз.
- Пышақтың тасымалдау қорғанысын орнатыңыз.
- Бұйымды құрғақ және жақсы желдетілген жерде сақтау керек.
- Бұйымды ұзақ мерзім ішінде сақтау кезінде желдетіңіз.

Қажет болса, астыңғы білік құбырын алып тастап, бөлек іліңіз.

- Білік құбырын ластанудан қорғау үшін қалпақты кигізіңіз.

Ұзақ мерзімді қолданыстан шығару (4 апта не одан көп)

Пайдаланудағы ұзақ мерзімді үзіліс кезінде міндетті түрде жанармайды бұйымнан шығарыңыз. Осылайша қозғалтқыштың шайырлануына жол берілмейді.

- Жанармай бағын босатыңыз.
- Қозғалтқышты іске қосып, өздігінен тоқтағанша жұмыс істетіңіз.
- Қозғалтқышты толықтай суытыңыз.
- Оталдыру біліктесін шешіңіз.
- 1 шай қасық таза мотор майын жану камерасына құйыңыз.
- Ішкі құрамдас бөліктерді майлау үшін стартер сымарқанын (x) тағы бірнеше рет баяу тартыңыз.
- Оталдыру біліктесін қайта орнатыңыз.

Құрылғыны құрғақ жерге және ықтимал өртену көздерінен, мысалы, пештер, газ бағаналарынан және т.б. бұйымдардан алшақ сақтауға қойыңыз.

Автокөлікте тасымалдау

Құрылғыны автокөлікте тасымалдаған кезде:

- Пышақтың тасымалдау қорғанысын орнатыңыз.
- Құрылғыны суытыңыз.
- Бакты босатыңыз.
- Құрылғыны сырғып қалудан қорғаңыз.

Ақаулықтардағы көмек

Белгілі бір ақаулықтар пайда болған жағдайда …

ҚАУІП! Өмір үшін қауіп! Қате орындалған жөндеу жұмыстары бұйымның қауіпсіз жұмысын бұзуы мүмкін. Сондай-ақ, пайдаланушы өзіне және өз айналасына қауіп төндіреді.

Тіпті шағын қателердің өзі ақауларға жиі әкеледі. Әдетте, көптеген ақауларды пайдаланушы өз бетімен жоя алады. Сатып алушыға хабарласудан бұрын төмендегі кестені қарап шығыңыз. Бұл артық жұмысты және ықтимал шығындарды болдырмауға мүмкіндік береді.

Қате/ақаулық	Себебі	Жою әдістері
Қозғалтқыш іске қосылмайды.	Бак бос па?	Жанармай құйыңыз.
	Жанармай жарамсыз ба?	Бакты босатып, дұрыс жанармай құйыңыз.
	Оталдыру ажыратқышы өшірілген бе?	Оталдыру ажыратқышын қосыңыз.
	Оталдыру кабелі берік жалғанбаған ба?	Оталдыру кабелінің ашасын берік жалғаңыз.
	Оталдыру кабелінің ашасы ластанған ба?	Оталдыру кабелінің ашасын тазалаңыз.
	Газ иінтірегі бекітілмеген бе?	Газ иінтірегін жартылай газ күйіне итеріп бекітіңіз.

Қате/ақаулық	Себебі	Жою әдістері
	Жану камерасында артық жанармай бар ма?	Қозғалтқышты жанармай иінтірегін қолданбай бірнеше рет іске қосыңыз (астыңғы позиция). Қозғалтқыш іске қосылмаса: Оталдыру білтесін шығарып, электродты құрғатыңыз.
	Оталдыру білтесі ластанған (ұштығын құрым басқан) ба?	Оталдыру білтесін тазалаңыз.
	Оталдыру білтесінің электродтар арақашықтығы тым үлкен	Бос қуысты 0,6–0,7 мм-ге орнатыңыз.
	Оталдыру білтесі ақаулы ма?	Оталдыру білтесін алмастырыңыз.
	Қозғалтқыш суық па?	Суық күйде іске қосу иінтірегін басыңыз (жоғарғы позиция)
Қозғалтқыш максималды айналу жиілігіне жетпейді.	Жанармай сүзгісі ластанған ба?	Жанармай сүзгісін тазалаңыз немесе алмастырыңыз.
	Карбюратор реттеуі қате ме?	Карбюраторды реттеңіз.
Қозғалтқыш тоқтамайды.	Оталдыру білтесі: Электрод ақ боз түсті және өртену белгісі бар ма?	Жоғарырақ температура төзімділігімен оталдыру білтесін енгізіңіз.
Қозғалтқыш тым жылдам іске қосылады.	Қозғалтқыш тым суық немесе суық күйде іске қосу құрылғысы қате орнатылған.	Қозғалтқышты баяу қыздырыңыз, қажет болса, суық күйде іске қосу иінтірегін сәл реттеңіз
Пайдаланылған газдың/түтіннің шамадан артық туындауы	Жанармай қате ме (мысалы, 2 тактілі қоспа)?	4 тактілі қозғалтқыштарға арналған дұрыс жанармайды қолданыңыз.
Кесу күші тым төмен.	Пышақ дөкір ме?	Пышақты аударыстырыңыз (тек қана осы әрекет үшін жарамды пышақтарда орындалуы мүмкін) немесе алмастырыңыз.
		Пышақты кәсіпқой маманға қайрауға беріңіз.
Пышақ бос жүріс күйінде айналады немесе газ иінтірегінсіз жұмыс істеп тұр.	Бос жүріс күйінде айналу жиілігі тым жоғары ма?	Карбюраторды реттеңіз.
	Газ иінтірегінің құлпы белсендірілген бе?	Газ иінтірегін күшпен тез басу арқылы газ иінтірегінің құлпын босатыңыз.

Қатені өз бетіңізбен түзете алмасаңыз, сатып алушыңызға тікелей хабарласыңыз. Қате орындалған жөндеу жұмыстары кепілдік күшінің жойылуына және қосымша шығындардың туындауына әкелу мүмкіндігін ескеріңіз.

Кәдеге жарату

Орауышты кәдеге жарату

Орауыш қайта өңдеуге болатын картоннан және сәйкесінше белгіленген таспадан тұрады.

– Осы материалдарды қайта өңдеуге жіберіңіз.

Техникалық деректер

Артикул нөмірі	234338
Салмағы (жанармайсыз)	4,8 кг
Қозғалтқыштың жұмыс көлемі	31 см³
Бак сыйымдылығы	280 мл
Макс. қозғалтқыш қуаты	0,8 кВт
Қозғалтқыштың макс. айналу жиілігі	7000 мин-1
Кесудегі макс. айналу жиілігі (пышақтың айналу жиілігі)	5700 мин-1
Қозғалтқыштың макс. айналу моменті	6500 мин-1 бойынша 1,15 Нм
Кесу аймағының диаметрі Көгалшапқыш Мотошалғы	 450 мм 255 мм
Жіп диаметрі	2,5 мм
Қажетті жіп ұзындығы	5 м
Дыбыс қысымының деңгейі (L_{PA})* Көгалшапқыш Мотошалғы	 94,5 дБ(A) (макс.) 92,2 дБ(A) (макс.) k=3,0 дБ(A)
Дыбыс күшінің деңгейі (L_{WA})* Көгалшапқыш Мотошалғы	 103,8 дБ(A) 101,3 дБ(A)
Дыбыс күшінің кепілді деңгейі (L_{WA})*	104,0 дБ(A)
Діріл	9,7 м/с² (макс.) k=1,5 м/с²
Оталдыру білтесінің электродтар арақашықтығы	0,6 - 0,7 мм

*) Көрсетілген мәндер эмиссияның шамасын білдіреді және жұмыс орындалатын жерде міндетті түрде қауіпсіз болып табылмайды. Зиянды заттар эмиссиясының деңгейі мен қоршаған ортаға әсер ету дәрежесінің арасындағы тәуелділік туралы мәліметтердің бар болуына қарамастан, оларға сүйене отырып, қосымша қорғаныс құралдарын пайдалану қажеттілігі туралы тұжырым жасауға болмайды. Жұмыс орнындағы эмиссия деңгейіне жұмыс аймағының ерекшеліктері, өзге шуыл көздері, аспаптардың саны, сондай-ақ өзге де аралас жұмыс операцияларын орындау секілді факторлар әсер етеді. Жұмыс орнындағы рұқсат етілетін мәндер әр елге байланысты ерекшеленуі мүмкін. Осында келтірілген ақпарат пайдаланушыға қауіп пен тәуекелді жақсырақ бағалауға мүмкіндік береді.

Пайдаланылатын жанармай

САҚ БОЛЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалуы! Тек қана берілген жанармайды қолданыңыз. Еш жағдайда автокөлік қозғалтқыштарына немесе аспалы қозғалтқыштарға арналған майды пайдаланбаңыз.

- Қалыпты бензин, 91 октан
  Қалыпты бензин қолжетімді болмаса, октан саны жоғарырақ бензинді де пайдалануға болады.

Жанармай бойынша нұсқаулар

Құрамында этанол бар жанармай (мысалы, E10)

Этанол құрамы жоғары жанармай этанол құрамы төмен немесе жоқ жанармайларға қарсы, материалға агрессивті әсер етеді және оны тіпті бұзуы мүмкін. Дәл осылай құрамында этанол бар жанармай жарық, температуралар және сақтау уақыты сияқты әсерлерге тәуелді болады. Сондықтан мұндай жанармайды тек қана арнайы, рұқсат етілген канистрлерде сақтау керек. Сақтау уақыты 30 күннен аспауы тиіс.

Қозғалтқышты ұзақ уақытқа өшіру қажет болғанда жанармай бағын, сондай-ақ бу бөлгішін босату керек.

Барлық LUX бұйымдары құрамында этанол бар жанармаймен (E10) пайдалану үшін әзірленген.

NL Originele gebruikershandleiding

Inhoudsopgave

Voordat u begint … 158
Voor uw veiligheid 159
Product in één oogopslag 162
Uitpakken en montage 162
Bediening 163
Reiniging en onderhoud 165
Opslag, transport 167
Storingen en hulp 167
Verwijdering 169
Technische gegevens 169

Voordat u begint …

Reglementair gebruik

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
Elk ander gebruik is niet toegestaan!
Elk oneigenlijk gebruik resp. alle niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden aan het product zijn ongeoorloofd gebruik en vallen buiten de wettelijke aansprakelijkheid van de fabrikant.

Gebruikte symbolen

Gevaarsaanwijzingen en andere aanwijzingen worden in de originele gebruiksaanwijzing duidelijk aangegeven.
De onderstaande symbolen worden gebruikt:

Lees voor het gebruik de originele gebruiksaanwijzing.
Neem alle veiligheidsinstructies in acht.

GEVAAR! Soort en bron van het gevaar! Wanneer de waarschuwing voor het gevaar niet in acht wordt genomen, ontstaat gevaar voor lijf en leven.

WAARSCHUWING! Soort en bron van het gevaar! Wanneer de waarschuwing voor het gevaar niet in acht wordt genomen, kan er gevaar voor lijf en leven ontstaan.

VOORZICHTIG! Soort en bron van het gevaar! Deze gevaarsaanwijzing waarschuwt tegen schade aan product, milieu of andere materiële schade.

Aanwijzing: Dit symbool geeft informatie voor een beter begrip van de processen.

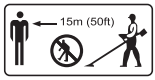
Symbolen op uw apparaat

Symbolen op uw apparaat mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbaar geworden aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.

Wees voorzichtig in de omgang met het product! Neem alle veiligheidsinstructies uit de gebruiksaanwijzing in acht!

Lees voor het gebruik de originele gebruiksaanwijzing.
Neem alle veiligheidsinstructies in acht.

Bij het starten en werken de meskop uit de buurt van verontreinigingen houden.



Houd bij het werk een veilige afstand van 15 m tot andere personen en dieren!

Neem de draairichting en het snijbereik in acht.

Gebruik geen zaagbladen of meerdelige metaalsnijgereedschappen.

Gevaar door rondvliegende onderdelen!

Gevaar door heet oppervlak!

Brandstofpomp

Maximaal toerental (draadkop)

Maximaal toerental (mes)

Hoofd-, oog- en gehoorbescherming dragen.

Handschoenen dragen.

Werkschoenen dragen.

Het geluidsniveau (L_{WA}) ligt rond 104 dB.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Om veilig met dit product om te gaan, moet de gebruiker van het product deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik hebben gelezen en begrepen.
- Neem altijd alle veiligheidsinstructies in acht! Wanneer u de veiligheidsinstructies negeert, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Voeg de gebruiksaanwijzing aan het product toe als u dit doorgeeft.
- Kinderen moeten uit de buurt worden gehouden van het product. Bewaar het product op een veilige plaats voor kinderen en onbevoegde personen.
- Alle delen van het product, met name veiligheidsinrichtingen, moeten juist gemonteerd zijn om een perfecte werking te garanderen.
- Modificaties, eigenhandige wijzigingen aan het product of het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen zijn niet toegestaan.
- Het product mag alleen in bedrijf worden genomen wanneer het geheel in orde is. Wanneer het product of een deel daarvan defect is, moet het door een vakman worden gerepareerd.
- Volg altijd de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften op.
- Let er bij het werken altijd op dat u een natuurlijke houding aanneemt en veilig staat.
- Overbelast het product niet. Gebruik het product uitsluitend voor de beoogde doeleinden.
- Personen die wegens gebrekkige fysieke, psychische of zintuiglijke eigenschappen niet in staat zijn het apparaat veilig en voorzichtig te bedienen, mogen het apparaat niet gebruiken.
- Werk altijd voorzichtig en alleen in goede conditie: vermoeidheid, ziekte, alcoholgebruik, invloed van medicijnen en drugs zijn niet verantwoord omdat u het product niet meer veilig kunt bedienen.

Bediening/werkplek

- Neem het product uitsluitend in bedrijf wanneer bij de controle geen gebreken worden gevonden. Wanneer een onderdeel defect is, moet het in elk geval voorafgaand aan het volgende gebruik worden vervangen.
- Houd bij het werken met het product het werkgebied schoon en goed opgeruimd. Laat geen gereedschap, voorwerpen of kabels in het werkgebied van het product liggen.
- Zorg bij het werken met het apparaat voor voldoende verlichting.
- De directe omgeving moet vrij zijn van licht ontvlambare of explosieve stoffen.
- Jongeren onder 18 jaar en gebruikers die niet voldoende met de bediening van het apparaat vertrouwd zijn, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het apparaat. Bij afleiding kunt u de controle over het product verliezen.
- Let er bij het werken met het apparaat altijd op dat u veilig staat! Let op dat u niet uitglijdt of omvalt. Buig niet naar voren en leun niet achterover!
- Vergiftigingsgevaar door uitlaatgassen! Het starten van de motor en het gebruik ervan in gesloten ruimtes is verboden.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Binnen een omtrek van 15 m rondom het snijbereik mogen zich geen omstanders of dieren bevinden, aangezien deze door rondslingerende voorwerpen gewond kunnen raken.
- Houd het product bij het gebruik altijd stevig met beide handen vast en gebruik de draagriem.
- Werk niet boven heuphoogte.
- Werk nooit op ladders.
- Nooit in een boom klimmen en met het apparaat werken.
- Houd het product met warme motor uit de buurt van alles wat brandbaar is, bijv. droog gras, kunststoffen.
- Bij het neerzetten van het product moet de motor altijd uitgeschakeld zijn!
- Bij uitgeschakelde motor moet de contactschakelaar altijd uitgeschakeld zijn.
- Ga niet in uw eentje aan het werk! Zorg ervoor dat u op roep- of zichtafstand of op een ander manier verbonden bent met een andere persoon, die in geval van nood eerste hulp kan verlenen.

- Laat geen gereedschap, voorwerpen of kabels in het werkgebied van het product liggen.
- Vóór het inschakelen van het product alle afstelgereedschappen (montagesleutel etc.) verwijderen.
- Gebruik nooit zaagbladen of meerdelige metaalsnijgereedschappen als snijgereedschap.
- Neem het product niet in bedrijf zonder dat een beveiligingsinrichting is gemonteerd.
- Bescherm het product tegen heftige schokken! Laat het niet vallen! Als het product wordt blootgesteld aan schokken, controleer dan altijd direct of er brandstof wegstroomt (brand- en explosiegevaar).
- Controleer het brandstofsysteem regelmatig op lekkende punten of defecte delen.
- Het product is uitgerust met een koppeling. Er moet gewaarborgd zijn dat het snijgereedschap stilstaat tijdens onbelaste loop van de motor.

Over het gebruik met brandstoffen

Brandstoffen zijn ontvlambaar en explosief. Verlaag het risico op explosies en brand:

- Schakel vóór het tanken de motor uit en laat deze afkoelen.
- Roken en open vuur van iedere aard is verboden, wanneer u met brandstof omgaat.
- Brandstoffen alleen in toegelaten en gemarkeerde jerrycans opslaan.
- Sla brandstoffen afgesloten op. Brandstoffen verdampen ook bij omgevingstemperatuur en kunnen zich in gesloten ruimtes op de vloer ophopen (explosiegevaar).
- Start het product terwijl u ten minste negen meter van de tankplaats bent verwijderd.

Brandstoffen zijn giftig! Deze bevatten stoffen die direct giftig zijn en ook op den duur schade aan de gezondheid kunnen veroorzaken. Neem de voorzorgsmaatregelen in acht om opname van de stoffen in het lichaam te voorkomen:

- Alleen in de open lucht of in goed geventileerde ruimtes tanken of brandstof overgieten.
- Brandstofdampen niet inademen.
- Vermijd huid- en oogcontact. Bij toevallig contact grondig met water afspoelen. Bij contact met de ogen daarbij ook onmiddellijk geneeskundige hulp inroepen.
- Bij het overgieten handschoenen dragen.
- Kleding waar brandstof op terecht is gekomen, moet onmiddellijk worden uitgetrokken en vervangen. Reinig de kleding voordat u deze weer draagt.
- Bewaar brandstoffen buiten het bereik van kinderen.

Bij onjuist gebruik brengen brandstoffen het milieu in gevaar:

- Giet de brandstof voorzichtig over. Brandstof mag niet in de bodem of in de riolering terecht komen.
- Brandstofresten moeten correct worden verwijderd. Niet met het huishoudelijk afval verwijderen.
- Brandstoffen kunnen slechts beperkt bewaard worden. Koop uitsluitend hoeveelheden in die u in de volgende maanden verbruikt.

Ziekte van Raynaud (witte-vinger-ziekte)

Frequent gebruik van vibrerende machines kan bij personen van wie de doorbloeding negatief beïnvloed is (bijv. rokers, diabetici) zenuwbeschadigingen veroorzaken. Met name vingers, handen, handgewrichten en/of armen vertonen onder andere de volgende symptomen, die echter ook deels kunnen ontbreken: pijn, kriebelen, steken, slapen van de lichaamsdelen, bleek worden van de huid.

– Wanneer u ongewone symptomen opmerkt, staak dan onmiddellijk het werk en raadpleeg een arts.

U kunt de gevaren aanzienlijk verminderen als u zich houdt aan de volgende aanwijzingen:

– Houd uw lichaam en in het bijzonder uw handen warm bij koud weer. Werkzaamheden met onderkoelde handen zijn de hoofdoorzaak!

Neem regelmatig een pauze en beweeg daarbij de handen. U stimuleert daarmee de doorbloeding.

Service

- Laat uw product alleen repareren door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen.
  Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het product behouden blijft.

Onderhoud

- Controleer regelmatig of alle schroefverbindingen goed vastzitten. Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het product behouden blijft.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Alleen deze reserveonderdelen zijn voor het product gebouwd en geschikt. Andere reserveonderdelen leiden niet alleen tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen ook u en uw omgeving in gevaar brengen.

Opslag en transport

- Berg het product altijd droog op.
- Bescherm het product bij het transport tegen beschadigingen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen

Draag hoofdbescherming tijdens het werk.

Draag gehoorbescherming tijdens het werk.

Draag een veiligheidsbril tijdens het werk.

Draag veiligheidshandschoenen tijdens het werk.

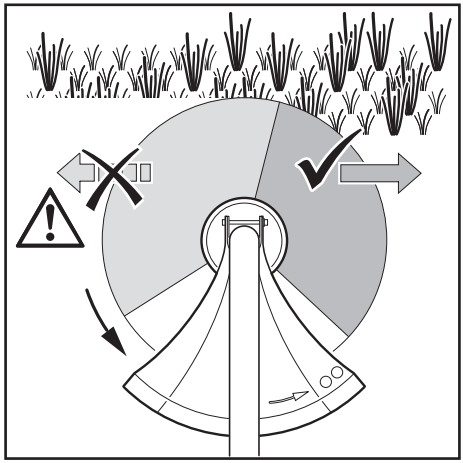
Draag vast schoeisel tijdens het werk.

Gebruik zonder beschermende uitrusting kan leiden tot ernstig letsel c.q. door het geluidsniveau van het apparaat ook tot permanente gehoorschade. Draag bij het snijden daarom altijd de volgende beschermende uitrusting:

Soort bescherming	Minimale bescherming	Ideaal
Hoofdbescherming	Veiligheidshelm	Veiligheidshelm met gezichtsbescherming
Gehoorbescherming	Oordopjes	Gehoorkappen DIN EN 352-1
Oogbescherming	Rondom sluitende veiligheidsbril	Beschermkap op de helm
Handbescherming	Werkhandschoenen van leer	
Voetbescherming	Hoge veiligheidsschoenen met profielzolen, stalen kappen en beenbescherming	
Kleding	Veiligheidsbroek (met snijbescherming)	
	Jack met lange mouwen van stevige stof	Veiligheidsjack (met snijbescherming)

Instructies voor het snijden

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Bij werkzaamheden met het product kan er ongecontroleerde terugslag ontstaan. Bij een ongecontroleerde terugslag wordt het product met grote energie weggeslingerd of versneld. Neem de beschreven instructies voor het snijden in acht. Maai bijzonder vast materiaal (zoals struikgewas, struiken enz.) nooit op een plaats waar een terugslag van het product mogelijk is.



- Maai uitsluitend met het rechter (hier donkergrijze) gedeelte van de maairuimte, door het product in een halve cirkel van links naar rechts te bewegen. Alleen in dit gedeelte kan gemakkelijk en zonder terugstoot worden gemaaid.
- Begin nooit in het linker (hier lichtgrijze) gedeelte met maaien. Hier bestaat groot gevaar voor terugslag en er kunnen door de draaiing van het snijgereedschap voorwerpen in uw richting worden geslingerd. U kunt daardoor gewond raken.
- Als u het product van rechts naar links beweegt, moet u het snijgereedschap weghouden van de grond, opdat er niets wordt weggeslingerd.
- Maai lang gras altijd van boven naar beneden zodat er geen gras om het snijgereedschap verwikkeld raakt.

Maai met gevoel:

- Gebruik uitsluitend de punt van het snijgereedschap. Op deze wijze ontziet u het snijgereedschap en voorkomt u dat er gras blijft vasthangen in het snijgereedschap.

- Houd het snijgereedschap slechts zo dicht als nodig is bij palen, muren, omheiningen en dergelijke. Vaste voorwerpen laten het snijgereedschap zeer snel slijten en kunnen het beschadigen.
- Boomschorsen, jonge bomen en struiken kunnen door het snijgereedschap beschadigd worden.

Product in één oogopslag

Afbeelding 1 – Pagina 3

1. Motor
2. Oog voor draagriem
3. Bedieningshandgreep
4. Klem
5. Beschermkap
6. Mes/draadspoel
7. Vastzetwiel
8. Bedieningsbeugel

Afbeelding 2 – Pagina 4

9. Luchtfilterhuis
10. Bougiedop
11. Tankdop
12. Brandstoftank
13. Trekstarter
14. Deksel voor olietank
15. Koudestartknop

Afbeelding 3 – Pagina 4

16. Contactschakelaar
17. Gashendelblokkering
18. Gashendel
19. Gashendelvergendeling

Uitpakken en montage

Uitpakken

Product uitpakken en controleren op volledigheid.

Leveringsomvang

- Gebruiksaanwijzing
- Bovenste schachtbuis met motor
- Onderste schachtbuis met meskop
- Mes (met transportbeveiliging)
- Beschermkap
- Bedieningsbeugel met bedieningshandgreep
- Draagriem

Aanwijzing: Mocht een van de delen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met de verkoper.

Montage

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Ondeskundig gemonteerde onderdelen kunnen bij gebruik van het product tot zeer ernstig en zelfs dodelijk letsel leiden! Dit apparaat mag pas in gebruik worden genomen wanneer alle delen compleet en stevig gemonteerd zijn en er geen onderdeel beschadigd is!

– Lees daarom eerst het hele hoofdstuk door voordat u de onderdelen monteert!
– Monteer de delen zorgvuldig en volledig.
– Gebruik gereedschap als dat voorgeschreven is.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Onderdelen mogen alleen bij uitgeschakelde en afgekoelde motor gemonteerd en gedemonteerd worden.

Het product kan met verschillende snijgereedschappen worden gebruikt, afhankelijk van behoefte:

- maaischijven/zaagbladen: Speciaal voor werkzaamheden op open terrein met sterke begroeiing zoals onkruid, hoog gras, kreupelhout, bosjes, struikgewas enz.
- Draadspoel: Speciaal voor het trimmen van gras langs een muur, omheiningen, bomen enz.

Beide schachtbuizen verbinden

Afbeelding 1 – Pagina 3

– Afdekkap van onderste schachtbuis wegpakken.
– Maak het vastzetwiel (7) op de bovenste schachtbuis los.
– Steek de onderste schachtbuis in de bovenste schachtbuis zodat motor en spoel op een lijn liggen.
– Klik de vergrendelnok van de onderste schachtbuis in de overeenkomstige uitsparing van de bovenste schachtbuis.
– Zet het vastzetwiel vast (7).

Schachtbuis losmaken

Afbeelding 1 – Pagina 3

– Maak het vastzetwiel (7) op de bovenste schachtbuis los.
– Druk op de vergrendelnok en trek de onderste schachtbuis eruit.

Bedieningsbeugel monteren

Afbeelding 4 – Pagina 5

– Voorgemonteerde klem (4) demonteren.
– Plaats de klem (4) aan de bovenste schachtbuis en draai de schroeven vast.

Afbeelding 5 – Pagina 5

– Plaats de bedieningsbeugel (8) en de beugel met de bedieningshandgreep (3) in de zijdelingse houders van de klem. De bedieningshandgreep moet zich rechts van het lichaam bevinden.
– Schroeven vastdraaien.

Draagriem monteren

Afbeelding 1 – Pagina 3

– Draagriem in het oog (2) bij de schachtbuis hangen.
– Stel de draagraam in op de gewenste lengte.

Beschermkap monteren

Afbeelding 6 – Pagina 6

WAARSCHUWING! Gevaar voor snijwonden! Aan de onderkant van de beschermkap bevindt zich aan de ene kant een mes dat de draden van de spoel snijdt.

– Plaats de uitsparing op de beschermkap (5) over de neus aan de onderkant van de schachtbuis (A).
– Zet de beschermkap vast met de schroef (B).

Snijgereedschap monteren

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Aan de onderkant van de beschermkap bevindt zich een scherp mes om de draad af te snijden. Verwijder de transportbeveiliging pas na de montage.

Afbeelding 7 – Pagina 6

– Binnenflens (24) op de vertande aandrijfas (23) zetten.
– Torxsleutel (20) zoals afgebeeld plaatsen.
– Spoelhuis (6) op de aandrijfas (23) plaatsen en tegen de wijzers van de klok in vastdraaien.
– Let op: Torxsleutel (20) na de montage verwijderen.

Mes monteren

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Het mes is scherp. Draag veiligheidshandschoenen met snijbescherming bij de montage.

Afbeelding 10 – Pagina 7

– Aandrijving vastzetten met de torxsleutel.
– Draai de moer los.
– Moer (28), afdekking (27) en ring (26) verwijderen.
– Plaats achtereenvolgens de onderste flens, het mes, de ring en de afdekking.
– Bevestig de aandrijving met de torxsleutel en schroef de moer vast.

Bediening

Vullen met brandstof

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Brandstof is explosief!
– Schakel vóór het tanken de motor uit en laat deze afkoelen.
– Neem altijd alle veiligheidsinstructies over het gebruik van brandstof in acht.

Aanwijzing: Voorgeschreven brandstof gebruiken.

Afbeelding 2 – Pagina 4

– Leg het product veilig neer, met de tankdop (11) naar boven.
– Vóór het openen evt. tankdop (11) en vulopening reinigen.
– Draai de tankdop (11) langzaam open en verwijder deze.
– Brandstof voorzichtig bijvullen. Niet morsen!
– Afdichting in de tankdop (11) op beschadigingen controleren en evt. reinigen.
– Een beschadigde afdichting onmiddellijk vervangen!
– Draai de tankdop (11) met afdichting met de hand.
– Indien een beetje brandstof is gemorst: brandstof absoluut afvegen.

Controleer de veilige toestand van het product:
– Controleer op lekkages.

Vóór het starten controleren

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Het product mag alleen in bedrijf worden genomen als er geen gebreken gevonden zijn. Wanneer een onderdeel defect is, moet het in elk geval voorafgaand aan het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veiligheidsvoorzieningen en of het product in veilige staat verkeert (met name het vastzetwiel, de beschermkap en de meskop).

- Controleer of er zichtbare gebreken zijn: gebroken onderdelen, scheuren etc.
- Controleer of alle onderdelen van het product stevig gemonteerd zijn.
- Controleer of de veiligheidsinrichtingen volledig intact zijn.
- Controleer op lekkages.
- Transportbeveiliging van mes verwijderen.

Starten van de motor

WAARSCHUWING! Brandgevaar! Het product kan door eventueel gemorste brandstof in brand vliegen. Veeg gemorste brandstof zorgvuldig af, alvorens te starten.
Start het product op ten minste 9 meter afstand van de plek waarop het is bijgevuld.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Tijdens het starten moet het product rustig en stevig worden vastgehouden. U moet het met één hand veilig kunnen vasthouden zonder dat iets in contact kan komen met de meskop. Het mes loopt mee bij het starten!

Aanwijzing: Hierdoor worden de trekstarter en motor ontzien. Trek de trekstarter max. 50 cm uit en laat hem langzaam met de hand weer terugkomen.

- Leg het product zodanig op een vlakke, onbegroeide bodem dat het op de motor (1) en de beschermkap (5) ligt.

Koude start van de motor

Afbeelding 2 – Pagina 4

- Contactschakelaar (16) op "I" zetten.
- Druk zo vaak op de brandstofpomp totdat er geen belletjes meer zichtbaar zijn (ongeveer 10 keer).
- Druk op de koudestartknop (15).

Afbeelding 3 – Pagina 4

- Gashendel (16) op stand voor half gas instellen: Houd de gashendelblokkering (17) en de gashendel (18) gelijktijdig ingedrukt. Gashendelblokkering (19) indrukken, dan gashendel (18) en gashendelblokkering (17) loslaten. De gashendelblokkering (19) moet vastklikken!
- Houd het product met de linkerhand aan de bovenste schachtbuis (4) vast.

Afbeelding 2 – Pagina 4

- Trek de trekstarter (13) langzaam tot de weerstand naar buiten en trek dan snel en krachtig door totdat de motor kort begint te lopen.

Aanwijzing: Wanneer de koudestartknop is ingedrukt:
trek slechts zolang aan de trekstarter tot een eerste contactgeluid hoorbaar is. Anders bestaat het gevaar dat er teveel brandstof in de verbrandingskamer terechtkomt en er geen vonkvorming kan optreden.

WAARSCHUWING! Snijgevaar! De gashendel moet na het starten één maal krachtig worden ingedrukt, zodat de deblokkering van de gashendel wordt gedeblokkeerd en de motor met onbelast toerental loopt en het mes niet onbelast draait.
Het mes mag niet onbelast draaien, evtl. stationair gas laten instellen.

Afbeelding 3 – Pagina 4

- De gashendel (18) langzaam doorduwen om het toerental van de motor te verhogen en de motor enige tijd te laten lopen vóór gebruik met volgas.

Warme start van de motor

Afbeelding 2 – Pagina 4

- Gebruik de hendel voor koude start (15) niet om de warme motor te starten (onderste stand).
- Wanneer de motor na drie keer trekken aan de trekstarter (13) niet aanspringt, de complete startprocedure, zoals onder "Koude start van de motor" beschreven, herhalen.

Afbeelding 3 – Pagina 4

- Contactschakelaar (18) bij de bedieningshandgreep op "0" zetten.

De motor schakelt uit.

Gebruik

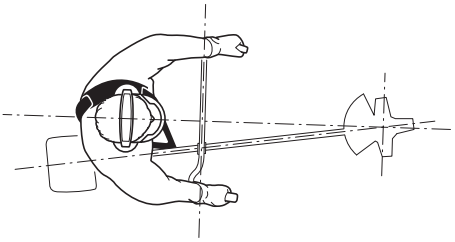
Maak u vóór het gebruik uitvoerig vertrouwd met de techniek van het product. Aanwijzingen vindt u in de vakliteratuur. De hier beschreven aanwijzingen dienen slechts als aanvulling!

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Schakel de motor uit als:
- het mes in aanraking is gekomen met harde voorwerpen.
- veranderingen in het gedrag van het apparaat merkbaar zijn;
- het geluid van de motor verandert.

Apparaat controleren en evtl. laten repareren. Nooit met een beschadigd apparaat of snijwerktuig werken.

Juiste houding

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Als u de motor te hoog of aan de verkeerde (linker) kant houdt, kunt u ernstige brandwonden oplopen aan hete oppervlakken. De motor moet zich
- altijd rechts van u en
- altijd achter het lichaam ter hoogte van de taille bevinden.



- De draagriem voor bediening over de linkerschouder dragen.
- Houd het apparaat vast met de rechterhand aan de bedieningshandgreep (3) en met de linkerhand aan de handgreep (8).
- Motor en schachtbuis bevinden zich aan uw rechterkant.
- Apparaat uitbalanceren en natuurlijke lichaamshouding aannemen.

Zo snijdt u correct

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Schakel de motor altijd uit voordat u het product weglegt!

- Verken het te snijden oppervlak en verwijder voorwerpen die weggeslingerd kunnen worden door het mes.
- Controleer bij aanvang van de werkzaamheden de veilige werking van het apparaat.
- Motor starten.
- Draag het apparaat zoals voorgeschreven met behulp van de draagriem en houd het apparaat vast met de rechterhand aan de bedieningshandgreep (3) en met de linkerhand aan de handgreep (8).
- Druk de gashendel geheel door. Snij altijd met volgas!

Draden verlengen

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Bij werkzaamheden aan de draadspoel altijd de motor uitschakelen!

Als het apparaat niet meer mooi snijdt, zijn de draden te kort geworden.
U krijgt de beste snijresultaten als u de draden zo ver verlengt dat zij door het afsnijmes op de juiste lengte worden afgesneden.

Draden tijdens het snijden verlengen

- Tik met de onderkant van het spoelhuis even op de grond terwijl het apparaat loopt.
- Als de draden nog niet lang genoeg verlengd zijn, tikt u nog eens op de grond.

De draden worden door het afsnijmes automatisch op de juiste lengte afgesneden.

Draden met de hand verlengen

Als de draden al te kort zijn geworden, verlengt u deze niet meer door op de grond te tikken.
U moet ze met de hand uit het spoelhuis van de draad trekken.
- Product op de grond leggen.
- Met de hand op de onderkant van het spoelhuis van de draad drukken en de twee draden naar buiten trekken, totdat zij iets langer zijn dan de rand van de beschermkap.

De draden worden door het afsnijmes op de juiste lengte afgesneden als ze de volgende keer worden gebruikt.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Vóór ieder onderhoud en/of reiniging:
- Motor uitschakelen.
- Apparaat laten afkoelen.
- Ontstekingskabel uittrekken.

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Voer alleen de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden zelf uit.
Alle andere werkzaamheden, in het bijzonder het onderhoud aan de motor en reparaties, moeten door een opgeleide vakman worden uitgevoerd. Ondeskundige werkzaamheden kunnen leiden tot schade aan het apparaat en kans op letsel veroorzaken.

Reinigings- en onderhoudsoverzicht

Na elk gebruik

Wat?	Hoe?
Luchtfilter reinigen.	**Luchtfilter reinigen.**
Product reinigen.	**Product reinigen.**
Aandrijfas smeren.	Vetspuit en in de handel gebruikelijk smeervet.

Jaarlijks

Wat?	Hoe?
Bougie testen.	**Bougie vervangen.**
Product laten controleren.	**Contact opnemen met verkoper.**

Indien nodig

Wat?	Hoe?
Luchtfilter vervangen.	**Luchtfilter reinigen/ vervangen.**
Bougie vervangen.	**Bougie vervangen.**
Draad vervangen, indien te kort.	**Draad vervangen.**

Reiniging

Product reinigen

– Grof vuil verwijderen.
– Veeg het apparaat schoon met een licht vochtige doek.

Luchtfilter reinigen/vervangen

Afbeelding 2 – Pagina 4

– Druk op de koudestartknop (14) zodat er geen vuil in de vergasser terechtkomt.
– Druk de vergrendeling in en klap het deksel van de luchtfilterbehuizing (9) opzij.
– Luchtfilter verwijderen.
– Luchtfilter in warm water (met een beetje afwasmiddel) reinigen.
– Spoel het luchtfilter met schoon water uit.
– Laat het luchtfilter volledig opdrogen.
– Gereinigd of nieuw luchtfilter plaatsen.
– Deksel op luchtfilterbehuizing (8) plaatsen en laten vastklikken.

Bougie vervangen

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Bougiestekker en bougie mogen met lopende motor niet worden aangeraakt.

VOORZICHTIG! Schade aan het apparaat! Bougie alleen bij koude motor inschroeven.

Afbeelding 2 – Pagina 4

Vervang de bougie alleen door een exemplaar van hetzelfde type.
– Stekker van bougiekabel (10) verwijderen.
– Bougie met de combinatiesleutel eruit draaien.
– Nieuwe bougie installeren en met de combinatiesleutel voorzichtig vastdraaien.
– Stekker van bougiekabel(10) weer bevestigen.

Mes vervangen/omdraaien

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Schakel bij werkzaamheden aan de meskop altijd de motor uit.

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het mes is scherp! Draag veiligheidshandschoenen met snijbescherming bij de montage.

Afbeelding 10 – Pagina 7

– Motor uitschakelen.
– Product op de grond leggen en meskop goed reinigen.
– Torxsleutel (20) insteken.
– Moer (28) met de wijzers van de klok mee losschroeven. Linkse schroefdraad
– Afdekking (27), ring (26) en mes (25) verwijderen.
– Vóór montage van het mes (25) de ring (26) reinigen.
– Mes (25) weer monteren.

Draad vervangen

De gehele draadspoel maar ook alleen de draad zelf kunnen worden vervangen.

Afbeelding 8 – Pagina 6

– Druk tegelijkertijd de zijdelingse uitsparingen op het spoelhuis in en verwijder het deksel (21) van het spoelhuis.
– Draadspoel (6) verwijderen en draadresten geheel verwijderen.

Afbeelding 9 – Pagina 7

– Nieuwe draad in het midden knikken en zoals afgebeeld in de draadspoel (6) haken.
– Draad strak met de wijzers van de klok mee op de draadspoel (6) wikkelen, tot de draden nog maar ca. 20cm uitsteken.
– Beide draden door tegenover elkaar liggende bevestigingsgroeven steken.
– Deksel (21) op het spoelhuis plaatsen en laten vastklikken.

Draden op de juiste lengte instellen

– Met de hand op de onderkant van de draadspoel drukken en beide draden naar buiten trekken, totdat ze iets langer zijn dan de rand van de beschermkap.

De draden worden bij het volgende gebruik automatisch door het afsnijmes op de juiste lengte afgesneden.

Opslag, transport

Opslag

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Zorg ervoor dat onbevoegde personen geen toegang tot het apparaat hebben.

– Laat het product afkoelen voordat u het opbergt.
– Sla het product indien mogelijk horizontaal op. Zorg dat er geen brandstof uit de vergasser kan lopen.
– Transportbeveiliging van mes monteren.
– Bewaar het product op een droge, goed geventileerde plaats.
– Het product ontluchten als het vrij lang wordt opgeslagen.

Zonodig onderste schachtbuis verwijderen en apart ophangen.

– Afdekkap aanbrengen om schachtbuis tegen vervuiling te beschermen.

Langdurige buitenbedrijfstelling (4 weken of langer)

Verwijder altijd de brandstof uit het product als u het gedurende een langere periode niet gebruikt. Zo voorkomt u verharsen van de motor.

– Brandstoftank legen.
– Motor starten en zolang laten draaien, totdat de motor automatisch stopt.
– Motor volledig laten afkoelen.
– Bougie demonteren.
– 1 theelepel schone motorolie in de verbrandingskamer laten lopen.
– Meerdere malen langzaam aan de trekstarter (x) trekken om de inwendige componenten te voorzien van een olielaag.
– Bougie weer installeren.

Het apparaat op een droge plaats opbergen, ver uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, zoals ovens, cv-ketels etc.

Transport in een gemotoriseerd voertuig

Wanneer u het apparaat in een motorvoertuig transporteert:

– Transportbeveiliging van mes monteren.
– Apparaat laten afkoelen.
– Tank leegmaken.
– Apparaat tegen wegglijden beveiligen.

Storingen en hulp

Als er iets niet functioneert …

GEVAAR! Levensgevaar! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw product niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het maar kleine gebreken die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze makkelijk zelf verhelpen. Kijk eerst in de volgende tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. Zo bespaart u zich veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Motor start niet.	Tank is leeg?	Vullen met brandstof.
	Verkeerde brandstof?	Tank leegmaken en met het juiste mengsel bijvullen.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
	Contactschakelaar uitgeschakeld?	Contactschakelaar inschakelen.
	Ontstekingskabel niet goed bevestigd?	Stekker van bougiekabel stevig bevestigen.
	Stekker van bougiekabel verontreinigd?	Stekker schoonmaken.
	Gashendel niet vergrendeld?	Gashendel op stand voor half gas instellen en vergrendelen.
	Overtollige brandstof in de verbrandingskamer?	Motor zonder bediening van de hendel voor koude start meermaals starten (onderste stand). Als de motor niet start: bougie verwijderen en elektrode droogmaken.
	Bougie is verontreinigd (punt is verroest)?	Bougie schoonmaken.
	Elektrode-afstand van de bougie is te groot	Spleet op 0,6-0,7 mm instellen.
	Bougie defect?	Bougie vervangen.
	Motor koud?	Zet de hendel voor koude start in de bovenste stand.
Motor bereikt niet het maximale toerental.	Brandstoffilter vuil?	Brandstoffilter reinigen of vervangen.
	Instelling vergasser niet correct?	Vergasser laten afstellen.
Motor stopt niet.	Bougie: Elektrode is lichtgrijs met tekenen van verbrandingen?	Bougie met grotere temperatuurbestendigheid installeren.
Motor loopt te snel.	Motor te koud of koudestartinrichting verkeerd ingesteld.	Motor langzaam laten opwarmen, eventueel hendel voor koude start iets bijstellen
Overmatige vorming van uitlaatgassen/rook	Verkeerde brandstof (bijv. tweetaktmengsel)?	Gebruik de juiste brandstof voor viertaktmotoren.
Snijcapaciteit te gering.	Mes bot?	Mes omdraaien (uitsluitend mogelijk bij messen die daarvoor geschikt zijn) of vervangen.
		Mes in een gespecialiseerde werkplaats laten bijslijpen.
Mes draait stationair of zonder dat de gashendel wordt gebruikt.	Onbelast toerental te hoog?	Vergasser laten afstellen.
	Gashendelvergrendeling geactiveerd?	Gashendelvergrendeling deblokkeren door kort maar krachtig op de gashendel te drukken.

Als u het gebrek niet zelf kunt verhelpen, wend u dan direct tot uw verkoper. Houd er rekening mee dat door ondeskundig uitgevoerde reparaties ook de garantie komt te vervallen en er evt. extra kosten voor u ontstaan.

Verwijdering

Verpakking verwijderen

De verpakking bestaat uit karton en folie dat gerecycled kan worden en als zodanig is gemarkeerd.

– Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

Technische gegevens

Artikelnummer	234338
Gewicht (zonder brandstof)	4,8 kg
Motor slagruimte	31 cm³
Tankinhoud	280 cm³
Max. motorvermogen	0,8 kW
Max. motortoerental	7000 min-1
Max. snijtoerental (mestoerental)	5700 min-1
Max. motorkoppel	1,15 Nm bij 6500 min-1
Diameter snijbereik Grastrimmer Bosmaaier	 450 mm 255mm
Draaddiameter	2,5 mm
Vereiste draadlengte	5 m
Geluidsdrukniveau (L_{PA})* Grastrimmer Bosmaaier	 94,5 dB(A) (max.) 92,2 dB(A) (max.) k=3,0 dB(A)
Geluidsniveau (L_{WA})* Grastrimmer Bosmaaier	 103,8 dB(A) 101,3 dB(A)
Gegarandeerde geluidsdrukpiek (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Trillingen	9,7 m/s² (max.) k=1,5 m/s²
Elektrode-afstand bougie	0,6 tot 0,7 mm

*) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en hoeven dus niet direct betrouwbare waarden voor de werkplek weer te geven. Hoewel er een correlatie is tussen het emissie- en doordringingsniveau kan daaruit niet op betrouwbare wijze worden afgeleid of er al dan niet extra voorzorgsmaatregelen nodig zijn. Factoren die van invloed zijn op de momenteel op de werkplek beschikbare immissie, zijn de eigen aard van de werkruimte, andere geluidsbronnen zoals het aantal machines en andere arbeidsprocessen in de nabijheid. Ook kunnen de toelaatbare werkplekwaarden van land tot land variëren. Deze informatie moet de gebruiker echter in staat stellen een betere inschatting te maken van de gevaren en risico's.

Bruikbare brandstoffen

VOORZICHTIG! Schade aan het apparaat! Gebruik alleen de gespecificeerde brandstof.
Gebruik in geen geval olie voor automotoren of buitenboordmotoren.

- Normale benzine, 91 octaan
  Als er geen normale benzine beschikbaar is, kan er ook benzine met een hoger octaangehalte worden gebruikt.

Aanwijzingen bij de brandstoffen

Brandstoffen met ethanol (zoals E10)

Brandstoffen met een hoog ethanolgehalte hebben, in tegenstelling tot brandstoffen met een laag of zonder ethanolaandeel, een agressieve werking op het materiaal en kunnen dit zelfs vernielen. Brandstoffen met ethanol reageren eveneens op invloeden zoals licht, temperaturen en opslagtijd. Daarom mogen deze brandstoffen uitsluitend in speciale, goedgekeurde jerrycans worden bewaard. De opslagtijd mag niet langer zijn dan 30 dagen.

Er wordt geadviseerd om de brandstoftank en de dampafscheider te legen als de motor vrij lange tijd nodig heeft om uit te schakelen.

Alle LUX-producten zijn ontworpen voor het gebruik van brandstoffen met een ethanolaandeel (E10).

GR Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

Περιεχόμενα

Πριν ξεκινήσετε… 170
Για την ασφάλειά σας 171
Το προϊόν συνοπτικά 174
Αποσυσκευασία και συναρμολόγηση 174
Χειρισμός 176
Καθαρισμός και συντήρηση 178
Αποθήκευση, μεταφορά 180
Βλάβες και αντιμετώπιση 180
Διάθεση 181
Τεχνικά στοιχεία 182

Πριν ξεκινήσετε…

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται!
Κάθε μη προβλεπόμενη χρήση ή όλες οι εργασίες επί του προϊόντος, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, αποτελούν ανεπίτρεπτη εσφαλμένη χρήση εκτός των νόμιμων ορίων ευθύνης του κατασκευαστή.

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

Υποδείξεις κινδύνου και λοιπές υποδείξεις επισημαίνονται με σαφήνεια στις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης.
Γίνεται χρήση των ακόλουθων συμβόλων:

Πριν από τη χρήση διαβάστε τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης.
Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Είδος και πηγή του κινδύνου! Η παράβλεψη της υπόδειξης κινδύνου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Είδος και πηγή του κινδύνου! Η παράβλεψη της υπόδειξης κινδύνου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Είδος και πηγή του κινδύνου! Αυτή η υπόδειξη κινδύνου προειδοποιεί σχετικά με ζημιές στο προϊόν, στο περιβάλλον ή άλλες υλικές ζημιές.

Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό επισημαίνει πληροφορίες, οι οποίες παρέχονται για την καλύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Σύμβολα στη συσκευή

Σύμβολα που βρίσκονται στη συσκευή σας, δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

Προσοχή κατά τη χρήση του προϊόντος! Λαμβάνετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας των οδηγιών χρήσης!

Πριν από τη χρήση διαβάστε τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης.
Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.

Κατά την εκκίνηση και την εργασία κρατάτε την κεφαλή μαχαιριού μακριά από ξένα σώματα.

Κατά την εργασία τηρείτε μια απόσταση ασφαλείας 15 m προς άλλα πρόσωπα και ζώα.

Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση στρέψης και την περιοχή κοπής του προϊόντος.

Μη χρησιμοποιείτε πριονόλαμες ή εργαλεία κοπής μετάλλου αποτελούμενα από πολλά τεμάχια.

Κίνδυνος από εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.

Κίνδυνος από καυτές επιφάνειες!

Αντλία καυσίμου

Μέγιστος αριθμός στροφών (κεφαλή νήματος)

Μέγιστος αριθμός στροφών (μαχαίρι)

Φοράτε προστατευτικά για το κεφάλι, τα μάτια και τα αυτιά.

Φοράτε γάντια.

Φοράτε υποδήματα εργασίας.

Η στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}) βρίσκεται στα 104 dB.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος, ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Εάν παραβλέψετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για το μέλλον.
- Εάν μεταβιβάσετε το προϊόν, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν. Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος, ειδικά οι διατάξεις ασφαλείας, πρέπει να είναι συναρμολογημένα σωστά, για να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του.
- Απαγορεύονται οι μετασκευές, οι αυθαίρετες μετατροπές του προϊόντος, καθώς και η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εάν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση. Εάν το προϊόν ή μέρος του είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από έναν ειδικό τεχνικό.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.
- Κατά την εργασία φροντίζετε πάντα για μια φυσική και σταθερή στάση σώματος.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς.
- Άτομα, τα οποία λόγω μειωμένων φυσικών, ψυχικών ή αισθητικών ικανοτήτων δεν είναι σε θέση να χειριστούν το προϊόν προσεκτικά και με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Να εργάζεστε πάντα με προσοχή και σε καλή φυσική κατάσταση: Η εργασία υπό την επήρεια κούρασης, ασθένειας, οινοπνεύματος, φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελεί ανεύθυνη συμπεριφορά, καθώς σε αυτές τις περιπτώσεις δεν μπορείτε πλέον να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφάλεια.

Χειρισμός / Χώρος εργασίας

- Θέτετε το προϊόν σε λειτουργία, μόνο όταν κατά τον έλεγχό του δεν εντοπίζονται σφάλματα. Αν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.
- Κατά την εργασία με το προϊόν να διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και τακτοποιημένη. Μην αφήνετε εργαλεία, αντικείμενα ή καλώδια στην περιοχή εργασίας του προϊόντος.
- Κατά την εργασία με το προϊόν να φροντίζετε για επαρκή φωτισμό.
- Το άμεσο περιβάλλον πρέπει να είναι ελεύθερο από εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες.
- Νεαροί κάτω των 18 ετών, καθώς και χρήστες, οι οποίοι δεν είναι επαρκώς εξοικειωμένοι με το χειρισμό του προϊόντος, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον απαραίτητο εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος.
- Κατά την εργασία με το προϊόν να φροντίζετε πάντα για την ευστάθειά σας! Προσέχετε να μη γλιστρήσετε ή πέσετε. Μη σκύβετε ή γέρνετε προς τα πίσω!
- Κίνδυνος δηλητηρίασης από καυσαέρια! Απαγορεύεται η εκκίνηση του κινητήρα και η χρήση σε κλειστούς χώρους.

Ειδικές για τη συσκευή υποδείξεις ασφαλείας

- Σε περιβάλλον 15 m γύρω από την περιοχή κοπής δεν επιτρέπεται να υπάρχουν άτομα ή ζώα, διότι μπορούν να τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
- Κατά τη χρήση κρατάτε πάντα το προϊόν και με τα δύο χέρια και χρησιμοποιείτε τον ιμάντα μεταφοράς.
- Μην εργάζεστε πάνω από το ύψος των γοφών.
- Μην εργάζεστε ποτέ πάνω σε σκάλες.
- Μην εργάζεστε ποτέ με το προϊόν σκαρφαλωμένοι σε δέντρα.
- Διατηρείτε το προϊόν με καυτό κινητήρα μακριά απ' οτιδήποτε καύσιμο π.χ. ξηρό χόρτο, πλαστικά.

- Κατά την απόθεση του προϊόντος, ο κινητήρας πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένος!
- Όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος, πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένος και ο διακόπτης ανάφλεξης.
- Μην εργάζεστε μόνοι! Βεβαιωθείτε ότι έχετε επαφή φωνής, οπτική επαφή ή άλλου είδους επαφή με ένα άλλο πρόσωπο, το οποίο σε περίπτωση ανάγκης είναι σε θέση να παράσχει πρώτες βοήθειες.
- Μην αφήνετε καταγής εργαλεία, αντικείμενα ή καλώδια στην περιοχή εργασίας του προϊόντος.
- Πριν την ενεργοποίηση του προϊόντος απομακρύνετε όλα τα εργαλεία ρύθμισης (κλειδί συναρμολόγησης κτλ.).
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πριονόλαμες ή εργαλεία κοπής μετάλλου αποτελούμενα από πολλά τεμάχια ως εργαλεία κοπής.
- Μη θέτετε το προϊόν σε λειτουργία δίχως συναρμολογημένη προστατευτική διάταξη.
- Προστατεύετε το προϊόν από έντονες συγκρούσεις! Μην το αφήνετε να πέσει! Εάν το προϊόν εκτεθεί σε κρούσεις, ελέγξτε οπωσδήποτε αμέσως, εάν εξέρχεται καύσιμο (κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!).
- Ελέγχετε τακτικά το σύστημα καυσίμου για διαρροές ή άλλα ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με συμπλέκτη. Πρέπει να βεβαιώνεστε πως το εργαλείο κοπής είναι ακινητοποιημένο όσο ο κινητήρας είναι στο ρελαντί.

Περί του χειρισμού καυσίμων

Τα καύσιμα είναι εύφλεκτα και εκρηκτικά. Μειώστε τον κίνδυνο έκρηξης και πυρκαγιάς:

- Πριν το γέμισμα καυσίμου απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα και κάθε ανοιχτή φωτιά όταν χειρίζεστε καύσιμα.
- Να αποθηκεύετε τα καύσιμα μόνο σε εγκεκριμένα δοχεία με την απαιτούμενη σήμανση.
- Αποθηκεύετε τα καύσιμα σε κλειστούς περιέκτες. Τα καύσιμα εξατμίζονται ακόμη και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και δεν αποκλείεται να συγκεντρωθούν στο δάπεδο των κλειστών χώρων (κίνδυνος έκρηξης).
- Η εκκίνηση του προϊόντος να γίνεται σε απόσταση τουλάχιστον εννέα μέτρων από το σημείο πλήρωσης καυσίμου.

Τα καύσιμα είναι τοξικά! Περιέχουν άμεσα τοξικές ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στην υγεία με την πάροδο του χρόνου. Λάβετε υπόψη τα μέτρα ασφαλείας προς αποφυγή απορρόφησης των ουσιών από το σώμα:

- Γεμίζετε ή μεταγγίζετε καύσιμα αποκλειστικά στο ύπαιθρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις καυσίμου.
- Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλένετε καλά με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.
- Κατά τη μετάγγιση να φοράτε γάντια.
- Εάν χυθεί καύσιμο στα ρούχα, αλλάξτε τα αμέσως. Καθαρίζετε τα ρούχα, πριν τα ξαναφορέσετε.
- Φυλάσσετε τα καύσιμα μακριά από παιδιά.

Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, τα καύσιμα αποτελούν κίνδυνο για το περιβάλλον:

- Μεταγγίζετε καύσιμα με προσοχή. Δεν επιτρέπεται να διεισδύουν καύσιμα στο υπέδαφος ή το σύστημα νερού.
- Τα καύσιμα πρέπει να διαθέτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Μην τα διαθέτετε ποτέ με τα οικιακά απορρίμματα.
- Τα καύσιμα μπορούν να αποθηκεύονται μόνο για περιορισμένο χρόνο. Να αγοράζετε πάντα τόση ποσότητα, όση πρόκειται να καταναλώσετε στους επόμενους μήνες.

Νόσος του Raynaud (νόσος άσπρων δαχτύλων)

Η συχνή χρήση δονούμενων μηχανών μπορεί να προκαλέσει σε άτομα, των οποίων η αιμάτωση είναι επηρεασμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί) βλάβες στα νεύρα. Ιδιαίτερα δάχτυλα, χέρια, καρποί και/ή βραχίονες παρουσιάζουν, μεταξύ άλλων, τα παρακάτω συμπτώματα, τα οποία όμως μπορούν και να λείπουν μερικώς: πόνος, φαγούρα, τσιμπήματα, μούδιασμα των μελών του σώματος, χλώμιασμα του δέρματος.

– Εάν αντιληφθείτε ασυνήθιστες ενοχλήσεις, σταματήστε αμέσως την εργασία και απευθυνθείτε σε ένα γιατρό.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν τηρήσετε τις ακόλουθες υποδείξεις:

– Κρατάτε το σώμα σας και ιδιαίτερα τα χέρια ζεστά όταν κάνει κρύο. Εργασίες με υποθερμικά χέρια είναι η κύρια αιτία!

Κάντε τακτικά διαλείμματα και κινείτε παράλληλα τα χέρια. Έτσι υποστηρίζετε την αιμάτωση.

Σέρβις

- Το προϊόν σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.
  Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφάλεια του προϊόντος.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη σταθερή έδραση όλων των βιδωτών συνδέσεων. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφάλεια του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για το προϊόν. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περι βάλλον σας.

Αποθήκευση και μεταφορά

- Αποθηκεύετε το προϊόν πάντα σε ξηρό μέρος.
- Προστατεύετε το προϊόν κατά τη μεταφορά από ζημιές.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας

Κατά την εργασία φοράτε προστατευτικό κεφαλής.

Κατά την εργασία φοράτε προστατευτικά ακοής.

Κατά την εργασία φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Κατά την εργασία φοράτε γάντια ασφαλείας.

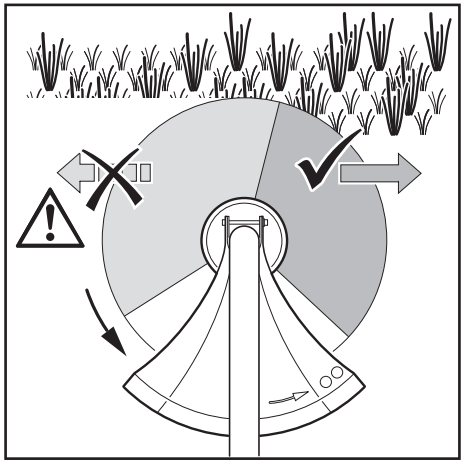
Κατά την εργασία φοράτε σταθερά υποδήματα.

Η χρήση δίχως εξοπλισμό προστασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή λόγω της έντασης ήχου της συσκευής και σε μόνιμες βλάβες στην ακοή. Για το λόγο αυτό φοράτε κατά την κοπή οπωσδήποτε τον ακόλουθο εξοπλισμό προστασίας:

Είδος προστασίας	Ελάχιστη προστασία	Ιδανική
Προστασία κεφαλής	Προστατευτικό κράνος	Προστατευτικό κράνος με προστασία προσώπου
Προστατευτικά ακοής	Ωτασπίδες	Προστατευτικά ακουστικά DIN EN 352-1
Προστασία οφθαλμών	Προστατευτικά γυαλιά που κλείνουν περι μετρικά	Προστατευτική ασπίδα στο κράνος
Προστασία χεριών	Δερμάτινα γάντια εργασίας	
Προστασία ποδιών	Υψηλά υποδήματα ασφαλείας με αντιολισθητική σόλα, κάλυμμα από χάλυβα και προστασία ποδιών	
Ενδυμασία	Φόρμα ασφαλείας (αντικοπτική)	
	Μπουφάν με μακριά μανίκια από ανθεκτικό ύφασμα	Μπουφάν ασφαλείας (αντικοπτικό)

Υποδείξεις για την κοπή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την εργασία με το προϊόν μπορεί να προκληθεί ανεξέλεγκτη ανά κρουση. Στην περίπτωση ανεξέλεγκτης ανάκρουσης το προϊόν εκσφενδονίζεται ή επιταχύνεται με πολύ μεγάλη ενέργεια. Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις κοπής που περιγράφονται. Μην κόβετε στερεά υλικά (π.χ. χαμόκλαδα, θάμνους κ.λπ.) ποτέ στην περιοχή, όπου υπάρχει πιθανότητα ανάκρουσης του προϊόντος.



- Κόβετε μόνο με το δεξί (εδώ σκούρο γκρι) τομέα του χώρου κοπής, μετακινώντας το προϊόν ημικυκλικά από αριστερά προς τα δεξιά. Μόνο σε αυτήν την περιοχή είναι δυνατή η ελαφριά κοπή όσο το δυνατόν χωρίς ανακρούσεις.
- Μην τοποθετείτε ποτέ για κοπή στην αριστερή (εδώ ανοιχτό γκρι) περιοχή. Εδώ υφίσταται ένας υψηλός κίνδυνος ανάκρουσης και με την περι στροφή του εργαλείου κοπής μπορούν να εκσφενδονιστούν αντικείμενα προς την κατεύ θυνσή σας. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από αυτά.
- Όταν κινείτε το προϊόν από τα δεξιά προς τα αριστερά, πρέπει να κρατάτε το εργαλείο κοπής μακριά από το έδαφος, για να μην εκσφενδονίζεται τίποτα.
- Κόβετε μακριά χόρτα πάντα από πάνω προς τα κάτω, για να μην περιτυλιχθούν χόρτα στο εργαλείο κοπής.

Κόβετε με αίσθηση:

- Χρησιμοποιείτε μόνο το άκρο του εργαλείου κοπής. Έτσι προστατεύετε το εργαλείο κοπής και αποφεύγετε το πιάσιμο χόρτων στο εργαλείο κοπής.
- Κρατάτε το εργαλείο κοπής μόνο κατά όσο απαιτείται κοντά σε πασσάλους, τοίχους, φράκτες και παρόμοια. Τα στερεά αντικείμενα φθείρουν το εργαλείο κοπής πολύ σύντομα και μπορούν να του προκαλέσουν ζημιά.
- Φλοιός δέντρου, νέα δέντρα και θάμνοι μπορούν να υποστούν ζημιά από το εργαλείο κοπής.

Το προϊόν συνοπτικά

Εικόνα 1 – Σελίδα 3

1. Κινητήρας
2. Οπή για ιμάντα μεταφοράς
3. Χειρολαβή χειρισμού
4. Σφιγκτήρας
5. Προστατευτικό κάλυμμα
6. Μαχαίρι / Καρούλι νήματος
7. Τροχός στερέωσης
8. Βραχίονας χειρισμού

Εικόνα 2 – Σελίδα 4

9. Περίβλημα φίλτρου αέρα
10. Φις του μπουζιού
11. Καπάκι του ρεζερβουάρ
12. Ρεζερβουάρ καυσίμου
13. Ντίζα εκκίνησης
14. Καπάκι για ρεζερβουάρ λαδιού
15. Κουμπί ψυχρής εκκίνησης

Εικόνα 3 – Σελίδα 4

16. Διακόπτης ανάφλεξης
17. Φραγή μοχλού γκαζιού
18. Μοχλός γκαζιού
19. Ασφάλιση μοχλού γκαζιού

Αποσυσκευασία και συναρμολόγηση

Αποσυσκευασία

Αποσυσκευάστε το προϊόν και ελέγξτε την πληρότητα.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Οδηγίες χρήσης
- Επάνω σωλήνας κορμού με κινητήρα
- Κάτω σωλήνας κορμού με κεφαλή μαχαιριού
- Μαχαίρι (με προστασία μεταφοράς)
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Βραχίονας χειρισμού με λαβή χειρισμού
- Ιμάντας μεταφοράς

Υπόδειξη: Εάν ένα από τα εξαρτήματα λείπει ή είναι ελαττωματικό, απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο.

Συναρμολόγηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένα συναρμολογημένα εξαρτήματα μπορούν να προκαλέσουν βαρύτατους και θανάσιμους τραυματισμούς κατά τη χρήση της συσκευής! Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο, όταν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως και σταθερά συναρμολογημένα και κανένα εξάρτημα δεν είναι ελαττωματικό!

- Για το λόγο αυτό διαβάστε πρώτα ολόκληρο το κεφάλαιο, πριν συναρμολογήσετε τα εξαρτήματα!
- Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα επιμελώς και πλήρως.
- Χρησιμοποιείτε εργαλεία, εάν είναι υποχρεωτικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εξαρτήματα επιτρέπεται να συναρμολογούνται και να αποσυναρμολογούνται αποκλειστικά με απενεργοποιημένο και κρύο κινητήρα.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορα εργαλεία κοπής, ανάλογα με τις ανάγκες σας:

- Χορτοκοπτικοί δίσκοι/πριονόλαμες: Ειδικά για την εργασία σε ανοιχτές περιοχές με έντονη βλάστηση όπως ζιζάνια, υψηλό γρασίδι, χαμόκλαδα, θάμνους, κλπ.
- Καρούλι του νήματος: Ειδικά για το ξάκρισμα χόρτων κατά μήκος μαντρών, φρακτών, δέντρων, κλπ.

Σύνδεση των δύο σωλήνων κορμού

Εικόνα 1 – Σελίδα 3

– Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τον κάτω σωλήνα κορμού.
– Ξεβιδώστε τον τροχό στερέωσης (7) στον επάνω σωλήνα κορμού.
– Σπρώξτε τον κάτω σωλήνα κορμού μέσα στον επάνω σωλήνα κορμού, έτσι ώστε κινητήρας και καρούλι να είναι σωστά διευθετημένα.
– Ασφαλίστε τη μύτη ασφάλισης στον κάτω σωλήνα κορμού στο αντίστοιχο άνοιγμα στον επάνω σωλήνα κορμού.
– Σφίξτε τον τροχό στερέωσης (7).

Λύσιμο σωλήνων κορμού

Εικόνα 1 – Σελίδα 3

– Ξεβιδώστε τον τροχό στερέωσης (7) στον επάνω σωλήνα κορμού.
– Πατήστε τη μύτη ασφάλισης και βγάλτε προς τα έξω τον κάτω σωλήνα κορμού.

Συναρμολόγηση βραχίονα χειρισμού

Εικόνα 4 – Σελίδα 5

– Αποσυναρμολογήστε τον ήδη τοποθετημένο σφιγκτήρα (4).
– Τοποθετήστε το σφιγκτήρα (4) στον επάνω σωλήνα κορμού και σφίξτε τις βίδες.

Εικόνα 5 – Σελίδα 5

– Τοποθετήστε το βραχίονα χειρισμού (8), καθώς και το βραχίονα με τη χειρολαβή χειρισμού (3) στα πλευρικά ανοίγματα του σφιγκτήρα. Η χειρολαβή χειρισμού πρέπει να βρίσκεται δεξιά από το σώμα.
– Σφίξτε τις βίδες.

Συναρμολόγηση ιμάντα μεταφοράς

Εικόνα 1 – Σελίδα 3

– Αναρτήστε τον ιμάντα μεταφοράς στην οπή (2) του σωλήνα κορμού.
– Ρυθμίστε τον ιμάντα μεταφοράς στο επιθυμητό μήκος.

Συναρμολόγηση προστατευτικού καλύμματος

Εικόνα 6 – Σελίδα 6

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πρόκλησης τραυμάτων κοπής! Κάτω στο προστατευτικό κάλυμμα βρίσκεται στη μία πλευρά ένα μαχαίρι, το οποίο κονταίνει τα νήματα του καρουλιού.

– Τοποθετήστε το άνοιγμα στο προστατευτικό κάλυμμα (5) πάνω από τη μύτη κάτω στο σωλήνα κορμού (A).
– Στερεώστε το προστατευτικό κάλυμμα με τη βίδα (B).

Συναρμολόγηση εργαλείου κοπής

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Στην κάτω πλευρά του προστατευτικού καλύμματος βρίσκεται ένα κοφτερό μαχαίρι για την κοπή του νήματος. Αφαιρέστε το προστατευτικό μεταφοράς μόνο μετά τη συναρμολόγηση.

Εικόνα 7 – Σελίδα 6

– Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα (24) στον οδοντωτό άξονα μετάδοσης κίνησης (23).
– Τοποθετήστε το κλειδί Torx (20) όπως απεικονίζεται.
– Τοποθετήστε το πλαίσιο του καρουλιού (6) στον άξονα μετάδοσης κίνησης (23) και σφίξτε προς τα αριστερά.
– Προσοχή: Μετά τη συναρμολόγηση αφαιρέστε το κλειδί Torx (20).

Συναρμολόγηση μαχαιριού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το μαχαίρι είναι αιχμηρό. Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε γάντια εργασίας που προστατεύουν από την κοπή.

Εικόνα 10 – Σελίδα 7

– Στερεώστε το μηχανισμό κίνησης με κλειδί Torx.
– Λύστε το παξιμάδι.
– Αφαιρέστε το παξιμάδι (28), το κάλυμμα (27) και τη ροδέλα (26).
– Τοποθετήστε σύμφωνα με τη σειρά την κάτω φλάντζα, το μαχαίρι, τη ροδέλα και το κάλυμμα.
– Στερεώστε το μηχανισμό κίνησης με κλειδί Torx και βιδώστε το παξιμάδι.

Χειρισμός

Γέμισμα με καύσιμο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το καύσιμο είναι εκρηκτικό!
- Πριν το γέμισμα καυσίμου απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
- Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση του καυσίμου.

Υπόδειξη: Χρησιμοποιείτε το υποχρεωτικό καύσιμο.

Εικόνα 2 – Σελίδα 4

- Αποθέστε ασφαλώς το προϊόν, με το καπάκι του ρεζερβουάρ (11) προς τα επάνω.
- Πριν το άνοιγμα καθαρίστε, εάν χρειάζεται, το καπάκι του ρεζερβουάρ (11) και το στόμιο πλήρωσης.
- Ξεβιδώστε αργά το καπάκι του ρεζερβουάρ (11) και αφαιρέστε το.
- Γεμίστε προσεκτικά με το καύσιμο. Προσέξτε να μη χυθεί!
- Ελέγξτε το στεγανοποιητικό στο καπάκι του ρεζερβουάρ (11) για ζημιές και ενδεχομένως καθαρίστε το.
- Αντικαθιστάτε αμέσως ελαττωματικούς συνδέσμους στεγανοποίησης!
- Σφίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ (11) με το σύνδεσμο στεγανοποίησης με το χέρι.
- Εάν χύθηκε καύσιμο: Σκουπίστε οπωσδήποτε το καύσιμο.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση του προϊόντος:
- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν διαρροές.

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το προϊόν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν δεν εντοπίζονται σφάλματα. Αν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε τις διατάξεις ασφαλείας και την ασφαλή κατάσταση του προϊόντος (ιδιαίτερα τον τροχό στερέωσης, το προστατευτικό κάλυμμα και την κεφαλή μαχαιριού):
- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες: σπασμένα τμήματα, ρωγμές κ.λπ.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος είναι σταθερά συναρμολογημένα.
- Ελέγχετε, εάν οι διατάξεις ασφαλείας βρίσκονται σε άψογη κατάσταση.
- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν διαρροές.
- Αφαιρέστε την προστασία μεταφοράς του μαχαιριού.

Εκκίνηση του κινητήρα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Το προϊόν μπορεί να πάρει φωτιά από ενδεχομένως χυμένο καύσιμο. Πριν την εκκίνηση σκουπίζετε επιμελώς το χυμένο καύσιμο.
Βάζετε μπρος το προϊόν τουλάχιστον εννέα μέτρα από τη θέση που γεμίσατε το καύσιμο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την εκκίνηση το προϊόν πρέπει να εφάπτεται ήρεμα και στερεά. Πρέπει να μπορείτε να το κρατάτε ασφαλώς με ένα χέρι, δίχως να μπορεί να έρθει κάτι σε επαφή με την κεφαλή μαχαιριού. Το μαχαίρι κινείται επίσης κατά την εκκίνηση!

Υπόδειξη: Αυτό προστατεύει την ντίζα εκκίνησης και τον κινητήρα. Τραβήξτε την ντίζα εκκίνησης έως 50 cm προς τα έξω και οδηγήστε την αργά ξανά πίσω με το χέρι.

- Αποθέστε το προϊόν σε επίπεδο, χωρίς βλάστηση έδαφος, με τον κινητήρα (1) και το προστατευτικό κάλυμμα (5) προς τα κάτω.

Ψυχρή εκκίνηση του κινητήρα

Εικόνα 2 – Σελίδα 4

- Φέρτε το διακόπτη ανάφλεξης (16) στη θέση «I».
- Πατήστε την αντλία καυσίμου τόσες φορές, ώσπου να μη φαίνονται πια φυσαλίδες (περ. 10 φορές).
- Πιέστε το κουμπί ψυχρής εκκίνησης (15) προς τα μέσα.

Εικόνα 3 – Σελίδα 4

- Ρυθμίστε το μοχλό γκαζιού (16) στη θέση μισού γκαζιού: Πιέστε ταυτόχρονα τη φραγή μοχλού γκαζιού (17) και το μοχλό γκαζιού (18) και κρατήστε τα πατημένα. Πιέστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (19) και στη συνέχεια αφήστε ελεύθερα το μοχλό γκαζιού (18) και την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (17). Η ασφάλιση του μοχλού γκαζιού (19) πρέπει να πιάσει!

– Κρατάτε το προϊόν με το αριστερό χέρι από τον επάνω σωλήνα κορμού.

Εικόνα 2 – Σελίδα 4

– Τραβήξτε την ντίζα εκκίνησης (13) αργά μέχρι το σημείο αντίστασης και στη συνέχεια τραβήξτε την γρήγορα με δύναμη ώσπου ο κινητήρας να πάρει σύντομα μπρος.

Υπόδειξη: Όταν το κουμπί ψυχρής εκκίνησης είναι πατημένο:
Τραβάτε την ντίζα εκκίνησης ώσπου να ακουστεί ένας πρώτος ήχος ανάφλεξης. Αλλιώς υφίσταται ο κίνδυνος να εισχωρή σει υπερβολικά μεγάλη ποσότητα καυσί μου στο χώρο καύσης και να μην προκλη θεί σπινθήρας ανάφλεξης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος κοπής!
Μετά την εκκίνηση ο μοχλός γκαζιού πρέ πει να ενεργοποιηθεί έντονα μία φορά, για να απασφαλίσει η απασφάλιση μοχλού γκαζιού, να αρχίσει ο κινητήρας να δου λεύει στο ρελαντί και να μη στρέφεται το μαχαίρι στο ρελαντί.
Το μαχαίρι δεν επιτρέπεται να στρέφεται στο ρελαντί. Αν χρειαστεί δώστε εντολή ρύθμισης του ρελαντί.

Εικόνα 3 – Σελίδα 4

– Πιέστε αργά το μοχλό γκαζιού (18), για να αυξήσετε τον αριθμό στροφών του κινητήρα και για να αφήσετε τον κινητήρα να δουλέψει για λίγη ώρα πριν τη λειτουργία με πλήρη αριθμό στροφών.

Θερμή εκκίνηση του κινητήρα

Εικόνα 2 – Σελίδα 4

– Για την εκκίνηση του θερμού κινητήρα, μην ενεργοποιείτε το μοχλό ψυχρής εκκίνησης (15) (κάτω θέση).

– Εάν ο κινητήρας δεν πάρει μπρος αφού τραβήξετε τρεις φορές τη ντίζα εκκίνησης (13), επαναλάβετε όλη τη διαδικασία εκκίνησης, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Ψυχρή εκκίνηση του κινητήρα».

Εικόνα 3 – Σελίδα 4

– Τοποθετήστε το διακόπτη ανάφλεξης (18) στη λαβή χειρισμού στη θέση «0».

Ο κινητήρας απενεργοποιείται.

Χρήση

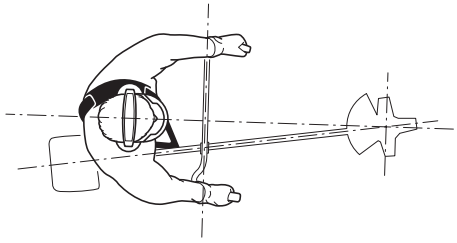
Πριν από τη χρήση εξοικειωθείτε εκτενώς με την τεχνολογία του προϊόντος. Υποδείξεις θα βρείτε στην ειδική βιβλιογραφία. Οι υποδείξεις που αναφέρονται εδώ είναι απλώς συμπληρωματικές!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Απενεργοποιείτε τον κινητήρα, όταν:
- το μαχαίρι έχει έρθει σε επαφή με σκληρά αντικείμενα,
- είναι αισθητές οι αλλαγές στη συμπεριφορά της συσκευής,
- ο ήχος του κινητήρα έχει αλλάξει.

Ελέγξτε τη συσκευή και, αν χρειάζεται, δώστε την για συντήρηση. Μην εργάζεστε ποτέ με ελαττωματική συσκευή ή ελαττω ματικό εργαλείο κοπής.

Σωστή στάση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Εάν κρατάτε τον κινητήρα πολύ ψηλά ή από την λάθος (αριστερή) πλευρά, μπορείτε να υποστείτε βαριά εγκαύματα στην καυτή επιφάνεια. Ο κινητήρας πρέπει να βρίσκεται
– πάντα δεξιά από εσάς και
– πάντα πίσω από το σώμα στο ύψος της μέσης.



– Για το χειρισμό περάστε τον ιμάντα μεταφοράς πάνω από τον αριστερό σας ώμο.

– Κρατήστε γερά τη συσκευή με το δεξί χέρι από τη λαβή χειρισμού (3) και με το αριστερό χέρι από τη λαβή συγκράτησης (8).

– Ο κινητήρας και ο σωλήνας κορμού βρίσκονται στα δεξιά σας.

– Εξισορροπήστε τη συσκευή και λάβετε φυσική στάση σώματος.

Έτσι κόβετε σωστά

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα, πριν αποθέσετε το προϊόν!

– Ελέγχετε την προς κοπή επιφάνεια και απομακρύνετε αντικείμενα, τα οποία μπορεί να εκσφενδονιστούν από το μαχαίρι.
– Κατά την αρχή της εργασίας ελέγχετε την ασφάλεια της συσκευής.
– Βάλτε μπρος τον κινητήρα.
– Μεταφέρετε τη συσκευή από τον ιμάντα μεταφοράς, όπως περιγράφεται, και κρατήστε γερά τη συσκευή με το δεξί χέρι από τη λαβή χειρισμού (3) και με το αριστερό χέρι από τη λαβή συγκράτησης (8).
– Πατήστε τέρμα το μοχλό του γκαζιού. Κόβετε πάντα με τέρμα γκάζι!

Επιμήκυνση νημάτων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Κατά τις εργασίες στο καρούλι του νήματος απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα!

Αν η συσκευή δεν κόβει πια καλά, αυτό σημαίνει πως τα νήματα έχουν μικρύνει.
Τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής τα επιτυγχάνετε, εάν επιμηκύνετε τα νήματα τόσο, ώστε να μπορούν να κοπούν από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μήκος.

Επιμήκυνση νήματος κατά τη λειτουργία κοπής

– Πιέστε την κάτω πλευρά του πλαισίου καρουλιού με τη συσκευή σε λειτουργία σύντομα στο έδαφος.
– Εάν τα νήματα δεν επιμηκύνθηκαν ακόμη επαρκώς, πιέστε ακόμη μια φορά.

Τα νήματα κόβονται αυτόματα από το μαχαίρι αποκοπής στο σωστό μήκος.

Επιμήκυνση νημάτων με το χέρι

Αν τα νήματα έχουν ήδη μικρύνει πολύ, δεν επιμηκύνονται πια με χτύπημα.
Πρέπει να τα τραβάτε με το χέρι από το πλαίσιο του καρουλιού του νήματος.
– Αποθέστε το προϊόν στο έδαφος.
– Πιέστε με το χέρι στην κάτω πλευρά του πλαισίου του καρουλιού του νήματος και τραβήξτε αμφότερα τα νήματα προς τα έξω, έως ότου είναι ελάχιστα μακρύτερα από την ακμή του προστατευτικού καλύμματος.

Τα νήματα κόβονται κατά την επόμενη χρήση από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μέγεθος.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Πριν από κάθε συντήρηση και/ή καθαρισμό:
– Σβήστε τον κινητήρα.
– Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
– Τραβήξτε το καλώδιο ανάφλεξης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Διενεργείτε οι ίδιοι μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται εδώ. Όλες οι άλλες εργασίες, ιδιαίτερα η συντήρηση του κινητήρα και οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται από έναν εκπαιδευμένο ειδικό. Εσφαλμένες εργασίες μπορούν να οδηγήσουν σε βλάβες στη συσκευή και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Επισκόπηση καθαρισμού και συντήρησης

Μετά από κάθε χρήση

Τι;	Πώς;
Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.	**Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.**
Καθαρίστε το προϊόν.	**Καθαρίστε το προϊόν.**
Λιπάνετε τον άξονα μετάδοσης κίνησης.	Πρέσα λίπανσης και κοινό γράσο του εμπορίου.

Ετησίως

Τι;	Πώς;
Ελέγξτε το μπουζί.	**Αντικαταστήστε το μπουζί.**
Δώστε το προϊόν για έλεγχο.	**Επικοινωνήστε με τον πωλητή.**

Εάν χρειαστεί

Τι;	Πώς;
Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.	**Καθαρίστε/Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.**
Αντικαταστήστε το μπουζί.	**Αντικαταστήστε το μπουζί.**
Αντικαταστήστε το νήμα, αν είναι πολύ κοντό.	**Αντικαταστήστε το νήμα.**

Καθαρισμός

Καθαρισμός του προϊόντος

– Αφαιρέστε τους έντονους ρύπους.
– Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Καθαρισμός/Αντικατάσταση φίλτρου αέρα

Εικόνα 2 – Σελίδα 4

– Πιέστε το κουμπί ψυχρής εκκίνησης (14) για να μην εισέλθουν ρύποι στον εξαερωτήρα.
– Πιέστε την ασφάλιση και τραβήξτε το καπάκι από το περίβλημα φίλτρου αέρα (9) προς το πλάι.
– Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.
– Καθαρίστε το φίλτρο αέρα σε θερμό νερό (με λίγο καθαριστικό).
– Ξεπλύνετε το φίλτρο αέρα με καθαρό νερό.
– Αφήστε το φίλτρο αέρα να στεγνώσει πλήρως.
– Τοποθετήστε το καθαρισμένο ή νέο φίλτρο αέρα.
– Τοποθετήστε το καπάκι στο περίβλημα φίλτρου αέρα (8) και αφήστε το να κλειδώσει.

Αντικατάσταση μπουζιού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Δεν επιτρέπεται να αγγίζετε το μπουζί ή το φις του μπουζιού όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιές στη συσκευή! Βιδώστε το μπουζί μόνο με ψυχρό κινητήρα.

Εικόνα 2 – Σελίδα 4

Αντικαταστήστε το μπουζί μόνο με ένα νέο μπουζί ίδιου τύπου.

– Τραβήξτε το βύσμα του καλωδίου ανάφλεξης (10).
– Ξεβιδώστε το μπουζί με το συνδυαστικό εργαλείο.
– Τοποθετήστε το νέο μπουζί και σφίξτε το προσεκτικά με το συνδυαστικό εργαλείο.
– Τοποθετήστε πάλι το βύσμα του καλωδίου ανάφλεξης (10).

Αντικατάσταση/Αναστροφή μαχαιριού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά τις εργασίες στην κεφαλή μαχαιριού απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το μαχαίρι είναι αιχμηρό! Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε γάντια εργασίας που προστατεύουν από την κοπή.

Εικόνα 10 – Σελίδα 7

– Σβήστε τον κινητήρα.
– Αποθέστε το προϊόν στο έδαφος και καθαρίστε σχολαστικά την κεφαλή του μαχαιριού.
– Τοποθετήστε το κλειδί Torx (20).
– Ξεβιδώστε το παξιμάδι (28) προς τα δεξιά. Αριστερόστροφο σπείρωμα.
– Αφαιρέστε το κάλυμμα (27), τη ροδέλα (26) και το μαχαίρι (25).
– Πριν τη συναρμολόγηση του μαχαιριού (25) καθαρίστε τη ροδέλα (26).
– Συναρμολογήστε ξανά το μαχαίρι (25).

Αντικατάσταση νήματος

Μπορείτε να αντικαταστήσετε ολόκληρο το καρούλι νήματος ή μόνο το ίδιο το νήμα.

Εικόνα 8 – Σελίδα 6

– Πιέστε τα πλαϊνά ανοίγματα στο πλαίσιο καρουλιού νήματος ταυτόχρονα και αφαιρέστε το καπάκι (21) από το πλαίσιο καρουλιού.
– Βγάλτε το καρούλι νήματος (6) και αφαιρέστε πλήρως τα υπολείμματα νήματος.

Εικόνα 9 – Σελίδα 7

– Λυγίστε το νέο νήμα στη μέση και σκαλώστε το στο καρούλι νήματος (6).
– Τυλίξτε σφιχτά το νήμα δεξιόστροφα στο καρούλι νήματος (6), μέχρι τα νήματα να προεξέχουν μόνο περ. 20 cm.
– Περάστε τα δύο νήματα στην απέναντι εγκοπή συγκράτησης.
– Τοποθετήστε το καπάκι (21) στο πλαίσιο καρουλιού νήματος και αφήστε το να ασφαλίσει.

Ρυθμίστε τα νήματα στο σωστό μήκος

– Πιέστε με το χέρι την κάτω πλευρά του καρουλιού και τραβήξτε προς τα έξω και τα δύο νήματα, μέχρι να φτάσουν σε ένα μήκος λίγο πιο μεγάλο από την ακμή του προστατευτικού καλύμματος.

Τα νήματα κόβονται κατά την επόμενη χρήση αυτόματα από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μέγεθος.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πρόσβαση στο προϊόν πρόσωπα δίχως άδεια.

– Αφήνετε το προϊόν να ψυχθεί, πριν το αποθηκεύσετε.
– Αποθηκεύετε το προϊόν σε όσο το δυνατόν οριζόντια θέση. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να εκρεύσει καύσιμο από τον εξαερωτήρα.
– Προσαρτήστε την προστασία μεταφοράς του μαχαιριού.
– Αποθηκεύετε το προϊόν σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.
– Για μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση εξαερίζετε το προϊόν.

Κατ' ανάγκη αφαιρέστε τον κάτω σωλήνα κορμού και κρεμάστε τον ξεχωριστά.
– Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα, για να προστατέψετε το σωλήνα κορμού από ρύπους.

Θέση εκτός λειτουργίας μεγαλύτερης διαρκείας (4 εβδομάδες ή περισσότερο)

Πριν από μακρύτερα διαλείμματα χρήσης αφαιρείτε απαραίτητα το καύσιμο από το προϊόν. Έτσι αποφεύγετε τη δημιουργία εναποθέσεων στον κινητήρα.
– Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
– Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι ο κινητήρας να σβήσει από μόνος του.
– Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πλήρως.
– Αποσυναρμολογήστε το μπουζί.
– Αφήστε 1 κουταλάκι καθαρού λαδιού για κινητήρες να ρεύσει στο θάλαμο καύσης.
– Τραβήξτε πολλές φορές αργά την ντίζα εκκίνησης (x) για να επαλειφθούν με λάδι τα εσωτερικά στοιχεία.
– Συναρμολογήστε πάλι το μπουζί.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα ξηρό μέρος και μακριά από πιθανές πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνους, θερμές πηγές αερίου κ.λπ.

Μεταφορά με αυτοκίνητο

Αν μεταφέρετε τη συσκευή σε αυτοκίνητο:
– Προσαρτήστε την προστασία μεταφοράς του μαχαιριού.
– Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
– Αδειάστε το ρεζερβουάρ.
– Ασφαλίστε τη συσκευή κατά της ολίσθησης.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί…

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θάνατος! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	Κενό ρεζερβουάρ;	Γεμίστε με καύσιμο.
	Λάθος καύσιμο;	Αδειάστε το ρεζερβουάρ και γεμίστε το με το σωστό καύσιμο.
	Διακόπτης ανάφλεξης απενεργοποιημένος;	Ενεργοποιήστε το διακόπτη ανάφλεξης.
	Το καλώδιο ανάφλεξης δεν είναι σταθερά τοποθετημένο;	Τοποθετήστε σταθερά το βύσμα του καλωδίου ανάφλεξης.
	Ρύποι στο βύσμα του καλωδίου ανάφλεξης;	Καθαρίστε το βύσμα του καλωδίου ανάφλεξης.
	Μήπως δεν είναι διευθετημένος ο μοχλός γκαζιού;	Πιέστε το μοχλό γκαζιού στη θέση μισού γκαζιού και ασφαλίστε τον.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Υπερβολική ποσότητα καυσίμου στο χώρο καύσης;	Βάλτε πολλές φορές μπροστά τον κινητήρα χωρίς ενεργοποίηση του μοχλού ψυχρής εκκίνησης (κάτω θέση). Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά: Αφαιρέστε το μπουζί και στεγνώστε το ηλεκτρόδιο.
	Βρώμικο μπουζί (αιθάλη στη μύτη);	Καθαρίστε το μπουζί.
	Απόσταση ηλεκτροδίων του μπουζιού πολύ μεγάλη	Ρυθμίστε το διάκενο σε 0,6-0,7 mm.
	Ελαττωματικό μπουζί;	Αντικαταστήστε το μπουζί.
	Κρύος κινητήρας;	Ενεργοποιήστε το μοχλό ψυχρής εκκίνησης (επάνω θέση)
Ο κινητήρας δεν επιτυγχάνει το μέγιστο αριθμό στροφών.	Ρύποι στο φίλτρο καυσίμου;	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.
	Λανθασμένη ρύθμιση εξαερωτήρα;	Δώστε εντολή ρύθμισης του εξαερωτήρα.
Ο κινητήρας δεν σταματά.	Μπουζί: Το ηλεκτρόδιο είναι ανοιχτό γκρι με σημεία καύσης;	Τοποθετήστε μπουζί με υψηλότερη ανθεκτικότητα σε θερμοκρασίες.
Ο κινητήρας τρέχει πολύ γρήγορα.	Ο κινητήρας είναι πολύ κρύος ή η διάταξη ψυχρής εκκίνησης έχει ρυθμιστεί εσφαλμένα.	Αφήστε τον κινητήρα να θερμανθεί αργά, ενδεχομένως προσαρμόστε λίγο το μοχλό ψυχρής εκκίνησης
Υπερβολικά υψηλή δημιουργία καυσαερίων/καπνού	Λάθος καύσιμο (π.χ. μείγμα για δίχρονους κινητήρες);	Χρησιμοποιήστε το σωστό καύσιμο για τετράχρονους κινητήρες.
Πολύ χαμηλή ισχύς κοπής.	Στομωμένο μαχαίρι;	Γυρίστε ανάποδα το μαχαίρι (μόνο για μαχαίρια που είναι κατάλληλα για αυτό) ή αντικαταστήστε το.
		Δώστε το μαχαίρι για ακόνισμα σε κάποιο ειδικό συνεργείο.
Το μαχαίρι στρέφεται στο ρελαντί ή χωρίς να ενεργοποιηθεί ο μοχλός γκαζιού.	Πολύ υψηλός αριθμός στροφών ρελαντί;	Δώστε εντολή ρύθμισης του εξαερωτήρα.
	Είναι ενεργοποιημένη η ασφάλιση μοχλού γκαζιού;	Απασφαλίστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού με σύντομη και δυνατή πίεση του μοχλού γκαζιού.

Εάν δεν μπορείτε να άρετε οι ίδιοι το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον τοπικό σας έμπορο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά φύλλα με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	234338
Βάρος (δίχως καύσιμο)	4,8 kg
Κυβισμός κινητήρα	31 cm³
Περιεκτικότητα ρεζερβουάρ	280 cm³
Μέγ. απόδοση κινητήρα	0,8 kW
Μέγ. αριθμός στροφών κινητήρα	7000 min-1
Μέγιστος αριθμός στροφών κοπής (αριθμός στροφών μαχαιριού)	5700 min-1
Μέγ. ροπή στρέψης κινητήρα	1,15 Nm σε 6500 min-1
Διάμετρος περιοχής κοπής Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν Εκθαμνωτής	 450 mm 255mm
Διάμετρος νήματος	2,5 mm
Απαιτούμενο μήκος νήματος	5 m
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{PA})* Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν Εκθαμνωτής	 94,5 dB(A) (μέγ.) 92,2 dB(A) (μέγ.) k=3,0 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})* Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν Εκθαμνωτής	 103,8 dB(A) 101,3 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Δόνηση	9,7 m/s² (μέγ.) k=1,5 m/s²
Απόσταση ηλεκτροδίων μπουζιού	0,6 έως 0,7 mm

*) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και όχι απαραίτητα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ στάθμης εκπομπής και επιβάρυνσης, δεν μπορεί να συναχθεί με βεβαιότητα, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη επιβάρυνσης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβάνουν την ιδιομορφία του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβου, π.χ. τον αριθμό των μηχανημάτων και άλλες γειτονικές εργασίες. Οι επιτρεπόμενες τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Ωστόσο, οι πληροφορίες αυτές πρέπει να καθιστούν το χρήστη ικανό να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους.

Κατάλληλα καύσιμα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιές στη συσκευή! Χρησιμοποιείτε μόνο το αναφερόμενο καύσιμο. Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση λάδι για κινητήρες αυτοκινήτων ή για εξωλέμβιους κινητήρες.

- Κανονική βενζίνη, 91 οκτανίων
  Εάν δεν διατίθεται κανονική βενζίνη, μπορεί να χρησιμοποιηθεί και βενζίνη με υψηλότερο αριθμό οκτανίων.

Υποδείξεις για τα καύσιμα

Καύσιμα με περιεκτικότητα σε αιθανόλη (π.χ. E10)

Τα καύσιμα με υψηλή περιεκτικότητα σε αιθανόλη, σε αντίθεση με τα καύσιμα με χαμηλή ή μηδενική περιεκτικότητα σε αιθανόλη, είναι δραστικά προς το υλικό και μπορούν ακόμη και να το καταστρέψουν. Επίσης καύσιμα με περιεκτικότητα σε αιθανόλη αντιδρούν σε εξωτερικές επιρροές όπως φως, θερμοκρασία και χρόνο αποθήκευσης. Ως εκ τούτου τα καύσιμα αυτά θα πρέπει να αποθηκεύονται σε ειδικά εγκεκριμένα μπιτόνια. Ο χρόνος αποθήκευσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 30 ημέρες.

Συνιστάται να αδειάζετε τόσο το ρεζερβουάρ καυσίμου όσο και το διαχωριστήρα ατμού, αν ο κινητήρας χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να απενεργοποιηθεί.

Όλα τα προϊόντα LUX είναι κατασκευασμένα για τη χρήση καυσίμων με περιεκτικότητα σε αιθανόλη (E10).

SE bruksanvisning

Innehållsförteckning

Innan du börjar … 183
För din säkerhet 184
Produkten i översikt 186
Uppackning och montering 186
Handhavande 188
Rengöring och underhåll 190
Förvaring, transport 191
Störningar och hjälp 191
Bortskaffning 193
Tekniska data 193

Innan du börjar …

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för icke-kommersiell användning.
All annan användning är förbjuden!
All icke-ändamålsenlig användning resp. alla åtgärder på produkten som inte beskrivs i denna bruksanvisning är otillåten felanvändning utanför tillverkarens lagstadgade ansvarsgränser.

Använda symboler

Farohänvisningar och hänvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen.
Följande symboler används:

Läs igenom originalbruksanvisningen före användning.

Beakta alla säkerhetsanvisningar.

FARA! Typ av fara och farans ursprung! Om faroanvisningen inte beaktas uppstår fara för liv och hälsa.

VARNING! Typ av fara och farans ursprung! Om faroanvisningen inte beaktas kan fara för liv och hälsa uppstå.

SE UPP! Typ av fara och farans ursprung! Denna faroanvisning varnar för produkt-, miljö- eller andra sakskador.

Info: Denna symbol anger information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

Symboler på produkten

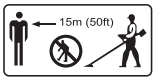
Symboler som befinner sig på produkten
får inte avlägsnas eller täckas över.
Oläslig information på produkten skall omgående bytas ut.

Var försiktig vid hanteringen av produkten! Beakta alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen!

Läs igenom originalbruksanvisningen före användning.

Beakta alla säkerhetsanvisningar.

Håll knivhuvudet borta från främmande objekt vid start och arbete.



Håll ett säkerhetsavstånd på 15 m till andra personer eller djur vid arbete.

Beakta produktens rotationsriktning och skärområde.

Använd inga sågblad eller metallskärverktyg i flera delar.

Fara p.g.a. kringflygande delar.

Fara på grund av het yta!

Bränslepump

Maximalt varvtal (trådspole)

Maximalt varvtal (kniv)

Använd huvud-, ögon- och hörselskydd.

Använd handskar.

Använd arbetshandskar.

Bullereffektsnivån (L_{WA}) ligger hos 104 dB.

För din säkerhet

Allmänna säkerhetshänvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du lämnar produkten vidare ska denna bruksanvisningen alltid följa med.
- Håll produkten borta från barn. Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Alla delar av produkten, i synnerhet säkerhetsanordningar, måste vara korrekt monterade för att en felfri drift ska kunna säkerställas.
- Ombyggnad, egna ändringar på produkten samt användning av icke godkända delar är förbjudet.
- Produkten får tas i drift endast om den är felfri. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialistpersonal.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.
- Se alltid till att stå på ett naturligt och säkert sätt när du arbetar.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Personer som på grund av nedsatt fysisk, mental eller sensorisk förmåga inte kan hantera produkten på ett säkert och omsorgsfullt sätt, får inte använda den.
- Arbeta alltid med omdöme och när du är vid god vigör: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.

Handhavande/arbetsplats

- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om någon del är defekt måste den ovillkorligen bytas ut före nästa användning.
- Håll arbetsområdet rent och städat. Lämna inga verktyg, föremål eller kablar liggandes i arbetsområdet.
- Vid arbete med produkten krävs god belysning.
- Den omedelbara omgivningen måste vara fri från lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Ungdomar under 18 års ålder samt användare som inte är tillräckligt förtrogna med hanteringen av produkten, får inte använda produkten.
- Använd alltid erforderlig personlig skyddsutrustning.
- Håll barn och andra personer borta från produkten under användningen. Om du distraheras kan du tappa kontrollen över produkten.
- Se till att alltid stå stadigt när du arbetar med produkten! Se till att inte glida iväg eller falla. Böj dig inte framåt eller bakåt!
- Förgiftningsrisk p.g.a. avgaser! Starta och använd inte motorn i stängda utrymmen.

Produktspecifika säkerhetshänvisningar

- I en omkrets på 15 m runt trimningsområdet får inga andra personer eller djur vistas eftersom de kan skadas av ivägslungade föremål.
- Håll alltid produkten med båda händerna när den används och använd bärselen.
- Arbeta inte över höfthöjd.
- Arbeta aldrig på stegar.
- Klättra aldrig upp i träd för att arbeta med produkten.
- Håll framför allt produkt med varm motorn borta från brandfarliga material som t.ex. torrt gräs eller plast.
- När du lägger ifrån dig produkten måste motorn alltid vara frånslagen!
- Vid frånslagen motor måste alltid tändningsbrytaren vara frånslagen.
- Arbeta inte ensam! Se till att ha kontakt med en andra person inom hör- eller synhåll eller på annat sätt, som kan ge första hjälpen vid ett nödläge.
- Låt inga verktyg, föremål eller kablar ligga i produktens arbetsområde.
- Ta bort alla inställningsverktyg innan du startar produkten (monteringsnyckel o.s.v.).
- Använd aldrig sågblad eller metallskärverktyg i flera delar som skärverktyg.
- Ta inte produkten i drift utan monterad skyddsanordning.
- Skydda produkten mot hårda stötar! Låt den inte falla ned! Om produkten har utsatts för stötar måste du genast kontrollera om bränsle läcker ur (brand- och explosionsrisk!).
- Kontrollera bränslesystemet regelbundet avs. otäta ställen eller defekta delar.
- Produkten har en koppling. Kontrollera att skärverktyget står stilla när motorn går på tomgång.

Hantering av bränsle

Bränslen är antändliga och explosiva. Minska risken för explosion och brand:

- Stäng av motorn och låt den svalna före tankning.
- Rökning och öppen eld är förbjudet när du hanterar bränsle.
- Lagra bränsle endast i godkända och märkta behållare.
- Lagra bränslen under förslutning. Bränslen dunstar även vid omgivningstemperatur och kan samlas på golvet i slutna rum (explosionsrisk).
- Starta produkten på ett avstånd av minst nio meter från tankningsplatsen.

Bränslen är giftiga! De innehåller ämnen som är direkt giftiga och som kan orsaka hälsoskador även på lång sikt. Vidta följande försiktighetsåtgärder för att hindra att dessa ämnen tas upp av kroppen:

- Tanka eller tappa om bränsle endast utomhus eller i välventilerade rum.
- Andas inte in bränsleångorna.
- Undvik hud- och ögonkontakt. Spola grundligt med vatten vid tillfällig kontakt. Vid ögonkontakt: uppsök även läkare omedelbart.
- Använd handskar vid omfyllning.
- Om bränslet stänker på kläderna, byt ut dem genast. Tvätta kläderna innan du tar på dig dem igen.
- Förvara bränslen utom räckhåll för barn.

Bränslen är farliga för miljön vid felaktig användning:

- Fyll på bränslet försiktigt. Bränslet får inte komma ut i marken eller avloppssystemet.
- Bränslerester måste omhändertas korrekt. Släng dem aldrig med hushållssoporna.
- Bränslen kan lagras endast en viss tid. Köp endast in mängder som du kommer att förbruka inom de närmaste månaderna.

Raynauds fenomen (vita fingrar)

Frekvent användning av vibrerande maskiner kan leda till nervskador hos personer med försämrad blodcirkulation (t.ex. rökare, diabetiker). Följande symptom förekommer särskilt på fingrar, händer handleder och/eller armar, men kan även delvis saknas: Smärtor, myrkrypningar, stick, domning av kroppsdelar, blek hud.

– Om du märker av ovanliga företeelser skall du avsluta arbetet omedelbart och uppsöka läkare.

Du kan minska ned farorna betydligt om du tänker på följande:

– Håll kroppen och i synnerhet händerna varma när det är kallt ute. Arbete med nedkylda händer är huvudorsaken till problemet!

Ta paus regelbundet och rör på händerna. Det främjar blodcirkulationen.

Service

- Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera produkten och endast med originalreservdelar. Det säkerställer att produktens säkerhet upprätthålls.

Underhåll

- Kontrollera regelbundet att alla skruvförband sitter åt. Det säkerställer att produktens säkerhet upprätthålls.
- Använd endast originalreservdelar. Endast dessa reservdelar är konstruerade och lämpliga för produkten. Vid användning av andra reservdelar upphör garantin att gälla och de kan dessutom leda till person- och miljöskador.

Förvaring och transport

- Förvara alltid produkten torrt.
- Skydda produkten mot skador vid transport.

Personlig skyddsutrustning

Använd huvudskydd i arbetet.

Använd hörselskydd när du arbetar med produkten.

Använd skyddsglasögon när du arbetar med produkten.

Använd skyddshandskar när du arbetar med produkten.

Använd ordentliga skor i arbetet.

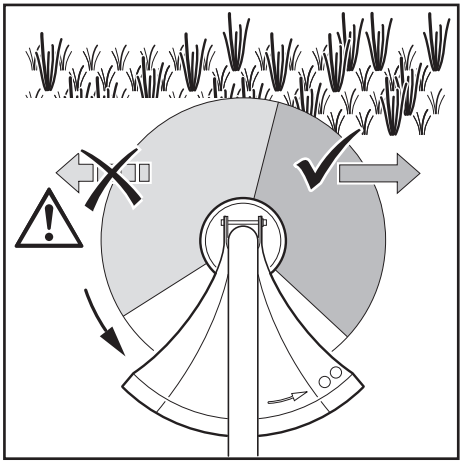
Användning utan skyddsutrustning kan leda till mycket svåra personskador resp. genom produktens ljudstyrka även till permanenta hörselskador. Använd därför ovillkorligen följande skyddsutrustning:

Slag av skydd	Minimiskydd	Idealiskt
Huvudskydd	Skyddshjälm	Skyddshjälm med ansiktsskydd
Hörselskydd	Öronproppar	Kapselhörselskydd DIN EN 352-1

Slag av skydd	Minimiskydd	Idealiskt
Ögonskydd	Skyddsglasögon med runtom-skydd	Skyddsskärm på hjälm
Handskydd	Arbetshandskar i läder	
Fotskydd	Höga skyddsskor med halkskyddande sula, stålhätta och benskydd	
Kläder	Skyddshängselbyxor (snitthämmande)	
	Jacka med långa armar i stadig material	Skyddsjacka (snitthämmande)

Information om trimning

VARNING! Risk för personskador! Vid arbete med produkten kan okontrollerade rekyler uppstå. Vid en okontrollerad rekyl slungas produkten iväg eller accelererar med hög energi. Beakta hänvisningarna för trimning. Trimma aldrig fast material (t.ex. sly, buskar etc.) i sådana områden där rekyler från produkten kan uppträda.



- Trimma endast med det högra (här mörkgrått) området i trimningsutrymmet när du rör produkten i halvkrets från vänster till höger. Endast i detta område är en lätt och rekylfri kapning möjlig.
- Börja aldrig kapa i det vänstra (här ljusgrått) området. Här råder en stor fara för rekyler och föremål kan slungas iväg emot dig p.g.a. skärverktygets rotation. Du kan komma att skadas.
- Om du rör produkten från höger till vänster, måste du hålla skärverktyget borta från marken, för att inget ska slungas bort.
- Långt gräs kapas alltid uppifrån och ned, så att det inte kan lindas runt skärverktyget.

Skär med känsla:

- Använd endast spetsen av skärverktyget. På det sätt skonar du skärverktyget och undviker att gräs fångas upp av skärverktyget.
- Håll skärverktyget bara så nära som nödvändigt vid stolpar, murar, staket och liknande. Fast föremål sliter skärverktyget väldigt snabbt och kan skada det.
- Trädgrenar, unga träd och buskar kan skadas av skärverktyget.

Produkten i översikt

Bild 1 – sid. 3

1. Motor
2. Ögla för bärrem
3. Manöverhandtag
4. Klämma
5. Skyddskåpa
6. Kniv / trådspole
7. Fixeringshjul
8. Styre

Bild 2 – sid. 4

9. Luftfilterhus
10. Tändstiftskontakt
11. Tanklock
12. Bränsletank
13. Dragstart
14. Lock till oljetank
15. Kallstartsknapp

Bild 3 – sid. 4

16. Tändningsbrytare
17. Gasspaksspärr
18. Gasspak
19. Gasspak-spärr

Uppackning och montering

Uppackning

Packa upp produkten och se efter att allt finns med.

Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Övre skaftrör med motor
- Nedre skaftrör med knivhuvud
- Kniv (med transportskydd)
- Skyddskåpa
- Styrbygel med styrhandtag
- Bärsele

Info: Om någon del saknas eller är skadad ber vi dig kontakta försäljaren.

Montering

VARNING! Risk för personskador! Felaktigt monterade delar kan leda till mycket allvarliga, t.o.m. dödliga personskador om produkten används! Produkten får tas i drift endast när alla delar är fullständigt och fast monterade och ingen del är skadad!

– Läs därför igenom hela detta kapitel innan du monterar delarna!
– Montera delarna noggrant och fullständigt!
– Använd verktyg där så föreskrivs.

VARNING! Risk för personskador! Delar får monteras och demonteras endast med frånslagen och kall motor.

Produkten kan efter behov användas med olika skärverktyg:

- Gräsklipparklingor / sågblad: Framför allt för arbete i öppna utrymmen med mycket påväxt som ogräs, högt gräs, undervegetation, buskar, sly o.s.v.
- Trådspole: Framför allt till att trimma gräs längs murar, staket, träd o.s.v.

Koppla ihop båda skaftrören

Bild 1 – sid. 3

– Avlägsna täckhättan från nedre skaftrör.
– Lossa fixeringshjulet (7) på det övre skaftröret.
– Skjut in det undre skaftröret i det övre så att motor och spole är inriktade.
– Låt fästklacken på det undre skaftröret haka fast i ursparningen på det övre skaftröret.
– Dra åt fixeringshjulet (7).

Lossa skaftrör

Bild 1 – sid. 3

– Lossa fixeringshjulet (7) på det övre skaftröret.
– Tryck på låsklacken och dra ut det nedre skaftröret.

Montera styre

Bild 4 – sid. 5

– Demontera förmonterad klämma (4).
– Placera klämma (4) på det övre skaftröret och dra åt skruvar.

Bild 5 – sid. 5

– Sätt in styre (8) samt handtag med manöverreglage (3) i fästena på sidan av klämman. Handtaget med manöverreglage måste finnas till höger om dig.
– Dra åt skruvarna.

Montera bärsele

Bild 1 – sid. 3

– Haka fast bärselen i öglan (2) på skaftröret.
– Ställ in bärselen till önskad längd.

Montera skyddskåpan

Bild 6 – sid. 6

VARNING! Risk för skärskador! Nere på skyddskåpan finns på den ena sidan en kniv som förkortar spolens trådar.

– Lägg ursparningen på skyddskåpan (5) över klacken nedtill på skaftröret (A).
– Fixera skyddskåpan med skruven (B).

Montera skärverktyg

FARA! Risk för personskador! På undersidan av skyddskåpan finns en vass kniv som kapar tråden. Avlägsna transportskyddet först efter monteringen.

Bild 7 – sid. 6

– Sätt innerflänsen (24) på den kuggade drivaxeln (23).
– Sätt in torxnyckel (20) som det visas på bilden.
– Montera spolehuset (6) på drivaxeln (23) och dra åt moturs.
– OBS: Ta bort torxnyckel (20) efter montering.

Montering av kniv

VARNING! Risk för personskador! Kniven är vass. Använd snitthämmande arbetshandskar vid monteringen.

Bild 10 – sid. 7

– Fixera drivningen med momentnyckel.

– Lossa muttern.
– Ta bort mutter (28), kåpa (27) och skiva (26).
– Lägg på den nedre flänsen, kniven, skivan och kåpan i denna ordning.
– Fixera drivningen med momentnyckel och skruva på muttern.

Handhavande

Påfyllning av bränsle

VARNING! Risk för personskador!
Bränsle är explosivt!
– Stäng av motorn och låt den svalna före tankning.
– Beakta ovillkorligen alla säkerhetshänvisningar avseende hantering av bränsle.

Info: Använd föreskrivet bränsle.

Bild 2 – sid. 4

– Lägg produkten säkert åt sidan med locket (11) uppåt.
– Före öppnandet skall tanklocket (11) och påfyllningsröret ev. rengöras.
– Vrid upp tanklocket (11) försiktigt och ta av det.
– Fyll på bränsle försiktigt. Spill inte!
– Kontrollera tätningen i tanklocket (11) avs. skador och rengör ev.
– Byt ut en skadad tätning omedelbart!
– Skruva fast tanklocket (11) med tätningen för hand.
– Om bränsle har spillts: Torka omedelbart upp bränslet.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:
– Kontrollera att det inte finns läckor.

Kontrollera före start

VARNING! Risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den ovillkorligen bytas ut före nästa användning.

Kontrollera säkerhetsanordningarna och att produkten är i bra skick (framför allt låsratt, skyddskåpa och knivhuvud):
– Kontrollera om det finns synliga defekter: brutna delar, sprickor osv.
– Kontrollera att alla produktdelar är fast monterade.
– Kontrollera att alla säkerhetsanordningar är i felfritt skick.
– Kontrollera att det inte finns läckor.
– Ta bort kniv-transportskyddet.

Start av motorn

VARNING! Brandfara! Produkten kan fatta eld om bränsle råkas spilla ut. Torka bort utspillt bränsle noggrant före start. Starta produkten minst nio meter från den plats där den tankades.

VARNING! Risk för personskador! När produkten startats ska den ligga lugnt och fast på marken. Du måste kunna hålla den säkert med ena handen utan att något kan komma i kontakt med knivhuvudet. Kniven börjar gå direkt vid start!

Info: Detta skonar startvajern och motorn. Dra ut dragstarten max. 50 cm och för den tillbaka för hand långsamt.

– Lägg produkten på så sätt på en jämn yta utan påväxt, att den ligger på motorn (1) och skyddskåpan (5).

Kallstart av motorn

Bild 2 – sid. 4

– Ställ tändningsbrytaren (16) till ”I”.
– Tryck på bränslepumpen tills att inga fler blåsor syns (ca 10 gånger).
– Tryck in kallstartsknappen (15).

Bild 3 – sid. 4

– Ställ in gasspaken (16) till halvgasläge. Tryck och håll samtidigt på gasspak-spärren (17) och gasspaken (18). Tryck på gasspak-spärren (19), släpp sedan gasspaken (18) och gasspak-spärren (17). Gasspak-spärren (19) måste snäppa fast!
– Håll fast produkten med vänster hand på det övre skaftröret.

Bild 2 – sid. 4

– Dra ut startvajern (13) långsamt fram tills du känner ett motstånd, fortsätt sedan dra snabbt och kraftfullt tills motorn startar kort.

Info: Om kallstartknappen är nedtryckt: Dra i dragstarten endast så ofta till att det första tändningsljudet hörs. Annars finns det risk för att för mycket bränsle strömmar in i förbränningskammaren och att inga gnistor alstras.

VARNING! Risk för skärsår! Du måste trycka en gång kraftigt på gasspaken efter start så att gasspak-upplåsningen låses upp, motorn börjar köra på tomgångsvarvtal och kniven inte vrids vid tomgång. Kniven får inte vridas vid tomgång, ställ in tomgång annars.

Bild 3 – sid. 4

– Tryck igenom gasspaken (18) långsamt för att öka motorns varvtal och låt motorn gå under en viss tid på fulla varvtal.

Varmstart av motorn

Bild 2 – sid. 4

– För att starta den varma motorn ska du inte trycka på kallstart-spaken (15) (nedre position).
– Om motorn inte stannar efter tre dragningar av dragstarten (13) upprepar man hela startproceduren, se ”Kallstart av motorn”.

Bild 3 – sid. 4

– Ställ tändningsbrytaren (18) på manöverhandtaget till ”0”.

Motorn stängs av.

Användning

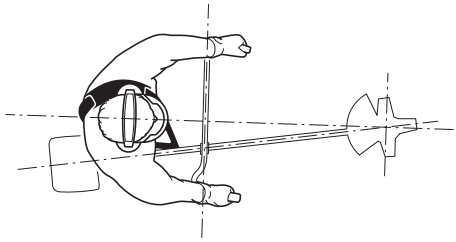
Gör dig förtrogen i detalj med hur produkten fungerar innan du använder den. Se facklitteraturen. De hänvisningar som ges här är endast av kompletterande natur!

FARA! Risk för personskador! Stäng av motorn om:
- kniven kommer i kontakt med fasta förmål;
- förändrade egenskaper noteras;
- motorljudet förändras.

Kontrollera produkten och låt den eventuellt repareras. Arbeta aldrig med skadad produkt eller skärverktyg.

Rätt hållning

FARA! Risk för personskador! Om du håller motorn för högt eller på fel sida (vänster), kan du få svåra brännskador på grund av heta ytor. Motorn måste alltid
– finnas till höger om dig
– och bakom kroppen i höfthöjd.



– Häng bärselen över vänster axel för manövrering.
– Håll fast produkten med höger hand på manöverhandtaget (3) och med vänster hand på hållhandtaget (8).
– Motor och skaftrör befinner sig på din högra sida.
– Balansera produkten och se till att ha en naturlig kroppshållning.

Så klipper du korrekt

FARA! Risk för personskador! Stäng alltid av motorn innan du lägger ifrån dig produkten!

– Gå till den markyta som skall trimmas och plocka bort allt som kan slungas iväg av kniven.
– Kontrollera produktens säkerhet innan arbetet påbörjas.
– Starta motorn.
– Bär produkten såsom angivet med hjälp av bärremmen och håll fast produkten med höger hand på manöverhandtaget (3) och med vänster hand på hållhandtaget (8).
– Tryck igen gasspaken helt. Kapa alltid med full gas!

Förläng trådarna

FARA! Risk för personskador! Stäng alltid av motorn när du hanterar trådspolen!

Om produkten inte längre klipper rent har trådarna blivit för korta.

Det bästa klippresultatet får man om man förlänger trådarna så mycket att de skärs av genom kniven till rätt längd.

Förläng trådarna i skärdrift

– Tryck med undersidan av trådspolen kort mot marken med produkten igång.
– Om trådarna ännu inte har förlängts tillräckligt, trycker man en gång till.

Trådarna klipps av automatiskt genom skärkniven till rätt längd.

Förläng trådarna för hand

Om trådarna redan har blivit för korta förlängs de inte mer genom en tryckning.
Du måste dra ut dem för hand ur trådspolehuset.

– Lägg produkten på marken.
– Tryck med handen på trådspolehusets undersida och dra ut de båda trådarna tills att de är något längre än kanten på skyddskåpan.

Trådarna klipps av genom skärkniven till rätt längd vid nästa användning.

Rengöring och underhåll

FARA! Risk för personskador! Före allt underhåll och/eller rengöring:
– Stäng av motorn.
– Låt produkten svalna.
– Lossa tändkabeln.

FARA! Risk för personskador! Utför själv endast de underhållsarbeten som anges här.
Allt annat arbete, i synnerhet motorunderhåll och reparationer, måste utföras av utbildad fackman. Felaktigt arbete kan medföra produktskador och därmed även personskador.

Rengörings- och underhållsöversikt

Efter varje användning

Vad?	Hur?
Rengör luftfiltret.	**Rengör luftfiltret.**
Rengör produkten.	**Rengör produkten.**
Smörj drivaxeln.	Fettpistol med vanligt smörjfett.

Varje år

Vad?	Hur?
Kontrollera tändstiftet.	**Byt tändstift.**
Låt kontrollera produkten.	**Kontakta återförsäljaren.**

Vid behov

Vad?	Hur?
Byt luftfilter.	**Rengör/byt luftfiltret.**
Byt tändstift.	**Byt tändstift.**
Byt tråd om den är för kort.	**Byta trådar.**

Rengöring

Rengöring av produkten

– Ta bort grov smuts.
– Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Rengör/byt luftfilter

Bild 2 – sid. 4

– Tryck in kallstartsknappen (14) så att inte smuts kommer in i förgasaren.
– Tryck in spärren och tippa locket från luftfilterhuset (9) åt sidan.
– Ta ur luftfiltret.
– Rengör luftfiltret i varmt vatten (med lite diskmedel).
– Spola ur luftfiltret med rent vatten.
– Låt luftfiltret torka helt.
– Sätt i det rengjorda eller nya luftfiltret.
– Sätt på locket på luftfilterhuset (8) och låt det haka fast.

Byte av tändstift

FARA! Risk för personskador! Tändstiftskontakten och tändstiftet får inte vidröras när motorn går.

SE UPP! Produktskador! Skruva i tändstiftet endast vid kall motor.

Bild 2 – sid. 4

Tändstiftet ska endast ersättas med ett tändstift av samma typ.

– Lossa tändkabelkontakten (10).
– Vrid ur tändstiftet med kombinyckeln.
– Sätt i det nya tändstiftet och dra försiktigt fast det med kombinyckeln.
– Sätt tillbaka tändkabelkontakten (10).

Byta / vända kniv

FARA! Risk för personskador! Stäng alltid av motorn när du arbetar med knivhuvudet.

FARA! Risk för personskador! Kniven är skarp! Använd snitthämmande arbetshandskar vid monteringen.

Bild 10 – sid. 7

– Stäng av motorn.
– Lägg produkten på marken och rengör knivhuvudet noggrant.
– Sätt i torxnyckel (20).
– Skruva loss mutter (28) medurs. Vänstergängad.
– Ta bort kåpa (27), skiva (26) och kniv (25).
– Rengör skivan (26) innan kniven (25) monteras.
– Montera kniven (25) igen.

Byta trådar

Du kan själv byta hela trådspolen eller endast tråden

Bild 8 – sid. 6

– Tryck samtidigt in ursparningarna på sidan av spolhuset och ta av lock (21) från spolhuset.
– Ta ur trådspolen (6) och ta bort alla trådrester.

Bild 9 – sid. 7

– Böj nya trådar i mitten och haka fast dem i trådspolen (6).
– Linda tråden styvt medurs på trådspolen (6), tills endast ca 20 cm tråd sticker ut.
– Tryck båda trådar genom motsatt fästskåra.
– Sätt på locket (21) på spolehuset och låt det haka fast.

Ställ in trådarna till önskad längd

– Tryck med handen på trådspolens undersida och dra ut de båda trådarna tills att de är något längre än kanten på skyddskåpan.

Trådarna klipps automatiskt av till rätt längd med hjälp av skärkniven vid nästa användning.

Förvaring, transport

Förvaring

FARA! Risk för personskador! Säkerställ att obehöriga personer inte har åtkomst till produkten.

– Låt produkten svalna innan du förvarar den.
– Förvara produkten så vågrätt som möjligt. Kontrollera att bränsle inte kan rinna ut ur förgasaren.
– Montera kniv-transportskyddet.
– Förvara produkten på en torr och välventilerad plats.
– Avlufta produkten vid en längre tids förvaring.

Ta av det nedre skaftröret vid behov och häng upp det separat.

– Sätt på skyddskåpan för att skydda skaftröret mot smuts.

Långvarig urdrifttagning (4 veckor eller mer)

Bränslet måste ovillkorligen avlägsnas ur produkten vid en längre tids förvaring. Du förhindrar då att motorn förhartsas.

– Töm bränsletanken.
– Starta motorn och låt den gå tills den stannar av sig själv.
– Låt motorn svalna helt.
– Demontera tändstiftet.
– Häll i 1 tesked ren motorolja i förbränningskammaren.
– Dra flera gånger i startvajern (x) för att förse de interna komponenterna med olja.
– Sätt tillbaka tändstiftet.

Förvara produkten på en torr plats och så långt från antändningskällor som möjligt, som t.ex. ugnar, gasdrivna varmvattenberedare osv.

Transport i motorfordon

Om du transporterar produkten i ett fordon:

– Montera kniv-transportskyddet.
– Låt produkten svalna.
– Töm tanken.
– Säkra produkten så att den inte glider.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar …

FARA! Livsfara! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	Är tanken tom?	Fyll på bränsle.
	Fel bränsle?	Töm tanken och fyll på rätt bränsle.
	Tändning avstängd?	Koppla in tändningsbrytaren.
	Tändkabeln inte rätt isatt?	Sätt i tändkabelkontakten ordentligt.
	Kontakten till tändkabeln smutsig?	Rengör tändkabelkontakten.
	Gasspak ej spärrad?	Tryck in gasspaken till halvgasläge och spärra den.
	Överskottsbränsle i brännkammaren?	Starta motorn utan att trycka på kallstart-spaken flera gånger (nedre position). Om motorn inte startar: Ta ur tändstiftet och torka av elektroden.
	Smutsigt tändstift (sot)?	Rengör tändstiftet.
	Tändstiftets elektrodavstånd är för stort	Ställ in spalten till 0,6–0,7 mm.
	Tändstiftet defekt?	Byt tändstift.
	Motorn kall?	Tryck på kallstart-spaken (övre position)
Motorn kommer inte upp i max. varvtal.	Smutsigt bränslefilter?	Rengör eller byt bränslefiltret.
	Fel förgasarinställning?	Låt ställa in förgasaren.
Motorn stannar inte.	Tändstift: Är elektroden ljusgrå med tecken på brännskador?	Sätt i ett tändstift med större temperaturbeständighet.
Motorn går för snabbt.	Motorn är för kall eller kallstartanordning fel inställd.	Värm upp motorn långsamt, ställ in vid behov kallstart-spaken lite
Alltför mycket avgaser/rök uppstår.	Fel bränsle (t.ex. 2-takts-bränsle)?	Använd rätt bränsle för fyrtaktsmotorer.
För låg skärverkan.	Slö kniv?	Vänd kniven (detta är möjligt endast med knivar som är lämpliga för detta) eller byt ut den.
		Låt specialverkstad slipa kniven.
Kniven roterar vid tomgång eller utan att gasspaken aktiveras.	För högt tomgångsvarvtal?	Låt ställa in förgasaren.
	Gasspak-spärren aktiverad?	Lås upp gasspak-spärren genom att kort och kraftigt trycka på gasspaken.

Om du själv inte kan åtgärda felet skall du kontakta försäljaren direkt. Tänk på att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffning

Avfallshantera förpackning

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.
–Lämna dessa material till återvinningen.

Tekniska data

Artikelnummer	234338
Vikt (utan bränsle)	4,8 kg
Slagvolym	31 cm³
Tankvolym	280 cm³
Max. motoreffekt	0,8 kW
Max. motorvarvtal	7000 min-1
Max. snittvarvtal (knivvarvtal)	5700 min-1
Max. motorvridmoment	1,15 Nm vid 6500 varv/min
Diameter skärområde Grästrimmer Motorsense	 450 mm 255mm
Tråddiameter	2,5 mm
Nödvändig trådlängd	5 m
Ljudtrycksnivå (L_{PA})* Grästrimmer Motorsense	 94,5 dB(A) (max.) 92,2 dB(A) (max.) k=3,0 dB(A)
Ljudeffektnivå (L_{WA})* Grästrimmer Motorsense	 103,8 dB(A) 101,3 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Vibration	9,7 m/s² (max.) k=1,5 m/s²
Elektrodavstånd tändstift	0,6 till 0,7 mm

*) De angivna värdena är utsläppsvärden och behöver därmed inte representera säkra arbetsplatsvärden. Även om det finns en korrelation mellan emissions- och immissionsnivåer, går det inte att på ett tillförlitligt sätt ur detta härröra om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs eller ej. Faktorer som påverkar den immissionsnivå som råder för tillfället på arbetsplatsen, innefattar arbetsutrymmets egenart, andra ljudkällor, t.ex. antal maskiner och andra angränsande arbetsförlopp. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan variera från ett land till ett annat. Denna information skall hjälpa användaren att bättre kunna bedöma faror och risker.

Möjliga bränslen

SE UPP! Produktskador! Använd endast det angivna bränslet.
Använd aldrig olja för bilmotorer eller utombordsmotorer.

- Standardbensin, 91 oktan
  Om vanlig bensin inte är tillgänglig kan man använda bensin med ett högre oktantal.

Information om bränslen

Bränslen med etanolandel (t.ex. E10)

Till skillnad från bränslen med låg eller ingen andel etanol har bränslen med hög andel etanol en aggressiv verkan på materialet och kan t.o.m. förstöra det. Bränslen med etanolandel reagerar också på ljus, temperatur och förvaringstid. Därför skall sådana bränslen förvaras i särskilda, godkända behållare. Lagringstiden bör inte överskrida 30 dagar.

Vi rekommenderar att man tömmer både bränsletanken och ångavskiljaren om motorn kräver längre tid för avständning.

Alla LUX-produkter är dimensionerade för användning av bränslen med etanolandel (E10).

FI Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Sisällysluettelo

Ennen aloittamista... 194
Oman turvallisuutesi vuoksi 195
Tuotteen yleiskatsaus 197
Paketista poistaminen ja asennus 198
Käyttö 199
Puhdistus ja huolto 201
Säilytys, kuljetus 202
Häiriöt ja ohjeet 203
Hävittäminen 204
Tekniset tiedot 204

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
Mikään muu käyttö ei ole sallittua!
Kaikki määräystenvastainen käyttö tai tuotteen parissa suoritetut työt, joita tässä käyttöohjeessa ei ole kuvattu, ovat kiellettyä väärinkäyttöä ja valmistajan lakisääteisten vastuunrajojen ulkopuolella.

Käytetyt merkit

Varoitukset vaaroista ja muut huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen.
Käytössä ovat seuraavat symbolit:

Lue alkuperäinen käyttöohje ennen käyttöä.

Noudata kaikkia turvallisuusohjeita.

VAARA! Vaaran tyyppi ja lähde! Tapaturmien riski ja hengenvaara, mikäli varoitusohjeita ei noudateta.

VAROITUS! Vaaran tyyppi ja lähde! Mahdollinen tapaturmien riski ja hengenvaara, mikäli varoitusohjeita ei noudateta.

VARO! Vaaran tyyppi ja lähde! Tämä varoitus varoittaa tuote-, ympäristö- ja muista esinevahingoista.

Huomautus: Tämä merkki viittaa tietoihin, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Laitteessa olevat symbolit

Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja
ei saa poistaa eikä peittää.
Laitteessa oleva lukukelvottomat ohjeet on vaihdettava välittömästi.

Käsittele tuotetta varovasti! Noudata kaikkia käyttöohjeen turvallisuusohjeita!

Lue alkuperäinen käyttöohje ennen käyttöä.

Noudata kaikkia turvallisuusohjeita.

Pidä teräpää kaukana muista esineistä käynnistäessä ja työskennellessä.

Työskennellessä säilytä 15 metrin turvaväli muihin ihmisiin tai eläimiin.

Ota huomioon tuotteen pyörimissuunta ja leikkuualue.

Älä käytä sahanteriä tai moniosaisia metallisia leikkuuteriä.

Sinkoavien osien aiheuttama vaara.

Kuuman pinnan aiheuttama vaara!

Polttoainepumppu

Maksimipyörimisnopeus (siimapää)

Maksimipyörimisnopeus (terä)

Käytä pään-, silmien- ja kuulonsuojaimia.

Käytä käsineitä.

Käytä työjalkineita.

Äänitehotaso (L_{WA}) on noin 104 dB.

Oman turvallisuutesi vuoksi

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän tuotteen käyttäjän pitää lukea ja ymmärtää tämä käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat itsesi ja muut ihmiset.
- Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Luovuta myös käyttöohje, kun annat tuotteen eteenpäin.
- Lapset on pidettävä pois tuotteen lähettyviltä. Säilytä tuote aina turvallisessa paikassa lasten ja ulkopuolisten henkilöiden ulottumattomissa.
- Tuotteen kaikki osat, etenkin turvalaitteet, on asennettava oikein moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.
- Lisäasennukset, tuotteen omavaltaiset muutokset ja hyväksymättömien osien käyttö on kielletty.
- Tuotteen saa ottaa käyttöön vain, kun se on moitteettomassa kunnossa. Jos tuote tai jokin tuotteen osista on viallinen, tuote on annettava asiantuntijan kunnostettavaksi.
- Noudata aina kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä.
- Seiso töiden aikana aina luonnollisessa ja varmassa asennossa.
- Älä ylikuormita tuotetta. Käytä tuotetta vain sille määrättyihin tarkoituksiin.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät fyysisten, psyykkisten tai aistillisten kykyjen vuoksi pysty käyttämään tuotetta turvallisesti ja varovasti.
- Työskentele aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi käyttää tuotetta turvallisesti.

Käyttö/työpaikka

- Tuotteen saa ottaa käyttöön vain, kun tarkastuksessa ei ole löytynyt vikoja. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.
- Pidä työskentelyalue puhtaana ja siistinä tuotteella työskenneltäessä. Älä jätä työkaluja, esineitä tai johtoja esille tuotteen työalueelle.
- Huomioi riittävä valaistus tuotteella työskenneltäessä.
- Laitteen välittömässä läheisyydessä ei saa olla mitään helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita.
- Tuotetta eivät saa käyttää alle 18-vuotiaat eivätkä käyttäjät, jotka eivät ole tutustuneet riittävästi tuotteen käyttöön.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojavarusteita.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois tuotteen lähettyviltä sen käytön aikana. Voit menettää tuotteen hallinnan häiriötekijöiden yhteydessä.
- Huomioi turvallinen etäisyys aina kun työskentelet tuotteella! Varmista, että et pääse liukastumaan tai kaatumaan. Älä kumarru tai nojaa taaksepäin!
- Myrkytysvaara pakokaasuista! Moottorin käynnistäminen ja sen käyttö suljetuissa tiloissa on kielletty.

Laitetta koskevat turvallisuusohjeet

- Leikkuualueen ympärillä olevalla 15 metrin alueella ei saa olla muita henkilöitä eikä eläimiä, sillä sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa heitä.
- Pidä tuotteesta kiinni aina kaksin käsin käytön aikana ja käytä kantohihnaa.
- Älä työskentele lantion yläpuolella.
- Älä koskaan työskentele tikkailla.
- Älä koskaan kiipeä puuhun ja työskentele tuotteella.
- Jos moottori on kuuma, pidä tuote loitolla kaikesta palavasta, esim. kuivasta ruohosta, muoveista.
- Kun tuote laitetaan sivuun, moottorin on aina oltava sammutettu!
- Kun moottori on sammutettu, virtakytkimen on aina oltava kytkettynä pois päältä.
- Älä työskentele yksin! Varmista, että huuto-, tai näköetäisyydellä tai muulla tavoin yhteydessä on toinen henkilö, joka voi antaa ensiapua hätätapauksissa.
- Älä jätä työkaluja, esineitä tai johtoja esille tuotteen työalueelle.
- Ennen kuin käynnistät tuotteen, poista kaikki säätötyökalut (asennusavain, jne.).
- Älä koskaan käytä sahanteriä tai moniosaisia metallisia leikkuuteriä leikkuutyökaluina.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos suojalaitetta ei ole asennettu.
- Suojaa tuote kovilta iskuilta! Älä pudota sitä! Jos tuote on altistunut iskuille, tarkasta välittömästi, vuotaako se polttoainetta (palo- ja räjähdysvaara!).
- Tarkasta polttoainejärjestelmä säännöllisesti vuotojen tai viallisten osien varalta.

- Tuote on varustettu kytkimellä. On varmistettava, että leikkuuterät ovat pysähdyksissä moottorin joutokäynnin aikana.

Polttoaineiden käsitteleminen

Polttoaineet ovat helposti syttyviä ja räjähdysalttiita. Pienennä räjähdyksen tai tulipalon riskiä:

- Ennen kuin lisäät polttoainetta, sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Tupakointi ja kaikenlainen avotuli on kielletty polttoaineita käsitellessä.
- Säilytä ja sekoita polttoaineita vain hyväksytyissä ja merkityissä kanistereissa.
- Säilytä polttoaineet suljettuina. Polttoaineet haihtuvat myös ympäristölämpötiloissa ja voivat kerääntyä suljetuissa tiloissa lattiaan (räjähdysvaara).
- Käynnistä tuote vähintään yhdeksän metrin etäisyydellä polttoaineen täyttöpaikasta.

Polttoaineet ovat myrkyllisiä! Ne sisältävät aineita, jotka ovat välittömästi myrkyllisiä ja voivat pitkässä altistuksessa myös aiheuttaa terveyshaittoja. Huomioi varotoimenpiteet ruumiin altistumisen välttämiseksi aineille:

- Täytä tai siirrä polttoaineita säiliöstä toiseen vain ulkona tai hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Älä hengitä polttoaineiden höyryjä.
- Vältä iho- ja silmäkontaktia. Vahingossa tapahtuvan kosketuksen jälkeen huuhtele huolellisesti vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksi välittömästi lääkärin puoleen.
- Käytä käsineitä säiliöiden välisessä siirrossa.
- Jos polttoainetta pääsee kosketuksiin vaatteiden kanssa, vaihda ne välittömästi. Puhdista vaatteet ennen uudelleenkäyttöä.
- Säilytä polttoaineet lasten ulottumattomilla.

Epäasianmukaisessa käytössä polttoaineet ovat ympäristölle vaarallisia:

- täytä ja siirrä polttoaineet varovasti. Polttoainetta ei saa päästää maaperään tai viemäristöön.
- Polttoainejäämät on hävitettävä asianmukaisesti. Älä koskaan hävitä niitä talousjätteen mukana.
- Polttoaineiden säilytysaika on rajoitettu. Osta vain sellainen määrä, jonka käytät seuraavina kuukausina.

Raynaudin oire (valkosormisuus)

Tärisevien koneiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita. Erityisesti sormissa, käsissä, ranteissa ja/tai käsivarsissa esiintyy seuraavia oireita, mutta jotka voivat myös osittain puuttua: Kipua, kihelmöintiä, pistävää tunnetta, kehonosien puutumista, ihon muuttumista valkoiseksi.

– Jos huomaat epätavallisia tuntemuksia, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

– Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla. Oireiden pääasiallisena laukaisijana ovat kylmät kädet!

Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi niiden aikana. Vilkastutat näin verenkiertoa.

Korjaus

- Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata tuote käyttäen alkuperäisiä varaosia.
  Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy.

Huolto

- Tarkista säännöllisesti, että ruuviliitokset ovat tiukkoja. Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu tuotteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voivat lisäksi vaarantaa sinut ja ympäristösi.

Säilytys ja kuljetus

- Säilytä tuote aina kuivana.
- Suojaa tuotetta vahingoittumiselta kuljetuksen aikana.

Henkilökohtainen suojavarustus

Käytä töiden aikana päänsuojainta.

Käytä töiden aikana kuulonsuojaimia.

Käytä töiden aikana suojalaseja.

Käytä töiden aikana turvakäsineitä.

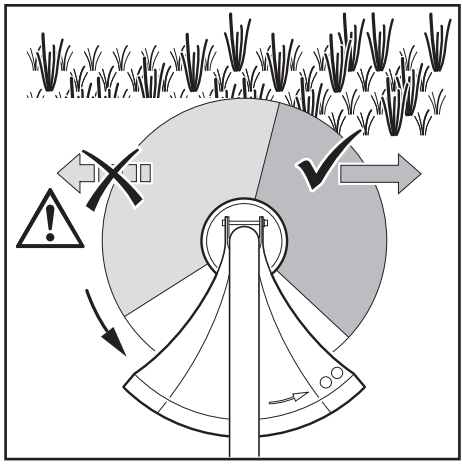
Käytä töiden aikana tukevia jalkineita.

Käyttö ilman suojavarusteita voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai esimerkiksi laitteen äänekkyyden vuoksi myös pysyviin kuulovaurioihin. Käytä sen vuoksi leikatessa ehdottomasti seuraavia suojavarusteita:

Suojaustapa	Vähimmäissuoja	Ideaali
Pään suojaus	Suojakypärä	suojakypärä, jossa on kasvosuojus
Kuulosuojaimet	Korvatulpat	Kapselikuulonsuojaimet DIN EN 352-1
Silmiensuojain	Ympäri sulkeutuvat suojalasit	Suojavisiiri kypärässä
Käsien suojaus	Nahkaiset työkäsineet	
Jalkojen suojaus	Korkeat turvajalkineet, joissa on pitävä ulkopohja, teräsvahvikkeet ja säärensuojain	
Vaatteet	turvahaalarit (viilloilta suojaava)	
	Takki, jonka pitkät käsivaret ovat tukevasta kankaasta	turvatakki (viilloilta suojaava)

Leikkuuohjeita

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Tuotteella työskenneltäessä voi aiheutua kontrolloimaton takaisku. Kontrolloimattomassa takaiskussa tuote paiskataan voimakkaalla energialla poispäin. Huomioi leikkaukseen liittyvät ohjeet. Älä koskaan leikkaa erityisesti kiinteää materiaalia (esim. pusikoita, pensaita ym.) alueella, jossa voi aiheutua tuotteen takaisku.



- Leikkaa vain leikkuutilan oikealla (tässä tummanharmaa) alueella, liikuttamalla tuotetta puoliympyrässä vasemmalta oikealle. Vain tällä alueella on kevyt ja takaiskuton leikkaus mahdollista.
- Älä koskaan aseta vasempaa (tässä vaaleanharmaata) aluetta leikkaukseen. Tässä on suuri takaiskun vaara, ja leikkuuterän kääntyminen voi aiheuttaa kappaleiden sinkoamisen sinun suuntaasi. Se voi aiheuttaa tapaturmia.
- Kun liikutat tuotetta oikealta vasemmalle, sinun on pidettävä terä etäällä maasta, jotta mitään ei sinkoudu ilmaan.
- Leikkaa pitkät ruohot ylhäältä alas, jotta ruohot eivät kierry leikkuuterän ympärille.

Leikkaa tuntumalla:

- Käytä vain leikkuuterän kärkeä. Näin säästät leikkuuterää ja vältät, että ruoho jää kiinni leikkuuterään.
- Vie leikkuuterä vain niin lähelle tolppia, muureja, aitoja ja muuta kuin tarpeellista. Kiinteät esineet kuluttavat leikkuuterän nopeasti loppuun ja voivat vaurioittaa sitä.
- Leikkuuterä voi vahingoittaa puunkuorta, nuoria puita ja pensaita.

Tuotteen yleiskatsaus

Kuva 1 – sivu 3

1. Moottori
2. Reikä kantohihnalle
3. Käyttökahva
4. Kiinnike
5. Suojakupu
6. Terä, siimakela
7. Kiinnityspyörä
8. Käyttökaari

Kuva 2 – sivu 4

9. Ilmansuodatinkotelo
10. Sytytystulppapistoke
11. Polttoainesäiliön kansi
12. Polttoainesäiliö
13. Käynnistysnaru
14. Öljysäiliön kansi
15. Kylmäkäynnistysnuppi

Kuva 3 – sivu 4

16. Virtakytkin
17. Kaasuvivun lukitus
18. Kaasuvipu
19. Kaasuvivun lukitus

Paketista poistaminen ja asennus

Paketista poistaminen

Poista tuote pakkauksesta ja tarkista sen täydellisyys.

Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Ylempi varsiputki ja moottori
- Alempi varsiputki ja teräpää
- Terä (kuljetussuojalla)
- Suojakupu
- Käyttökaari ja käyttökahva
- Kantohihna

Huomautus: Jos jokin osa puuttuu tai on viallinen, ota yhteyttä myyjään.

Asennus

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Epäasiallisesti asennetut osat voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia tai hengenvaaran tuotteen käytössä! Tämän laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun kaikki osat on asennettu täydellisesti ja tiukasti ja kun mikään osa ei ole viallinen!

– Lue sen vuoksi ensin koko luku, ennen kuin asennat osia!
– Asenna osat huolellisesti ja täydellisesti.
– Käytä työkalua, kun näin on määrätty.

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Osat saa asentaa ja irrottaa vain, kun moottori on sammutettu ja jäähtynyt.

Tuotetta voidaan käyttää erilaisten leikkuuterien kanssa aina tarpeen mukaan.

- Niittoterät/sahanterät: Tarkoitettu erityisesti avoimilla alueilla työskentelyyn, jossa on runsaasti rikkakasveja, korkeaa heinää, aluskasvustoa, pensaita, vesakkoa, jne.
- Siimakela: Tarkoitettu erityisesti nurmikon siistimiseen seinänvierustojen, aitojen, puiden vierestä, jne.

Molempien varsiputkien yhdistäminen

Kuva 1 – sivu 3

– Irrota suojus alemmasta varsiputkesta.
– Irrota kiinnityspyörä (7) ylemmästä varsiputkesta.
– Työnnä alempi varsiputki ylempään varsiputkeen niin, että moottori ja kela on suunnattu oikein.
– Päästä alemmassa varsiputkessa oleva lukitusnokka lukkiutumaan vastaavaan loveen ylemmässä varsiputkessa.
– Kiristä kiinnityspyörä (7).

Varsiputkien irrotus

Kuva 1 – sivu 3

– Irrota kiinnityspyörä (7) ylemmästä varsiputkesta.
– Paina lukitusnokkaa ja vedä alempi varsiputki irti.

Käyttökaaren asennus

Kuva 4 – sivu 5

– Irrota esiasennettu kiinnike (4).
– Asemoi kiinnike (4) ylemmässä varsiputkessa ja kiristä ruuvit.

Kuva 5 – sivu 5

– Sijoita käyttökaari (8) ja kaari, jossa on käyttökahva (3), kiinnikkeen sivuistukoihin. Käyttökahvan pitää olla vartaloon nähden oikealla.
– Ruuvaa ruuvit kiinni.

Kantohihnan asennus

Kuva 1 – sivu 3

– Ripusta kantohihna varsiputkessa olevaan reikään (2).
– Säädä kantohihna haluamaasi pituuteen.

Suojakuvun asennus

Kuva 6 – sivu 6

VAROITUS! Vaarana viiltohaavat!
Alhaalla suojakuvussa on toisella puolella terä, joka lyhentää kelassa olevan siiman.

– Sijoita suojuksen (5) aukot varsiputken (A) alaosassa olevan nokan päälle.
– Kiinnitä suojus ruuvilla (B).

Leikkuuterien kiinnitys

VAARA! Loukkaantumisvaara! Suojakuvun alapuolella on terävä terä, joka leikkaa siiman. Poista kuljetussuojus vasta asennuksen jälkeen.

Kuva 7 – sivu 6

– Aseta sisälaippa (24) hammastettuun käyttöakseliin (23).
– Aseta torx-avain (20) kuvan mukaisesti.
– Sijoita kelakotelo (6) käyttöakseliin (23) ja kierrä kiinni vastapäivään.
– Huomio: Poista torx-avain (20) asennuksen jälkeen.

Terän asennus

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Terä on terävä. Käytä asennuksessa viillolta suojaavia työkäsineitä.

Kuva 10 – sivu 7

– Lukitse käyttökoneisto torx-avaimella.
– Avaa mutteri.
– Irrota mutteri (28), suojus (27) ja rengas (26).
– Sijoita järjestyksessä alempi laippa, terä, ylempi laikka ja suojus.
– Ruuvaa käyttökoneisto kiinni torx-avaimella ja mutterilla.

Käyttö

Polttoaineen täyttö

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Polttoaine on räjähdysaltista!
– Ennen kuin lisäät polttoainetta, sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
– Noudata ehdottomasti kaikkia polttoaineen käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita.

Huomautus: Käytä ohjeenmukaista polttoainetta.

Kuva 2 – sivu 4

– Laske tuote turvallisesti maahan säiliön kansi (11) ylöspäin.
– Puhdista ennen avaamista säiliön kansi (11) ja täyttösuutin tarvittaessa.
– Käännä säiliön kansi (11) hitaasti auki ja ota se pois.
– Täytä polttoaine varovasti. Älä läikytä!
– Tarkista, onko säiliön kannen (11) tiivisteessä vikoja ja puhdista se tarvittaessa.
– Vaihda vahingoittunut tiiviste välittömästi!
– Kiristä tiivisteellä varustettu säiliön kansi (11) käsin.
– Jos polttoainetta on läikkynyt: pyyhi polttoaine ehdottomasti pois.

Tarkista tuotteen turvallinen kunto:
– Tarkista, esiintyykö vuotoja.

Tarkastukset ennen käynnistystä

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Tuotteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkasta turvalaitteet ja tuotteen turvallinen kunto (erityisesti kiinnityspyörä, suojakupu ja teräpää):
– Tarkista, onko silmin havaittavia vikoja: murtuneita osia, halkeamia jne.
– Tarkista, onko tuotteen kaikki osat asennettu tiukkaan.
– Tarkista, ovatko turvalaitteet moitteettomassa kunnossa.
– Tarkista, esiintyykö vuotoja.
– Poista terän kuljetussuoja.

Moottorin käynnistys

VAROITUS! Tulipalovaara! Läikkynyt polttoaine voi sytyttää tuotteen. Pyyhi läikkynyt polttoaine pois huolellisesti ennen käynnistystä.
Käynnistä tuote vähintään yhdeksän metrin päässä siitä paikasta, missä siihen täytettiin polttoainetta.

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Tuotteen on oltava liikuttelematta ja tukevasti paikallaan käynnistettäessä. Sinun on pidettävä siitä hyvin kiinni toisella kädellä niin, ettei mikään voi koskettaa terän päätä. Terä alkaa pyöriä käynnistyksessä!

Huomautus: Se säästää käynnistysnarua ja moottoria. Vedä käynnistysnaru korkeintaan 50 cm:n verran ylös ja ohjaa käsin jälleen sisään.

– Aseta tuote tasaisen maapohjan päälle, missä ei kasva mitään, niin että se tukeutuu moottoriin (1) ja suojakupuun (5).

Moottorin kylmäkäynnistys

Kuva 2 – sivu 4

– Aseta virtakytkin (16) asentoon I.
– Paina polttoainepumppua niin usein, kunnes ilmakuplia ei enää näy (noin 10 kertaa).
– Työnnä kylmäkäynnistysnuppi (15) sisään.

Kuva 3 – sivu 4

– Aseta kaasuvipu (16) puolikaasuasentoon. Paina kaasuvivun lukitusta (17) ja kaasuvipua (18) samanaikaisesti ja pidä painettuna. Paina kaasuvivun lukitusta (19), vapauta sitten kaasuvipu (18) ja kaasuvivun lukitus (17). Kaasuvivun lukituksen (19) täytyy lukittua paikalleen!
– Pidä tuotteesta kiinni vasemmalla kädellä ylemmästä varsiputkesta.

Kuva 2 – sivu 4

– Vedä käynnistysnarua (13) hitaasti, kunnes tunnet vastetta, vedä sen jälkeen nopeasti ja voimakkaasti, kunnes moottori käynnistyy lyhyesti.

Huomautus: Kun kylmäkäynnistysnuppi on painettuna:
Vedä käynnistysnarua vain niin usein, kunnes ensimmäinen sytytysääni kuuluu.
Muuten on vaarana, että liian paljon polttoainetta pääsee palotilaan eikä sytytyskipinää pääse syntymään.

VAROITUS! Leikkuuhaavojen vaara! Kaasuvipua on käytettävä käynnistyksen jälkeen kerran voimakkaasti, jotta kaasuvivun lukituksen avaus vapautuu ja moottori käy tyhjäkäyntikierrosluvulla eikä terä pyöri tyhjäkäynnissä.
Terä ei saa pyöriä tyhjäkäynnissä, säädä tarvittaessa seisontakaasu.

Kuva 3 – sivu 4

– Paina kaasuvipu (18) hitaasti pohjaan moottorin kierrosluvun nostamiseksi ja anna moottorin käydä ennen käyttöä täydellä kaasulla jonkin aikaa.

Moottorin lämminkäynnistys

Kuva 2 – sivu 4

– Älä käytä kylmäkäynnistysvipua (15) (alempi asento) lämpimän moottorin käynnistämiseen.
– Jos moottori ei käynnisty kolmen käynnistysnarun (13) vetämisen jälkeen, toista koko käynnistystoiminto, kuten kohdassa ”Moottorin kylmäkäynnistys” on kuvattu.

Kuva 3 – sivu 4

– Aseta käyttökahvan virtakytkin (18) asentoon 0.

Moottori sammuu.

Käyttö

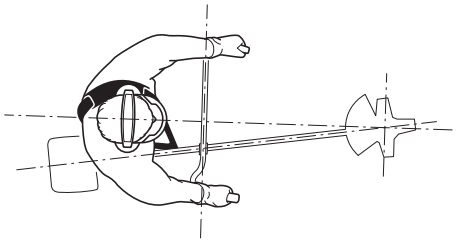
Tutustu ennen käyttöä perusteellisesti tuotteen tekniikkaan. Ohjeita löytyy ammattikirjallisuudesta. Tässä mainitut ohjeet ovat vain täydentäviä!

VAARA! Loukkaantumisvaara! Sammuta moottori, kun:
- terä on osunut koviin kappaleisiin;
- havaitset muutoksia laitteen toiminnassa;
- moottorin ääni muuttuu.

Tarkasta laite ja anna tarvittaessa kunnostettavaksi. Älä koskaan työskentele vaurioituneella laitteella tai leikkuuterällä.

Oikea asento

VAARA! Loukkaantumisvaara! Jos pidät moottoria liian korkealla, tai väärällä puolella (vasemmalla), voit saada kuumista pinnoista vakavia palovammoja. Moottorin on oltava
– aina oikealla puolellasi ja
– aina kehon takana lantion korkeudella.



– Käyttöä varten vie kantohihna vasemman olkapään ylitse.
– Kannattele laitetta oikealla kädellä käyttökahvasta (3) kiinni pitämällä ja vasemmalla kädellä pitokahvasta (8).
– Moottori ja varsiputki ovat oikealla puolellasi.
– Tasapainota laite ja pidä itsesi luonnollisessa asennossa.

Näin leikkaat oikein

VAARA! Loukkaantumisvaara! Sammuta moottori aina ennen kuin lasket tuotteen käsistä!

– Tutki leikattava alue ja poista asiat, jotka terä voi singota ylös.
– Tarkista laitteen turvallisuus ennen töiden aloittamista.
– Käynnistä moottori.
– Kanna laitetta kuten kuvattiin kantohihnan avulla ja kannattele laitetta oikealla kädellä käyttökahvasta (3) kiinni pitämällä ja vasemmalla kädellä pitokahvasta (8).
– Paina kaasuvipu täysin alas. Leikkaa aina täydellä voimakkuudella!

Siimojen pidennys

VAARA! Loukkaantumisvaara! Vedä virtapistoke aina, kun käsittelet siimakelaa!

Jos laite ei leikkaa enää puhtaasti, siimat ovat liian lyhyitä.
Saat parhaat leikkuutulokset, kun pidennät siimoja niin paljon, että leikkuuterä leikkaa ne oikeaan pituuteen.

Siimojen pidennys leikkuun aikana

– Napauta kelakotelon alasivulla lyhyesti maata laitteen ollessa käynnissä.
– Jos siimat eivät ole pidentyneet tarpeeksi, napauta vielä kerran.

Leikkuuterä leikkaa siimat automaattisesti oikeaan pituuteen.

Siimojen pidennys manuaalisesti

Jos siimat ovat jo liian lyhyitä, napautus ei pidennä niitä enää.
Sinun on vedettävä ne käsin siimakelasta.
– Aseta tuote maahan.
– Paina kädellä siimakelakotelon alasivua ja vedä molempia siimoja ulos, kunnes ne ovat hieman pidempiä kuin suojakuvun reuna.

Leikkuuterä leikkaa siimat oikeaan pituuteen seuraavan käytön yhteydessä.

Puhdistus ja huolto

VAARA! Loukkaantumisvaara! Aina ennen huoltoa ja/tai puhdistusta:
– Sammuta moottori.
– Anna laitteen jäähtyä.
– Vedä sytytysjohto irti.

VAARA! Loukkaantumisvaara! Suorita itse vain tässä kuvatut huoltotyöt. Koulutuksen saaneen ammattihenkilön on suoritettava kaikki muut työt, etenkin moottorin huolto ja korjaukset. Epäasiallisesti suoritetut työt voivat vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa tapaturmia.

Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus

Joka käytön jälkeen

Mitä?	Miten?
Puhdista ilmansuodatin.	**Puhdista ilmansuodatin.**
Puhdista tuote.	**Puhdista tuote.**
Voitele käyttöakseli.	Rasvapuristin ja tavallinen voitelurasva.

Vuosittain

Mitä?	Miten?
Tarkasta sytytystulppa.	**Vaihda sytytystulppa.**
Anna tuote tarkastettavaksi.	**Ota yhteyttä myyjään.**

Tarvittaessa

Mitä?	Miten?
Vaihda ilmansuodatin.	**Puhdista/vaihda ilmansuodatin.**
Vaihda sytytystulppa.	**Vaihda sytytystulppa.**
Vaihda siima, jos se on liian lyhyt.	**Vaihda siima.**

Puhdistus

Tuotteen puhdistus

– Poista karkea lika.
– Pyyhi laite hieman kostealla liinalla.

Ilmansuodattimen puhdistus/vaihto

Kuva 2 – sivu 4

– Paina kylmäkäynnistysnuppi (14) sisään, jotta kaasuttimeen ei pääse likaa.
– Paina lukitus sisään ja käännä kansi ilmansuodattimen kotelosta (9) sivuun.
– Ota ilmansuodatin pois.
– Puhdista ilmansuodatin lämpimällä vedellä (ja pienellä määrällä tiskiainetta).
– Huuhtele puhtaalla vedellä.
– Anna ilmansuodattimen kuivua täydellisesti.
– Aseta puhdistettu tai uusi ilmansuodatin paikoilleen.
– Laita kansi ilmansuodattimen kotelon (8) päälle ja anna sen lukkiutua.

Sytytystulpan vaihto

VAARA! Loukkaantumisvaara! Sytytystulpan pistokkeeseen ja sytytystulppaan ei saa koskettaa moottorin käydessä.

VARO! Laitevika! Ruuvaa sytytystulppaa paikoilleen vain, kun moottori on kylmä.

Kuva 2 – sivu 4

Vaihda sytytystulppa vain samantyyppiseen uuteen sytytystulppaan.
– Vedä sytytysjohdon pistoke (10) irti.
– Kierrä sytytystulppa irti yhdistelmäavaimella.
– Aseta uusi sytytystulppa paikalleen ja kierrä yhdistelmäavaimella varovasti kiinni.
– Aseta sytytysjohdon pistoke (10) jälleen paikoilleen.

Terän vaihto/kääntäminen

VAARA! Loukkaantumisvaara! Sammuta moottori aina ennen kuin kosket teräpäähän.

VAARA! Loukkaantumisvaara! Terä on terävä! Käytä asennuksessa viillolta suojaavia työkäsineitä.

Kuva 10 – sivu 7

– Sammuta moottori.
– Aseta tuote maahan ja puhdista teräpää perusteellisesti.
– Työnnä torx-avain (20) sisään.
– Kierrä mutteri (28) myötäpäivään irti. Vasenkätinen kierre.
– Irrota suojus (27), rengas (26) ja terä (25).
– Ennen kuin asennat terän (25), puhdista rengas (26).
– Asenna terä (25) jälleen paikalleen.

Siiman vaihto

Voit vaihtaa koko siimakelan tai myös vain pelkän siiman.

Kuva 8 – sivu 6

– Paina kelakotelon sivuilla olevia syvennyksiä samanaikaisesti sisään ja poista kansi (21) kelakotelosta.
– Ota siimakela (6) ulos ja poista siimajäänteet kokonaan.

Kuva 9 – sivu 7

– Taita uusi siima keskeltä ja koukkaa se siimakelaan (6).
– Kierrä siima tiukasti myötäpäivään siimakelaan (6), kunnes siimaa on jäljellä enää noin 20 cm.
– Työnnä molemmat siimat vastakkaisen kiinnitysloven läpi.
– Laita kansi (21) kelakotelon päälle ja anna sen lukkiutua.

Siimojen säätö oikeaan pituuteen

– Paina kädellä siimakelan alasivua ja vedä molempia siimoja ulos, kunnes ne ovat hieman pidempiä kuin suojakuvun reuna.

Leikkuuterä leikkaa siimat automaattisesti oikeaan pituuteen seuraavan käytön yhteydessä.

Säilytys, kuljetus

Säilytys

VAARA! Loukkaantumisvaara! Varmista, että asiattomat henkilöt eivät pääse käsiksi tuotteeseen.

– Anna tuotteen jäähtyä, ennen kuin laitat sen säilytykseen.
– Varastoi tuote mahdollisuuksien mukaan vaakaasennossa. Varmista, että polttoainetta ei pääse valumaan ulos kaasuttimesta.
– Kiinnitä terän kuljetussuoja.
– Säilytä tuote kuivassa, hyvin tuuletetussa tilassa.
– Poista ilma tuotteesta pitkän säilytysajan jälkeen.

Tarvittaessa poista alempi varsiputki ja ripusta erilleen.

– Kiinnitä suojus varsiputken suojaamiseksi likaantumiselta.

Pidempiaikainen käytöstäpoisto (4 viikkoa tai kauemmin)

Poista polttoaine tuotteesta pidemmän käyttökatkoksen aikana. Näin estät moottorin kovettumisen.

– Tyhjennä polttoainesäiliö.
– Käynnistä moottori ja anna sen käydä niin kauan, kunnes moottori sammuu itsestään.
– Anna moottorin jäähtyä täydellisesti.
– Irrota sytytystulppa.
– Valuta teelusikallinen puhdasta moottoriöljyä polttokammioon.
– Vedä useamman kerran hitaasti käynnistysnarusta (x) sisäisten osien pinnoittamiseksi öljyllä.
– Asenna sytytystulppa paikoilleen.

Säilytä laitetta kuivassa paikassa ja mahdollisimman kaukana mahdollisista sytytyslähteistä, kuten esim. polttouuneista, kaasulämmittimistä yms.

Kuljetus ajoneuvossa

Kun kuljetat laitetta autossa:

– Kiinnitä terän kuljetussuoja.
– Anna laitteen jäähtyä.
– Tyhjennä polttoainesäiliö.
– Varmista, että laite ei pääse liikkumaan.

Häiriöt ja ohjeet

Jos jokin ei toimi …

VAARA! Hengenvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että tuote ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin itseäsi ja ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt myyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei käynnisty.	Onko säiliö tyhjä?	Lisää polttoainetta.
	Onko polttoaine väärä?	Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä se oikealla polttoaineella.
	Virtakytkin pois päältä?	Kytke virtakytkin päälle.
	Onko sytytysjohto kunnolla kiinni?	Kiinnitä sytytysjohdon pistoke kunnolla.
	Onko sytytysjohdon pistoke likaantunut?	Puhdista sytytystulpan pistoke.
	Eikö kaasuvipua ole lukittu?	Paina kaasuvipu puolikaasuasentoon ja lukitse.
	Onko palotilassa ylimääräistä polttoainetta?	Käynnistä moottori ilman kylmäkäynnistysvivun käyttöä useamman kerran (alempi asento). Moottori ei käynnisty: Ota sytytystulppa ulos ja kuivaa elektrodi.
	Sytytystulppa on likaantunut (kärki musta)?	Puhdista sytytystulppa.
	Elektrodin väli sytytystulppaan on liian suuri.	Aseta rako 0,6–0,7 millimetriin.
	Onko sytytystulppa viallinen?	Vaihda sytytystulppa.
	Onko moottori kylmä?	Käytä kylmäkäynnistysvipua (ylempi asento)

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei saavuta maksimaalista kierroslukua.	Polttoainesuodatin on likainen?	Puhdista tai vaihda polttoainesuodatin.
	Onko kaasuttimen asetus oikein?	Anna kaasutin säädettäväksi.
Moottori ei pysähdy.	Sytytystulppa: Onko elektrodi vaaleanharmaa ja onko siinä merkkejä palosta?	Aseta sytytystulppa, jonka lämmönkestävyys on korkeampi.
Moottori käy liian nopeasti.	Moottori on liian kylmä tai kylmäkäynnistyslaite on säädetty väärin.	Anna moottorin lämmetä hitaasti, tarvittaessa mukauta hieman kylmäkäynnistysvivusta
Pakokaasujen/savun liiallinen muodostuminen	Väärä polttoaine (esim. 2-tahtisekoitus)?	Käytä 4-tahtimoottoreille soveltuvaa polttoainetta.
Leikkausteho on liian vähäinen.	Onko terä tylsä?	Käännä tai vaihda terä (vain terät, jotka ovat sopivia tähän tarkoitukseen).
		Anna terä ammattikorjaamon teroitettavaksi.
Terä pyörii tyhjäkäynnissä tai ilman, että kaasuvipua painetaan.	Onko joutokäyntikierrosluku liian suuri?	Anna kaasutin säädettäväksi.
	Kaasuvivun lukitus aktivoitu?	Vapauta kaasuvivun lukitus painamalla lyhyesti ja voimakkaasti kaasuvipua.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä myyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä kalvoista, jotka voidaan antaa kierrätettäviksi.

– Vie nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	234338
Paino (ilman polttoainetta)	4,8 kg
Moottorin iskutilavuus	31 cm³
Polttoainesäiliön tilavuus	280 cm³
Maks. moottoriteho	0,8 kW
Moottorin maks. kierrosluku	7000 min-1
Maks. leikkuukierrosluku (terän kierrosluku)	5700 min-1
Moottorin maks. vääntömomentti	1,15 Nm / 6500 min-1
Leikkuualueen halkaisija Ruohotrimmeri Raivaussaha	 450 mm 255mm
Siiman halkaisija	2,5 mm
Tarvittava siimapituus	5 m
Äänenpainetaso (L_{PA})* Ruohotrimmeri Raivaussaha	 94,5 dB (A) (maks.) 92,2 dB (A) (maks.) k=3,0 dB (A)
Äänitehotaso (L_{WA})* Ruohotrimmeri Raivaussaha	 103,8 dB(A) 101,3 dB(A)

Taattu äänitehotaso (L_{WA})*	104,0 dB(A)
Tärinät	9,7 m/s² (maks.) k=1,5 m/s²
Elektrodiväli sytytystulppa	0,6–0,7 mm

*) Ilmoitetut arvot ovat päästöarvoja eikä niiden sen vuoksi tarvitse vastata turvallisen työpaikan arvoja. Vaikka päästö- ja immissiotasot ovatkin verrattavissa, niistä ei kuitenkaan voi luotettavasti päätellä, tarvitaanko ylimääräisiä turvatoimenpiteitä vai ei. Työpaikalla ajankohtaisesti immissioihin vaikuttavat tekijät sisältävät työtilan ominaispiirteet sekä muut melulähteet, esim. koneiden ja muiden viereisten työtehtävien määrän. Sallitut työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maakohtaisesti. Tämän tiedon on tarkoitus palvella käyttäjää paremman vaara- ja riskiarvion luomiseksi.

Käytettävät polttoaineet

VARO! Laitevika! Käytä vain sallittua polttoainetta.
Älä missään tapauksessa käytä auton moottoreille tai perämoottoreille tarkoitettua öljyä.

- Normaalibensiini, 91 oktaania
  Jos normaalibensiiniä ei ole käytettävissä, voidaan käyttää myös suurempioktaanista bensiiniä.

Polttoaineita koskevia ohjeita

Etanolipitoiset polttoaineet (esim. E10)

Polttoaineilla, joiden etanolipitoisuus on korkea, on voimakas vaikutus materiaaleihin polttoaineisiin verrattuna, joiden etanolipitoisuus on matala tai jossa ei ole etanolia ollenkaan, ja ne voivat jopa tuhota materiaalin. Samalla tavoin reagoivat etanolipitoiset polttoaineet esim. valon, lämpötilan ja varastointiajan vaikutuksiin. Sen vuoksi nämä polttoaineet tulisi säilyttää vain erityisissä, hyväksytyissä kanistereissa. Varastointiajan ei tulisi ylittää 30 päivää.

On suositeltavaa tyhjentää polttoainesäiliö ja höyrynerotin, jos moottori vaatii pidemmän aikaa sammutukseen.

Kaikki LUX-tuotteet on valmistettu niin, että niissä voi käyttää etanolipitoista polttoainetta (E10).

234338

DE **Anhang**
Konformitätserklärung / Mängelansprüche

IT **Appendice**
Dichiarazione di conformità / Reclami per difetti

FR **Annexe**
Déclaration de conformité / Réclamations

GB **Appendix**
Declaration of conformity / Claims for defects

CZ **Dodatek**
Prohlášení o shodě / Reklamace

SK **Dodatok**
Prohlášení o shodě / Reklamace

PL **Załącznik**
Certyfikat zgodności / Roszczenia gwarancyjne

SI **Dodatek**
Izjava o skladnosti / Zahteve glede okvar

HU **Függelék**
Megfelelőségi nyilatkozat / Jótállási jegy

BA HR **Dodatak**
Izjava o konformitetu / Prava na žalbu

RU **Приложение**
Декларация о соответствии / Гарантийный талон

KAZ **Қосымша**
Сәйкестілік бойынша мәлімдеме / Сапа жайындағы наразылық

NL **Bijvoegsel**
Verklaring van conformiteit / Reclamaties

GR **Παράρτημα**
Δήλωση Συμμόρφωσης / Αξιώσεις ελαττωμάτων

SE **Bilaga**
Försäkran om överensstämmelse / Produktdefektansvar

FI **Liite**
Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Virhevastuu

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu einem Verkäufer in Ihrer Nähe.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente,
i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

In caso di reclami, portare questo articolo assieme alla ricevuta al rivenditore più vicino.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client,
Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez cependant un motif de réclamation, ramenez cet article dans le distributeur le plus proche avec votre ticket de caisse.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer,
Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Should you however have a cause for complaint, please take this item along with the purchase receipt to a local seller.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod k reklamaci, vraťte tento produkt spolu s dokladem o koupi některému prodejci ve vašem okolí.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážena zakaznička, vážený zakaznik,

naše produkty sa vyrabaju v modernych zariadeniach a podliehaju medzinarodne uznavanemu procesu riadenia kvality.

Ak mate aj napriek tomu dovod na reklamaciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakupenik vašmu predajcovi.

Pre produkty platia zakonne reklamačne naroky od datumu zakupenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,
Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

Jeśli mimo to nadal będzie powód do reklamacji, należy przynieść artykuł razem z paragonem do najbliższego sprzedawcy.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Zahteve glede okvar

EUROMATE GmbH

GARANCIJSKI LIST

Euromate GmbH
Emil-Lux-Strasse 1
D-42929 Wermelskirchen

Firma prodajalca: _____
Sedež prodajalca: _____
Podatki o blagu: _____
_____
_____

Datum izročitve blaga potrošniku: _____

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.
Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Nem terjed ki a garancia:

- az olyan hibára, ami rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, iparszerű igénybevétel, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okból következett be.
- A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez vásárlói tájékoztatót mellékelünk, s kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert az eltérő használat, helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. A karbantartási munkák elvégzése a vevő feladatát képzi. Ezek elmulasztásából eredő meghibásodások javítási költségei a vevőt terhelik.
- az olyan károsodásokra, amelyek barkács készülékek iparszerű (professzionális) használata miatt keletkeznek, az olyan meghibásodásokra, amelyek a megmunkálási szerszámok, pl. vágószerszám, továbbá meghajtószíj, szénkefe, tartozékok, stb. és alkatrészek elhasználódásából erednek,
- a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához vagy egyéb, ebből adódó kárhoz vezetnek,
- az olyan károsodásokra, amelyek a használati utasításban meg nem jelölt kiegészítő tartozékok használatából adódnak,
- az akkumulátoros készülékeknél az előírttól eltérő töltőkészülék okozta meghibásodásra.

A jótállással kapcsolatos jogorvoslat

Ha a hiba ténye, jellege tekintetében vita merül fel, a vevő beszerezheti minőségvizsgáló intézet szakvéleményét, amely a forgalmazóra nézve nem kötelező érvényű. A minőségvizsgáló szerv által végzett vizsgálat és szakvélemény díjköteles.

Fentiek nem érintik a feleknek azt a jogát, hogy igényeiket bírósági eljárás útján érvényesítsék.

A fogyasztói reklamáció elintézésének módja

A reklamáció bejelentéséről és elintézéséről felvett jegyzőkönyv szerint.

Forgalmazók jegyzéke:

.....

.....

.....

.....

.....

Cserére jogosító igazolás

(másolattal kell kitölteni)

Szám.: .....

..... sz. jótállási jegyhez ..... ügyfél, aki lakik..... kijelentjük, hogy a ..... típusú ..... gyártási számú termék hibája miatt a termék cserejogosulttá vált, és a hibás terméket összes tartozékával és a jótállási jeggyel a forgalmazó átvette és kiadta a cserére jogosító igazolást.

..... 200..... hó .....nap. .....

(aláírás, pecsét)

RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель,
наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всём мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, принесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате ближайшему продавцу.

На наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки.

Гарантийный талон Вы можете приобрести у продавца.

Изделие .....

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Печать
Подпись продавца .....

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею. .....

Подпись покупателя

Гарантийные условия

1 Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.

2 Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.

3 В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
- Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
- Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

4 Гарантия не распространяется:
- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;

- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–87. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

BA/HR Prava na žalbu

Poštovani kupče!
Naši proizvodi se proizvode u modernim fabrikama i podliježu internacionalno priznatom procesu provjere kvalitete.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikal zajedno sa računom donesete u najbližu OBI trgovinu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

KAZ Сапа жайындағы наразылық

Құрметті сатып алушы,

біздің өнімдер заманауи өндірістік алаңдарда өндіріледі және әлем бойынша белгілі сапа процесіне сай келеді.

Шағым беруге белгілі бір себептеріңіз болса, аталмыш өнімді сатып алу түбіртегімен бірге жергілікті сатушыға апарыңыз.

Біздің өнімдер үшін сатып алу күнінен бастап сапа жайында шағым беруге заңды құқықтар қолданылады.

NL Reclamaties

Geachte klant,

Onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Als u desondanks nog een reden voor reclamatie heeft, breng het artikel dan samen met het aankoopbewijs naar een verkoper in de buurt.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

SE Produktdefektansvar

Bästa kund,

Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetssäkringsprocess.

Om det trots detta föreligger skäl för reklamation, ber vi dig att skicka denna artikel tillsammans med köpkvittot till en försäljare nära dig.

För våra produkter gäller lagstadgat produktdefektansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Virhevastuu

Hyvä asiakas,

tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa, ja ne käyvät läpi kansainvälisesti tunnustetun laadunvarmistuksen.

Mikäli tuotteesta löytyy kaikesta huolimatta huomautettavaa, vie tämä tuote yhdessä ostokuitin kanssa lähelläsi olevalle jälleenmyyjälle.

Tuotteillemme pätee lakisääteinen virhevastuu ostopäivästä lukien.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις :

Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.

Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

Απόδειξη αγοράς

Περιγραφή προϊόντος / Τύπος / Μάρκα

Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

Изготовитель/Өндіруші:

Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Strasse 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Эмиль Люкс ГмбХ & Ко. КГ
Эмиль-Люкс-Штр. 1,
Д-42929 Вермельскирхен,
ГЕРМАНИЯ

Импортер/Импортшы:

ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки»
Российская Федерация,
125252, г. Москва,
ул. Авиаконструктора Микояна, д. 12
+7 (495) 777-75-75

Информация о дате изготовления указана на товаре
Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген

Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.
Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

НЕ ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ СООТВЕТСТВИЯ
МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТПАЙДЫ

V-180424